

USER MANUAL



expondo.com

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D'UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

FACIAL STEAMER WITH LED AND MAGNIFICATION LAMP

DE	Produktname	GESICHTSBEDAMPFER MIT LED UND VERGRÖßERUNGSLAMPE
EN	Product name	FACIAL STEAMER WITH LED AND MAGNIFICATION LAMP
PL	Nazwa produktu	PAROWNICA DO TWARZY Z LED I LAMPĄ POWIĘKSZAJĄCĄ
CZ	Název výrobku	OBLIČEJOVÁ NAPAŘOVAČKA S LED A ZVĚTŠOVACÍ LAMPOU
FR	Nom du produit	VAPEUR FACIAL AVEC LED ET LAMPE DE GROSSISSEMENT
IT	Nome del prodotto	VAPORIZZATORE FACCIALE CON LED E LAMPADA D'INGRANDIMENTO
ES	Nombre del producto	VAPORIZADOR FACIAL CON LED Y LÁMPARA DE AUMENTO
HU	Termék neve	ARCGŐZÖLŐ LED-DEL ÉS NAGYÍTÓ LÁMPÁVAL
DA	Produktnavn	ANSIGTSDAMPER MED LED OG FORSTØRRELSESLAMPE
FI	Tuotteen nimi	KASVOHÖYRYSTIN, JOSSA LED JA SUURENNUSLAMPPU
NL	Productnaam	GEZICHTSSTOMER MET LED EN VERGROOTLAMP
NO	Produktnavn	ANSIKTSDAMPER MED LED OG FORSTØRRELSESLAMPE
SE	Produktnamn	ANSIKTSÅNGARE MED LED OCH FÖRSTORINGSLAMPA
PT	Nome do produto	VAPORIZADOR FACIAL COM LED E LÂMPADA DE AUMENTO
SK	Názov produktu	NAPAŘOVAČ NA OBLIČEJ S LED A ZVÄČŠOVACOU LAMPOU
BG	Име на продукта	ПАРНА МАШИНА ЗА ЛИЦЕ С LED И УВЕЛИЧИТЕЛНА ЛАМПА
EL	Όνομα προϊόντος	ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΤΜΟΥ ΠΡΟΣΩΠΟΥ ΜΕ LED ΚΑΙ ΜΕΓΕΘΥΝΤΙΚΟ ΦΑΚΟ
HR	Naziv proizvoda	PARNI UREĐAJ ZA LICE S LED I POVEĆALOM
LT	Produkto pavadinimas	VEIDO GARINTUVAS SU LED IR DIDINAMUOJU LEMPŲ
RO	Numele produsului	APARAT DE ABURI PENTRU FAȚĂ CU LED ȘI LAMPĂ DE MĂRIRE
SL	Ime izdelka	PARNI INHALATOR ZA OBRAZ Z LED LUČJO IN POVEČEVALNO SVETILKO
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		PHY-FS_01
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU

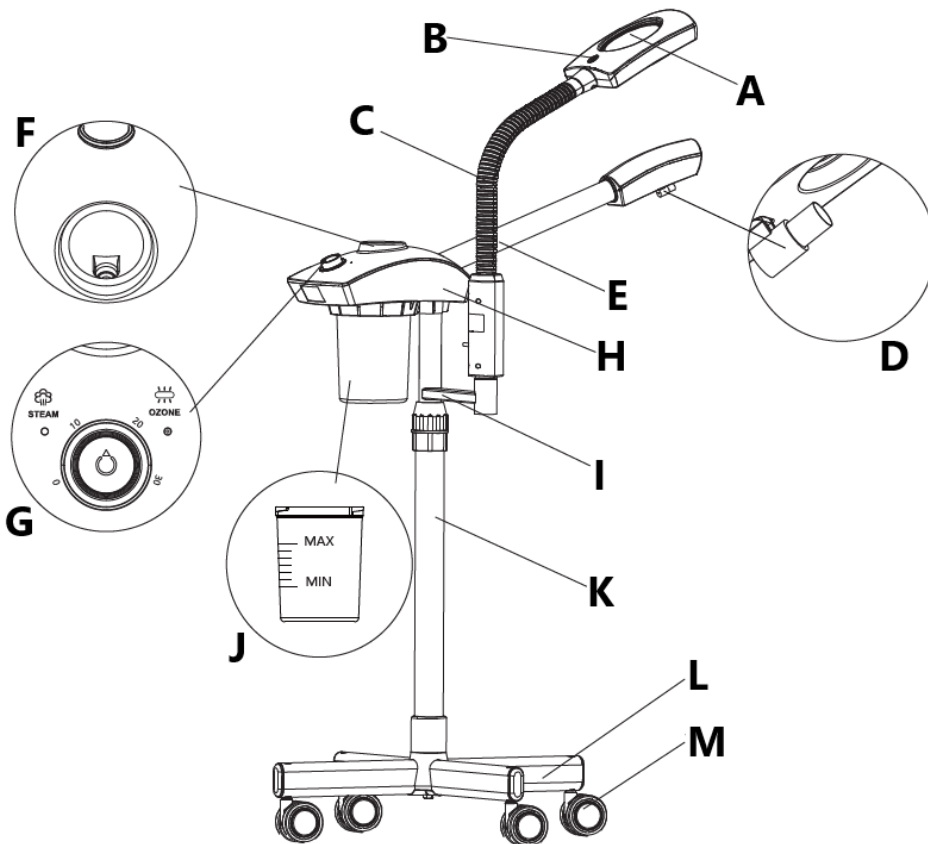


Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

TECHNISCHE DATEN

Beschreibung des Parameters		Wert der Parameter
Produktname		Gesichtsbedampfer mit LED und Vergrößerungslampe
Modell		PHY-FS_01
Nennspannung [V~] / Frequenz [Hz]		230 / 50
Nennleistung [W]		760
Schutzklasse	Dampfer	I
	LED-Leuchte	II
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]		520 x 710 x 1510
Gewicht [kg]		3,95
Kapazität des Wasserreservoirs [L]		0,65
Vergrößerung		3x
Timer [min]		0-30
Höhenverstellung [cm]		78-95

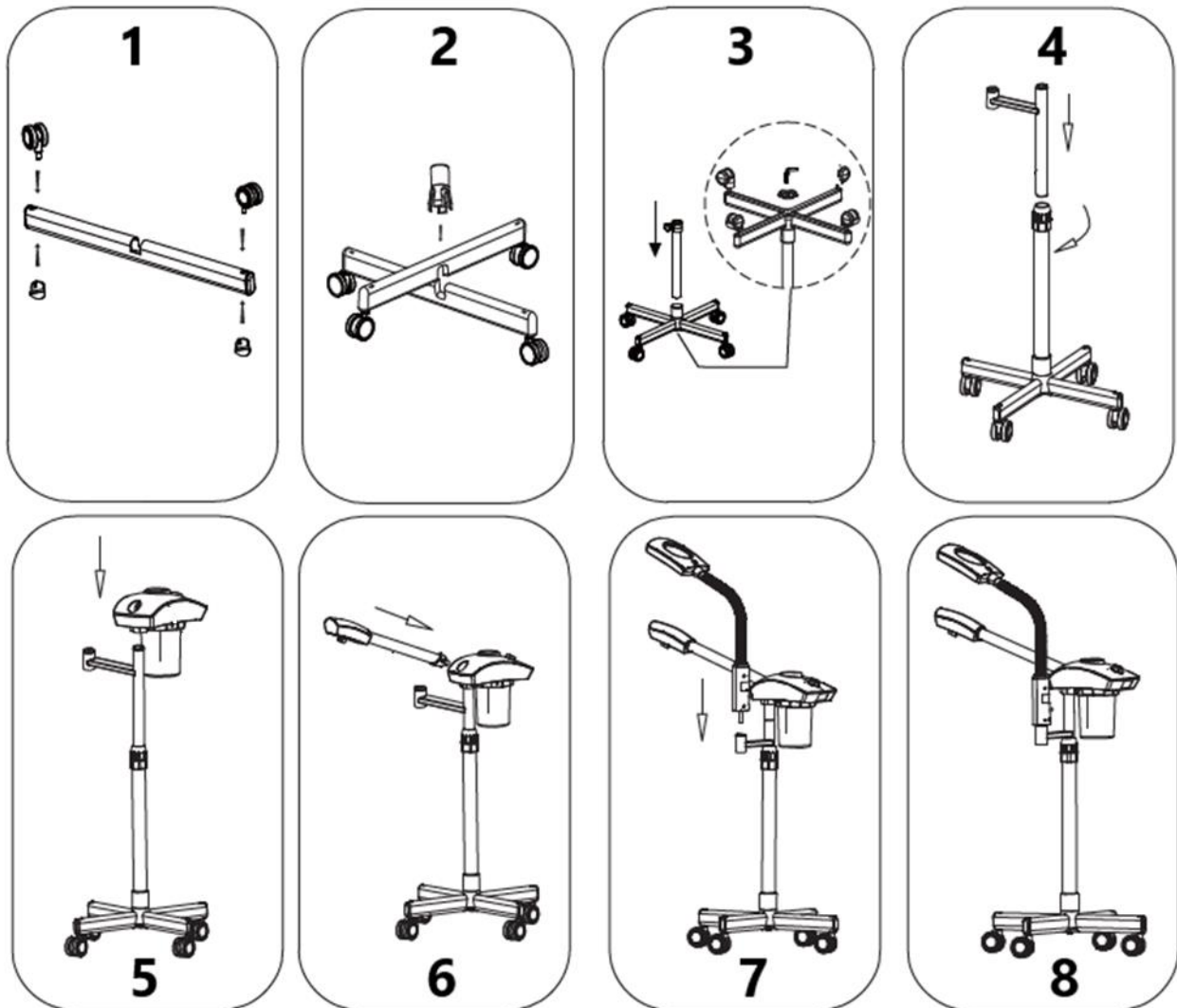
GERÄTEBESCHREIBUNG



- A. Lupe mit LED-Lampe
- B. LED-Lampe Ein-/Ausschalter
- C. Verstellbarer Lampenhals
- D. Aromaabgaberohr

- E. Sprührohr
- F. Wassereinfüllöffnung
- G. Ein-/Ausschalter für den Dampfgarer mit Timerknopf
- H. Dampfer
- I. 2-in-1-Unterstützung
- J. Wasserreservoir
- K. Teleskopstange
- L. Gerätesockel
- M. Lenkrollen

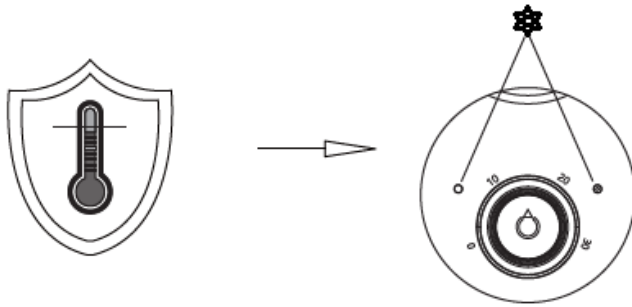
MONTAGE



BEDIENUNGSTIPPS

1. Thermoregelungssystem

Dieses Gerät verfügt aus Sicherheitsgründen über ein Temperaturregelungssystem. Wenn das Gerät aufgrund von Wassermangel überhitzt, schaltet es sich automatisch ab und die Kontrollleuchten für Dampf und UV beginnen zu blinken. Um die Dampffunktion wieder einzuschalten, füllen Sie bitte den Wassertank mit sauberem Wasser und warten Sie, bis das Gerät eine Weile abgekühlt ist. Wenn die Kontrollleuchten für Dampf und UV-Lampe aufhören zu blinken und erlöschen, drücken Sie den Ein-/Ausschalter, und das Gerät nimmt wieder den Betrieb auf:



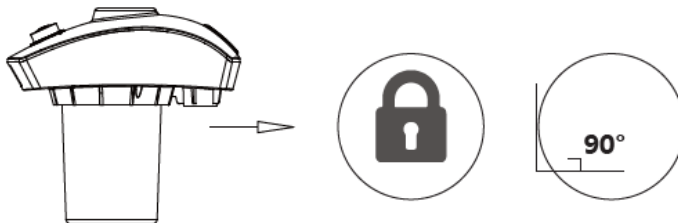
2. Geeigneter Wassertyp

Dieser Dampfreiniger funktioniert mit nahezu allen Arten von sauberem Wasser, wie z. B. gereinigtem Wasser, destilliertem Wasser, Mineralwasser, Leitungswasser usw. Für eine optimale Leistung und ordnungsgemäße Wartung dieses Geräts verwenden Sie bitte jedoch gereinigtes oder destilliertes Wasser.

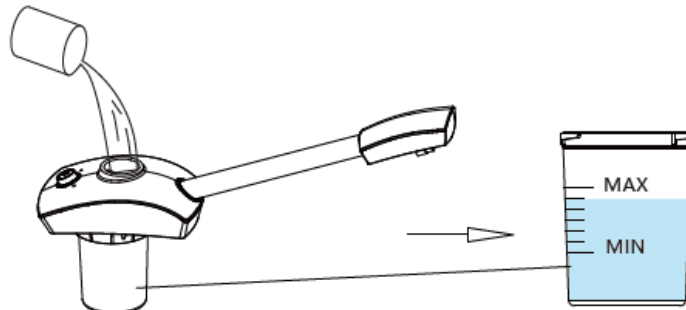
WARNUNG: Dem Wasser dürfen keine Zusatzstoffe oder ätherische Öle hinzugefügt werden. Dies kann das Gerät beschädigen oder zu Verletzungen der Benutzer führen!

GERÄTEVERWENDUNG

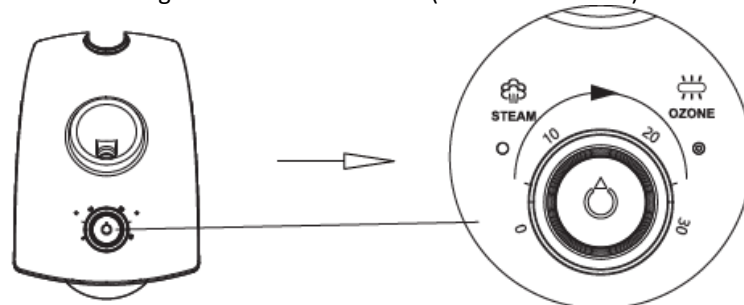
1. Schließen Sie beide Netzkabel (Dampfgerät und LED-Lampe) an die Steckdose an.
2. Prüfen Sie, ob der Wasserbehälter fest befestigt und richtig ausgerichtet ist:



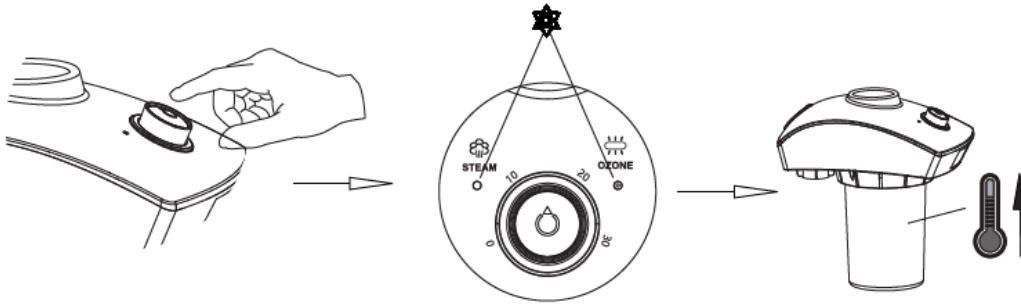
3. Füllen Sie den Wasserbehälter des Dampfgeräts durch die obere Öffnung mit sauberem Wasser. Achten Sie darauf, dass der Wasserstand zwischen den Markierungen MAX und MIN liegt (nicht überfüllen!).



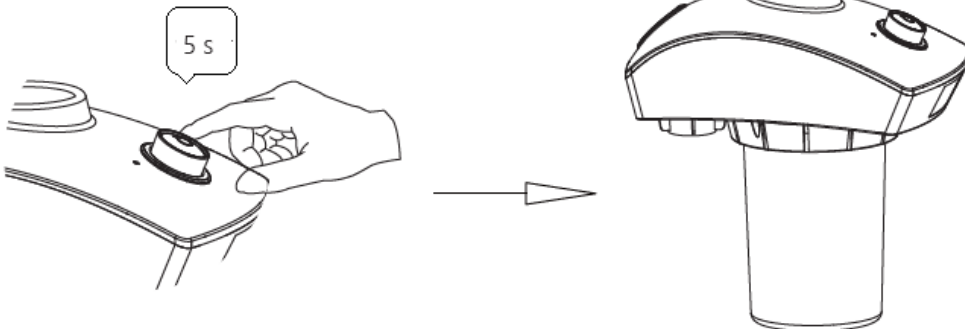
4. Stellen Sie die gewünschte Betriebszeit (bis zu 30 Minuten) mit dem Timerknopf im Uhrzeigersinn ein.



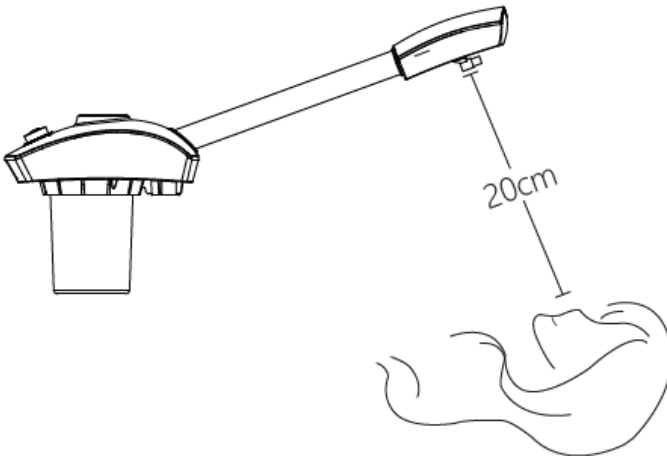
5. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät erhitzt das Wasser, und gleichzeitig leuchtet die UV-Lampe auf. Der Dampf wird nach etwa 5 Minuten versprüht, sobald das Wasser kocht (die Zeit kann je nach Wassermenge und -temperatur variieren). Die Betriebsanzeigen leuchten.



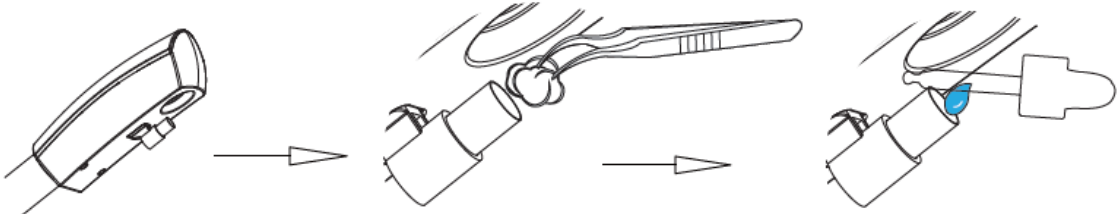
6. Die UV-Lampe kann separat gesteuert werden. Halten Sie den Ein-/Ausschalter 5 Sekunden lang gedrückt, um die UV-Lampe ein- oder auszuschalten.



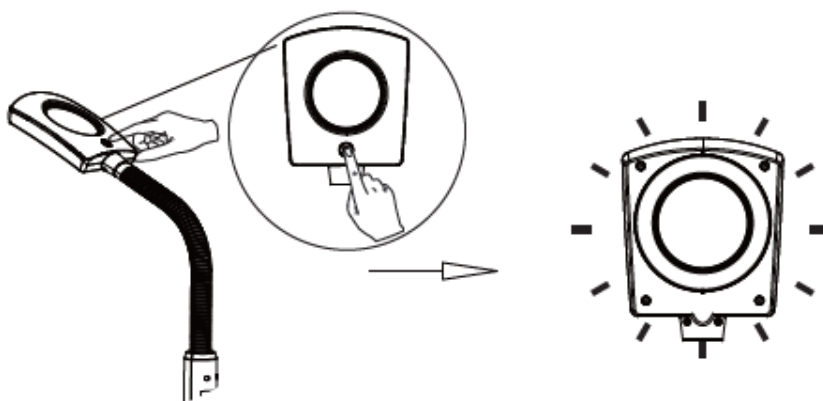
7. Halten Sie den austretenden Dampf aus dem Sprührohr nah an das Gesicht der behandelten Person. Der ideale Abstand zwischen Sprühdüse und Gesicht beträgt etwa 20 cm.
Vorsicht: Halten Sie ausreichend Abstand zur Haut, um Verbrennungen zu vermeiden, und schützen Sie die Augen der behandelten Person unbedingt vor der UV-Strahlung!



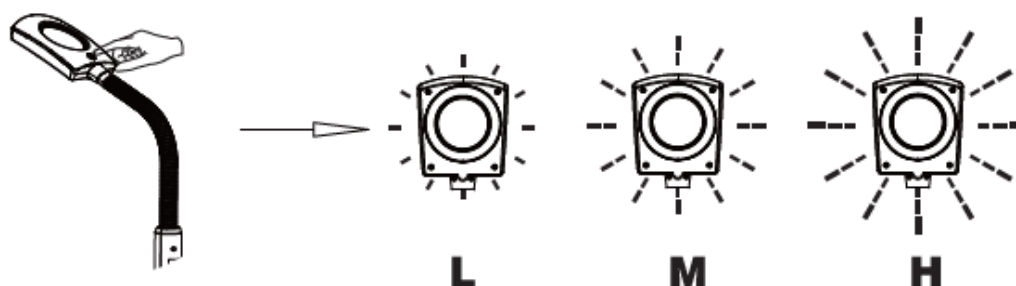
8. Aromatherapie-Funktion: Legen Sie ein Stück Watte in das Aromarohr und träufeln Sie etwas ätherisches Öl darauf. Der Duft wird beim Versprühen des Dampfes freigesetzt.



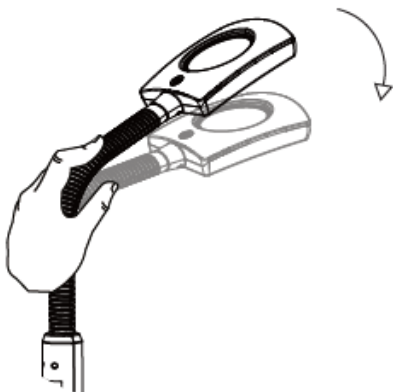
9. [Optional] Drücken Sie den Ein-/Ausschalter oben am Lampengehäuse, um die LED-Leuchte einzuschalten.



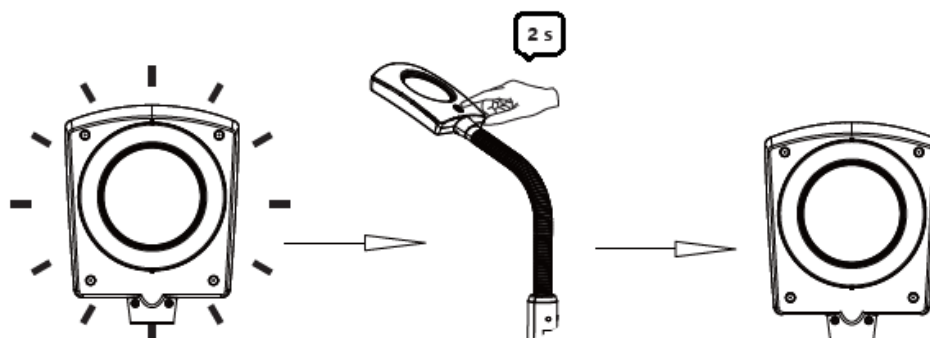
10. Durch erneutes Drücken des Ein-/Ausschalters lässt sich die Helligkeit in drei Stufen einstellen (L – leicht, M – mittel, H – hoch).



11. Stellen Sie bei Bedarf den Lampenhals auf den gewünschten Winkel ein.



12. Zum Ausschalten der LED-Lampe halten Sie den Ein-/Ausschalter zwei Sekunden lang gedrückt.



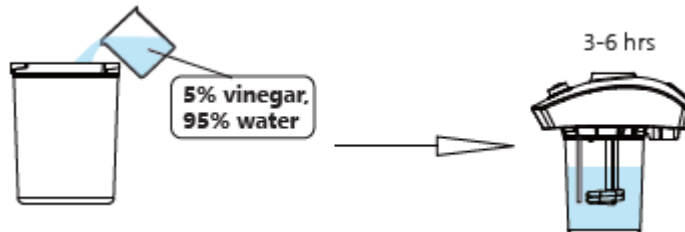
VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARTUNG

- Stellen Sie das Gerät während des Betriebs nicht kopfüber und kippen Sie es nicht. Verwenden Sie es nur auf einer ebenen Fläche.
- Schalten Sie das Gerät nicht ohne Wasser ein.
- Geben Sie keine Zusätze ins Wasser.

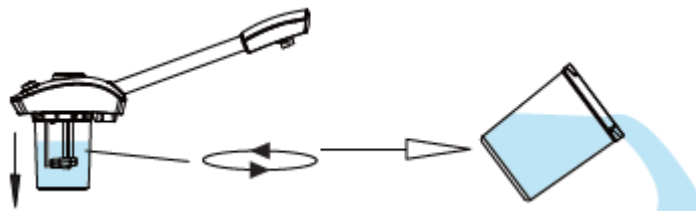
- d) Berühren Sie den Wassertank nicht, solange er heiß ist!
- e) Entleeren Sie das Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.
- f) Reinigen Sie die Lupe mit einem weichen Alkoholtuch oder einem weichen Tuch und mildem Reinigungsmittel.
- g) Reinigen Sie den Wasserbehälter alle 1–2 Monate (je nach Nutzungshäufigkeit): Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Wasser vollständig abkühlen. Schrauben Sie den Behälter vom Dampfgarer ab und waschen Sie ihn nur mit klarem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Setzen Sie ihn nach dem vollständigen Trocknen wieder ein.
- h) Falls das Heizrohr verkrustet ist, reinigen Sie es mit einer 5%igen Essiglösung:
- Ziehen Sie den Netzstecker und stellen Sie sicher, dass der Wasserbehälter NICHT HEISS ist.



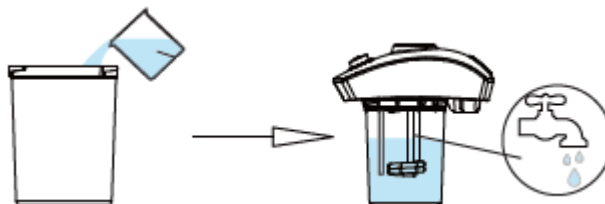
- Tauchen Sie das Heizrohr in eine 5%ige Essiglösung (5 % Essig, 95 % klares Wasser) und lassen Sie es 3–6 Stunden einwirken. Die Verkrustungen lösen sich nach und nach.



- Den Wasserbehälter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn vom Hauptgerät abnehmen und die Essiglösung ausgießen.



- Das Heizrohr im Wasserbehälter mit klarem Wasser ausspülen.



Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht im Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Beachten Sie die Symbole auf dem Produkt, der Bedienungsanleitung und der Verpackung. Die verwendeten Kunststoffe können gemäß ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Recycling-Entscheidung leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde.

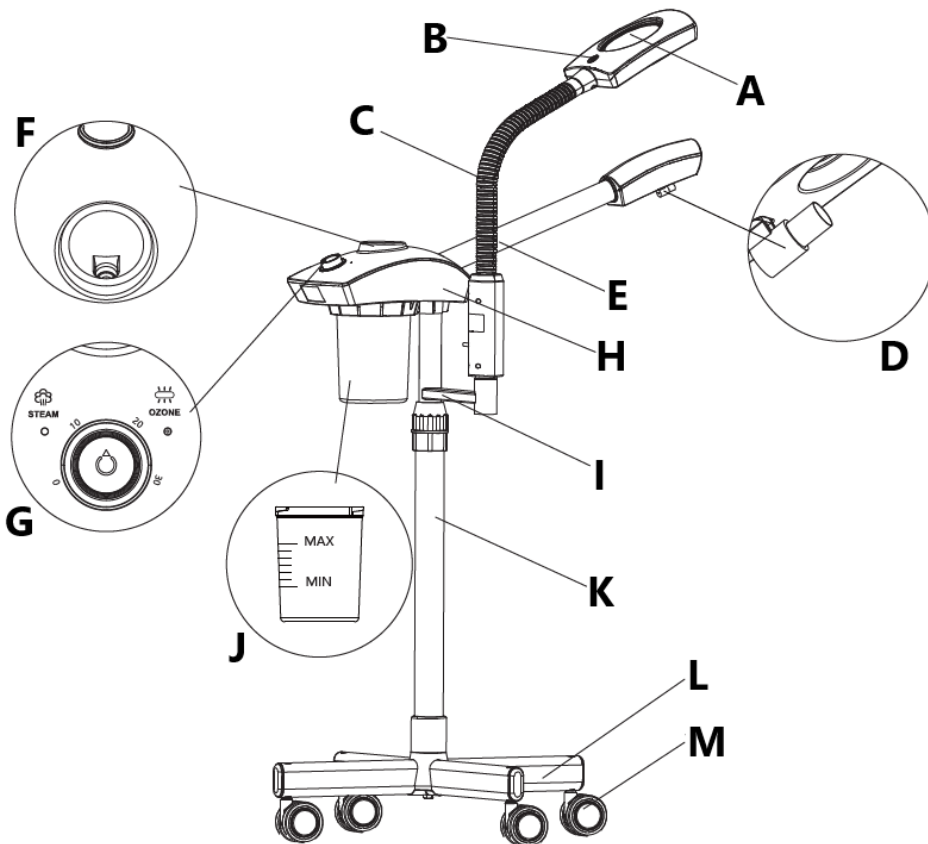


This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

TECHNICAL DATA

Parameter description		Parameter value
Product name		Facial steamer with LED and magnification lamp
Model		PHY-FS_01
Rated voltage [V~] / frequency [Hz]		230 / 50
Rated power [W]		760
Protection class	Steamer	I
	LED lamp	II
Dimensions [width x depth x height; mm]		520 x 710 x 1510
Weight [kg]		3.95
Water reservoir capacity [L]		0.65
Magnification		3x
Timer [min]		0-30
Height adjustment [cm]		78-95

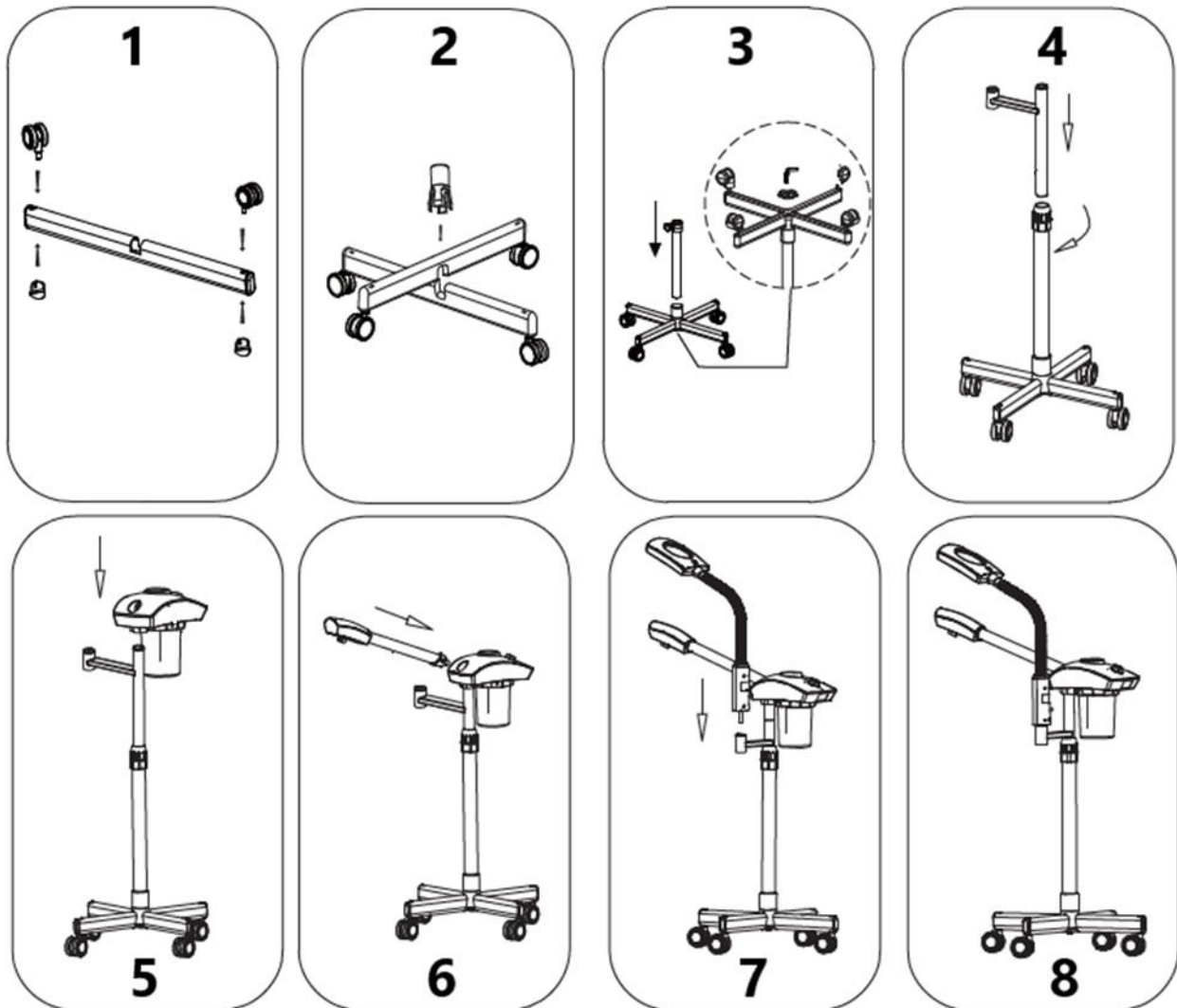
DEVICE DESCRIPTION



- A. Magnifying glass with LED lamp
- B. LED Lamp on/off-button
- C. Adjustable lamp neck
- D. Aroma-emitting tube

- E. Spraying pipe
- F. Water filling opening
- G. Steamer on/off switch with timer knob
- H. Steamer
- I. 2 in 1 support
- J. Water reservoir
- K. Telescopic pole
- L. Base
- M. Castors

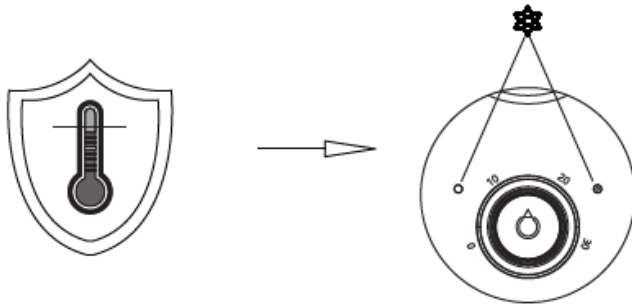
ASSEMBLY



OPERATION TIPS

1. Thermo-control system

This device comes with a thermo-control system for safety purposes. When the unit is overheating due to lack of water, it will shut off automatically and the indicator lights for steam and UV will start to blink. To turn on steaming again, please fill the water tank with clean water and wait for the unit to cool down for a while. When the indicator lights for steam and UV stop blinking and turn off, press the on/off button and the unit will start working again:



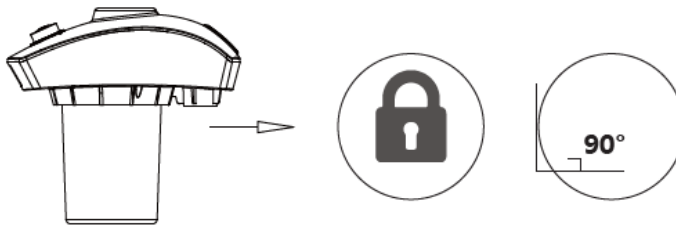
2. Suitable water-type

This steamer works with almost all types of clean water, such as purified water, distilled water, mineral water, tap water and etc. However for the best performance and proper maintaining of this unit, please use purified or distilled water.

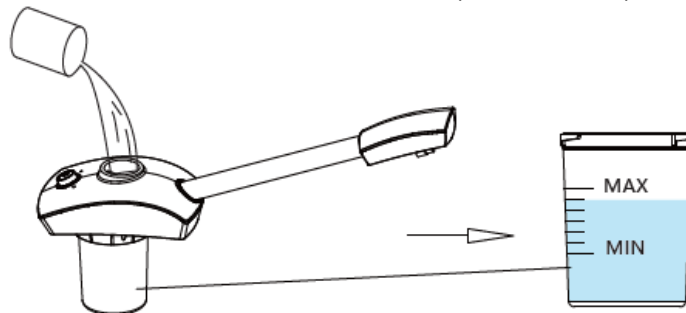
WARNING: do not add any additives or essential oils into the water. Doing so may damage the unit or cause injury to users!

DEVICE USE

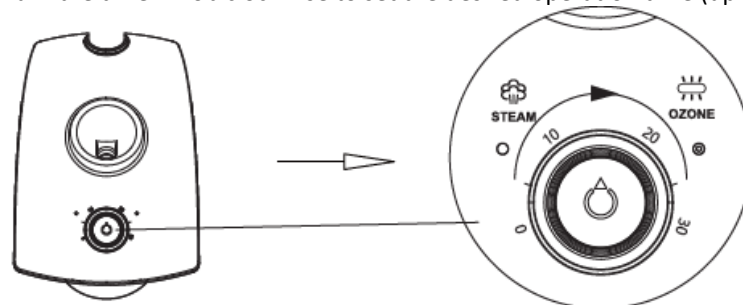
1. Plug both power cords (steamer and LED lamp) to the mains.
2. Check and make sure the water reservoir is fixed securely and aligned:



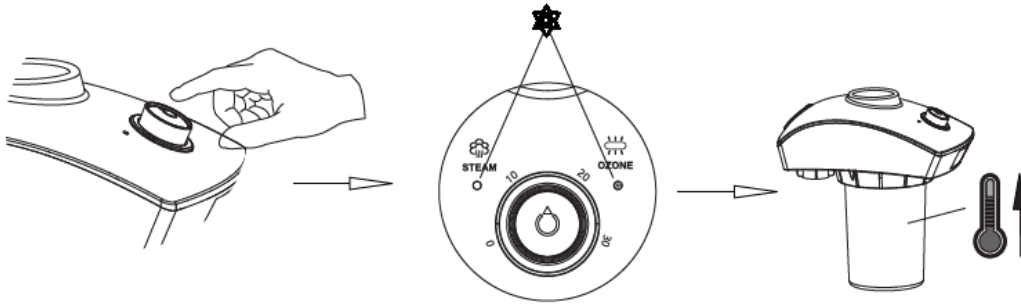
3. Fill the water reservoir through the top opening on the steamer with clean water. Make sure the water level is between the MAX and MIN marks (do not overfill!):



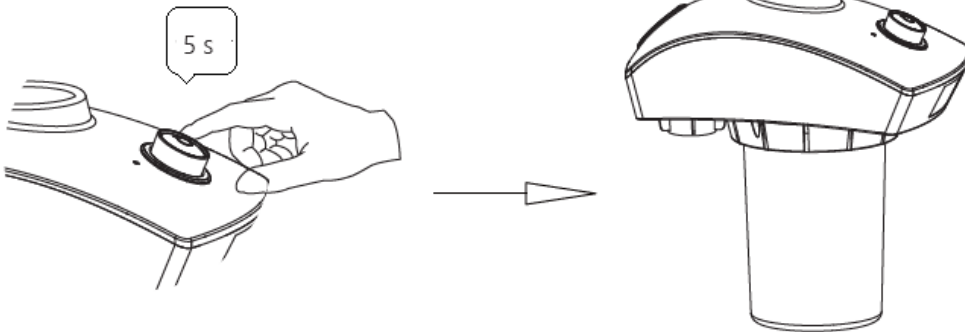
4. Turn the timer knob clockwise to set the desired operation time (up to 30 min.):



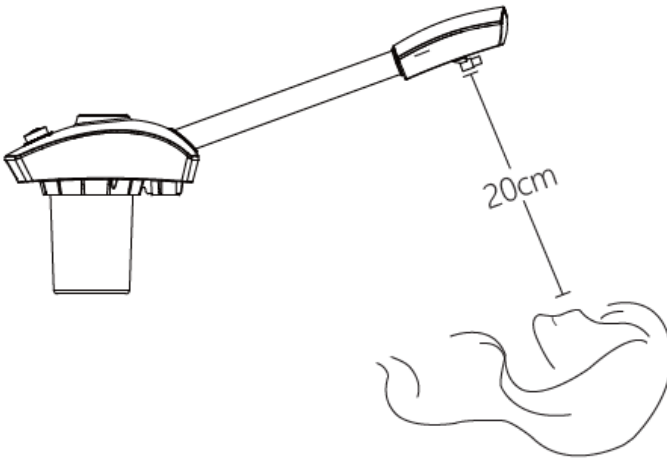
5. Press the on/off-button to turn on the unit. The unit will start to heat the water and the UV light will illuminate at the same time. The steam will start to spray in about 5 minutes when the water boils (time may vary depending on volume and temperature of filled water). The light indicators of function in operation are on:



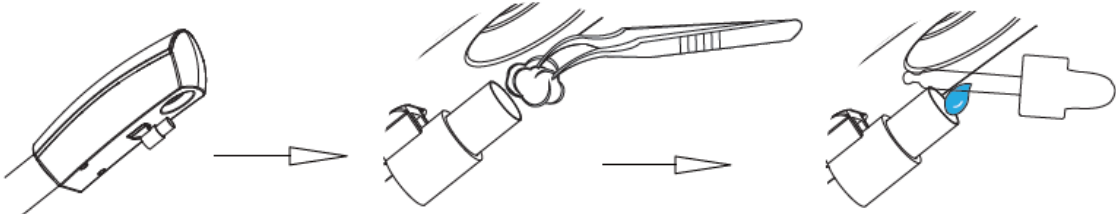
6. The UV light can be controlled individually. Press and hold the on/off-button for 5 seconds and the UV light will turn on or off:



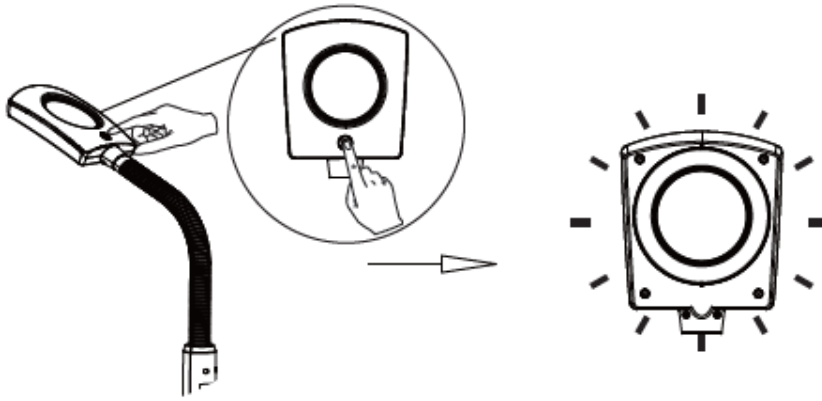
7. When the steam comes out from the spray pipe, get it close to the person's face. The ideal distance between the spray nozzle and the face is about 20 cm.
CAUTION: don't get too close to the skin to avoid burning and be sure to protect treated person's eyes from UV-light!



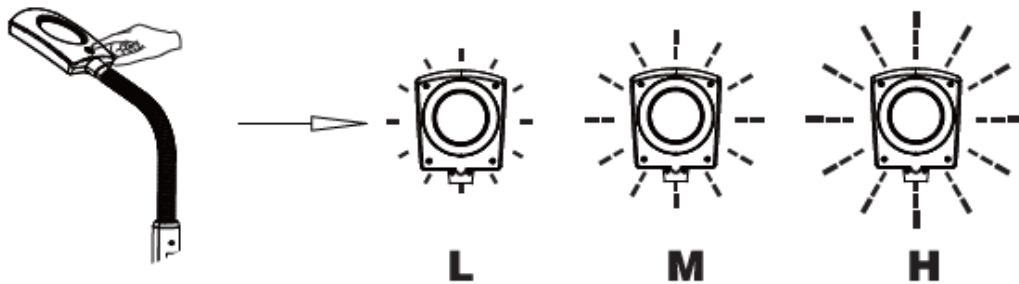
8. Aroma therapy function: put a piece of cotton into the aroma tube, and drop some essential oils on the cotton. The aroma will be brought out when the steam sprays:



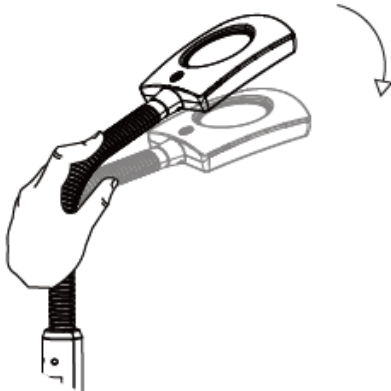
9. [Optional] Press the on/off-button on the top of the lamp housing and the LED light will illuminate:



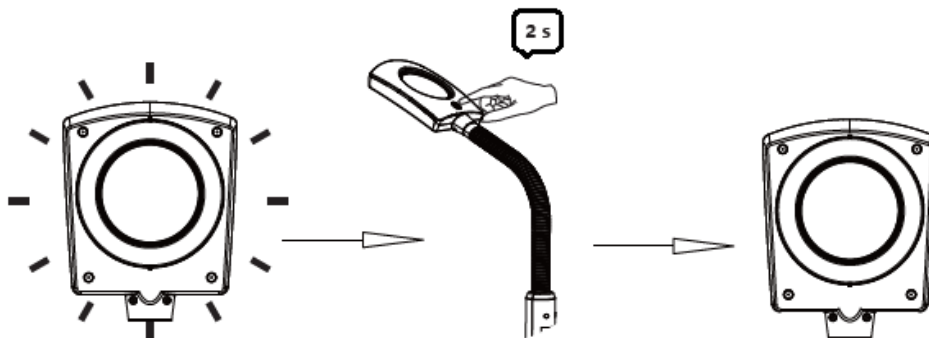
10. Press the lamp's on/off-button again to adjust brightness in 3 steps (L-light; M-medium, H-high):



11. If needed, adjust the lamp's neck to the desired angle:



12. To switch off the LED lamp, press and hold the on/off-button for 2 seconds:



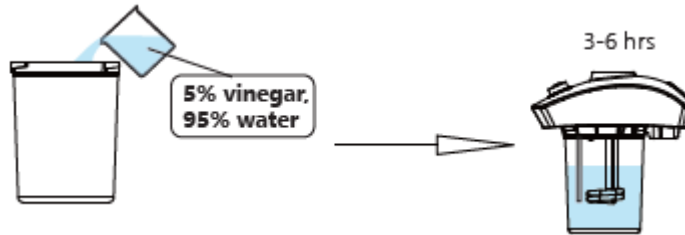
CAUTIONS AND MAINTENANCE

- Do not place the device upside down or tilt it when it is in operation; use it only on a level surface.
- Do not start the device without water.
- Do not use additives in the water.
- Do not touch the water tank when it is hot!
- Make sure to drain the water if the device will be left unused for a longer time.

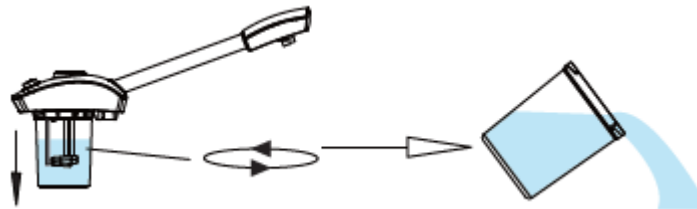
- f) Clean the magnifying glass with a soft alcohol wipe or soft fabric with mild detergents.
- g) Clean the water reservoir every 1-2 months (depending on usage frequency) – unplug the device and let the water completely cool of in it. Unscrew the reservoir form the steamer body and wash it with clean water and mild detergents only. After fully dried reinstall it to the steamer.
- h) If the heating pipe is incrustated, clean it with 5% vinegar solution:
- Unplug the unit and make sure the water jar is NOT HOT.



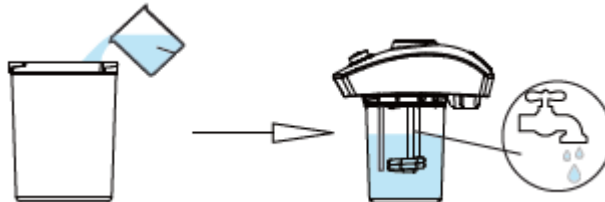
- Immerse the heating pipe into 5% vinegar solution (5% vinegar, 95% clean water) and let it stay for 3-6 hours, the incrusting will come off gradually.



- Remove the water jar from main body by turning it anti-clockwise and pour out the vinegar solution.



- Rinse the heating pipe in the water reservoir with clean water.



DISPOSING OF USED DEVICES

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

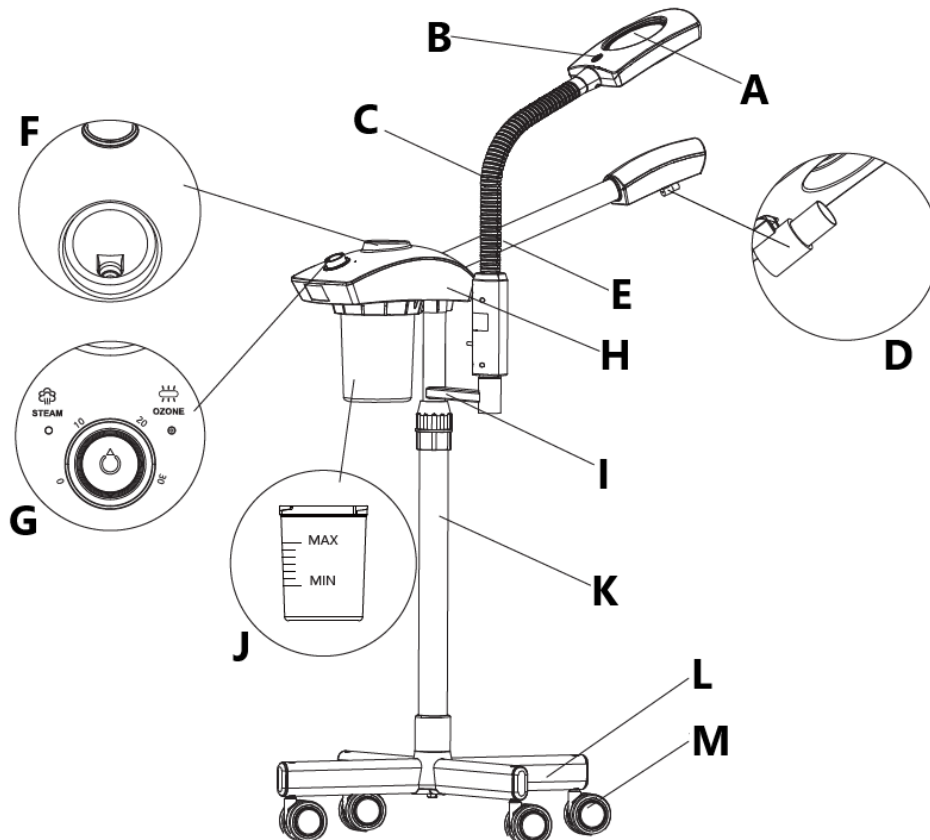


Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Twojej wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie. Należy jednak pamiętać, że żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe i nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w Podręczniku użytkownika należy zapoznać się z wersją angielską tego podręcznika, która jest wersją oficjalną.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru		Wartość parametru
Nazwa produktu		Parownica do twarzy z LED i lampą powiększającą
Model		PHY-FS_01
Napięcie znamionowe [V~] / częstotliwość [Hz]		230 / 50
Moc znamionowa [W]		760
Klasa ochrony	Parowiec	I
	Lampa LED	II
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]		520 x 710 x 1510
Ciężar [kg]		3,95
Pojemność zbiornika na wodę [l]		0,65
Powiększenie		3x
Czasomierz [min]		0-30
Regulacja wysokości [cm]		78-95

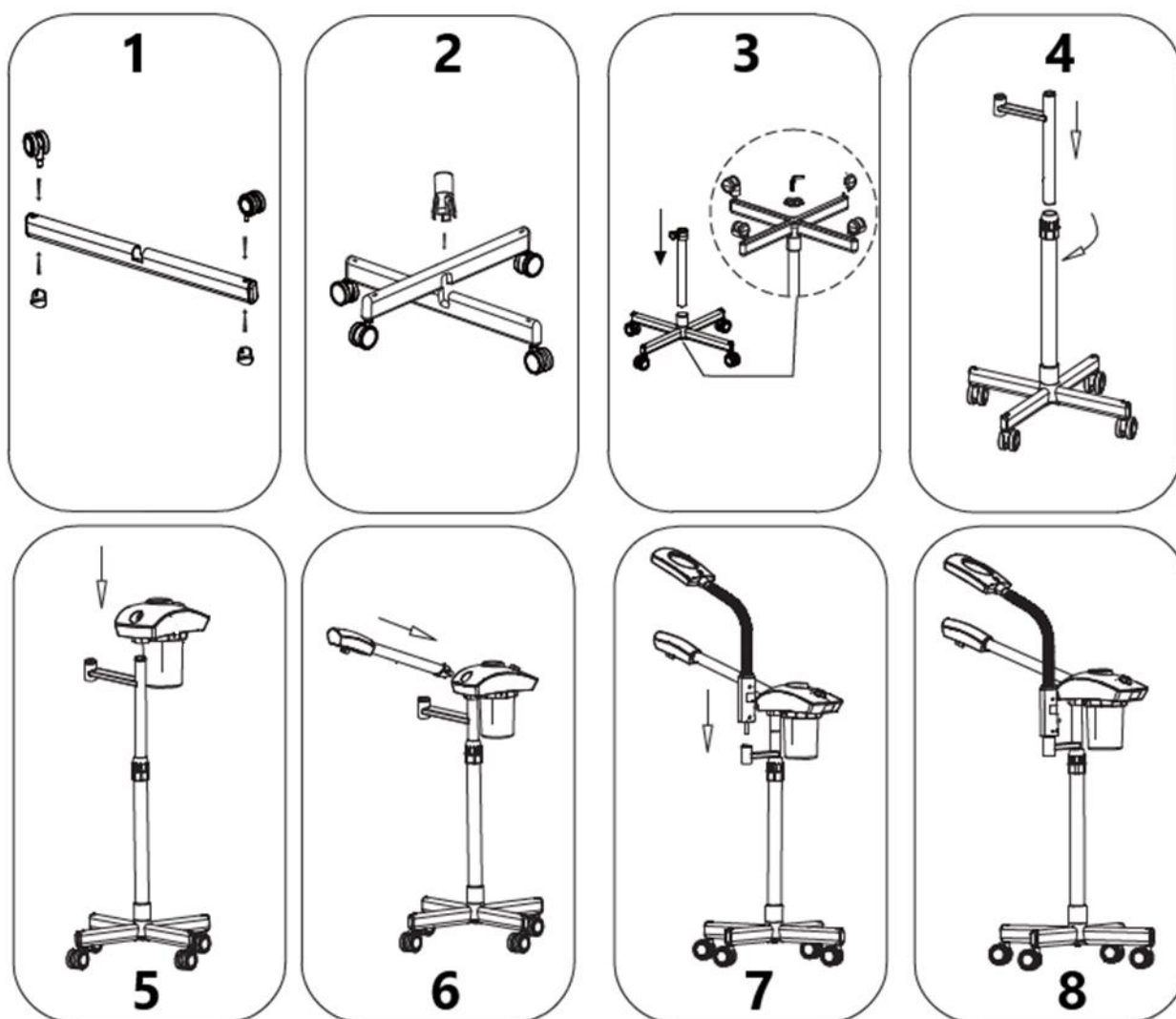
OPIS URZĄDZENIA



- A. Szkló powiększające z lampą LED
- B. Przycisk włączania/wyłączania lampy LED

- C. Regulowana szyjka lampy
- D. Rurka emitująca aromat
- E. Rura natryskowa
- F. Otwór do napełniania wodą
- G. Przełącznik on/off parowaru z pokrętką timera
- H. Parowiec
- I. Wsparcie 2 w 1
- J. Zbiornik na wodę
- K. Tyczka teleskopowa
- L. Podstawa urządzenia
- M. Kółka obrotowe

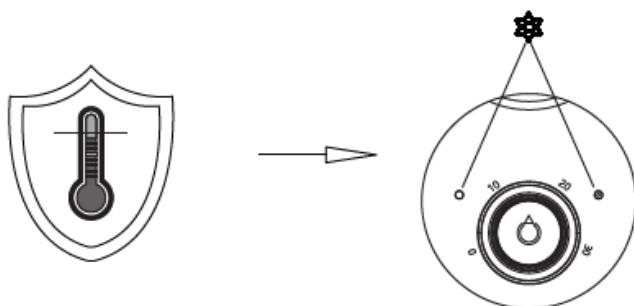
MONTAŻ



WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

1. System kontroli temperatury

To urządzenie jest wyposażone w system kontroli temperatury w celach bezpieczeństwa. Gdy urządzenie przegrzeje się z powodu braku wody, wyłączy się automatycznie, a kontrolki pary i UV zaczną migać. Aby ponownie włączyć parowanie, napełnij zbiornik na wodę czystą wodą i odczekaj chwilę, aż urządzenie ostygnie. Gdy kontrolki pary i UV przestaną migać i zgasną, naciśnij przycisk wł./wył., a urządzenie zacznie ponownie działać:



2. Odpowiedni rodzaj wody

Ten destylator wody działa z prawie wszystkimi rodzajami czystej wody, takimi jak woda oczyszczona, woda destylowana, woda mineralna, woda z kranu itp. Jednak dla uzyskania najlepszej wydajności i prawidłowej konserwacji tego destylatora wody należy używać wody oczyszczonej lub destylowanej.

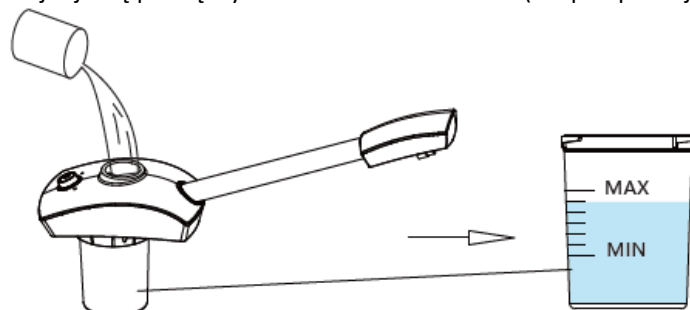
OSTRZEŻENIE: nie dodawaj żadnych dodatków ani olejków eterycznych do wody. Może to uszkodzić urządzenie lub spowodować obrażenia użytkowników!

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

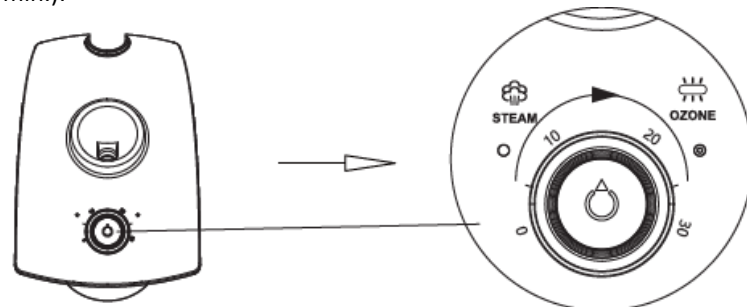
1. Podłącz oba przewody zasilające (parowar i lampę LED) do sieci.
2. Sprawdź i upewnij się, że zbiornik na wodę jest pewnie zamocowany i wyrównany:



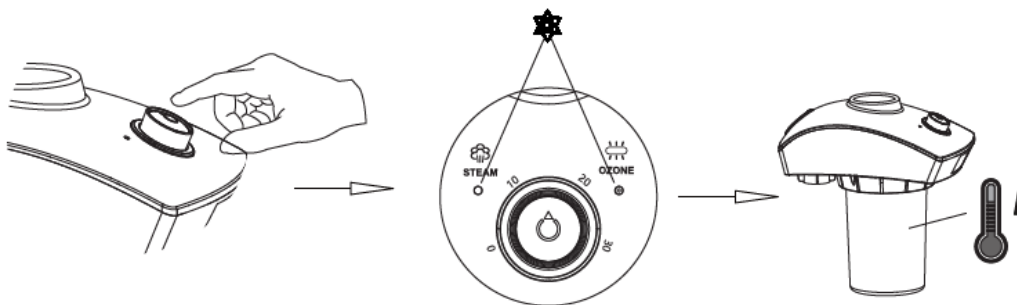
3. Napełnij zbiornik na wodę przez górny otwór parowaru czystą wodą. Upewnij się, że poziom wody znajduje się pomiędzy oznaczeniami MAX i MIN (nie przepełniaj!):



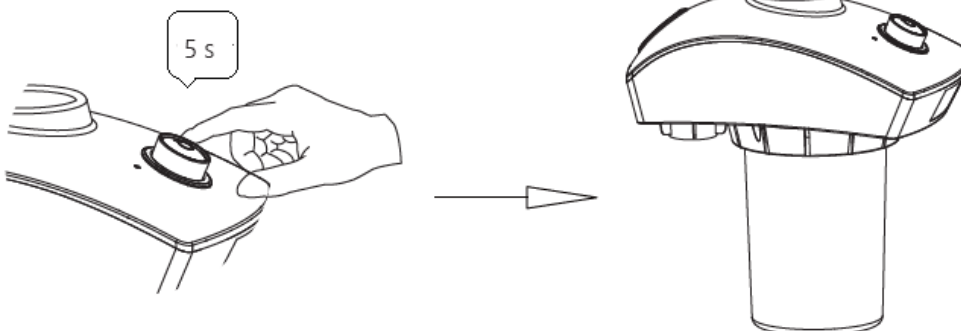
4. Obróć pokrętkę timera zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas działania (do 30 min.):



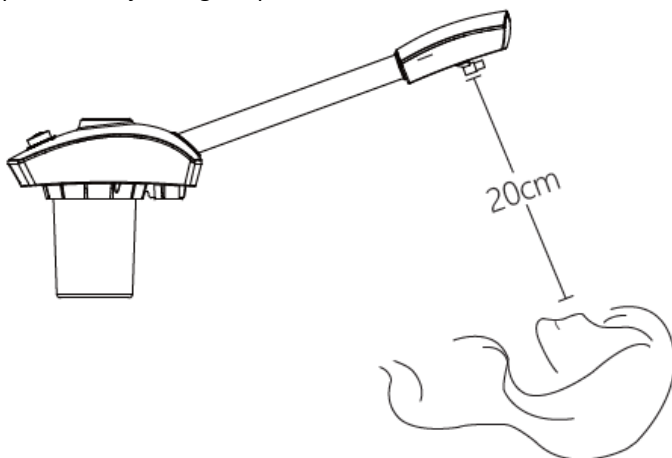
5. Naciśnij przycisk on/off, aby włączyć urządzenie. Urządzenie zacznie podgrzewać wodę, a jednocześnie zaświeci się światło UV. Para zacznie rozpylać po około 5 minutach od zagotowania wody (czas może się różnić w zależności od objętości i temperatury napełnionej wody). Wskaźniki funkcji są włączone:



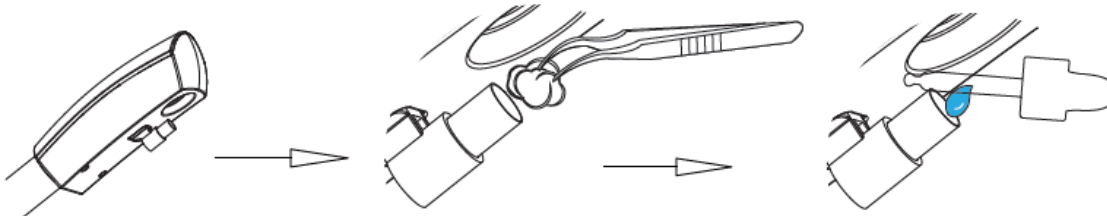
6. Światło UV może być sterowane indywidualnie. Naciśnij i przytrzymaj przycisk on/off przez 5 sekund, a światło UV włączy się lub wyłączy:



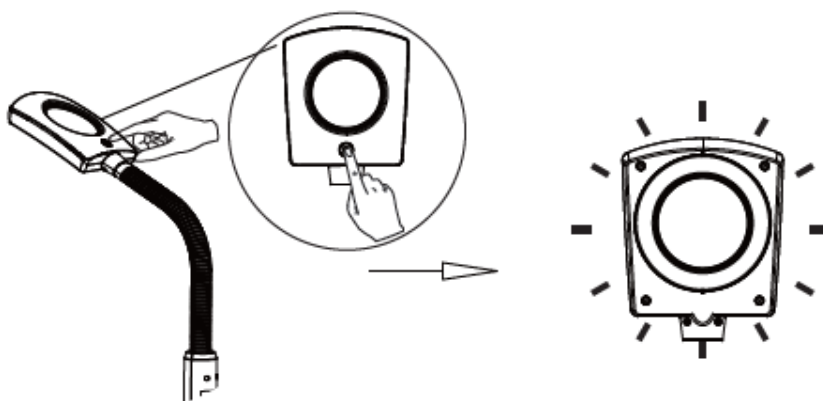
7. Gdy z rurki rozpylającej wydobywa się para, zbliż ją do twarzy osoby. Idealna odległość między dyszą rozpylającą a twarzą wynosi około 20 cm.
 UWAGA: nie zbliżaj się zbyt blisko skóry, aby uniknąć poparzenia i pamiętaj o ochronie oczu osoby poddawanej zabiegowi przed światłem UV!



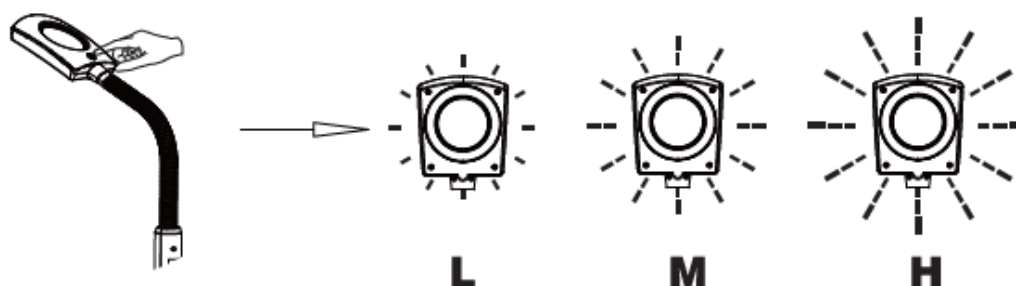
8. Funkcja aromaterapii: włóż kawałek wacika do rurki aromaterapeutycznej i nanieś na wacik kilka olejków eterycznych. Aromat będzie wydobywał się, gdy para będzie tryskać:



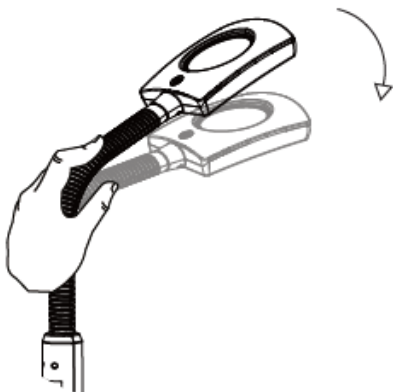
9. [Opcjonalnie] Naciśnij przycisk włączania/wyłączania na górze obudowy lampy, a zaświeci się dioda LED:



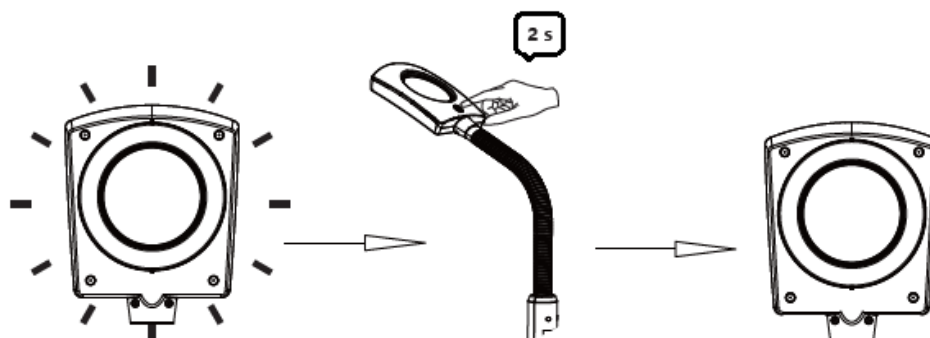
10. Naciśnij ponownie przycisk włączania/wyłączania lampy, aby dostosować jasność w 3 poziomach (L - jasna; M - średnia, H - wysoka):



11. W razie potrzeby ustaw szyjkę lampy pod żądanym kątem:



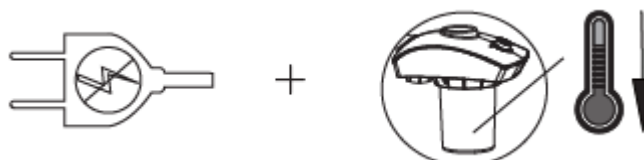
12. Aby wyłączyć lampę LED, naciśnij i przytrzymaj przycisk włączania/wyłączania przez 2 sekundy:



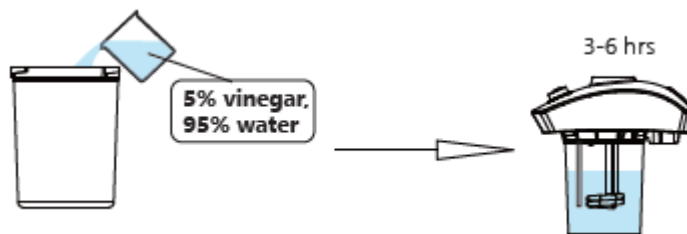
ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I KONSERWACJA

- Nie stawiaj urządzenia do góry nogami ani nie przechylaj go podczas pracy; używaj go tylko na równej powierzchni.
- Nie uruchamiaj urządzenia bez wody.
- Nie dodawaj żadnych dodatków do wody.

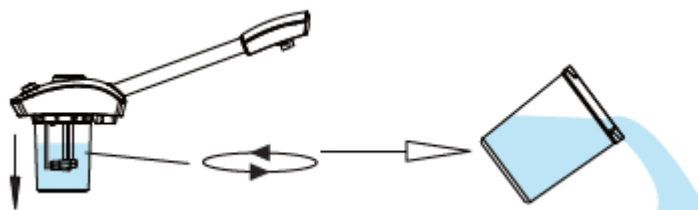
- d) Nie dotykaj zbiornika na wodę, gdy jest gorący!
- e) Upewnij się, że spuścisz wodę, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.
- f) Wyczyść szkło powiększające miękką chusteczką nasączoną alkoholem lub miękką szmatką z łagodnym detergentem.
- g) Czyść zbiornik na wodę co 1-2 miesiące (w zależności od częstotliwości użytkowania) – odłącz urządzenie od zasilania i pozwól wodzie całkowicie w nim ostygnąć. Odkręć zbiornik od korpusu parowaru i umyj go wyłącznie czystą wodą z łagodnym detergentem. Po całkowitym wyschnięciu zamontuj go z powrotem w parowarze.
- h) Jeśli rura grzewcza jest zabrudzona, wyczyść ją 5% roztworem octu:



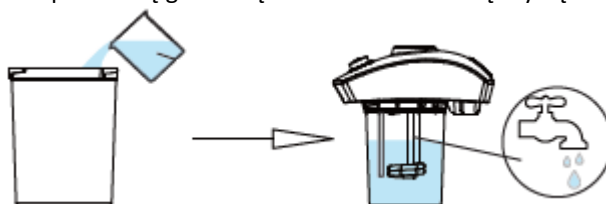
- Odłącz urządzenie od zasilania i upewnij się, że pojemnik na wodę **NIE JEST GORĄCY**.



- Wyjmij pojemnik na wodę z korpusu głównego, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i wylej roztwór octu.



- Przepłucz rurę grzewczą w zbiorniku na wodę czystą wodą.



UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ

Nie wyrzucaj tego urządzenia do systemów odpadów komunalnych. Oddaj go do punktu recyklingu i zbiórki urządzeń elektrycznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne użyte do budowy urządzenia nadają się do recyklingu zgodnie z ich oznaczeniami. Decydując się na recykling, znacząco przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o lokalnym punkcie recyklingu.

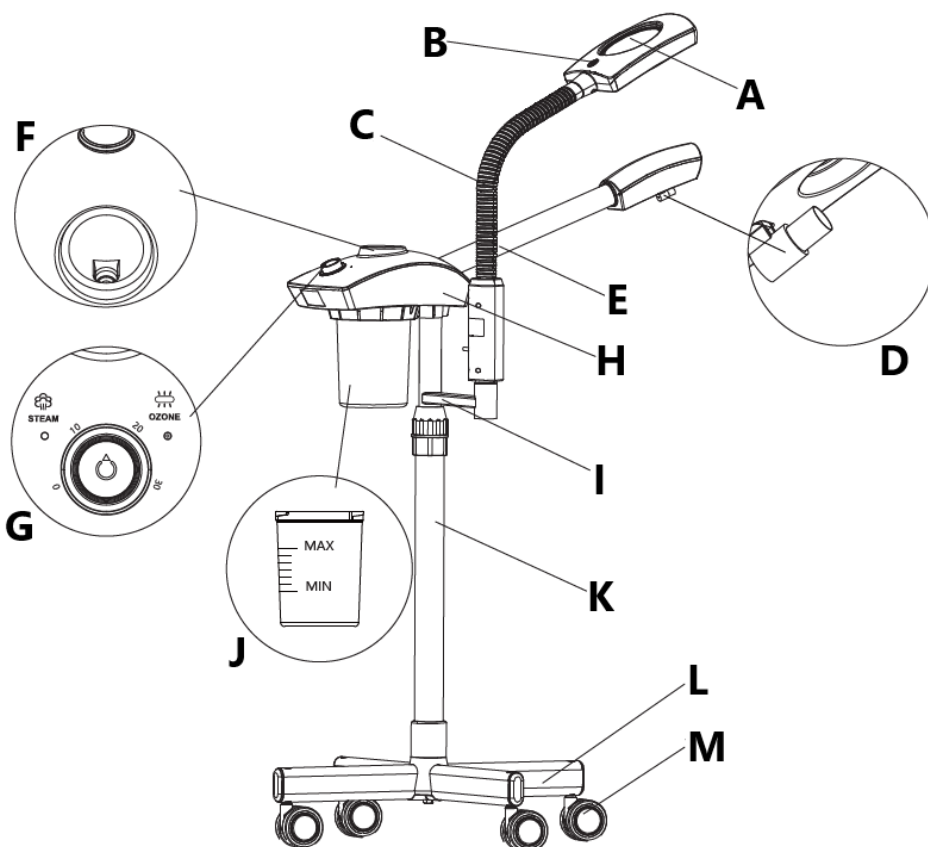


Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru		Hodnota parametru
Název výrobku		Obličejová napařovačka s LED a zvětšovací lampou
Model		PHY-FS_01
Jmenovité napětí [V~] / frekvence [Hz]		230 / 50
Jmenovitý výkon[W]		760
Třída ochrany	Napařovač	I
	LED lampy	II
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]		520 x 710 x 1510
Hmotnost [kg]		3,95
Objem nádržky na vodu [L]		0,65
Zvětšení		3x
Časovač [min]		0-30
Nastavení výšky [cm]		78-95

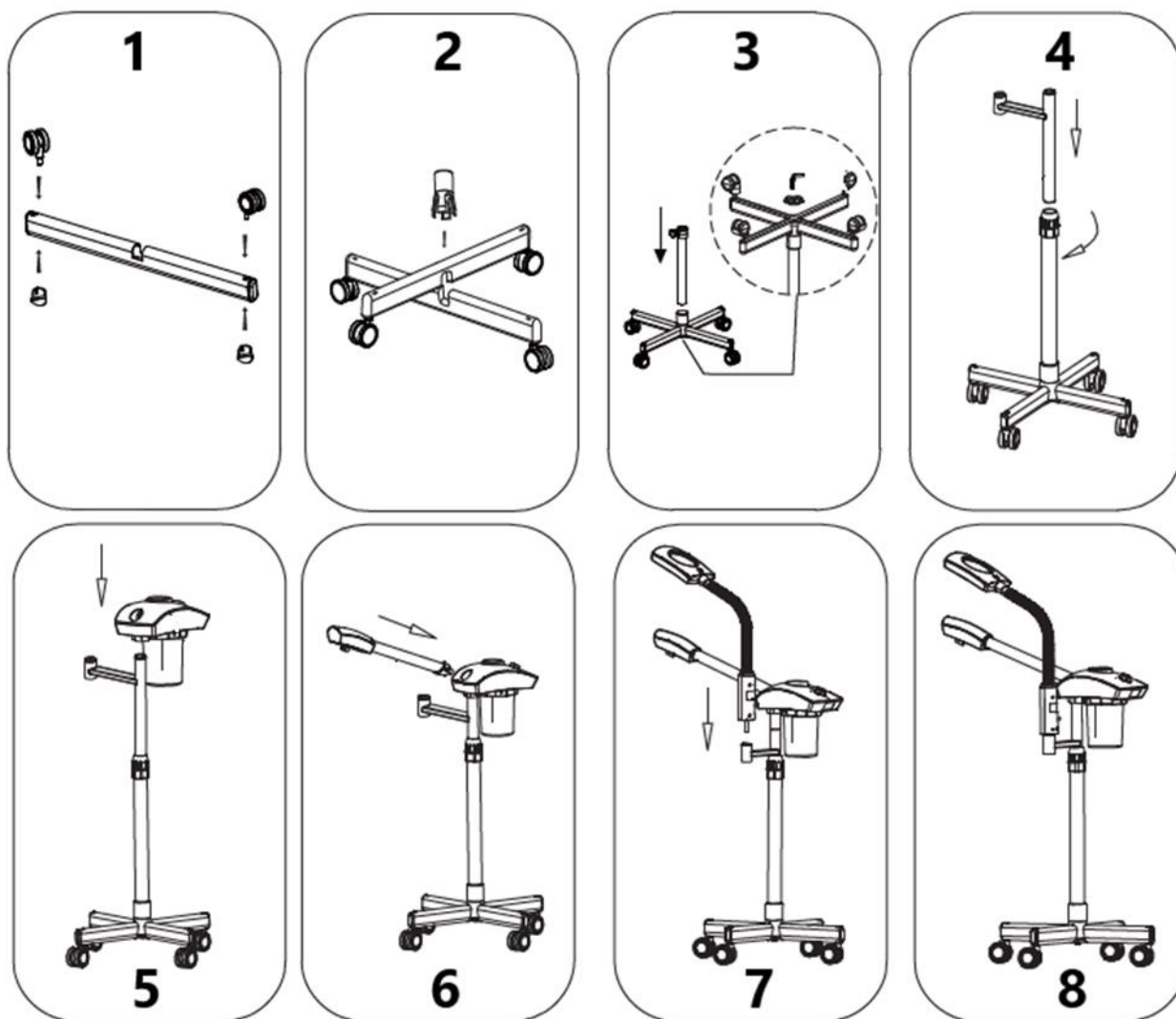
POPIS ZAŘÍZENÍ



- A. Lupa s LED světlem
- B. Tlačítko zapnutí/vypnutí LED lampy
- C. Nastavitelný krk lampy
- D. Trubice vydávající aroma
- E. Rozprašovací trubice

- F. Otvor pro plnění vodou
- G. Vypínač napařovače s knoflíkem časovače
- H. Podpěra napařovače
- I. 2 v 1
- J. Nádržka na vodu
- K. Teleskopická tyč
- L. Základna zařízení
- M. Otočná kolečka

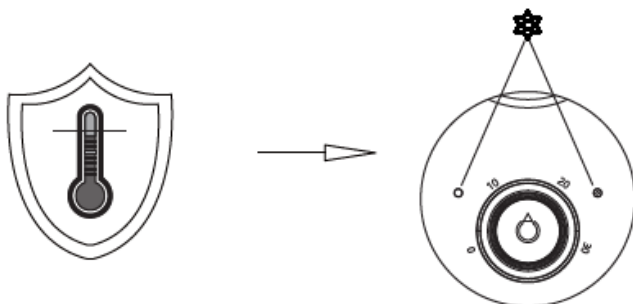
TIPY K MONTÁŽI



PROVOZU

1. Systém termoregulace

Toto zařízení je z bezpečnostních důvodů vybaveno systémem termoregulace. Pokud se zařízení přehřívá kvůli nedostatku vody, automaticky se vypne a kontrolky páry a UV záření začnou blikat. Chcete-li napařování znovu zapnout, naplňte nádrž na vodu čistou vodou a počkejte, až zařízení chvíli vychladne. Jakmile kontrolky páry a UV přestanou blikat a zhasnou, stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí a jednotka znovu začne fungovat:



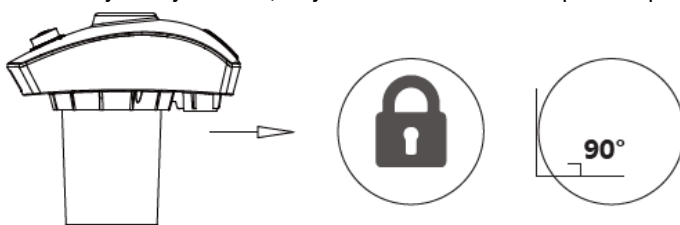
2. Vhodný typ vody

Tento napařovač funguje s téměř všemi typy čisté vody, jako je čištěná voda, destilovaná voda, minerální voda, voda z kohoutku atd. Pro dosažení nejlepšího výkonu a správné údržby tohoto přístroje však používejte čištěnou nebo destilovanou vodu.

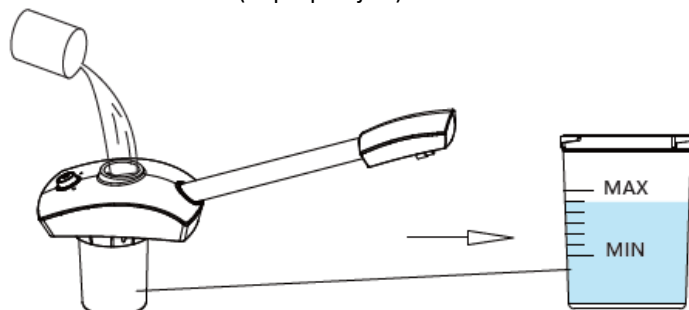
VAROVÁNÍ: Do vody nepřidávejte žádné přísady ani esenciální oleje. Mohlo by dojít k poškození přístroje nebo ke zranění uživatelů!

POUŽITÍ PŘÍSTROJE

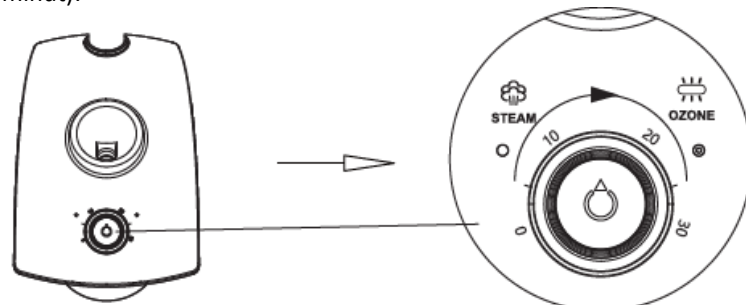
1. Zapojte oba napájecí kabely (napařovač a LED lampu) do elektrické sítě.
2. Zkontrolujte a ujistěte se, že je nádržka na vodu bezpečně upevněna a zarovnána:



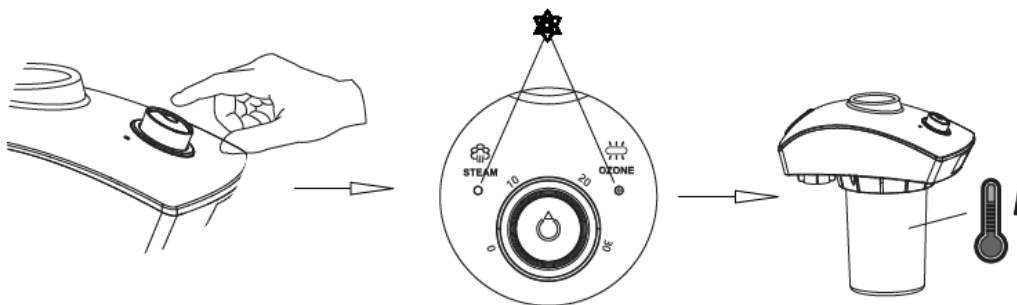
3. Naplňte nádržku na vodu horním otvorem napařovače čistou vodou. Ujistěte se, že hladina vody je mezi značkami MAX a MIN (nepřepĺňujte!):



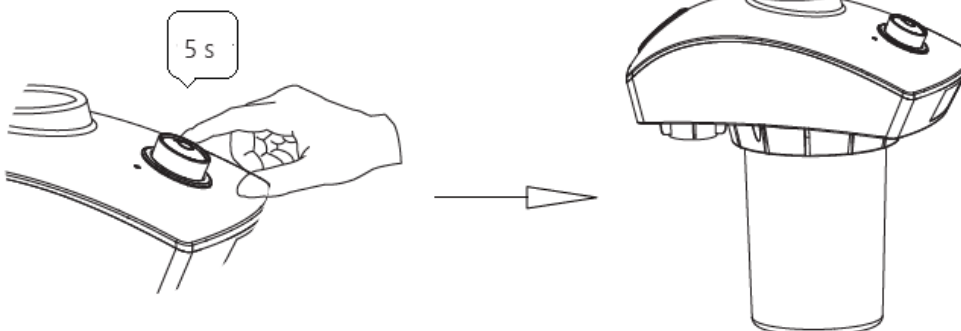
4. Otočte knoflíkem časovače ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou dobu provozu (až 30 minut):



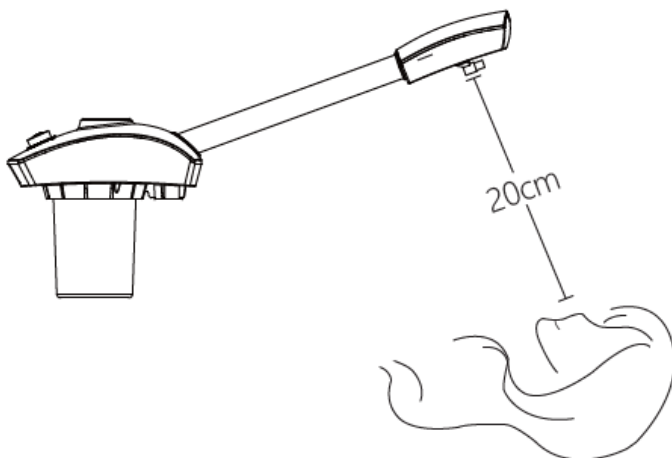
5. Stisknutím tlačítka zapnout/vypnout zapnete přístroj. Přístroj začne ohřívat vodu a současně se rozsvítí UV světlo. Pára začne stříkat přibližně za 5 minut, jakmile voda začne vřít (doba se může lišit v závislosti na objemu a teplotě naplněné vody). Světelné indikátory provozních funkcí svítí:



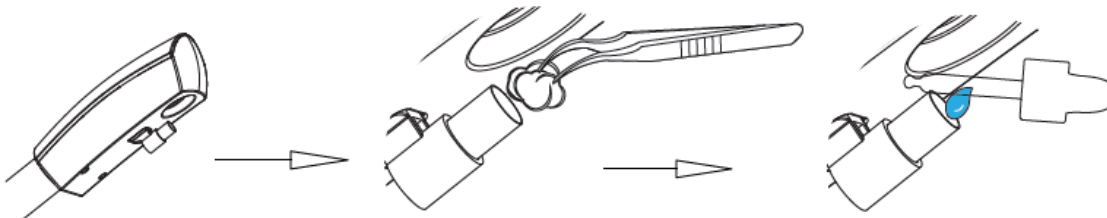
6. UV světlo lze ovládat individuálně. Stiskněte a podržte tlačítko zapnout/vypnout po dobu 5 sekund a UV světlo se zapne nebo vypne:



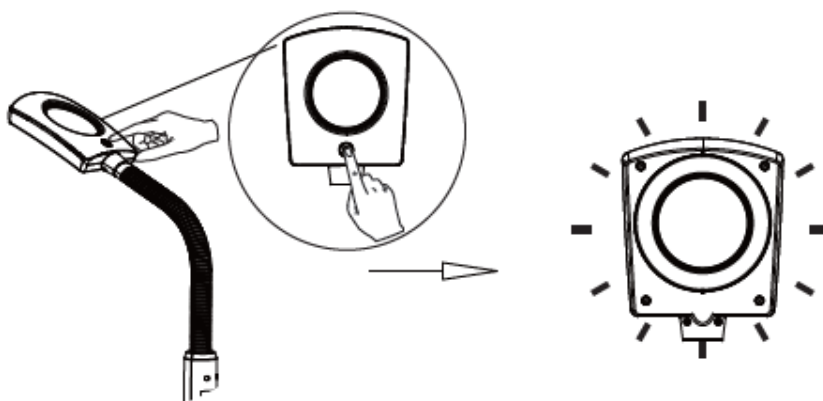
7. Když pára vychází z rozprašovací trysky, přiblížte ji k obličeji osoby. Ideální vzdálenost mezi rozprašovací tryskou a obličejem je asi 20 cm.
POZOR: Nepřibližujte se příliš blízko ke kůži, abyste se nepopálili, a chráňte oči ošetřované osoby před UV zářením!



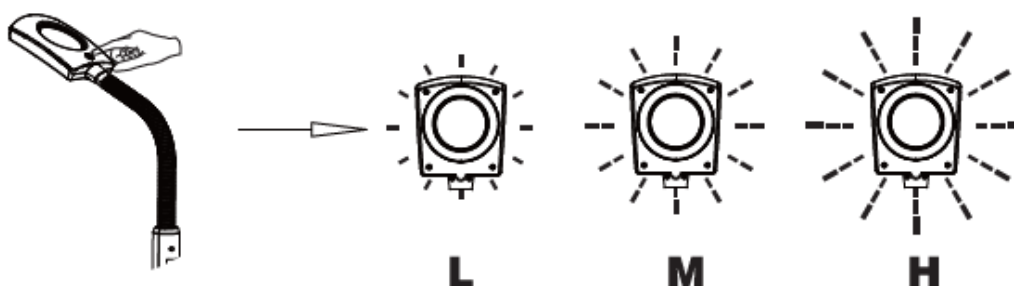
8. Funkce aromaterapie: vložte kousek vaty do aroma trubice a kápněte na něj trochu esenciálních olejů. Aroma se uvolní, když se začne stříkat pára:



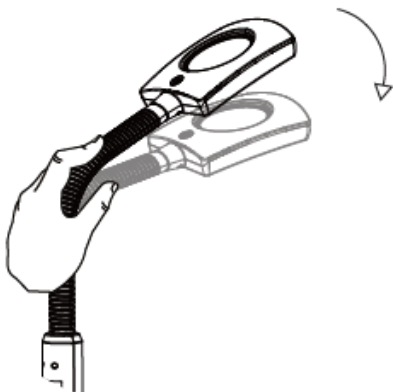
9. [Volitelné] Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí na horní straně krytu lampy a LED světlo se rozsvítí:



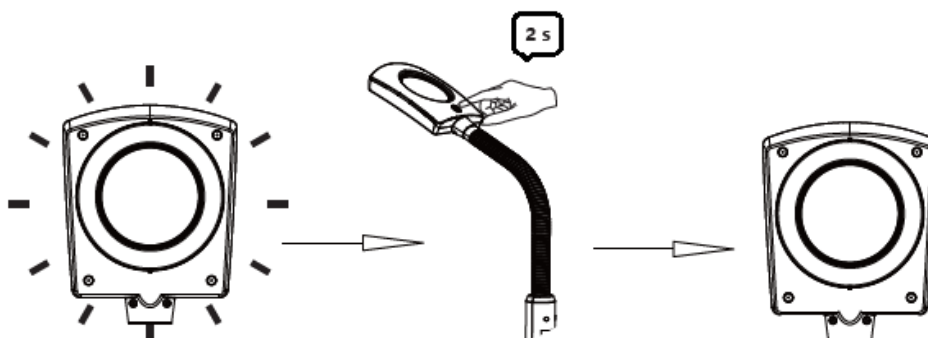
10. Opětovným stisknutím tlačítka zapnutí/vypnutí lampy upravte jas ve 3 krocích (L - slabý; M - střední, H - vysoký):



11. V případě potřeby nastavte krk lampy do požadovaného úhlu:



12. Chcete-li LED lampu vypnout, stiskněte a podržte tlačítko zapnutí/vypnutí po dobu 2 sekund:



UPOZORNĚNÍ A ÚDRŽBA

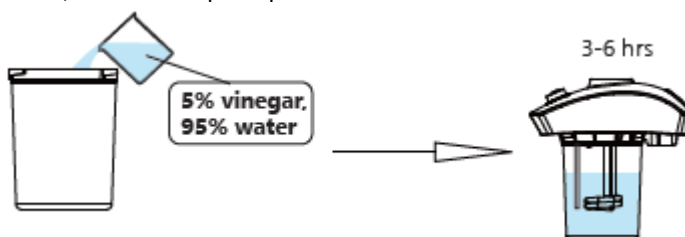
- Nepokládejte zařízení dnem vzhůru ani jej nenaklánějte, když je v provozu; používejte jej pouze na rovném povrchu.
- Nespouštějte zařízení bez vody.
- Nepoužívejte do vody žádné přísady.

- d) Nedotýkejte se nádrže na vodu, když je horká!
- e) Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, nezapomeňte vodu vypustit.
- f) Lupu očistěte měkkým alkoholovým ubrouskem nebo měkkým hadříkem s jemnými čistícími prostředky.
- g) Nádržku na vodu čistěte každé 1–2 měsíce (v závislosti na četnosti používání) – odpojte zařízení ze zásuvky a nechte vodu v ní zcela vychladnout. Odšroubujte nádržku z těla napařovače a omyjte ji pouze čistou vodou a jemnými čistícími prostředky. Po úplném vysušení ji zpět nainstalujte do napařovače.
- h) Pokud je topná trubice zanesená, vyčistěte ji 5% roztokem octa:

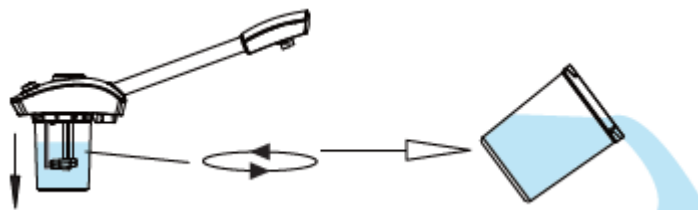
- Odpojte zařízení ze zásuvky a ujistěte se, že nádoba na vodu **NENÍ HORKÁ**.



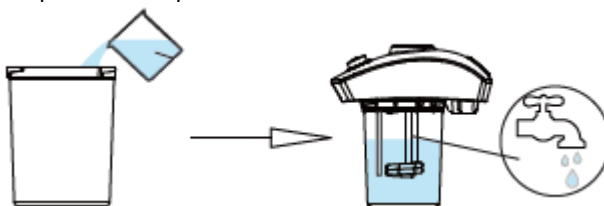
- Ponořte topnou trubici do 5% roztoku octa (5% ocet, 95% čistá voda) a nechte jej působit 3–6 hodin, zanesení se postupně odstraní.



- Vyjměte nádobu na vodu z hlavního tělesa otočením proti směru hodinových ručiček a vylijte roztok octa.



- Propláchněte topnou trubici v nádrži na vodu čistou vodou.



LIKVIDACE POUŽITÝCH ZAŘÍZENÍ

Toto zařízení nevhazujte do systémů sběru komunálního odpadu. Odevzdejte jej na sběrném místě pro recyklaci a sběr elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k obsluze a na obalu. Plasty použité k výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Volbou recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení vám sdělí místní úřady.

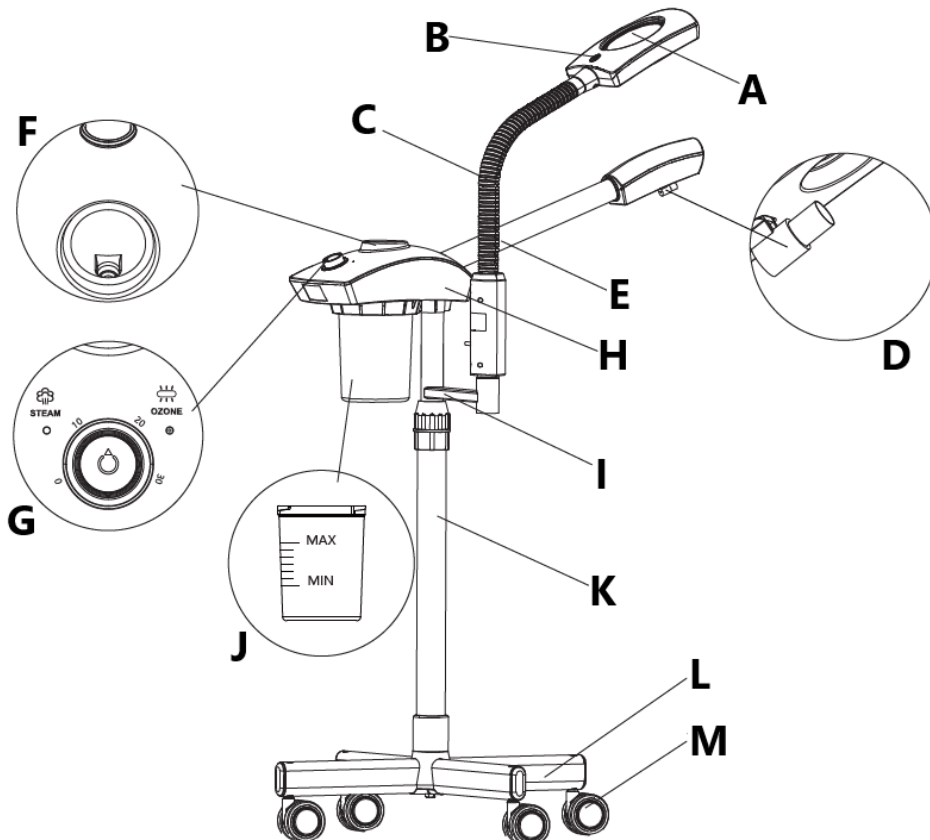


Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Description du paramètre		Valeur du paramètre
Nom de produit		Vapeur facial avec LED et lampe de grossissement
Modèle		PHY-FS_01
Tension nominale [V~] / fréquence [Hz]		230 / 50
Puissance nominale [W]		760
Classe de protection	Bateau à vapeur	I
	Lampe LED	II
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]		520 x 710 x 1510
Poids [kg]		3,95
Capacité du réservoir d'eau [L]		0,65
Grossissement		3x
Minuterie [min]		0-30
Réglage de la hauteur [cm]		78-95

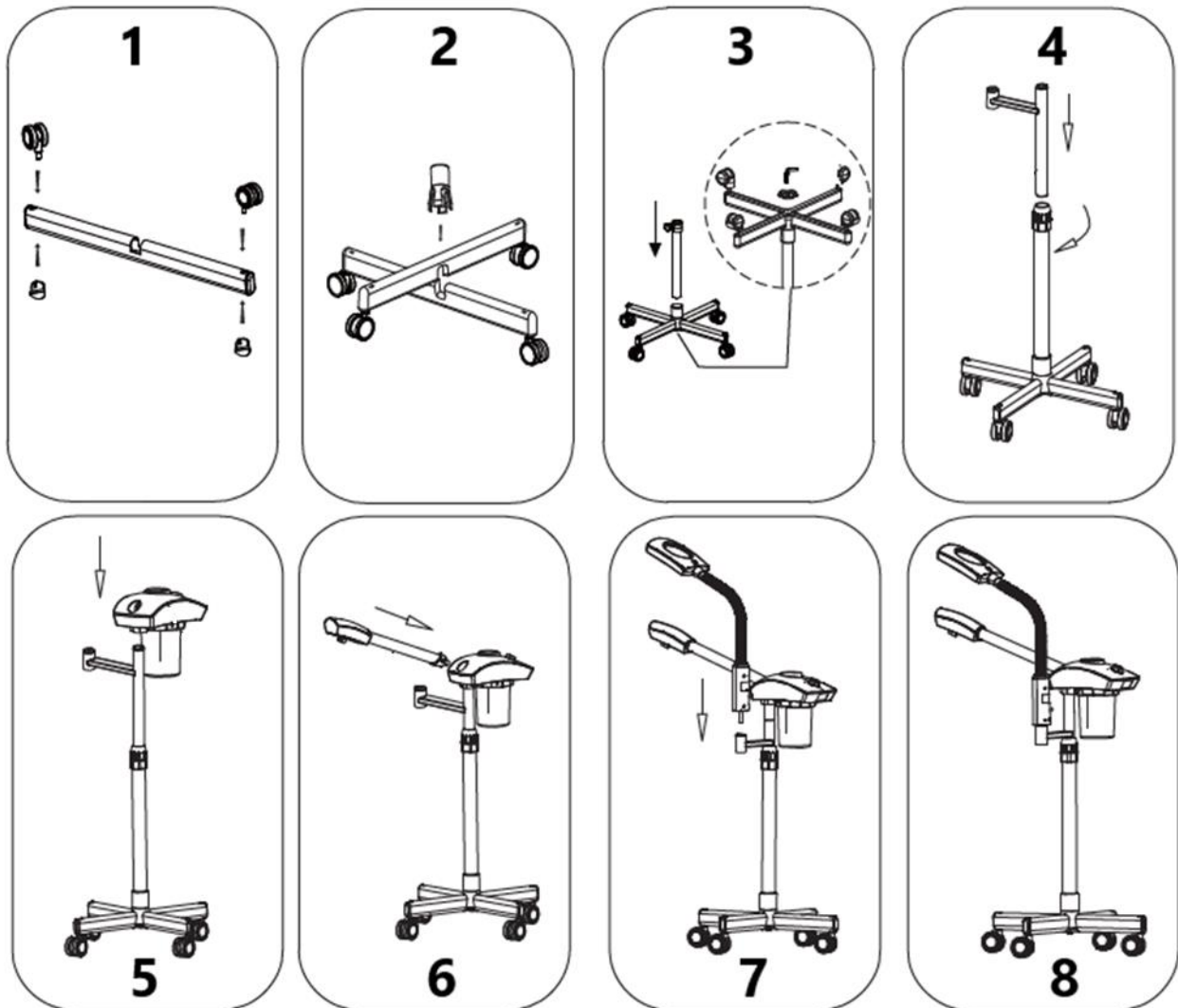
DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- A. Loupe avec lampe LED
- B. Bouton marche/arrêt de la lampe LED

- C. Col de lampe réglable
- D. Tube diffuseur d'arômes
- E. Tuyau de pulvérisation
- F. ouverture de remplissage d'eau
- G. Bouton marche/arrêt du cuiseur vapeur avec bouton de minuterie
- H. Bateau à vapeur
- I. Support 2 en 1
- J. Réservoir d'eau
- K. perche télescopique
- L. Base du dispositif
- M. Roues rotatives

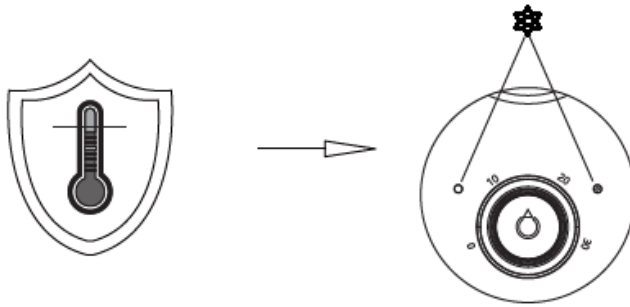
ASSEMBLÉE



CONSEILS D'UTILISATION

1. Système de thermorégulation

Cet appareil est équipé d'un système de régulation thermique pour des raisons de sécurité. En cas de surchauffe due à un manque d'eau, l'appareil s'éteindra automatiquement et les voyants lumineux de la vapeur et des UV se mettront à clignoter. Pour remettre la fonction vapeur en marche, veuillez remplir la cuve d'eau avec de l'eau propre et attendre que l'appareil refroidisse pendant un certain temps. Lorsque les voyants de vapeur et d'UV cessent de clignoter et s'éteignent, appuyez sur le bouton marche/arrêt et l'appareil redémarrera :



2. Type d'eau approprié

Ce cuiseur vapeur fonctionne avec presque tous les types d'eau propre, comme l'eau purifiée, l'eau distillée, l'eau minérale, l'eau du robinet, etc. Toutefois, pour un fonctionnement optimal et un entretien adéquat de cet appareil, veuillez utiliser de l'eau purifiée ou distillée.

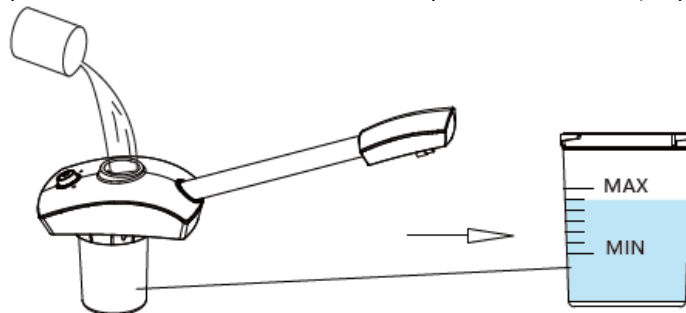
ATTENTION : ne pas ajouter d'additifs ni d'huiles essentielles à l'eau. Cela pourrait endommager l'appareil ou blesser les utilisateurs !

UTILISATION DE L'APPAREIL

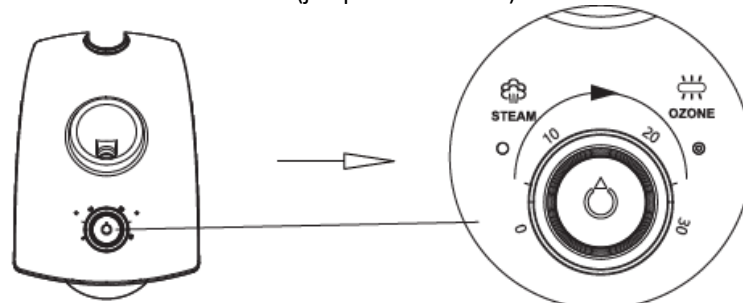
1. Branchez les deux cordons d'alimentation (chauffe-vapeur et lampe LED) sur le secteur.
2. Vérifiez et assurez-vous que le réservoir d'eau est bien fixé et aligné :



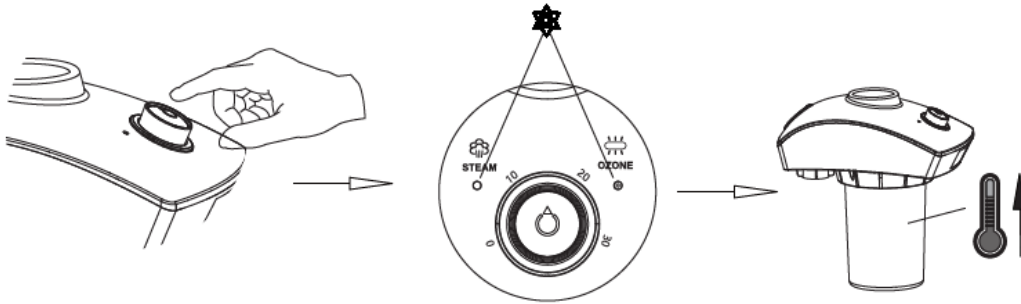
3. Remplissez le réservoir d'eau par l'orifice supérieur du vaporisateur avec de l'eau propre. Assurez-vous que le niveau d'eau se situe entre les repères MAX et MIN (ne pas trop remplir !).



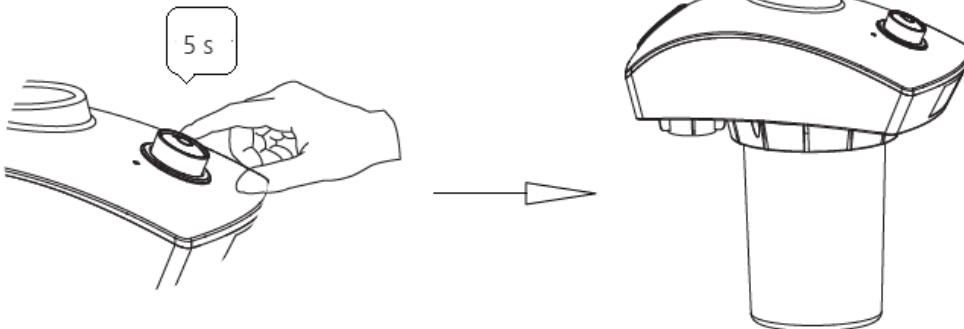
4. Tournez le bouton de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre pour régler la durée de fonctionnement souhaitée (jusqu'à 30 minutes).



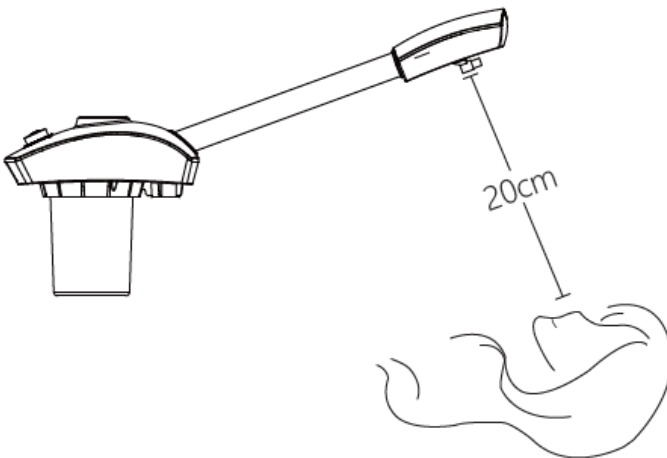
5. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'appareil. L'eau commencera à chauffer et la lampe UV s'allumera simultanément. La vapeur commencera à être pulvérisée environ 5 minutes après l'ébullition de l'eau (ce temps peut varier en fonction du volume et de la température de l'eau). Les voyants lumineux de fonctionnement s'allument.



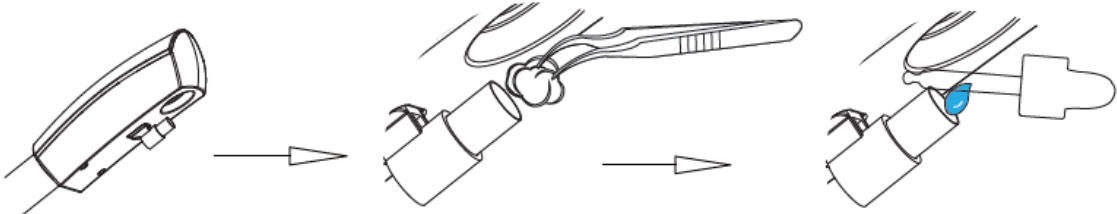
6. La lampe UV peut être activée ou désactivée individuellement. Maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 5 secondes pour l'allumer ou l'éteindre.



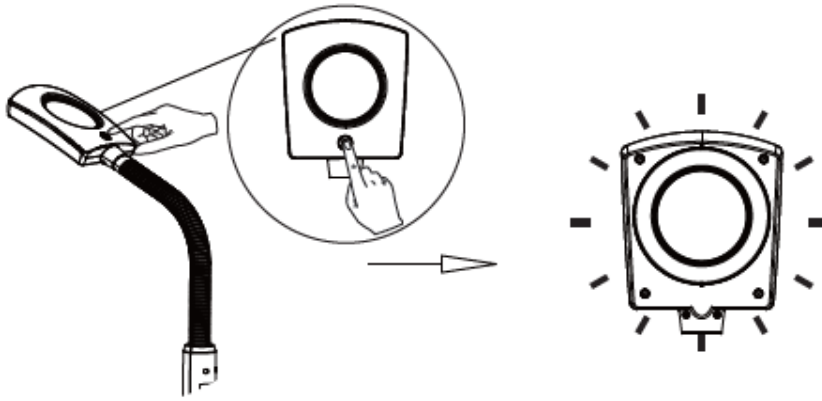
7. Lorsque la vapeur sort du tube de pulvérisation, approchez-le du visage de la personne. La distance idéale entre la buse de pulvérisation et le visage est d'environ 20 cm.
ATTENTION : ne vous approchez pas trop près de la peau pour éviter les brûlures et protégez les yeux de la personne traitée des rayons UV !



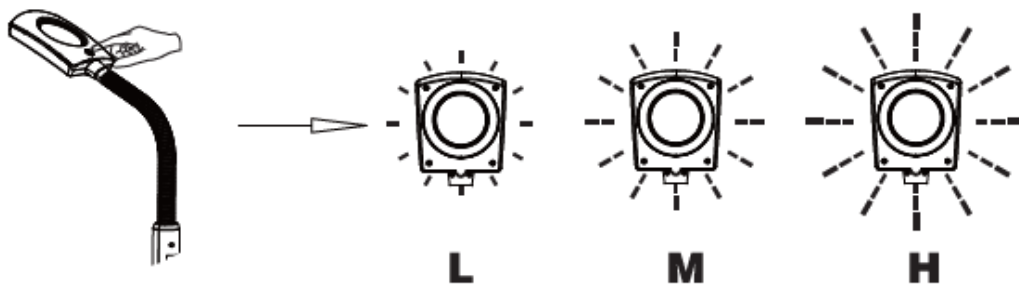
8. Fonction aromathérapie : placez un morceau de coton dans le tube diffuseur et imbibez-le de quelques gouttes d'huiles essentielles. L'arôme sera diffusé par la vapeur.



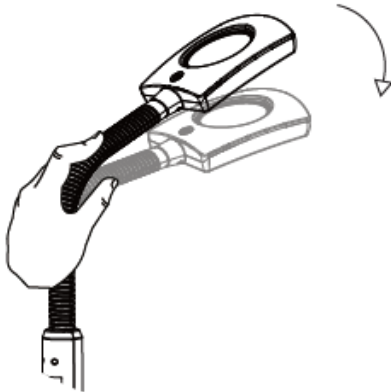
9. [Optionnel] Appuyez sur le bouton marche/arrêt situé sur le dessus du boîtier de la lampe pour allumer la LED.



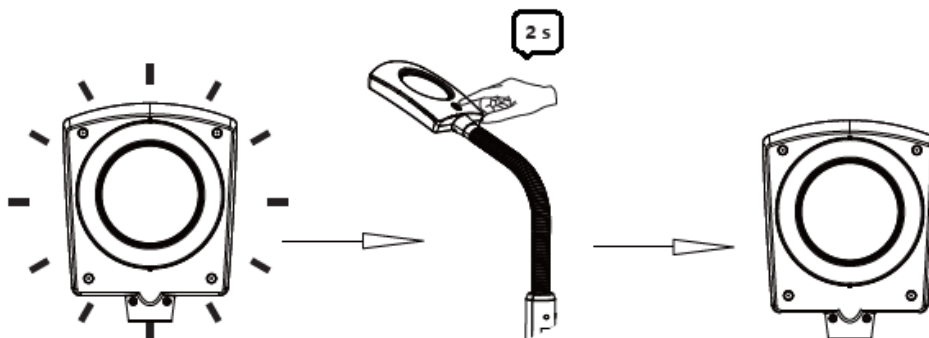
10. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour régler la luminosité sur 3 niveaux (L : faible ; M : moyen ; H : fort).



11. Si nécessaire, inclinez le col de la lampe selon l'angle souhaité.



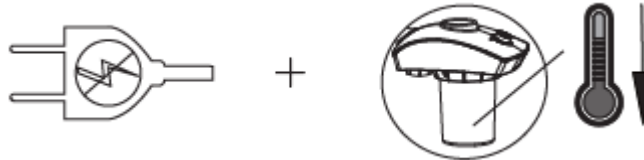
12. Pour éteindre la lampe LED, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé pendant 2 secondes.



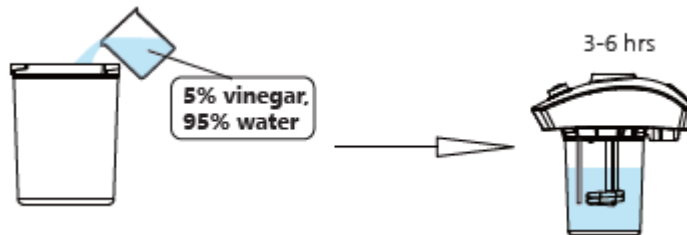
Précautions et entretien

- Ne placez pas l'appareil à l'envers et ne l'inclinez pas lorsqu'il est en marche ; utilisez-le uniquement sur une surface plane.
- Ne mettez pas l'appareil en marche sans eau.
- N'ajoutez aucun additif à l'eau.

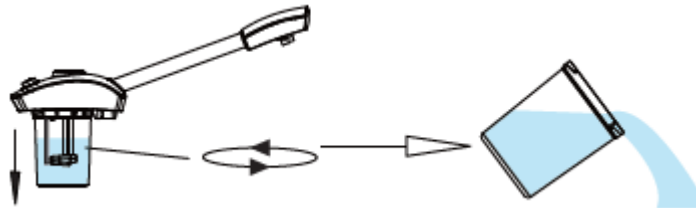
- d) Ne touchez pas la cuve d'eau lorsqu'elle est chaude !
- e) Veillez à vider l'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- f) Nettoyez la loupe avec une lingette imbibée d'alcool doux ou un chiffon doux imbibé de détergent doux.
- g) Nettoyez le réservoir d'eau tous les 1 à 2 mois (selon la fréquence d'utilisation) : débranchez l'appareil et laissez l'eau refroidir complètement. Dévissez le réservoir du corps du cuiseur vapeur et lavez-le uniquement à l'eau claire et avec un détergent doux. Une fois complètement sec, remettez-le en place.
- h) Si le tube chauffant est incrusté, nettoyez-le avec une solution de vinaigre à 5 % :
- débranchez l'appareil et assurez-vous que le réservoir d'eau n'est PAS CHAUD.



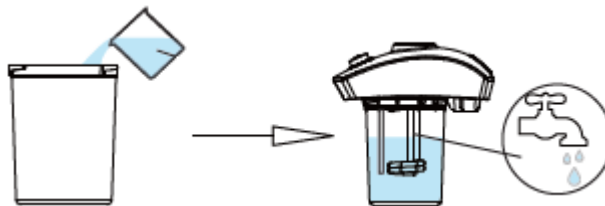
- Immergez le tube chauffant dans une solution de vinaigre à 5 % (5 % de vinaigre, 95 % d'eau claire) et laissez-le tremper pendant 3 à 6 heures ; les dépôts se détacheront progressivement.



- Retirez le réservoir d'eau du corps principal en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et videz la solution de vinaigre.



- Rincez le tube chauffant dans le réservoir d'eau à l'eau claire.



MISE AU REBUT DES APPAREILS USÉS

Ne jetez pas cet appareil avec les ordures ménagères. Déposez-le dans un point de collecte des déchets électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil sont recyclables conformément aux indications fournies. En choisissant le recyclage, vous contribuez activement à la protection de l'environnement. Contactez votre mairie pour connaître le point de collecte le plus proche.

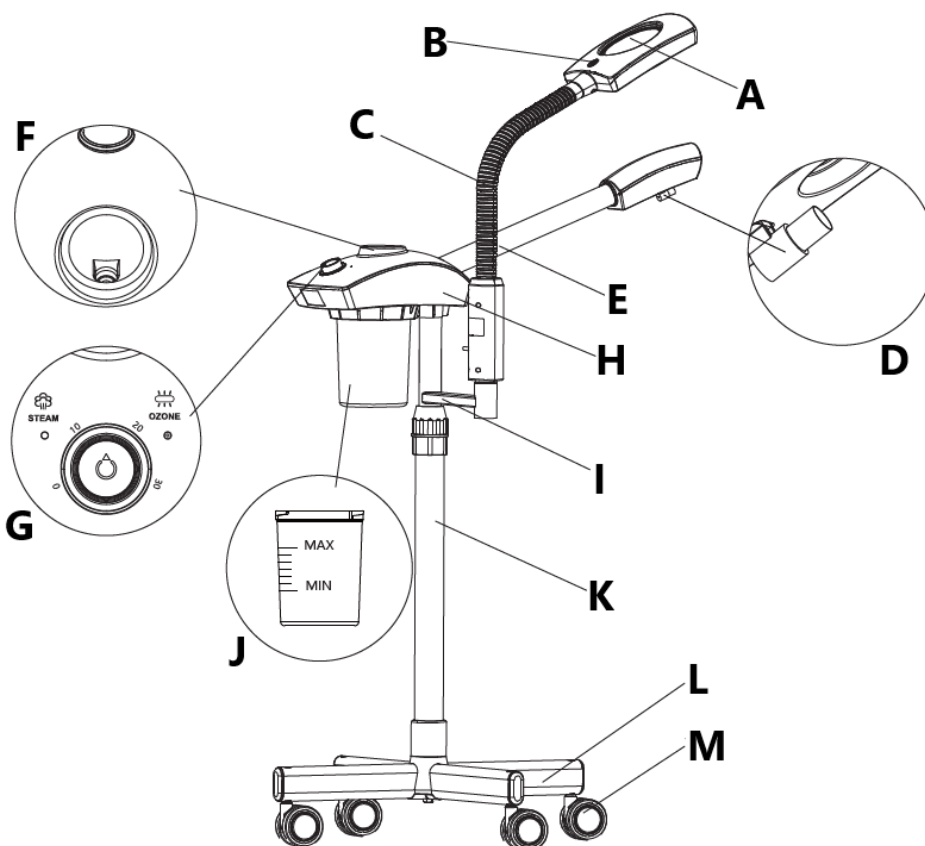


Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

DATI TECNICI

Descrizione del parametro		Valore del parametro
Nome del prodotto		Vaporizzatore facciale con LED e lampada d'ingrandimento
Modello		PHY-FS_01
Tensione nominale [V~] / frequenza [Hz]		230 / 50
Potenza nominale [W]		760
Classe di protezione	Vaporiera	I
	Lampada a LED	II
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]		520 x 710 x 1510
Peso [kg]		3,95
Capacità serbatoio acqua [L]		0,65
Ingrandimento		3x
Timer		0-30
Regolazione altezza [cm]		78-95

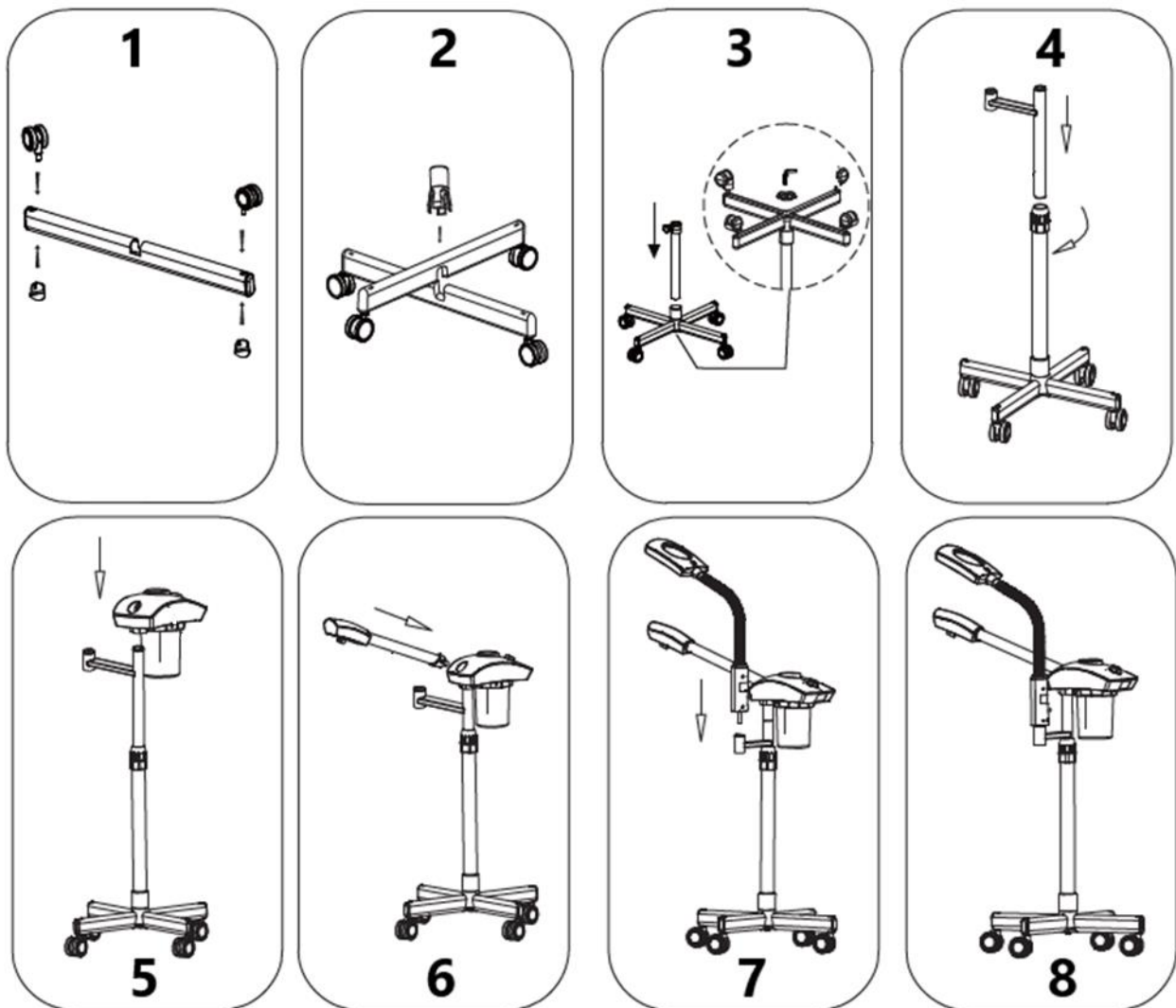
DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO



- A. Lente d'ingrandimento con lampada a LED
- B. Pulsante di accensione/spegnimento lampada a LED

- C. Collo lampada regolabile
- D. Tubo di emissione aroma
- E. Tubo di spruzzo
- F. Apertura di riempimento acqua
- G. Interruttore di accensione/spengimento vaporiera con manopola timer
- H. Supporto vaporiera
- I. 2 in 1
- J. Serbatoio acqua
- K. Asta telescopica
- L. Base del dispositivo
- M. Ruote girevoli

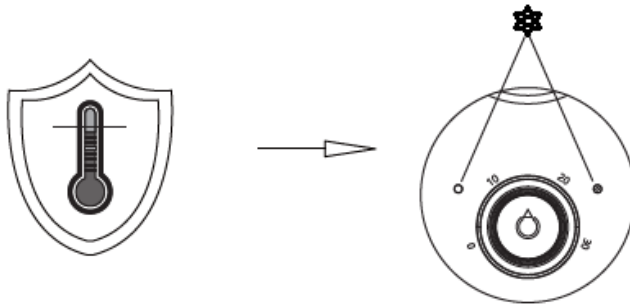
MONTAGGIO



SUGGERIMENTI PER L'USO

1. Sistema di termoc controllo

Questo dispositivo è dotato di un sistema di termoc controllo per motivi di sicurezza. Quando l'unità si surriscalda per mancanza d'acqua, si spegnerà automaticamente e le spie luminose per vapore e UV inizieranno a lampeggiare. Per riattivare il vapore, riempire il serbatoio dell'acqua con acqua pulita e attendere che l'unità si raffreddi per un po'. Quando le spie luminose per vapore e UV smettono di lampeggiare e si spengono, premere il pulsante on/off e l'unità riprenderà a funzionare:



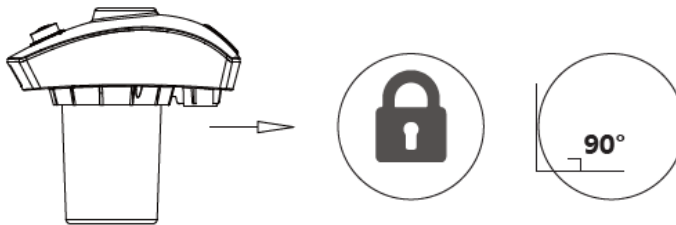
2. Tipo di acqua adatto

Questo vaporizzatore funziona con quasi tutti i tipi di acqua pulita, come acqua purificata, acqua distillata, acqua minerale, acqua del rubinetto ecc. Tuttavia, per ottenere le migliori prestazioni e una corretta manutenzione di questa unità, si prega di utilizzare acqua purificata o distillata.

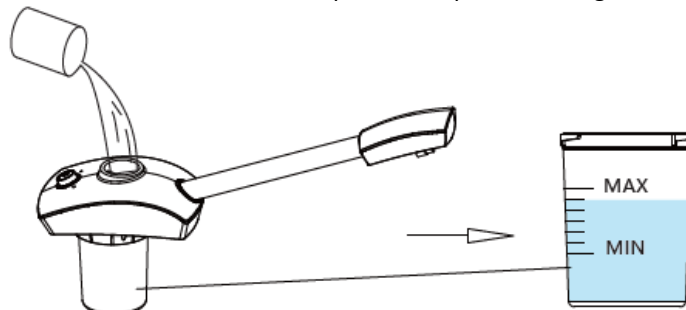
ATTENZIONE: non aggiungere additivi o oli essenziali all'acqua. Ciò potrebbe danneggiare l'unità o causare lesioni agli utenti!

USO DEL DISPOSITIVO

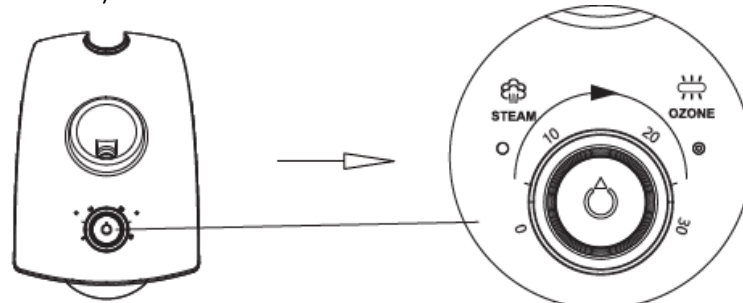
1. Collegare entrambi i cavi di alimentazione (vaporizzatore e lampada LED) alla rete elettrica.
2. Verificare che il serbatoio dell'acqua sia fissato saldamente e allineato:



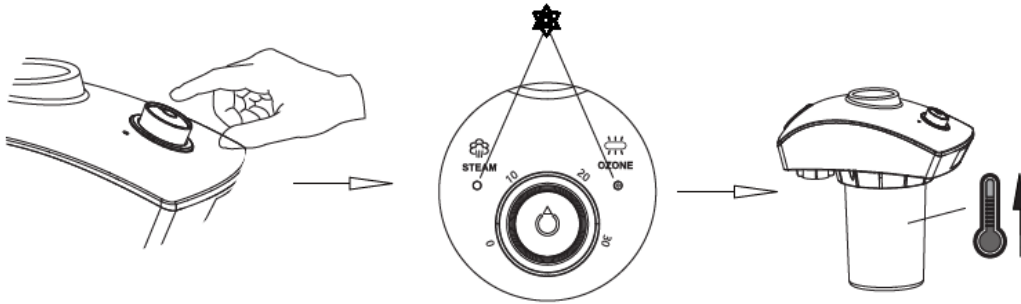
3. Riempire il serbatoio dell'acqua attraverso l'apertura superiore del vaporizzatore con acqua pulita. Assicurarsi che il livello dell'acqua sia compreso tra i segni MAX e MIN (non riempire eccessivamente!):



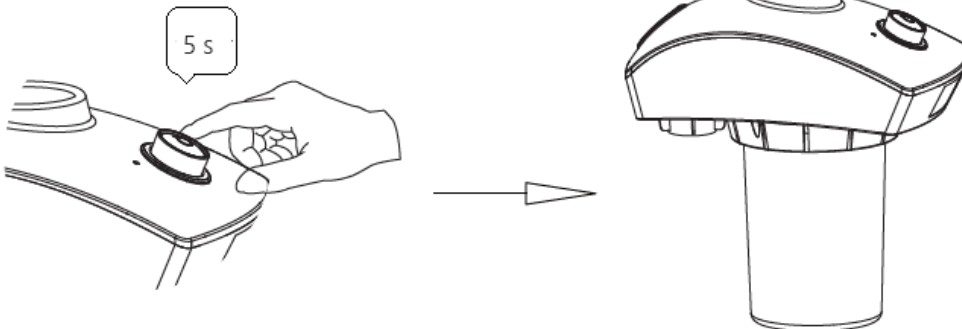
4. Ruotare la manopola del timer in senso orario per impostare il tempo di funzionamento desiderato (fino a 30 min.):



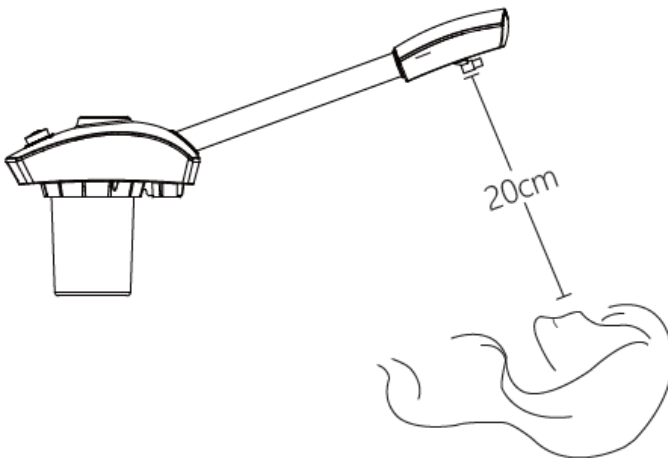
5. Premere il pulsante on/off per accendere l'apparecchio. L'apparecchio inizierà a riscaldare l'acqua e la luce UV si accenderà contemporaneamente. Il vapore inizierà a fuoriuscire dopo circa 5 minuti dall'ebollizione dell'acqua (il tempo può variare a seconda del volume e della temperatura dell'acqua). Gli indicatori luminosi di funzionamento sono accesi:



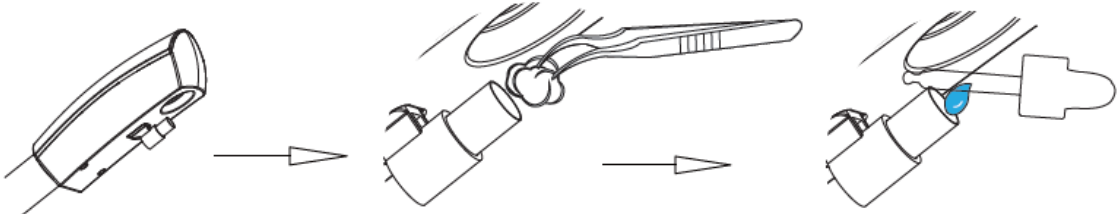
6. La luce UV può essere controllata individualmente. Tenere premuto il pulsante on/off per 5 secondi per accendere o spegnere la luce UV:



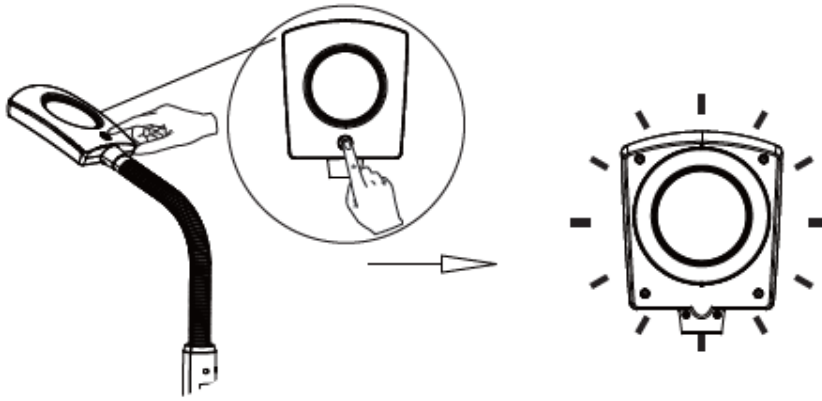
7. Quando il vapore fuoriesce dal tubo di spruzzo, avvicinarlo al viso della persona. La distanza ideale tra l'ugello di spruzzo e il viso è di circa 20 cm.
ATTENZIONE: non avvicinare troppo la luce alla pelle per evitare ustioni e assicurarsi di proteggere gli occhi della persona trattata dalla luce UV!



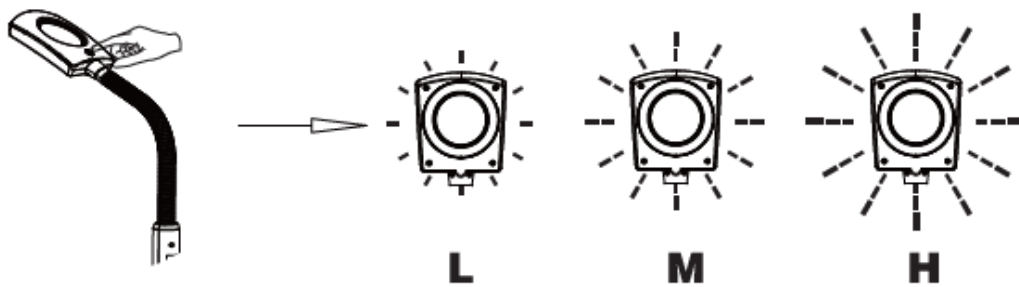
8. Funzione aromaterapia: inserire un batuffolo di cotone nel tubo per aromaterapia e versarvi sopra alcune gocce di oli essenziali. L'aroma verrà sprigionato dal vapore:



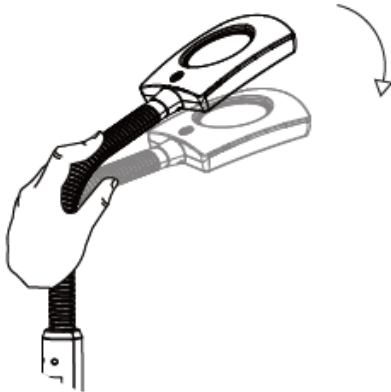
9. [Opzionale] Premere il pulsante on/off sulla parte superiore dell'alloggiamento della lampada e la luce LED si accenderà:



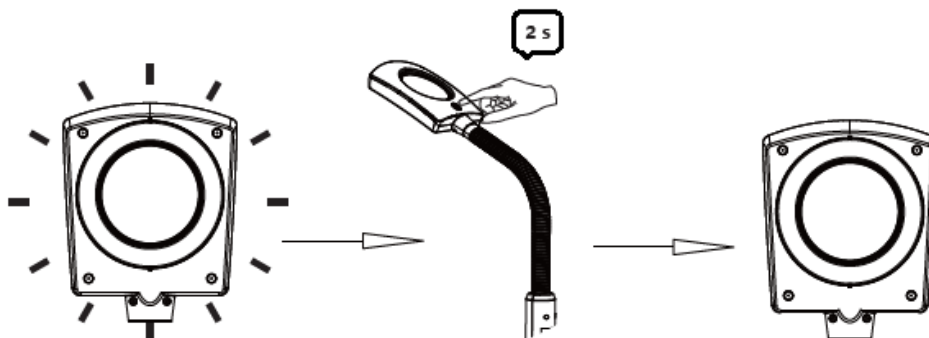
10. Premere nuovamente il pulsante on/off della lampada per regolare la luminosità in 3 livelli (L-leggera; M-media, H-alta):



11. Se necessario, regolare il collo della lampada all'angolazione desiderata:



12. Per spegnere la lampada LED, tenere premuto il pulsante on/off per 2 secondi:



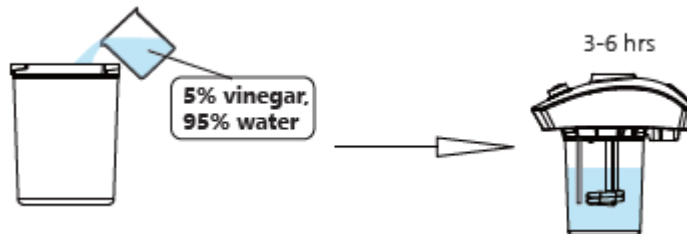
PRECAUZIONI E MANUTENZIONE

- Non capovolgere o inclinare l'apparecchio durante il funzionamento; utilizzarlo solo su una superficie piana.
- Non avviare l'apparecchio senza acqua.
- Non aggiungere additivi all'acqua.

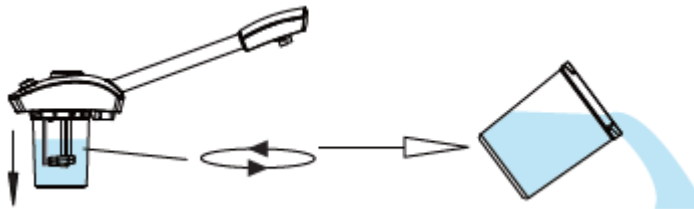
- d) Non toccare il serbatoio dell'acqua quando è caldo!
- e) Assicurarsi di svuotare l'acqua se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato.
- f) Pulire la lente d'ingrandimento con una salvietta imbevuta di alcol o con un panno morbido imbevuto di detergenti delicati.
- g) Pulire il serbatoio dell'acqua ogni 1-2 mesi (a seconda della frequenza di utilizzo): scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciare raffreddare completamente l'acqua al suo interno. Svitare il serbatoio dal corpo del vaporizzatore e lavarlo solo con acqua pulita e detergenti delicati. Dopo averlo asciugato completamente, reinstallarlo sul vaporizzatore.
- h) Se il tubo riscaldante è incrostato, pulirlo con una soluzione di aceto al 5%:
- scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e assicurarsi che il serbatoio dell'acqua NON sia caldo.



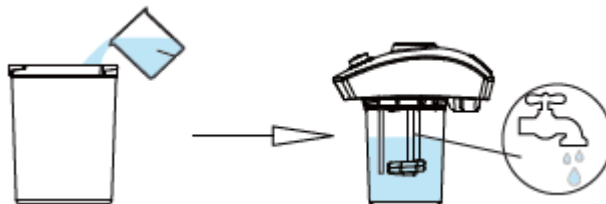
- Immergere il tubo riscaldante in una soluzione di aceto al 5% (5% di aceto, 95% di acqua pulita) e lasciarlo in ammollo per 3-6 ore; le incrostazioni si staccheranno gradualmente.



- Rimuovere il recipiente dell'acqua dal corpo principale ruotandolo in senso antiorario e versare la soluzione di aceto.



- Sciacquare il tubo di riscaldamento nel serbatoio dell'acqua con acqua pulita.



SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI

Non smaltire questo dispositivo nei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Verificare il simbolo presente sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le plastiche utilizzate per la costruzione del dispositivo possono essere riciclate secondo le indicazioni riportate sulla confezione. Scegliendo di riciclare, si contribuisce in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sui centri di riciclaggio della propria zona.

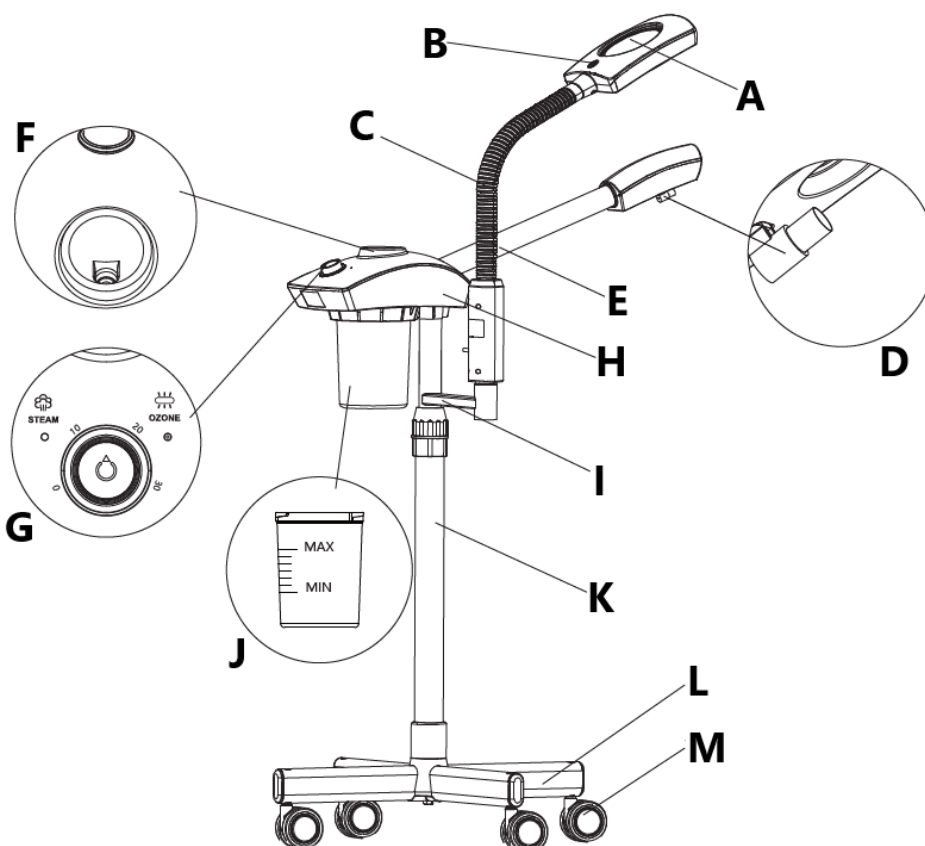


Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Descripción del parámetro		Valor del parámetro
Nombre del producto		Vaporizador facial con luz LED y lámpara de aumento.
Modelo		PHY-FS_01
Tensión nominal [V~] / frecuencia [Hz]		230 / 50
Potencia nominal [W]		760
Clase de protección	Buque de vapor	I
	Diodo LED	II
Dimensiones (anchura × profundidad × altura) [mm]		520 x 710 x 1510
Peso [kg]		3,95
Capacidad del depósito de agua [L]		0,65
Aumento		3 veces
Temporizador [min]		0-30
Ajuste de altura [cm]		78-95

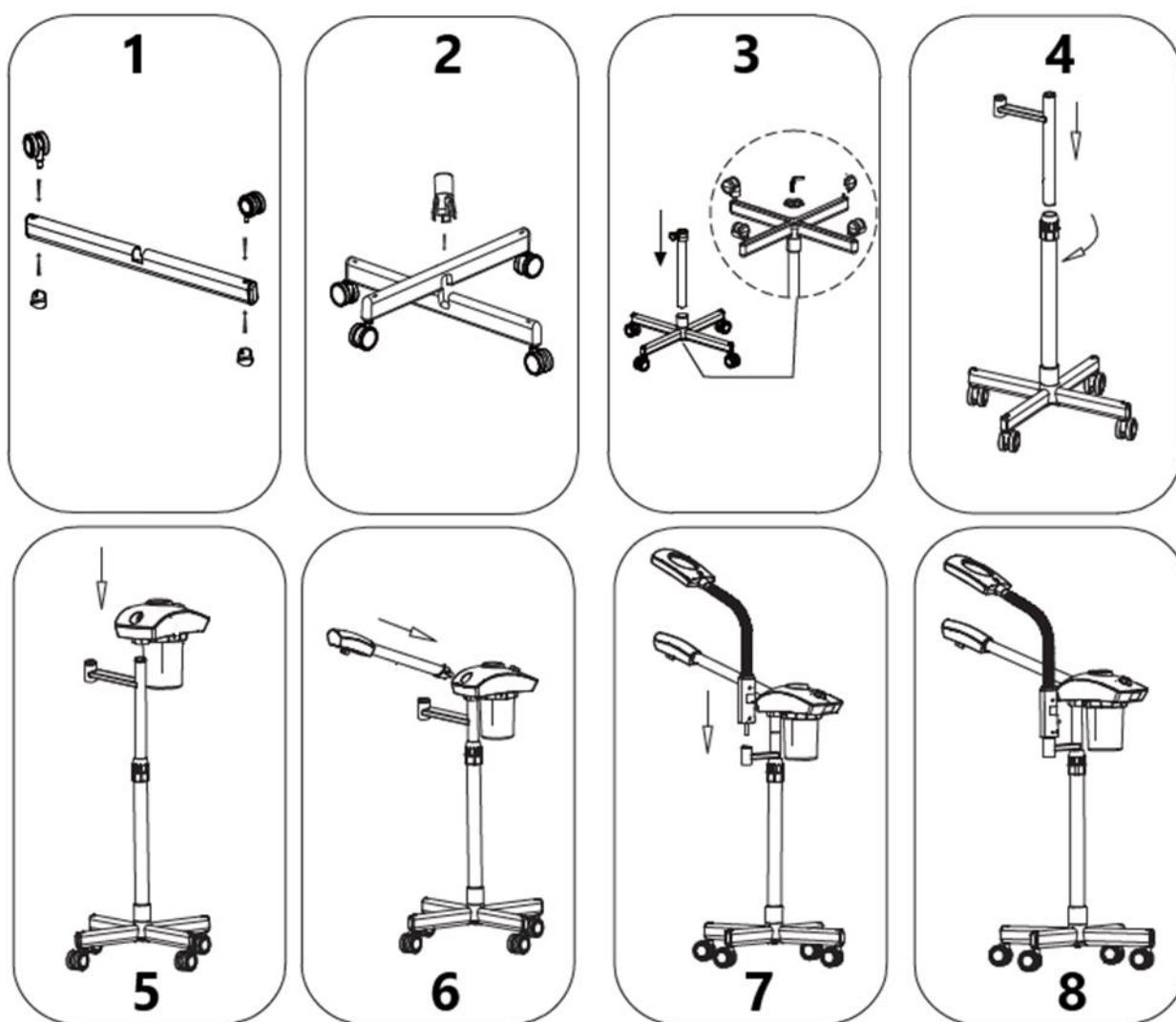
DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- A. Lupa con lámpara LED
- B. Botón de encendido/apagado de la lámpara LED
- C. Cuello de lámpara ajustable

- D. Tubo emisor de aroma
- E. Tubo de pulverización
- F. Abertura de llenado de agua
- G. Interruptor de encendido/apagado del vaporizador con perilla de temporizador
- H. Buque de vapor
- I. Soporte 2 en 1
- J. Depósito de agua
- K. Pértiga telescópica
- L. Base del aparato
- M. Ruedas giratorias

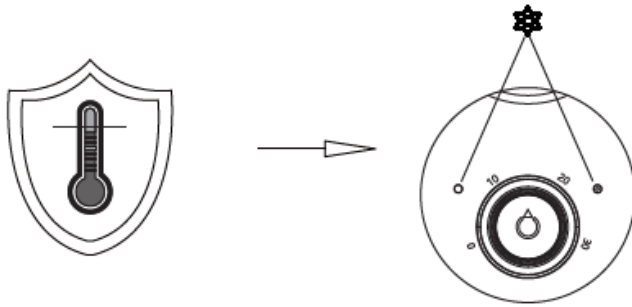
ASAMBLEA



CONSEJOS DE OPERACIÓN

1. Sistema de control térmico

Este dispositivo incorpora un sistema de control térmico por motivos de seguridad. Cuando la unidad se sobrecalienta por falta de agua, se apagará automáticamente y las luces indicadoras de vapor y UV comenzarán a parpadear. Para volver a activar la función de vapor, llene el tanque para agua con agua limpia y espere a que el aparato se enfríe un rato. Cuando los indicadores luminosos de vapor y UV dejen de parpadear y se apaguen, pulse el botón de encendido/apagado y la unidad volverá a funcionar:



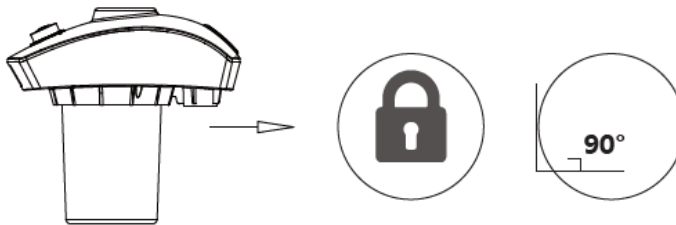
2. Tipo de agua adecuado

Este vaporizador funciona con casi todo tipo de agua limpia, como agua purificada, agua destilada, agua mineral, agua del grifo, etc. Sin embargo, para obtener el mejor rendimiento y un correcto mantenimiento de esta unidad, utilice agua purificada o destilada.

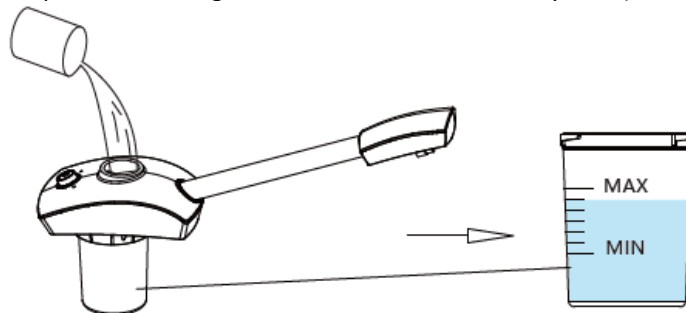
ADVERTENCIA: no añada aditivos ni aceites esenciales al agua. ¡Hacerlo podría dañar el aparato o causar lesiones a los usuarios!

USO DEL DISPOSITIVO

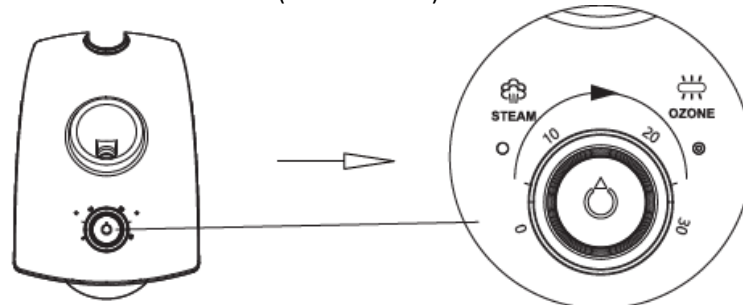
1. Enchufe ambos cables de alimentación (vaporizador y lámpara LED) a la red eléctrica.
2. Compruebe que el depósito de agua esté bien sujeto y alineado:



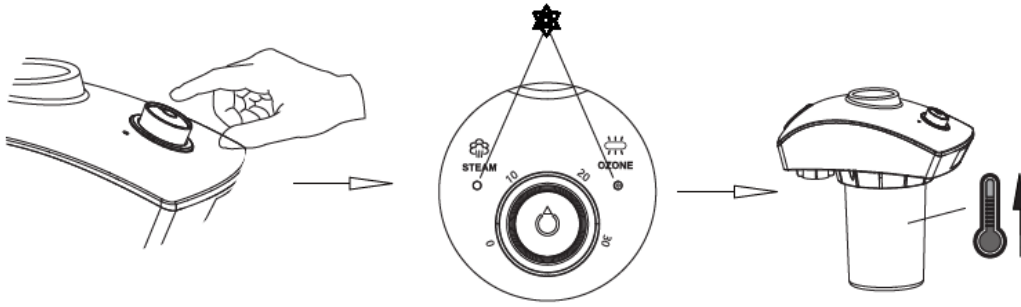
3. Llene el depósito de agua con agua limpia a través de la abertura superior del vaporizador. Asegúrese de que el nivel de agua esté entre las marcas MAX y MIN (¡no lo llene en exceso!):



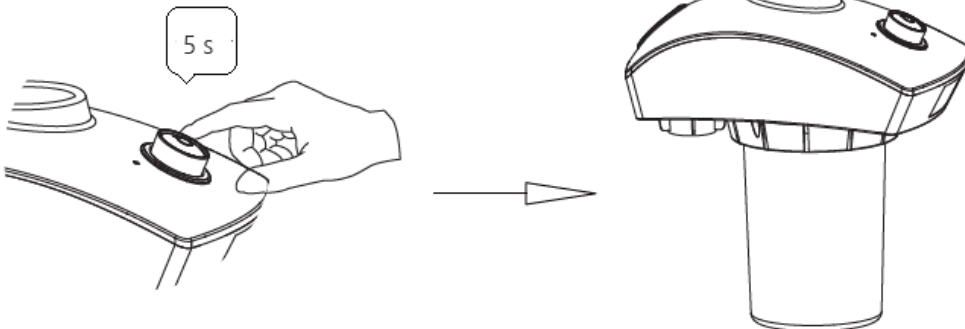
4. Gire la perilla del temporizador en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el tiempo de funcionamiento deseado (hasta 30 min.):



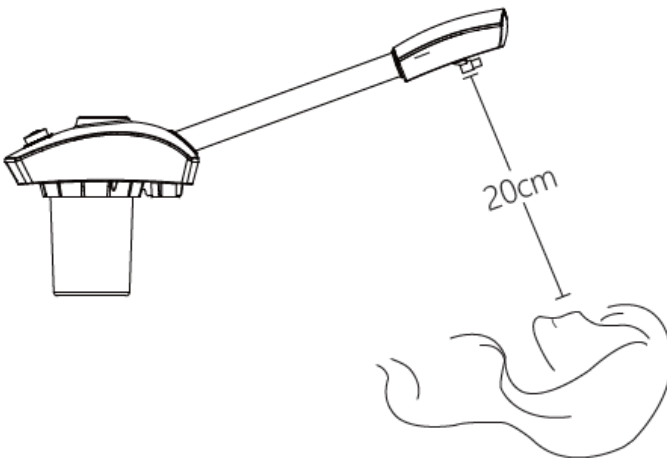
5. Presione el botón de encendido/apagado para encender la unidad. La unidad comenzará a calentar el agua y la luz UV se iluminará al mismo tiempo. El vapor comenzará a rociarse en aproximadamente 5 minutos cuando el agua hierva (el tiempo puede variar según el volumen y la temperatura del agua). Los indicadores luminosos de funcionamiento están encendidos:



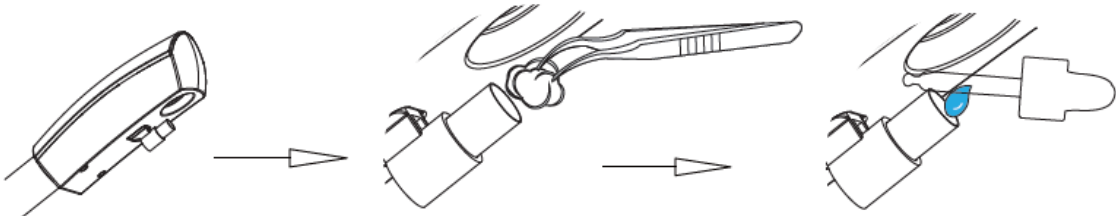
6. La luz UV se puede controlar individualmente. Mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 5 segundos y la luz UV se encenderá o apagará:



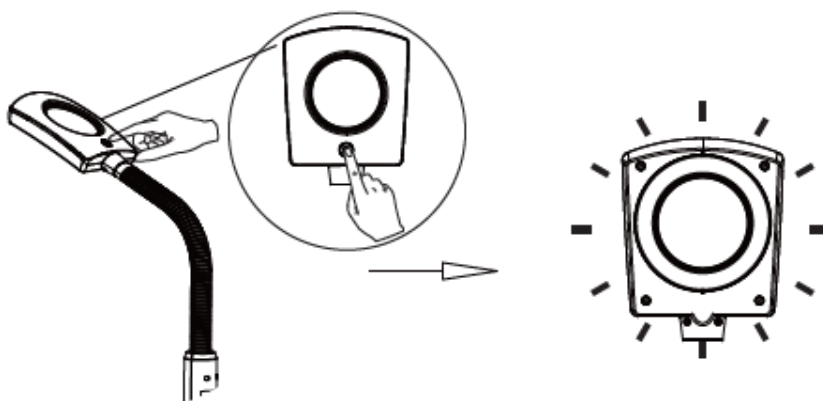
7. Cuando el vapor salga del tubo de pulverización, acérquelo al rostro de la persona. La distancia ideal entre la boquilla de pulverización y el rostro es de aproximadamente 20 cm.
PRECAUCIÓN: ¡no se acerque demasiado a la piel para evitar quemaduras y asegúrese de proteger los ojos de la persona tratada de la luz UV!



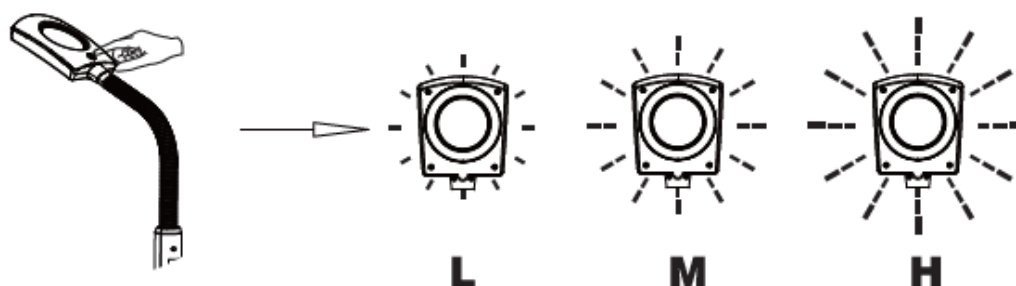
8. Función de aromaterapia: coloque un trozo de algodón en el tubo de aroma y aplique unas gotas de aceites esenciales sobre el algodón. El aroma se liberará al salir el vapor:



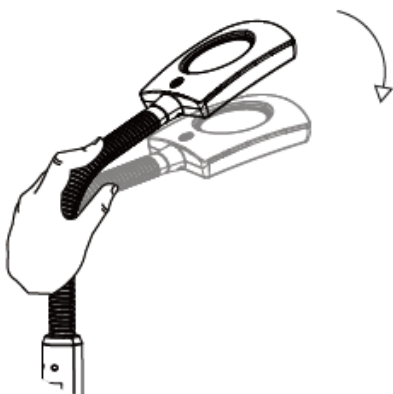
9. [Opcional] Presione el botón de encendido/apagado en la parte superior de la carcasa de la lámpara y la luz LED se iluminará:



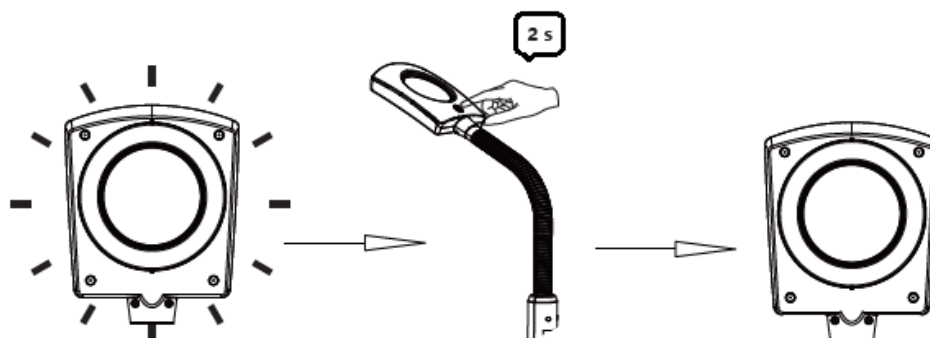
10. Presione nuevamente el botón de encendido/apagado de la lámpara para ajustar el brillo en 3 niveles (L-luz; M-media, H-alta):



11. Si es necesario, ajuste el cuello de la lámpara al ángulo deseado:



12. Para apagar la lámpara LED, mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante 2 segundos:



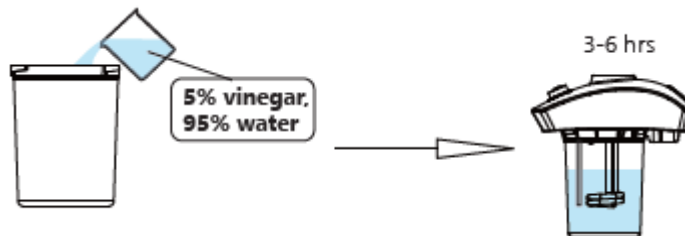
PRECAUCIONES Y MANTENIMIENTO

- No coloque el dispositivo boca abajo ni lo incline mientras esté en funcionamiento; úselo solo sobre una superficie nivelada.
- No encienda el dispositivo sin agua.
- No use aditivos en el agua.

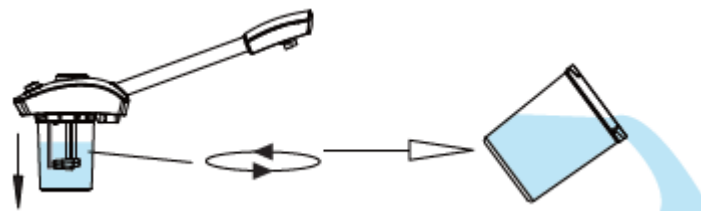
- d) No toque el tanque para agua cuando esté caliente!
- e) Asegúrese de vaciar el agua si el dispositivo no se va a usar durante un tiempo prolongado.
- f) Limpie la lupa con una toallita suave con alcohol o un paño suave con detergentes suaves.
- g) Limpie el depósito de agua cada 1-2 meses (dependiendo de la frecuencia de uso): desenchufe el dispositivo y deje que el agua se enfríe completamente en él. Desenrosque el depósito del cuerpo del vaporizador y lávelo solo con agua limpia y detergentes suaves. Después de que esté completamente seco, vuelva a instalarlo en el vaporizador.
- h) Si el tubo calefactor está incrustado, límpielo con una solución de vinagre al 5%:
 - Desenchufe la unidad y asegúrese de que el recipiente de agua NO ESTÉ CALIENTE.



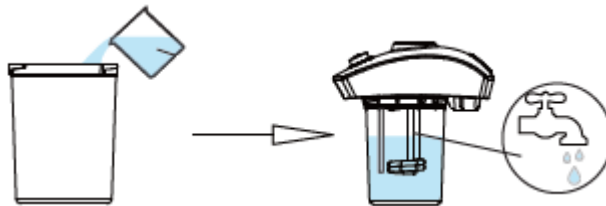
- Sumerja el tubo calefactor en una solución de vinagre al 5% (5% de vinagre, 95% de agua limpia) y déjelo reposar de 3 a 6 horas; la incrustación se desprenderá gradualmente.



- Retire el recipiente de agua del cuerpo principal girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj y vacíe la solución de vinagre.



- Enjuague el tubo calefactor en el depósito de agua con agua limpia.



ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS

No deseche este dispositivo en los sistemas de recogida de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del dispositivo se pueden reciclar según su etiquetado. Al optar por el reciclaje, contribuye significativamente a la protección del medio ambiente.

Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

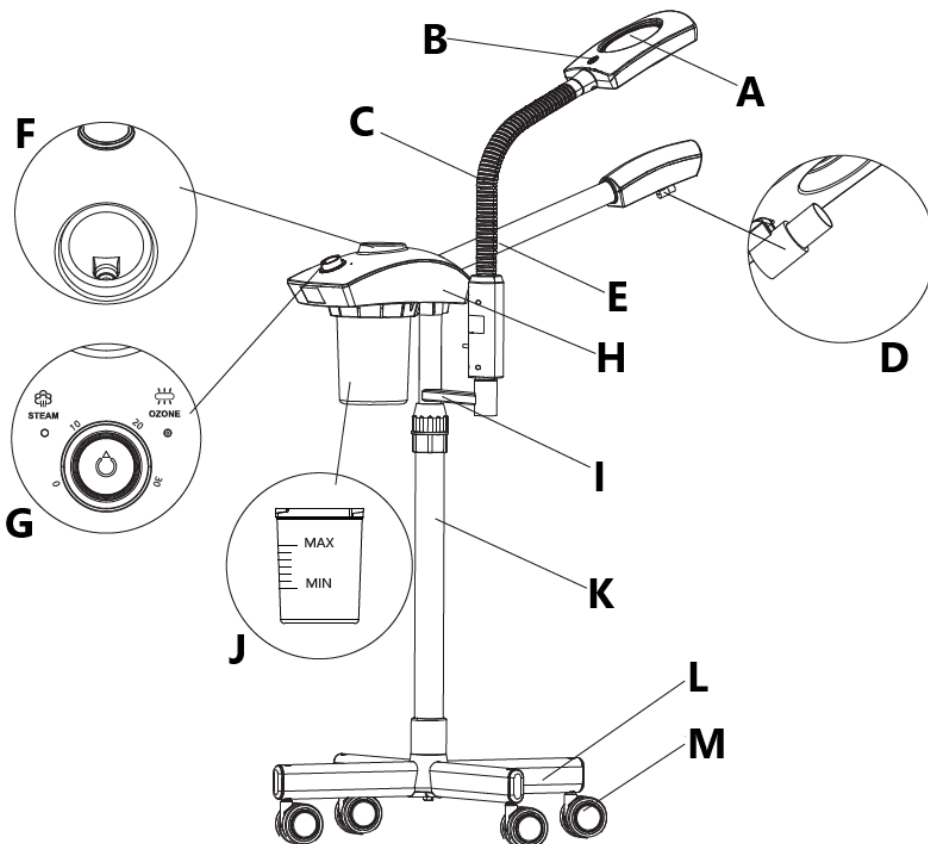


Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter leírása		Paraméter értéke
Precíziós mérleg		Arcgőzölő LED-del és nagyító lámpával
Modell		PHY-FS_01
Névleges feszültség [V~] / frekvencia [Hz]		230 / 50
Névleges teljesítmény [W]		760
Védelmi osztály	Gőzölő	I
	LED lámpa	II
Méretek (szélesség x mélység x magasság) [mm]		520 x 710 x 1510
Súly [kg]		3,95
Víztartály úrtartalma [L]		0,65
Nagyítás		3x
Időzítő [perc]		0-30
Magasságállítás [cm]		78-95

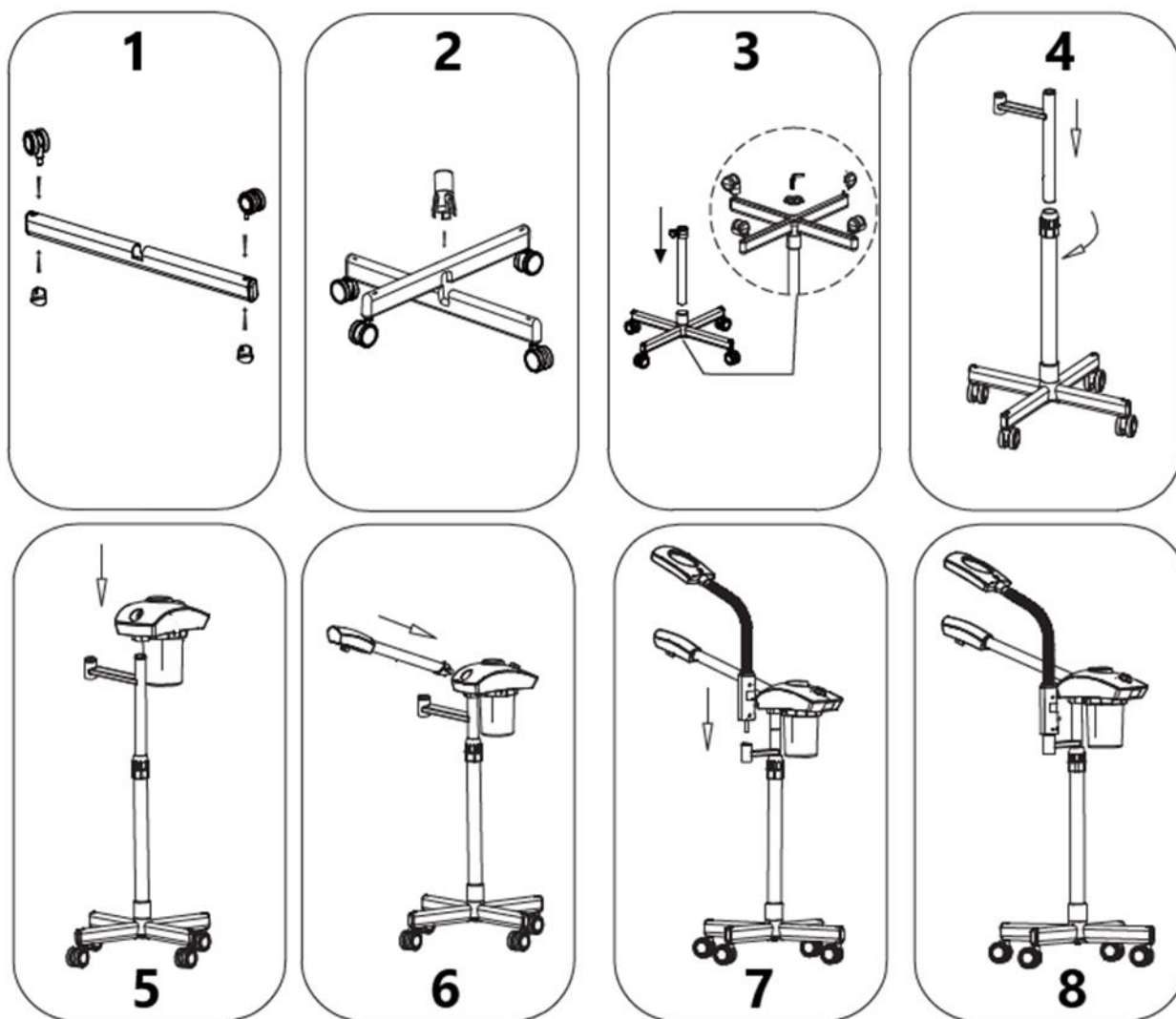
A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA



- A. Nagyító LED lámpával
- B. LED lámpa be/ki gomb
- C. Állítható lámpanyak

- D. Aromakibocsátó cső
- E. Permetezőcső
- F. Vízbetöltő nyílás
- G. Gőzölő be/ki kapcsoló időzítő gombbal
- H. Gőzölő
- I. 2 az 1-ben tartó
- J. Víztartály
- K. Teleszkópos rúd
- L. Berendezés alapja
- M. Görgők

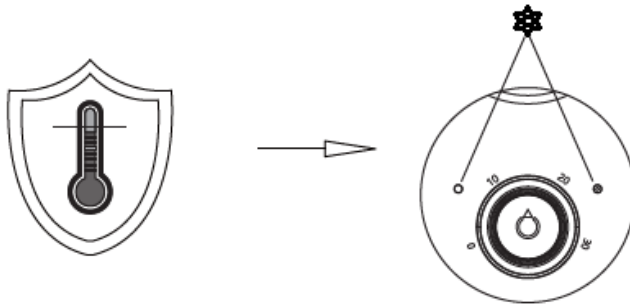
ÖSSZESZERELÉS



ÜZEMELTETÉSI TIPPEK

1. Hőmérséklet-szabályozó rendszer

Ez a készülék biztonsági okokból hőszabályozó rendszerrel rendelkezik. Amikor a készülék vízhiány miatt túlmelegszik, automatikusan kikapcsol, és a gőz és az UV jelzőfények villogni kezdenek. A gőzölés újbóli bekapcsolásához töltsé fel a víztartályt tiszta vízzel, és várjon, amíg a készülék egy ideig lehűl. Amikor a gőz és az UV jelzőfények abbahagyják a villogást és kialszanak, nyomja meg a be/ki gombot, és a készülék újra működni kezd:



2. Megfelelő víztípus

Ez a gőzölő szinte minden típusú tiszta vízzel működik, például tisztított vízzel, desztillált vízzel, ásványvízzel, csapvízzel stb. A készülék legjobb teljesítménye és megfelelő karbantartása érdekében azonban tisztított vagy desztillált vizet használjon.

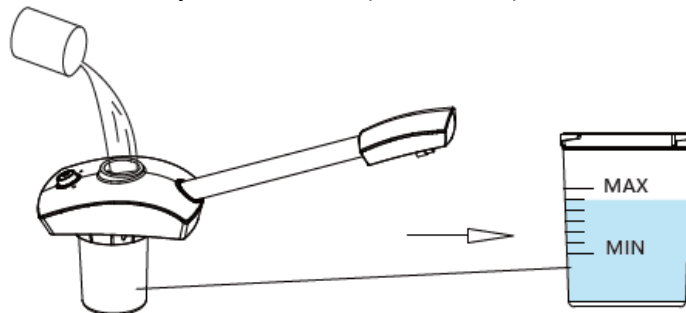
FIGYELMEZTETÉS: ne adjon semmilyen adalékanyagot vagy illóolajat a vízhez. Ez károsíthatja a készüléket vagy sérülést okozhat a felhasználóknak!

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

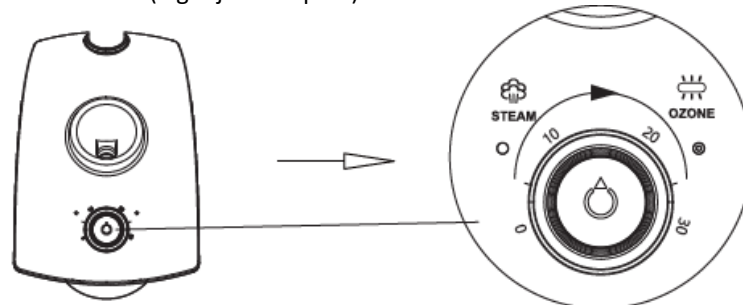
1. Csatlakoztassa mindkét tápkábelt (a gőzölőt és a LED lámpát) a konnektorba.
2. Ellenőrizze, hogy a víztartály biztonságosan rögzítve és be van-e illesztve:



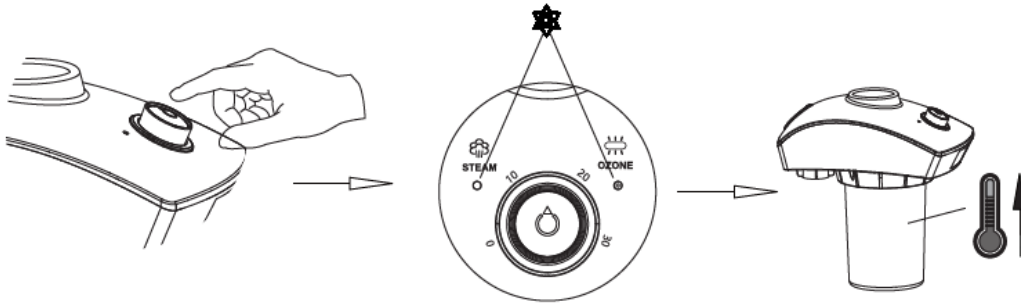
3. Töltse fel a víztartályt tiszta vízzel a gőzölő felső nyílásán keresztül. Győződjön meg róla, hogy a vízszint a MAX és a MIN jelzés között van (ne töltse túl!):



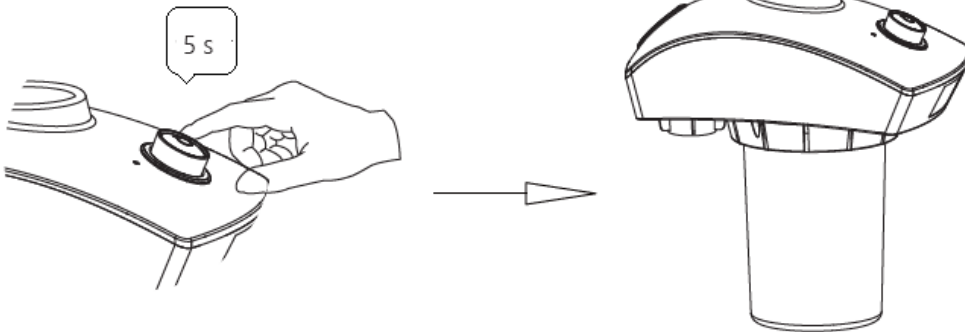
4. Forgassa el az időzítő gombot az óramutató járásával megegyező irányba a kívánt működési idő beállításához (legfeljebb 30 perc):



5. Nyomja meg a be/ki gombot a készülék bekapcsolásához. A készülék elkezd melegíteni a vizet, és ezzel egyidejűleg az UV-lámpa is világít. A gőz permetezése körülbelül 5 perc múlva, amikor a víz felforr, megkezdődik (az idő a feltöltött víz mennyiségétől és hőmérsékletétől függően változhat). A működő funkció jelzőfényei világítanak:

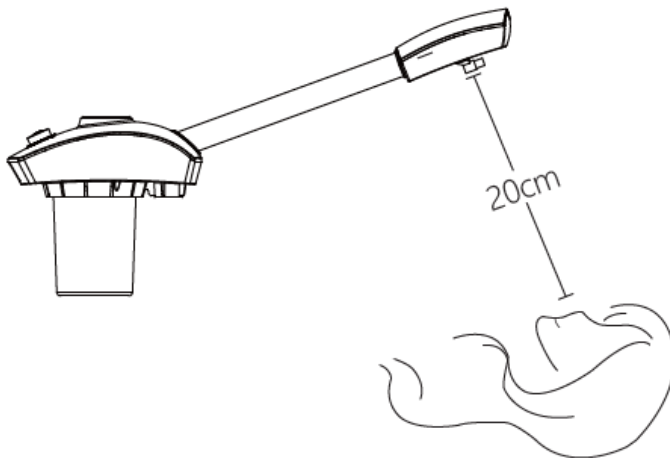


6. Az UV-lámpa külön-külön szabályozható. Nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki gombot 5 másodpercig, és az UV-lámpa be- vagy kikapcsol:

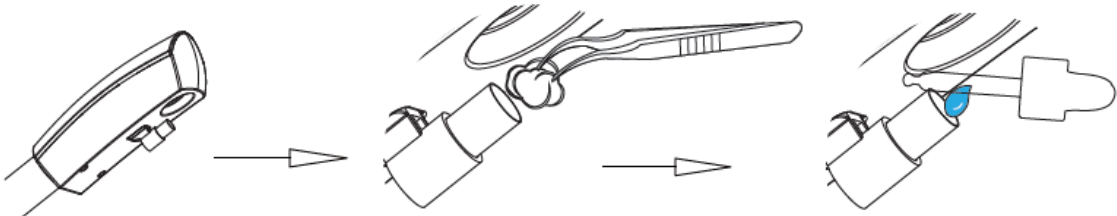


7. Amikor gőz távozik a szórócsőből, helyezze azt közel a személy arcához. Az ideális távolság a szórófej és az arc között körülbelül 20 cm.

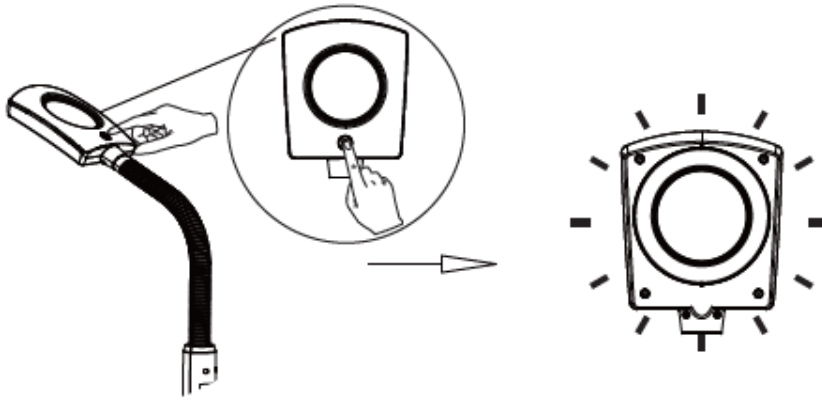
FIGYELEM: ne kerüljön túl közel a bőrhöz, hogy elkerülje az égési sérüléseket, és ügyeljen arra, hogy védje a kezelt személy szemét az UV-fénytől!



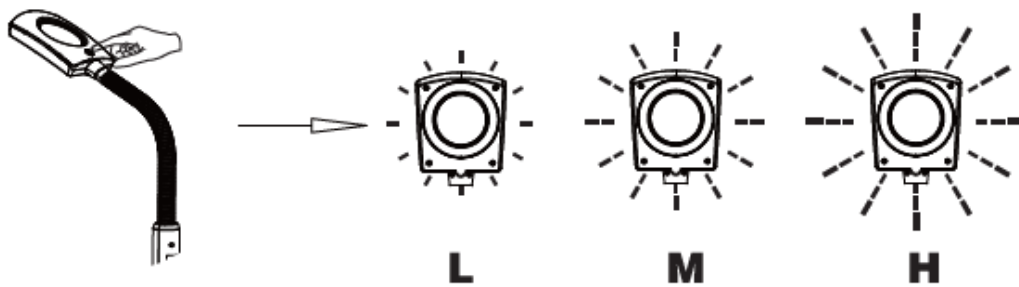
8. Aromaterápiás funkció: helyezzen egy darab vattát az aromacsőbe, és cseppentsen rá néhány illóolajat. Az aroma a gőz permetezésekor jön létre:



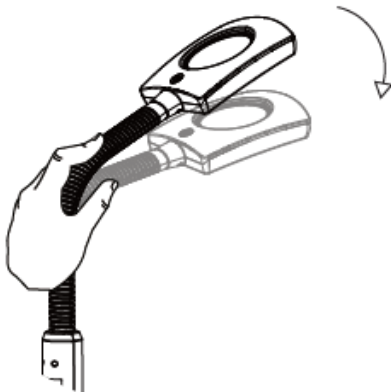
9. [Opcionális] Nyomja meg a lámpaház tetején található be/ki gombot, és a LED lámpa világítani kezd:



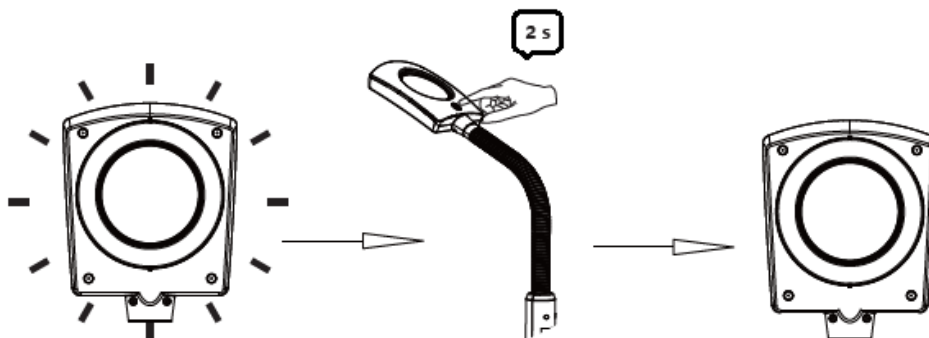
10. Nyomja meg ismét a lámpa be/ki gombját a fényerő 3 fokozatban történő beállításához (L-fényes; M-közepes, H-magas):



11. Szükség esetén állítsa be a lámpa nyakát a kívánt szögbe:



12. A LED lámpa kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a be/ki gombot 2 másodpercig:



FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KARBANTARTÁS

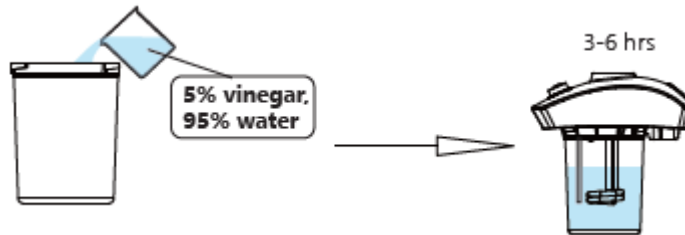
- Működés közben ne állítsa fejjel lefelé vagy döntse meg a készüléket; csak sík felületen használja.
- Ne indítsa el a készüléket víz nélkül.
- Ne használjon adalékanyagokat a vízben.
- Ne érintse meg a forró víztartályt!

- e) Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, feltétlenül engedje le a vizet.
- f) Tisztítsa meg a nagyítót puha alkoholos kendővel vagy puha ruhával és enyhe mosószerekkel.
- g) Tisztítsa meg a víztartályt 1-2 havonta (a használat gyakoriságától függően) – húzza ki a készüléket a konnektorból, és hagyja teljesen kihűlni a benne lévő vizet. Csavarja le a tartályt a gőzölő testéről, és mossa el tiszta vízzel és kizárólag enyhe mosószerekkel. Teljes száradás után helyezze vissza a gőzölőbe.
- h) Ha a fűtőcső lerakódott, tisztítsa meg 5%-os ecetes oldattal:

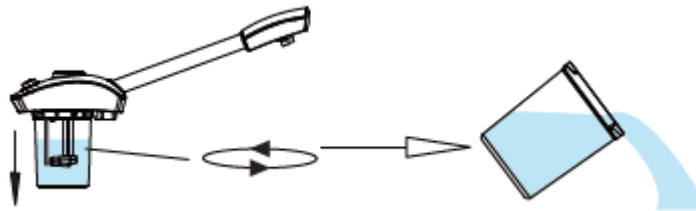
- Húzza ki a készüléket a konnektorból, és győződjön meg arról, hogy a víztartály NEM FORRÓ.



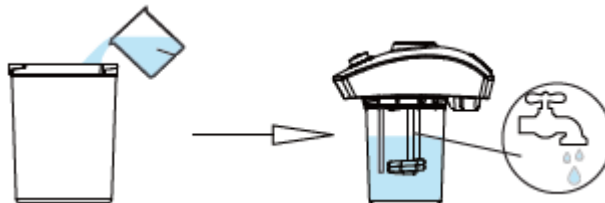
- Merítse a fűtőcsövet 5%-os ecetes oldatba (5% ecet, 95% tiszta víz), és hagyja benne 3-6 órán át, a lerakódás fokozatosan lejön.



- Vegye ki a víztartályt a fő testből az óramutató járásával ellentétes irányba forgatva, és öntse ki az ecetes oldatot.



- Öblítse át a víztartályban lévő fűtőcsövet tiszta vízzel.



HASZNÁLT KÉSZÜLÉKEK ELDOBÁSA

Ne dobja a készüléket a kommunális hulladékgyűjtő rendszerbe. Adja le elektromos és elektromos készülékek újrahasznosítására és gyűjtőhelyén. Ellenőrizze a terméken, a használati útmutatóban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás választásával jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez. A helyi újrahasznosító telephellyel kapcsolatos információkért forduljon a helyi önkormányzatokhoz.

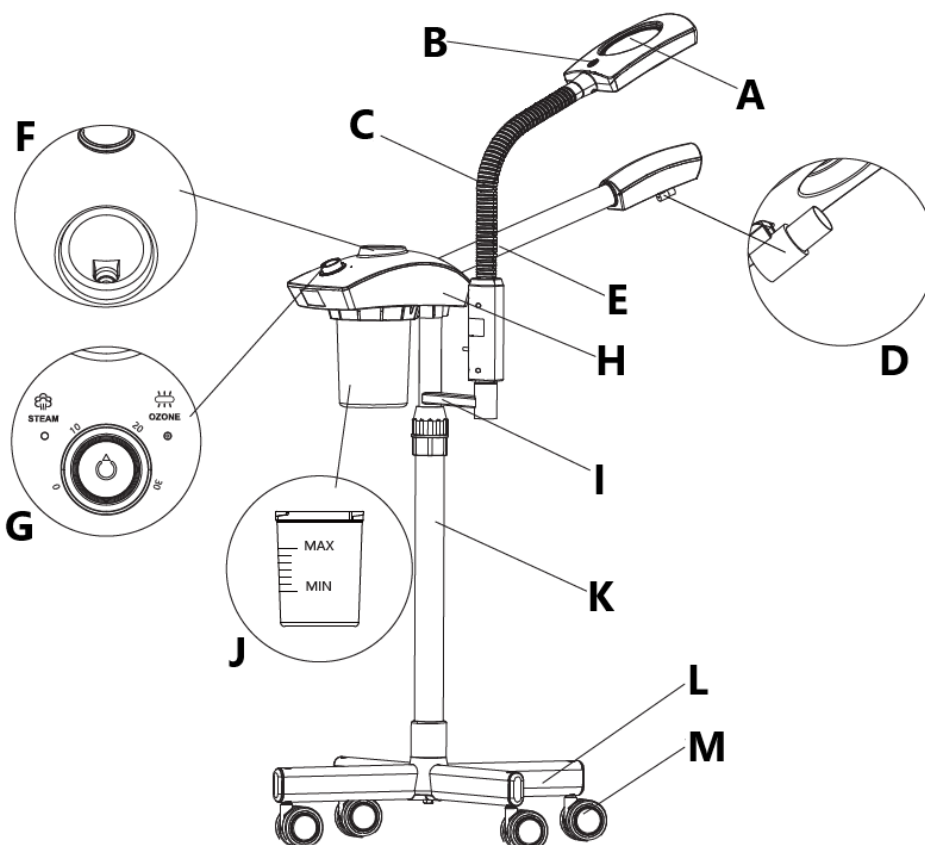


Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

TEKNISKE DATA

Parameterbeskrivelse		Parameterværdi
Produktnavn		Ansigtssdamper med LED og forstørrelseslampe
Model		PHY-FS_01
Nominel spænding [V~] / frekvens [Hz]		230 / 50
Nominel effekt[W]		760
Beskyttelsesklasse	Dampapparat	I
	LED lampe	II
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]		520 x 710 x 1510
Vægt [kg]		3,95
Vandbeholderkapacitet [L]		0,65
Forstørrelse		3x
Timer [min]		0-30
Højdejustering [cm]		78-95

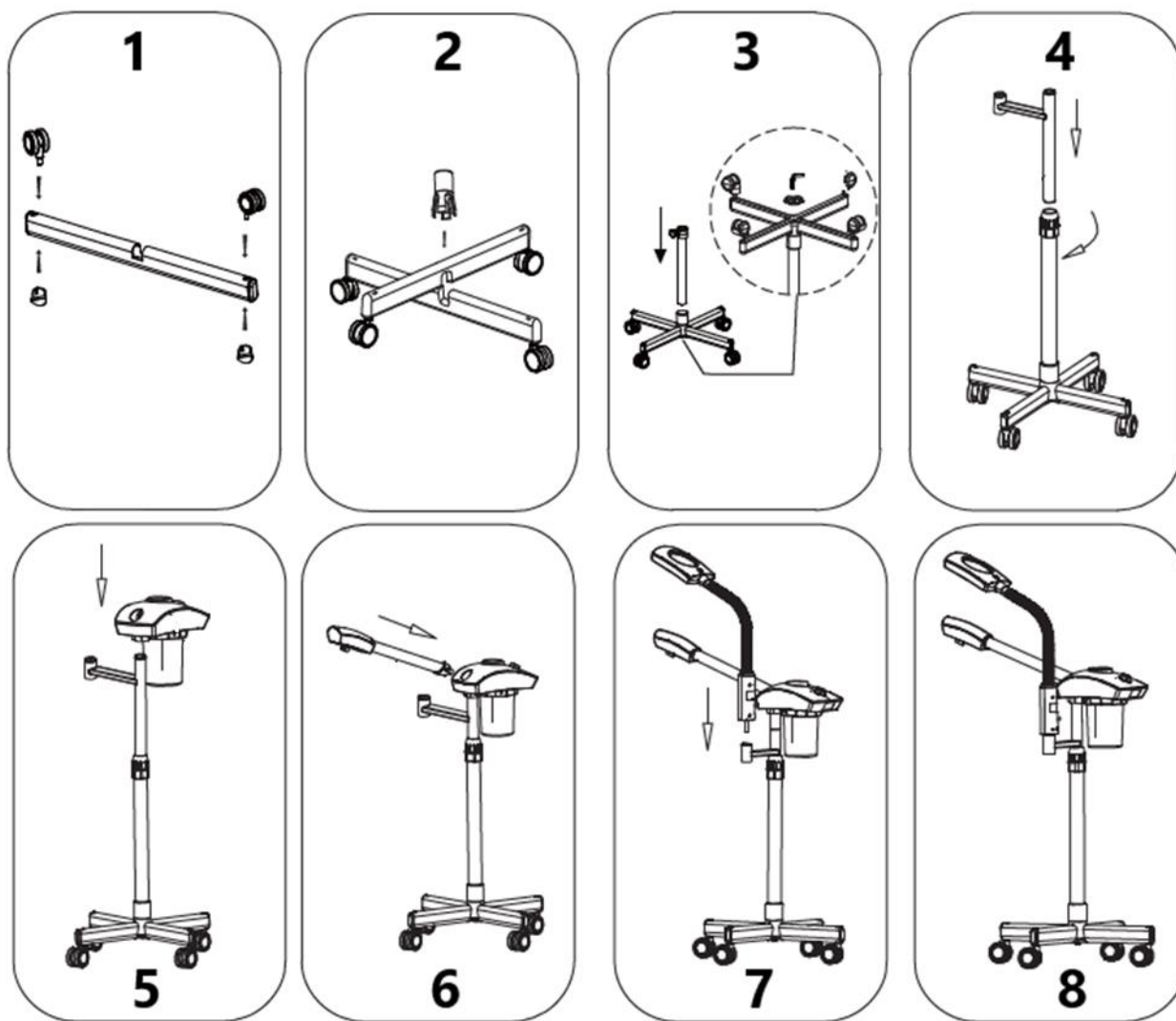
BESKRIVELSE AF APPARATET



- A. Forstørrelsesglas med LED-lampe
- B. LED-lampe tænd/sluk-knap
- C. Justerbar lampehals
- D. Aromaslange
- E. Sprøjterør

- F. Vandpåfyldningsåbning
- G. Dampapparat tænd/sluk-knap med timerknap
- H. Dampapparat
- I. 2-i-1-støtte
- J. Vandbeholder
- K. Teleskopstang
- L. Produktets bund
- M. Drejehjul

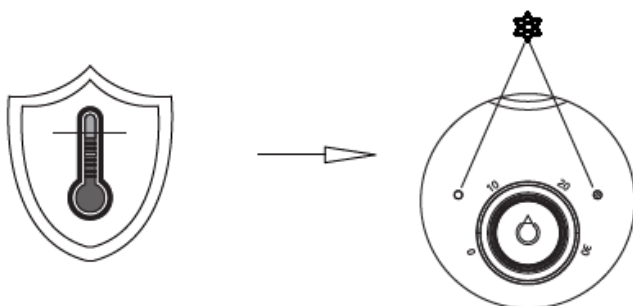
SAMLING



BETJENINGSTIPS

1. Termostyringssystem

Denne enhed leveres med et termostyringssystem af sikkerhedsmæssige årsager. Når enheden overopheder på grund af mangel på vand, slukker den automatisk, og indikatorlamperne for damp og UV begynder at blinke. For at tænde for dampning igen skal du fylde vandtanken med rent vand og vente et stykke tid, indtil enheden er kølet af. Når indikatorlamperne for damp og UV holder op med at blinke og slukkes, skal du trykke på tænd/sluk-knappen, hvorefter enheden begynder at fungere igen:



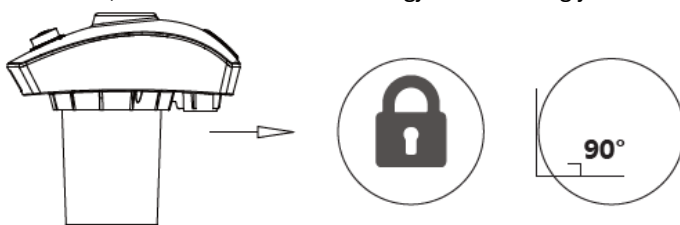
2. Eget vandtype

Denne damper fungerer med næsten alle typer rent vand, såsom rensset vand, destilleret vand, mineralvand, postevand osv. For at opnå den bedste ydeevne og korrekt vedligeholdelse af denne enhed bør du dog bruge rensset eller destilleret vand.

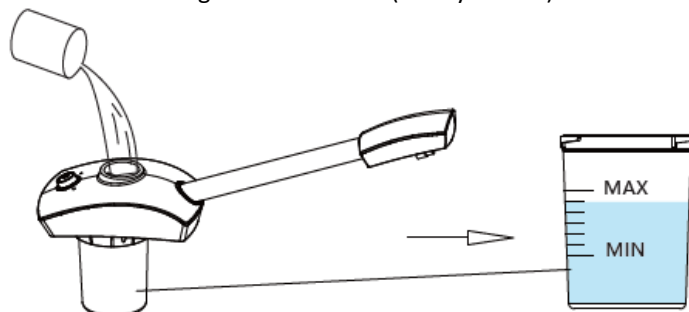
ADVARSEL: Tilsæt ikke tilsætningsstoffer eller æteriske olier til vandet. Dette kan beskadige enheden eller forårsage personskader!

BRUG AF ENHEDEN

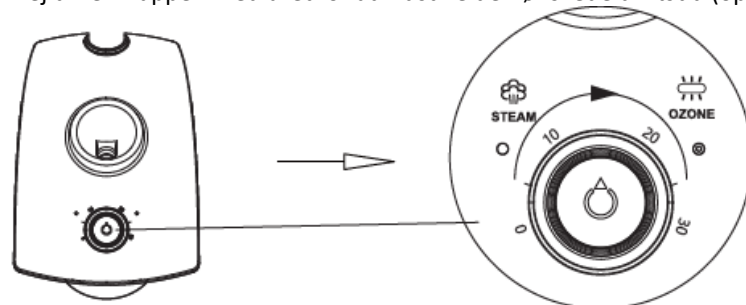
1. Sæt begge netledninger (damper og LED-lampe) til stikkontakten.
2. Kontroller, at vandbeholderen er fastgjort korrekt og justeret:



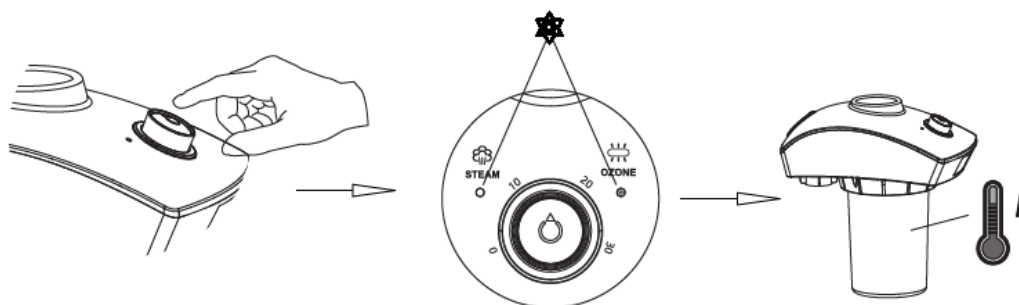
3. Fyld vandbeholderen med rent vand gennem den øverste åbning på damperen. Sørg for, at vandstanden er mellem MAX- og MIN-mærkerne (overfyld ikke!):



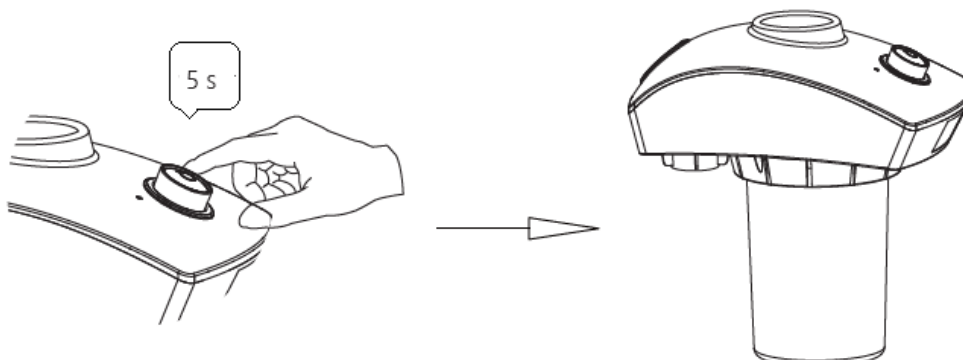
4. Drej timerknappen med uret for at indstille den ønskede driftstid (op til 30 min.):



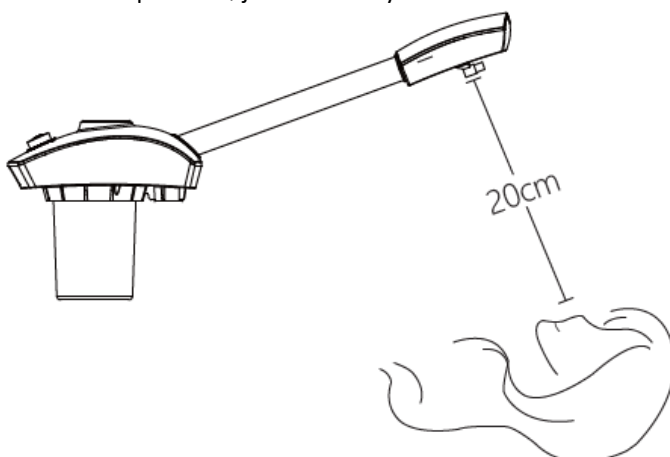
5. Tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde enheden. Enheden begynder at varme vandet op, og UV-lyset lyser samtidig. Dampen begynder at sprøjte efter ca. 5 minutter, når vandet koger (tiden kan variere afhængigt af mængden og temperaturen af det påfyldte vand). Indikatorerne for funktion i drift er tændt:



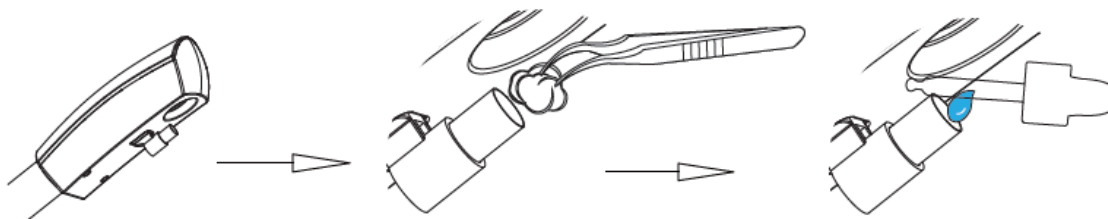
6. UV-lyset kan styres individuelt. Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 5 sekunder, hvorefter UV-lyset tændes eller slukkes:



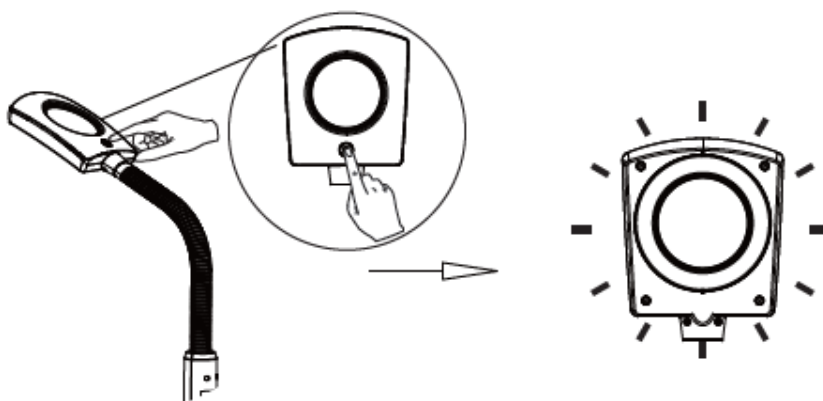
7. Når dampen kommer ud af sprøjterøret, skal du holde den tæt på personens ansigt. Den ideelle afstand mellem sprøjtedysen og ansigtet er ca. 20 cm.
 ADVARSEL: Kom ikke for tæt på huden for at undgå forbrændinger, og sørg for at beskytte den behandlede persons øjne mod UV-lys!



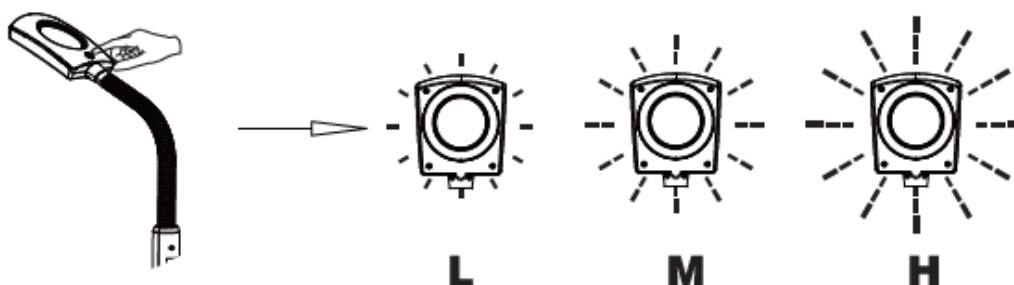
8. Aromaterapifunktion: Kom et stykke vat i aromarøret, og dryp nogle æteriske olier på vattet. Aromaaen frembringes, når dampen sprøjter:



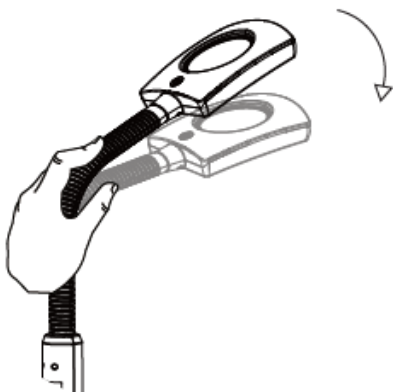
9. [Valgfrit] Tryk på tænd/sluk-knappen øverst på lampehuset, og LED-lyset lyser:



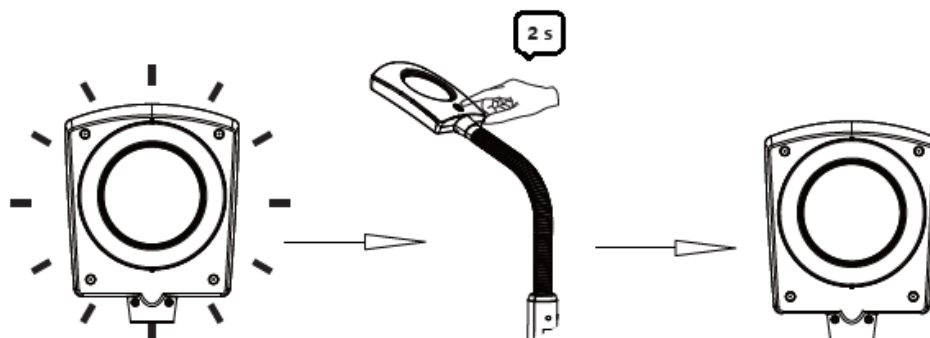
10. Tryk på lampens tænd/sluk-knap igen for at justere lysstyrken i 3 trin (L-lys; M-medium, H-høj):



11. Juster om nødvendigt lampens hals til den ønskede vinkel:



12. For at slukke LED-lampen skal du trykke på tænd/sluk-knappen og holde den nede i 2 sekunder:



FORHOLDSREGLER OG VEDLIGEHOLDELSE

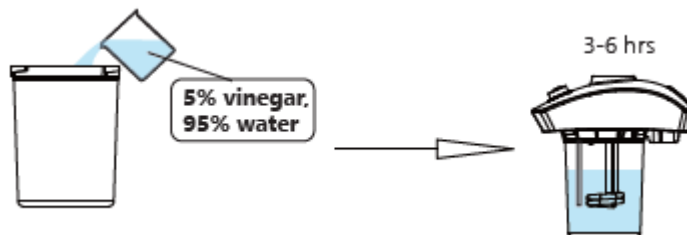
- Placer ikke apparatet på hovedet eller vip det, når det er i brug; brug det kun på en plan overflade.
- Start ikke apparatet uden vand.
- Brug ikke tilsætningsstoffer i vandet.
- Rør ikke ved vandtanken, når den er varm!
- Sørg for at tømme vandet, hvis apparatet ikke skal bruges i længere tid.

- f) Rengør forstørrelsesglasset med en blød alkoholserviet eller en blød klud med milde rengøringsmidler.
- g) Rengør vandbeholderen hver 1-2 måned (afhængigt af brugshyppigheden) – tag stikket ud af apparatet, og lad vandet i det køle helt af. Skru beholderen af damperhuset, og vask den kun med rent vand og milde rengøringsmidler. Når den er helt tør, skal den sættes tilbage på damperen.
- h) Hvis varmerøret er tilstoppet, skal det rengøres med en 5% eddikeopløsning:

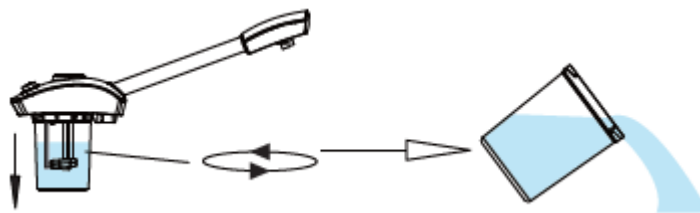
- Tag stikket ud af apparatet, og sørg for, at vandkanden IKKE er VARM.



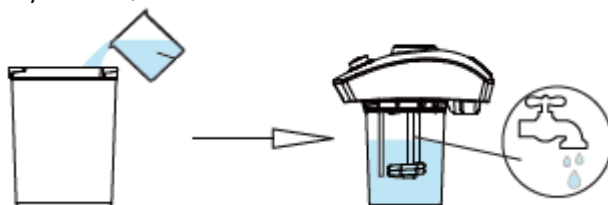
- Dyp varmerøret i en 5% eddikeopløsning (5% eddike, 95% rent vand) og lad det virke i 3-6 timer. Skorpen vil gradvist forsvinde.



- Fjern vandkanden fra hoveddelen ved at dreje den mod uret, og hæld eddikeopløsningen ud.



- Skyl varmerøret i vandbeholderen med rent vand.



BORTSKAFFELSE AF BRUGTE APPARATER

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affald. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, instruktionsmanualen og emballagen. Den plastik, der er brugt til at fremstille enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres markeringer. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

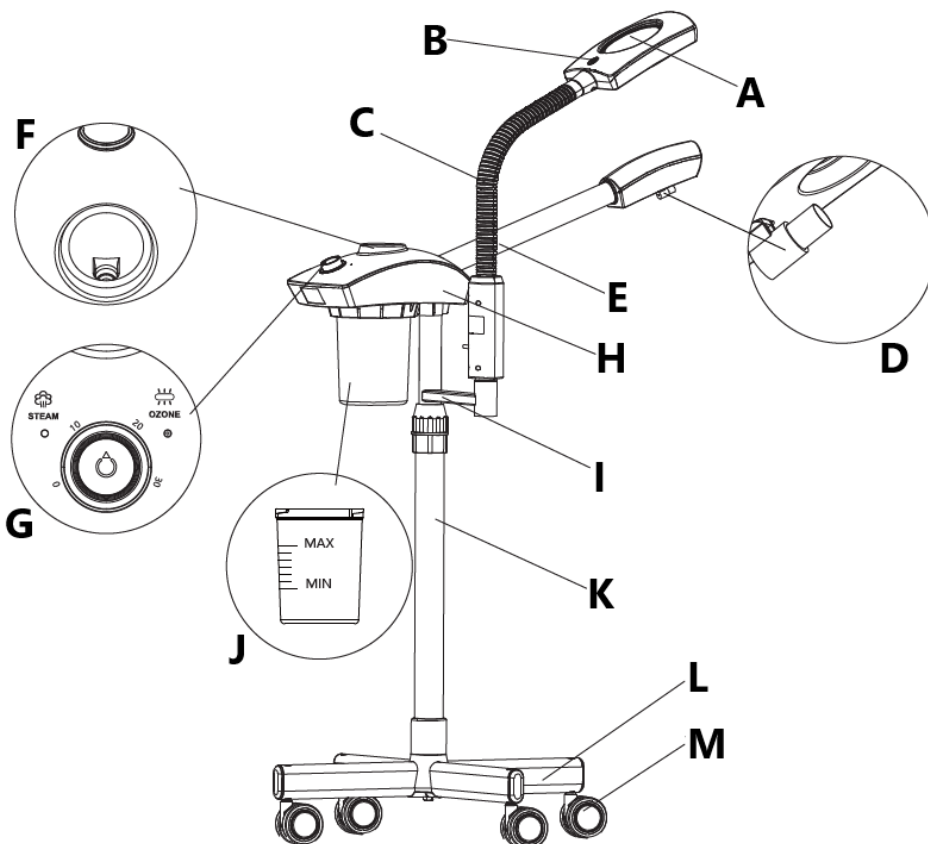


Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

TEKNISET TIEDOT

Parametrin kuvaus		Parametrin arvo
Tuotteen nimi		Kasvohöyrystin, jossa LED ja suurennuslamppu
Malli		PHY-FS_01
Nimellisjännite [V~] / taajuus [Hz]		230 / 50
Nimellisteho [W]		760
Suojausluokka	Höyrystin	I
	LED-lamppu	II
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]		520 x 710 x 1510
Paino [kg]		3,95
Vesisäiliön tilavuus [L]		0,65
Suurennus		3x
Ajastin [min]		0-30
Korkeuden säätö [cm]		78-95

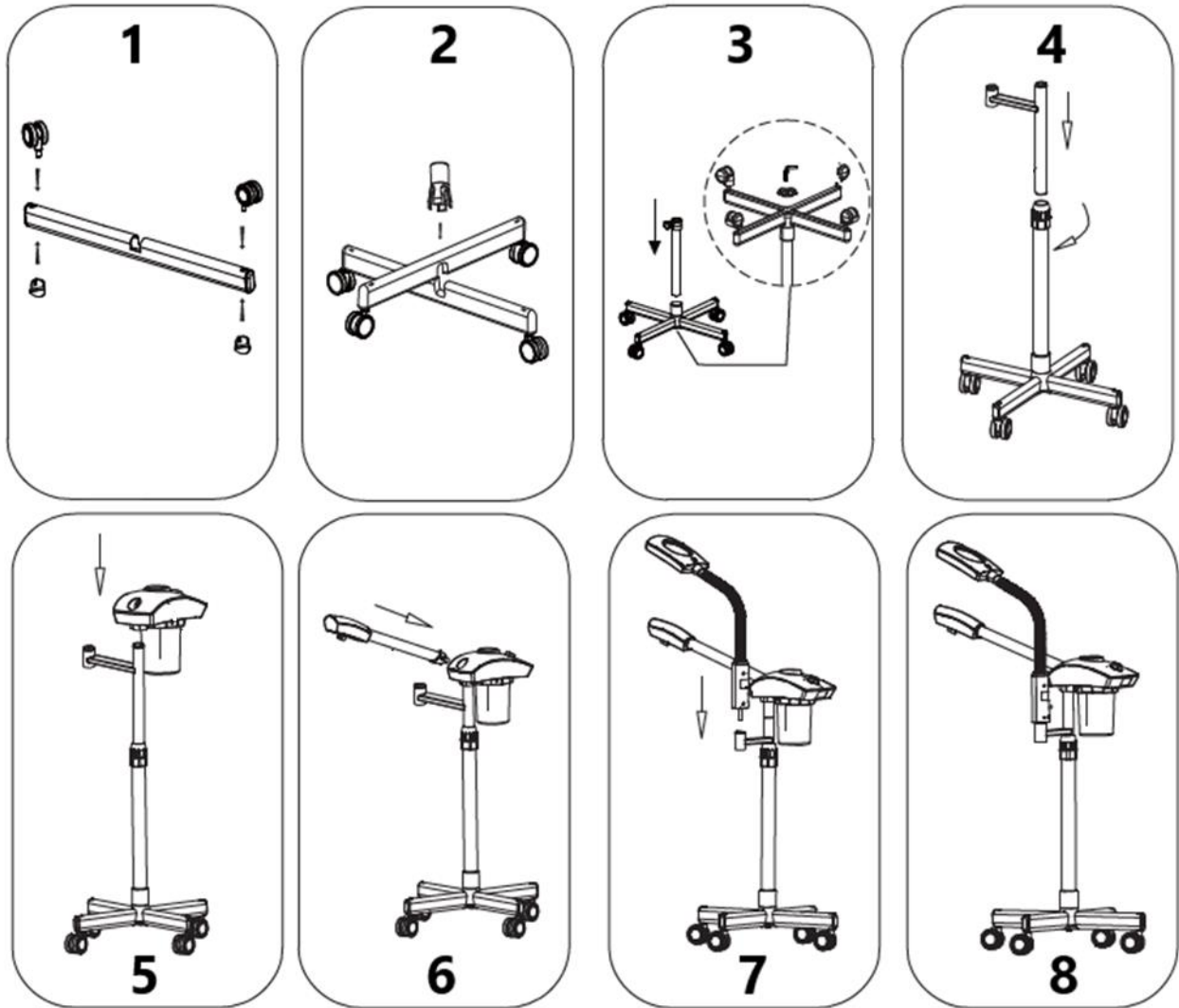
LAITTEEN KUVAUS



- A. Suurennuslasi LED-lampulla
- B. LED-lampun päälle/pois-painike
- C. Säädettävä lampun kaula
- D. Aromiletku

- E. Suihkutusletku
- F. Veden täyttöaukko
- G. Höyrystimen päälle/pois-kytkin ajastinnupilla
- H. Höyrystimen
- I. 2-in-1-tuki
- J. Vesisäiliö
- K. Teleskooppivarsi
- L. Alusta
- M. Pyörät

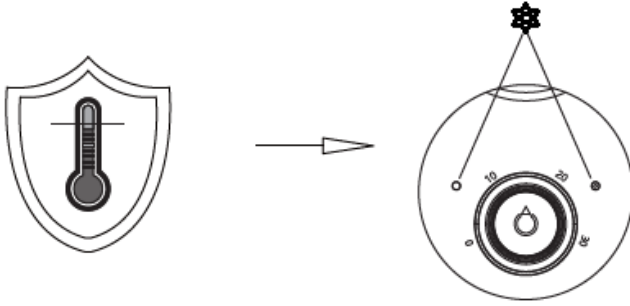
KOKOAMINEN



KÄYTTÖVINKKEJÄ

1. Lämpötilan säätöjärjestelmä

Tässä laitteessa on lämpötilan säätöjärjestelmä turvallisuussyistä. Kun laite ylikuumenee veden puutteen vuoksi, se sammuu automaattisesti ja höyryn ja UV-valot alkavat vilkkua. Käynnistääksesi höyrytyksen uudelleen, täytä vesisäiliö puhtaalla vedellä ja odota, että laite jäähtyy hetken. Kun höyryn ja UV-valojen vilkkuminen loppuu ja ne sammuvat, paina virtapainiketta, niin laite alkaa toimia uudelleen:



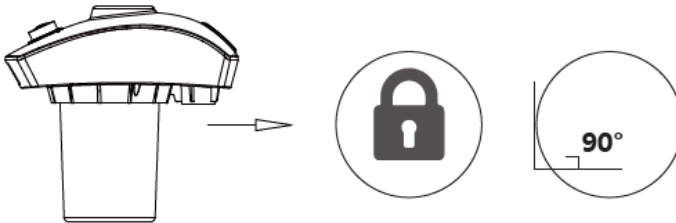
2. Sopiva vesityyppi

Tämä höyrystin toimii lähes kaikentyyppisellä puhtaalla vedellä, kuten puhdistetulla vedellä, tislattulla vedellä, kivennäisvedellä, vesijohtovedellä jne. Laitteen parhaan suorituskyvyn ja asianmukaisen huollon saavuttamiseksi käytä kuitenkin puhdistettua tai tislattua vettä.

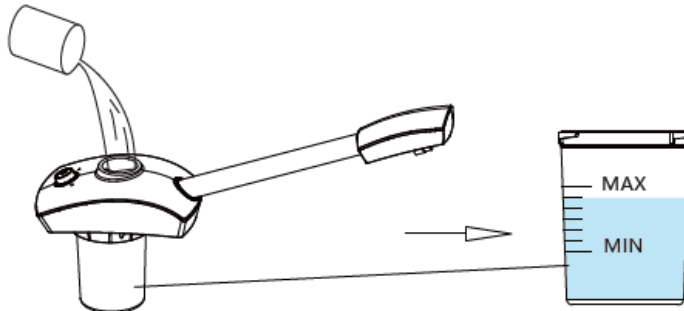
VAROITUS: älä lisää veteen lisäaineita tai eteerisiä öljyjä. Tämä voi vahingoittaa laitetta tai aiheuttaa vammoja käyttäjille!

LAITTEEN KÄYTTÖ

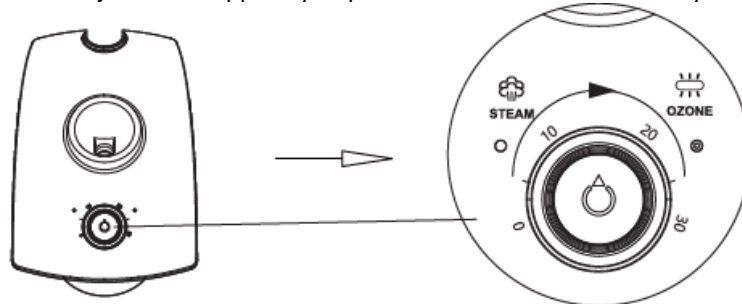
1. Kytke molemmat virtajohdot (höyrystin ja LED-lamppu) pistorasiaan.
2. Tarkista, että vesisäiliö on kiinnitetty tukevasti ja kohdistettu:



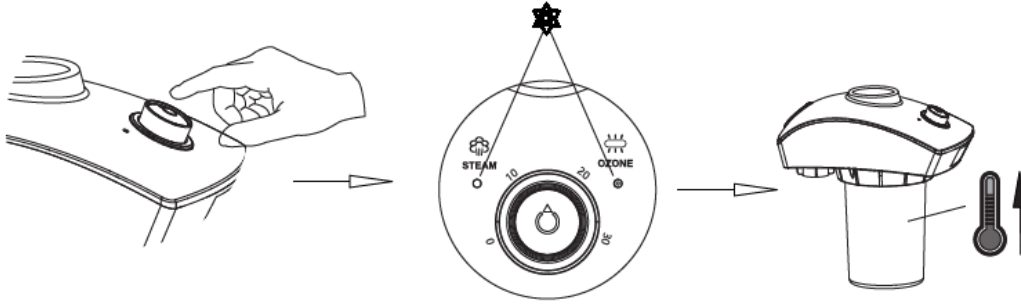
3. Täytä vesisäiliö höyrystimen yläreunan aukon kautta puhtaalla vedellä. Varmista, että vedenpinta on MAX- ja MIN-merkkien välissä (älä täytä liikaa!):



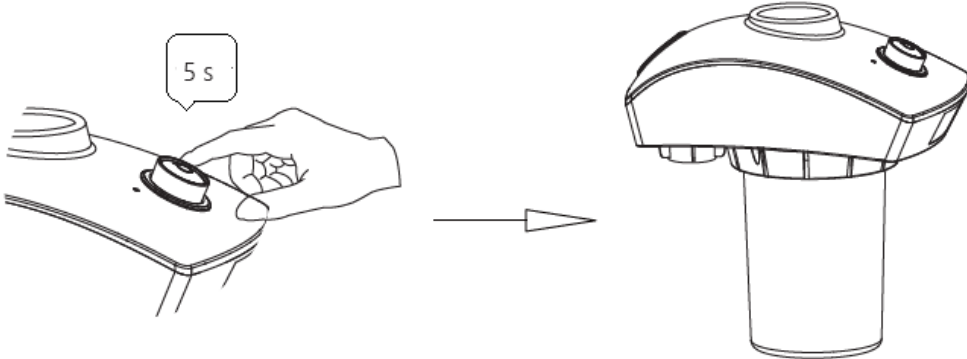
4. Käännä ajastimen nuppia myötäpäivään asettaaksesi halutun käyttöajan (enintään 30 min):



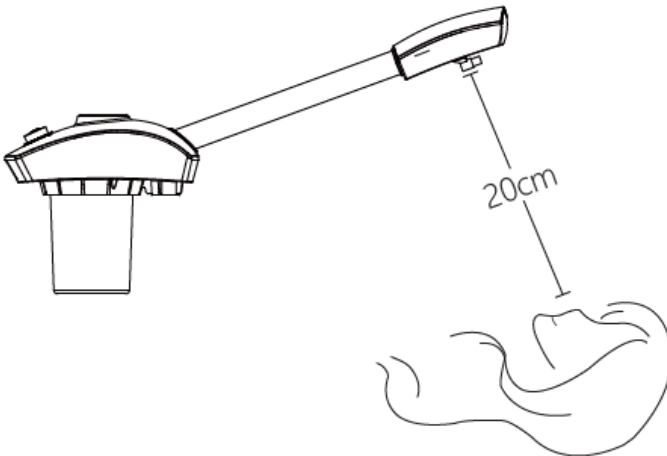
5. Käynnistä laite painamalla virtapainiketta. Laite alkaa lämmittää vettä ja UV-valo syttyy samanaikaisesti. Höyry alkaa suihkuttaa noin 5 minuutin kuluttua, kun vesi kiehuu (aika voi vaihdella täytetyn veden määrästä ja lämpötilasta riippuen). Toiminnon merkkivalot palavat:



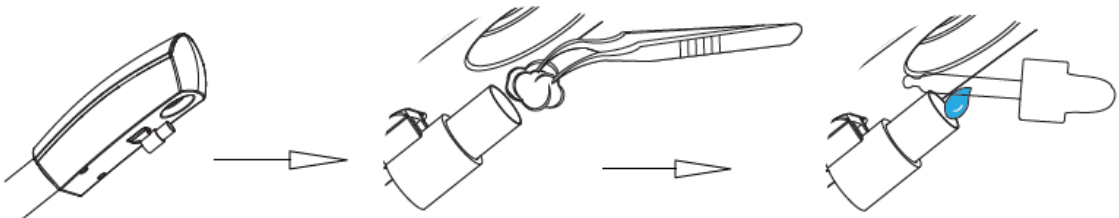
6. UV-valoa voidaan säätää erikseen. Paina virtapainiketta ja pidä sitä painettuna 5 sekuntia, niin UV-valo syttyy tai sammuu:



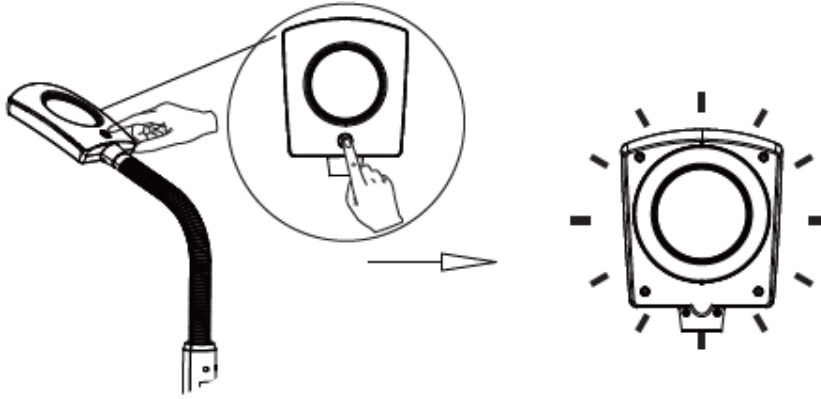
7. Kun höyryä tulee suihkuputkesta, vie se lähelle henkilön kasvoja. Ihanteellinen etäisyys suihkusuuttimen ja kasvojen välillä on noin 20 cm.
VAROITUS: Älä mene liian lähelle ihoa palovammojen välttämiseksi ja suojaa hoidettavan henkilön silmät UV-valolta!



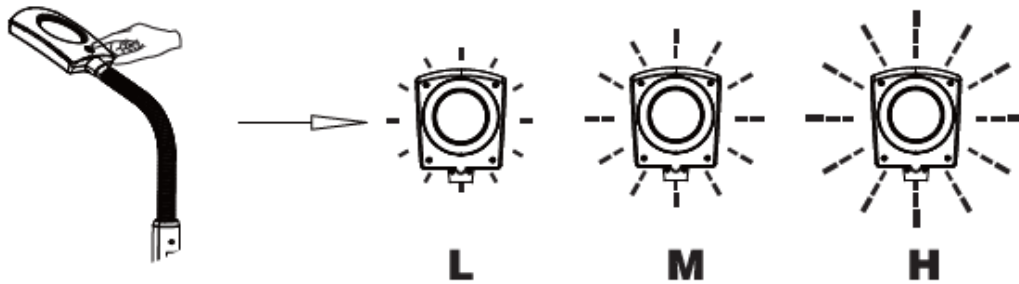
8. Aromaterapiatoiminto: aseta vanutuppo aromiputkeen ja tiputa vanulle eteerisiä öljyjä. Tuoksu vapautuu höyrysuihkun avulla:



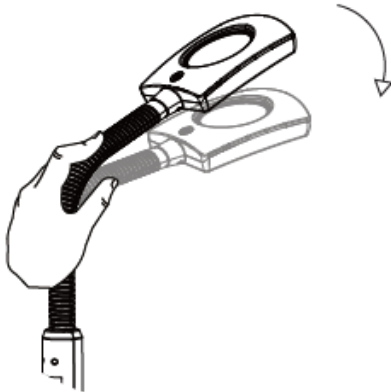
9. [Valinnainen] Paina lampun kotelon päällä olevaa virtapainiketta, jolloin LED-valo syttyy:



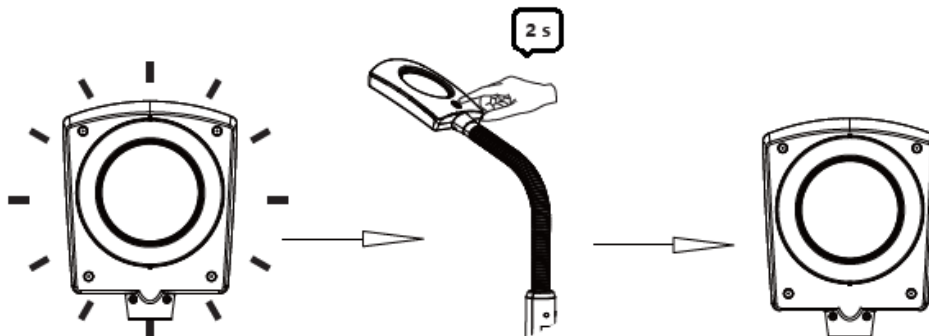
10. Paina lampun virtapainiketta uudelleen säätääksesi kirkkautta kolmessa vaiheessa (L - kirkas; M - keskikirkas, H - kirkas):



11. Säädä tarvittaessa lampun kaulaa haluttuun kulmaan:



12. Sammuta LED-lamppu painamalla virtapainiketta 2 sekuntia:



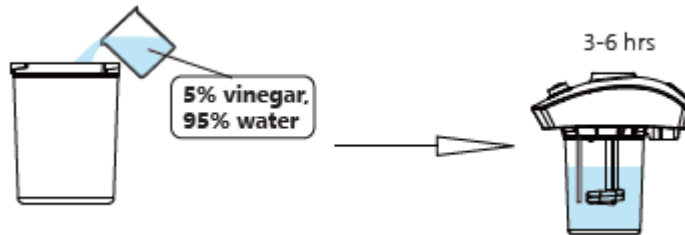
VAROITUKSET JA HUOLTO

- Älä aseta laitetta ylösalaisin tai kallista sitä käytön aikana; käytä sitä ainoastaan tasaisella alustalla.
- Älä käynnistä laitetta ilman vettä.
- Älä lisää veteen lisäaineita.
- Älä kosketa vesisäiliötä, kun se on kuuma!

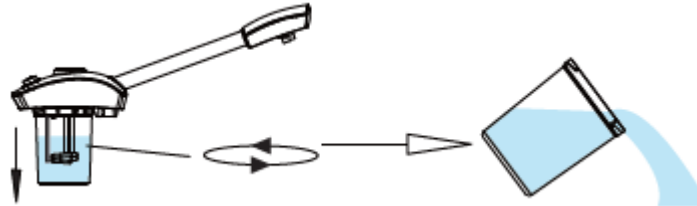
- e) Muista tyhjentää vesi, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- f) Puhdista suurennuslasi pehmeällä alkoholipyyhkeellä tai pehmeällä liinalla ja miedoilla pesuaineilla.
- g) Puhdista vesisäiliö 1-2 kuukauden välein (käyttötiheydestä riippuen) – irrota laite pistorasiasta ja anna veden jäähtyä kokonaan. Kierrä säiliö irti höyryttimen rungosta ja pese se puhtaalla vedellä ja miedoilla pesuaineilla. Kun säiliö on täysin kuiva, asenna se takaisin höyrytimeen.
- h) Jos lämmitysputki on kalkittuneena, puhdista se 5-prosenttisellä etikkaliuoksella:



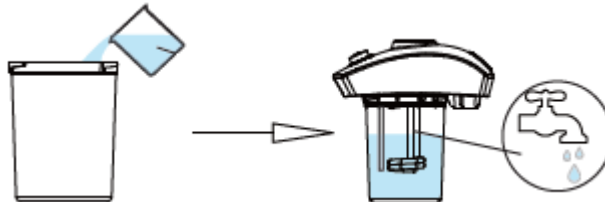
- Upota lämmitysputki 5-prosenttiseen etikkaliuokseen (5 % etikkaa, 95 % puhdasta vettä) ja anna sen olla 3-6 tuntia, kunnes kalkittuma irtoaa vähitellen.



- Irrota vesikannu rungosta kääntämällä sitä vastapäivään ja kaada etikkaliuos pois.



- Huuhtele vesisäiliössä oleva lämmitysputki puhtaalla vedellä.



KÄYTTÖJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

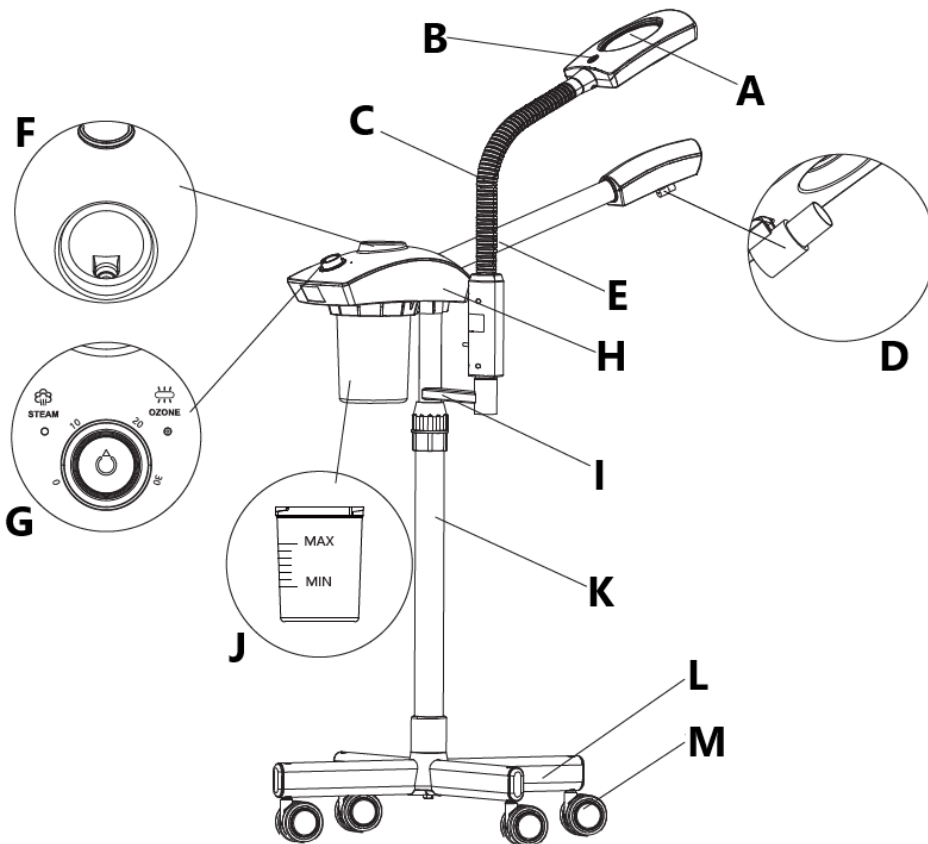


Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de inhoud van de Engelse versie, welke de officiële versie is.

TECHNISCHE GEGEVENS

Beschrijving parameter		Waarde parameter
Productnaam		Gezichtsstomer met LED- en vergrootlamp
Model		PHY-FS_01
Nominale spanning [V~] / frequentie [Hz]		230 / 50
Nominaal vermogen [W]		760
Beschermingsklasse	Stoomapparaat	I
	LED-lamp	II
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]		520 x 710 x 1510
Gewicht [kg]		3,95
Inhoud waterreservoir [L]		0,65
Vergroting		3x
Timer [min]		0-30
Hoogteverstelling [cm]		78-95

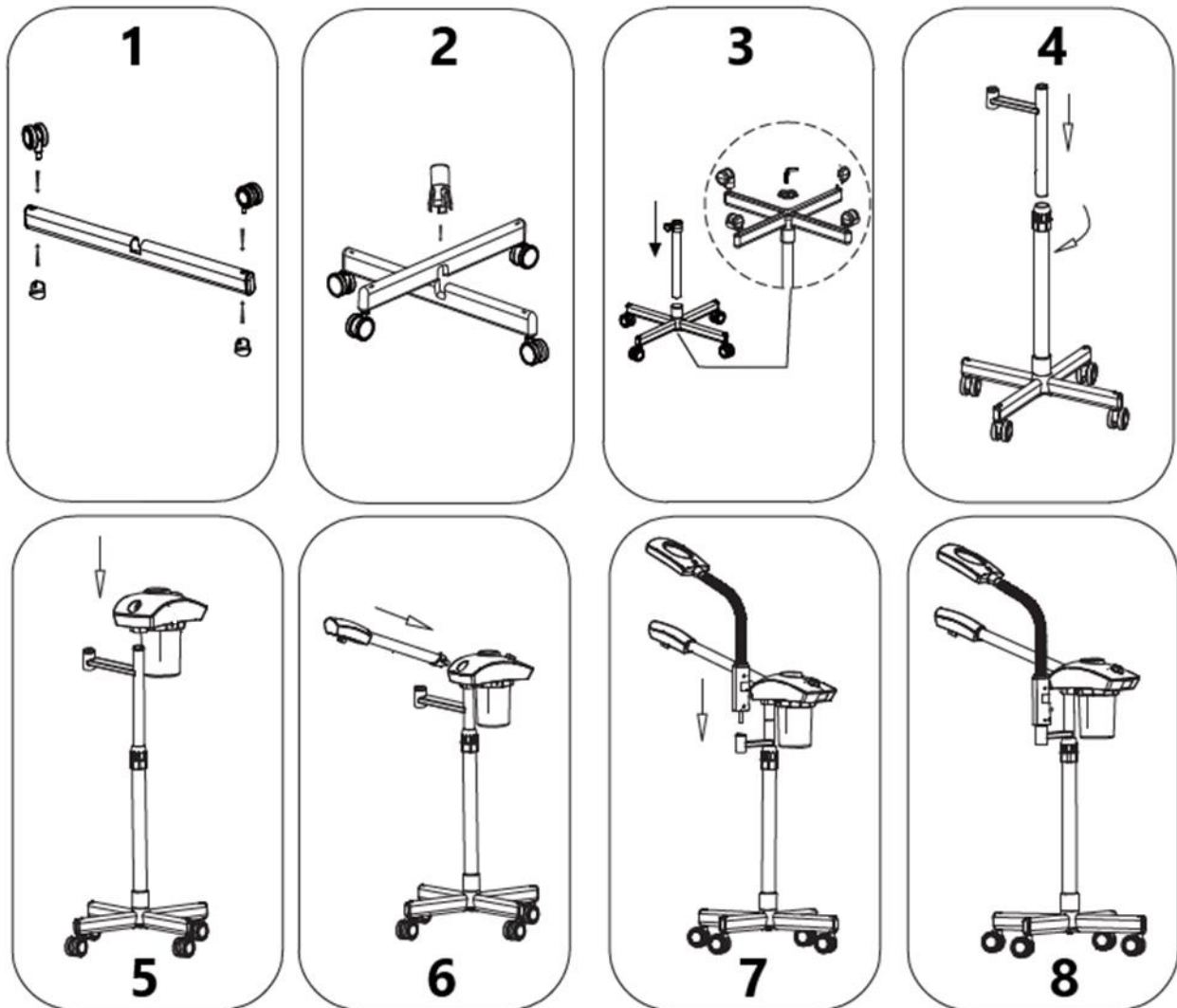
APPARAATBESCHRIJVING



- A. Vergrootglas met LED-lamp
- B. Aan/uit-knop LED-lamp
- C. Verstelbare lamphals
- D. Aromabuis

- E. Smitmond
- F. Watervulopening
- G. Aan/uit-schakelaar stoomapparaat met timerknop
- H. Stoomapparaat
- I. 2-in-1 houder
- J. Waterreservoir
- K. Telescopische steel
- L. Basis
- M. Wielen

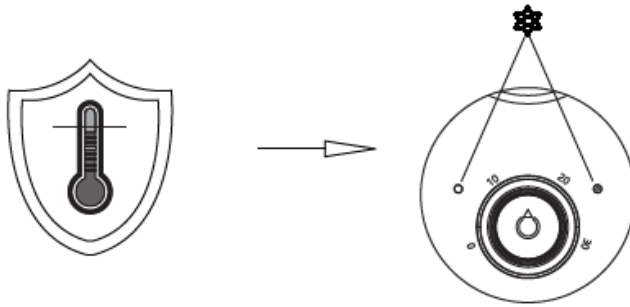
MONTAGE



EN GEBRUIKSTIPS

1. Thermoregelsysteem

Dit apparaat is voorzien van een thermoregelsysteem voor de veiligheid. Bij oververhitting door watergebrek schakelt het apparaat automatisch uit en gaan de indicatielampjes voor stoom en UV knipperen. Om het stomen weer in te schakelen, vult u het waterreservoir met schoon water en wacht u tot het apparaat is afgekoeld. Wanneer de indicatielampjes voor stoom en UV stoppen met knipperen en uitgaan, drukt u op de aan/uit-knop en het apparaat zal weer werken.



2. Geschikt watertype

Deze stoomreiniger werkt met vrijwel alle soorten schoon water, zoals gezuiverd water, gedestilleerd water, mineraalwater, kraanwater, enz. Voor de beste prestaties en een goed onderhoud van dit apparaat raden we echter aan om gezuiverd of gedestilleerd water te gebruiken.

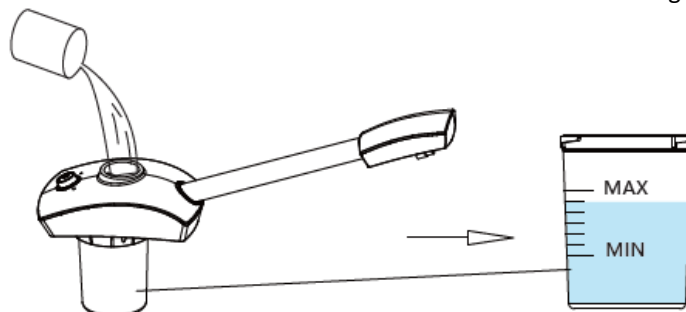
WAARSCHUWING: Voeg geen additieven of etherische oliën toe aan het water. Dit kan het apparaat beschadigen of letsel veroorzaken!

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

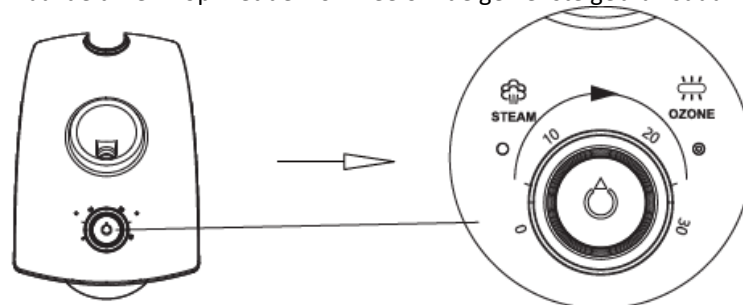
1. Sluit beide netsnoeren (stoomreiniger en LED-lamp) aan op het stopcontact.
2. Controleer of het waterreservoir stevig vastzit en goed is uitgelijnd.



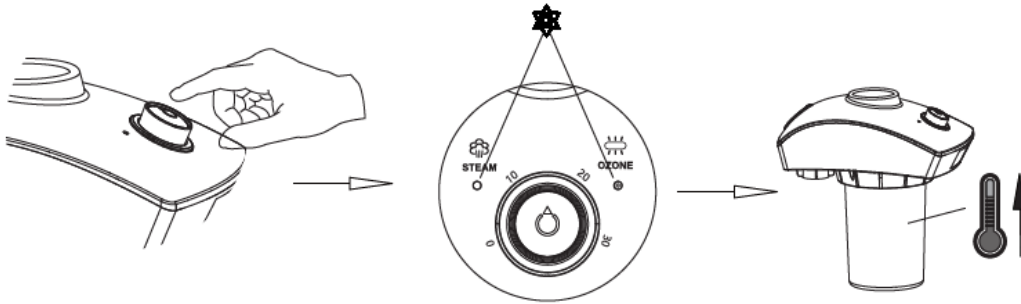
3. Vul het waterreservoir via de opening aan de bovenkant van de stoomreiniger met schoon water. Zorg ervoor dat het waterniveau tussen de MAX- en MIN-markeringen staat (niet te vol vullen!).



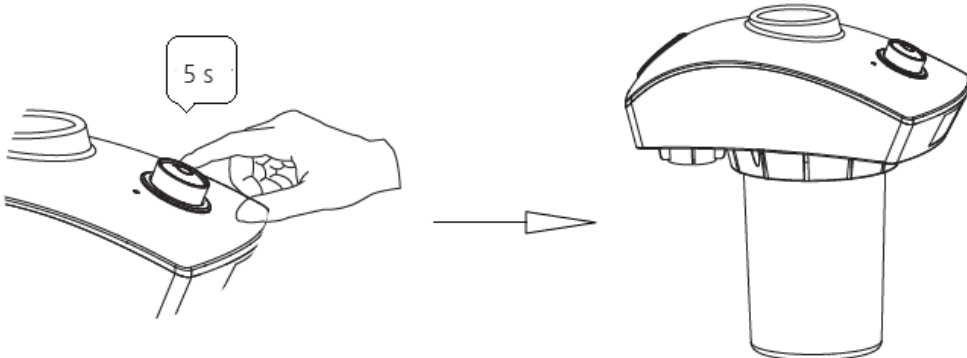
4. Draai de timerknop met de klok mee om de gewenste gebruiksduur in te stellen (maximaal 30 min.).



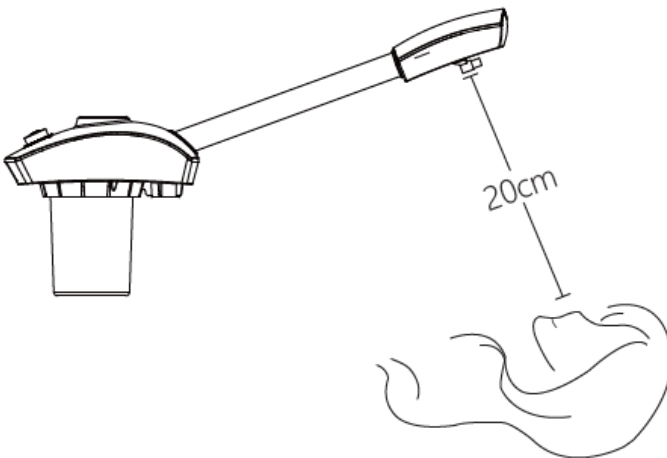
5. Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Het apparaat begint het water te verwarmen en tegelijkertijd gaat de UV-lamp branden. De stoom zal na ongeveer 5 minuten, wanneer het water kookt, beginnen te spuiten (deze tijd kan variëren afhankelijk van de hoeveelheid en temperatuur van het water). De indicatielampjes voor de werking branden.



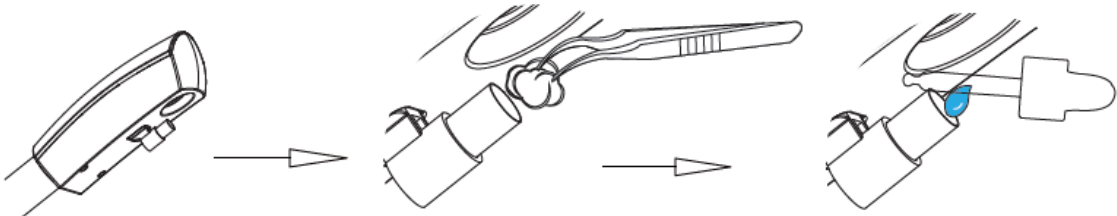
6. De UV-lamp kan individueel worden bediend. Houd de aan/uit-knop 5 seconden ingedrukt om de UV-lamp aan of uit te schakelen.



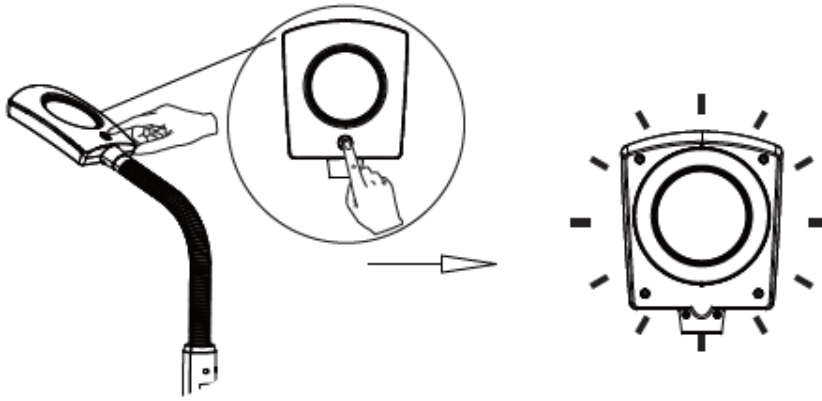
7. Wanneer de stoom uit de sproeikop komt, houd deze dan dicht bij het gezicht van de persoon. De ideale afstand tussen de sproeikop en het gezicht is ongeveer 20 cm.
LET OP: houd de sproeikop niet te dicht bij de huid om brandwonden te voorkomen en bescherm de ogen van de behandelde persoon tegen UV-licht!



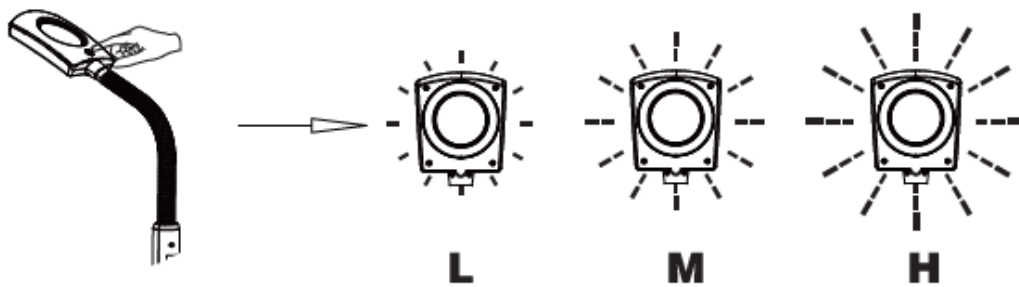
8. Aromatherapiefunctie: plaats een watje in de aromabuis en druppel er wat etherische olie op. De geur komt vrij wanneer de stoom eruit spuit.



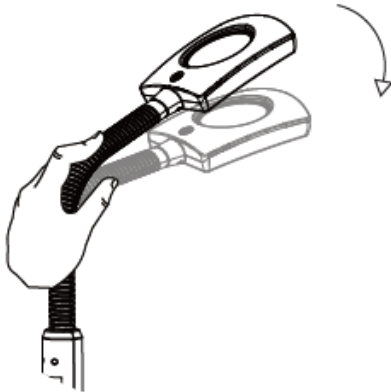
9. [Optioneel] Druk op de aan/uit-knop bovenop de lampbehuizing en de ledlamp gaat branden.



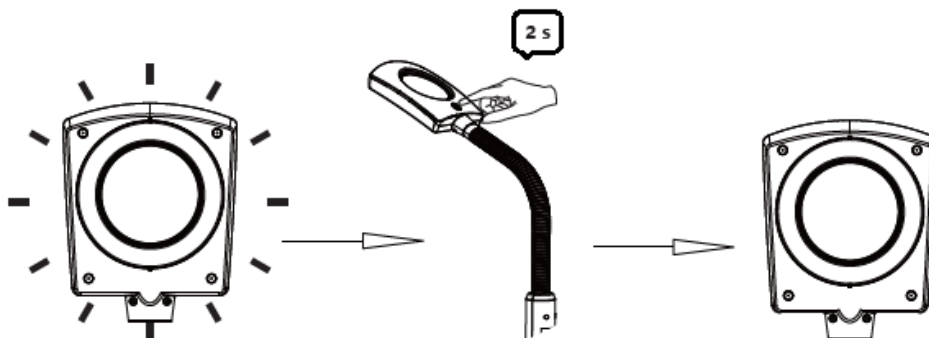
10. Druk nogmaals op de aan/uit-knop van de lamp om de helderheid in 3 stappen aan te passen (L - licht; M - gemiddeld; H - hoog).



11. Stel indien nodig de hals van de lamp in de gewenste hoek.



12. Om de ledlamp uit te schakelen, houdt u de aan/uit-knop 2 seconden ingedrukt.



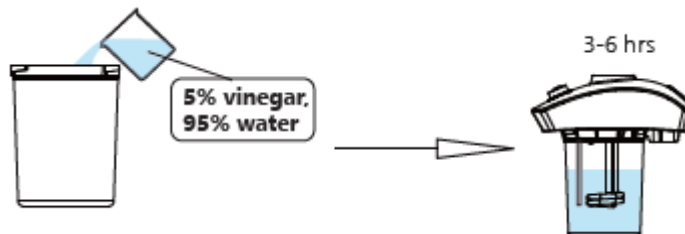
WAARSCHUWINGEN EN ONDERHOUD

- Plaats het apparaat niet ondersteboven en kantel het niet tijdens gebruik; gebruik het alleen op een vlakke ondergrond.
- Start het apparaat niet zonder water.
- Voeg geen additieven toe aan het water.

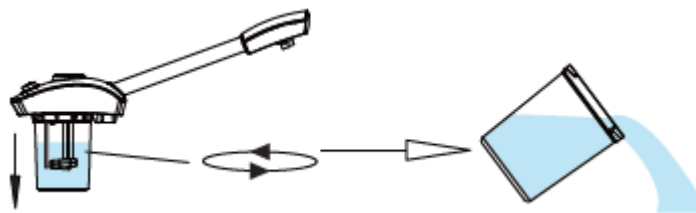
- d) Raak het waterreservoir niet aan als het heet is!
- e) Zorg ervoor dat u het water aftapt als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- f) Reinig de vergrootglas met een zacht alcoholdoekje of een zachte doek met een mild reinigingsmiddel.
- g) Reinig het waterreservoir elke 1-2 maanden (afhankelijk van de gebruiksfrequentie) – haal de stekker uit het stopcontact en laat het water volledig afkoelen. Draai het reservoir los van de stoomreiniger en was het alleen met schoon water en een mild reinigingsmiddel. Plaats het reservoir na het drogen terug op de stoomreiniger.
- h) Als de verwarmingsbuis is aangekoekt, reinig deze dan met een 5% azijnoplossing:
 - Haal de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het waterreservoir NIET HEET is.



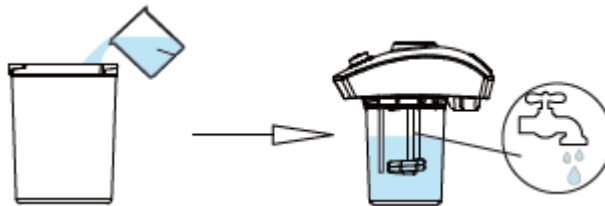
- Dompel de verwarmingsbuis onder in een 5% azijnoplossing (5% azijn, 95% schoon water) en laat deze 3-6 uur weken; de aangekoekte resten zullen geleidelijk loslaten.



- Verwijder het waterreservoir van het hoofdgedeelte door het tegen de klok in te draaien en giet de azijnoplossing eruit.



- Spoel de verwarmingsbuis in het waterreservoir af met schoon water.



AFVOER VAN GEBRUIKTE APPARATEN

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

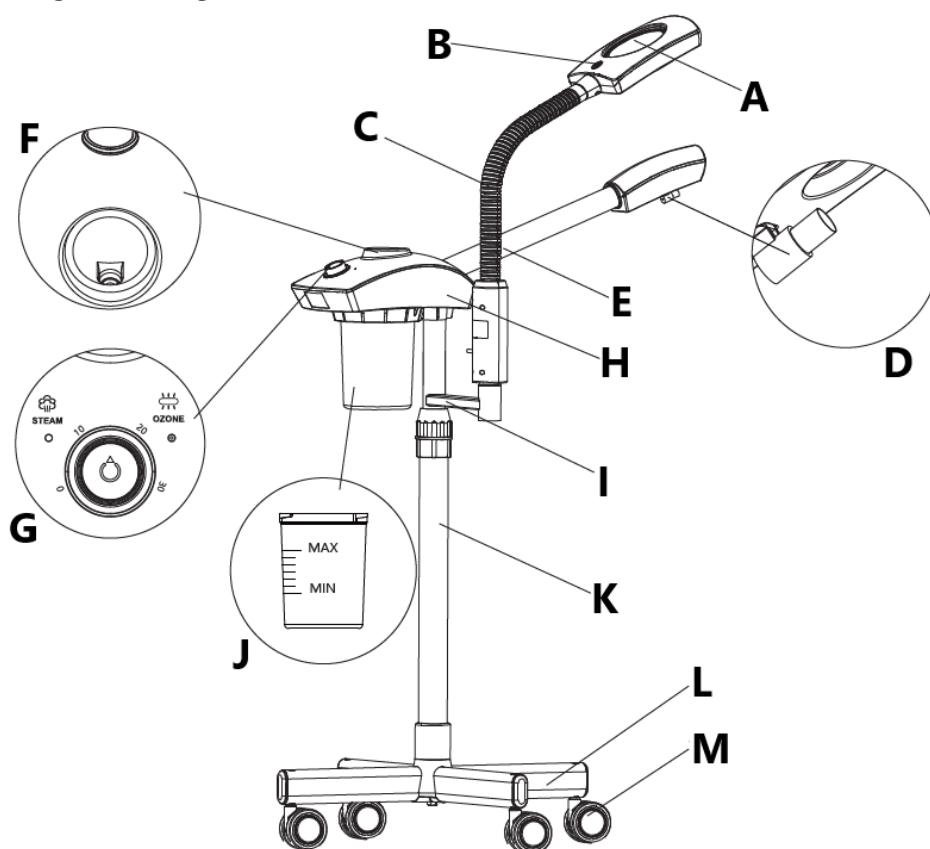


Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i bruksanvisningen, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

TEKNISKE OPPLYSNINGER

Beskrivelse av parameter		Parameterverdi
Produktnavn		Ansiktsdamper med LED-lampe og forstørrelseslampe
Modell		PHY-FS_01
Nominell spenning [V~] / frekvens [Hz]		230 / 50
Nominell effekt [W]		760
Beskyttelsesklasse	Dampbåt	I
	LED-lampe	II.
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].		520 x 710 x 1510
Vekt [kg]		3,95
Vannreservoarkapasitet [L]		0,65
Forstørrelse		3 ganger
Timer [min]		0-30
Høydejustering [cm]		78-95

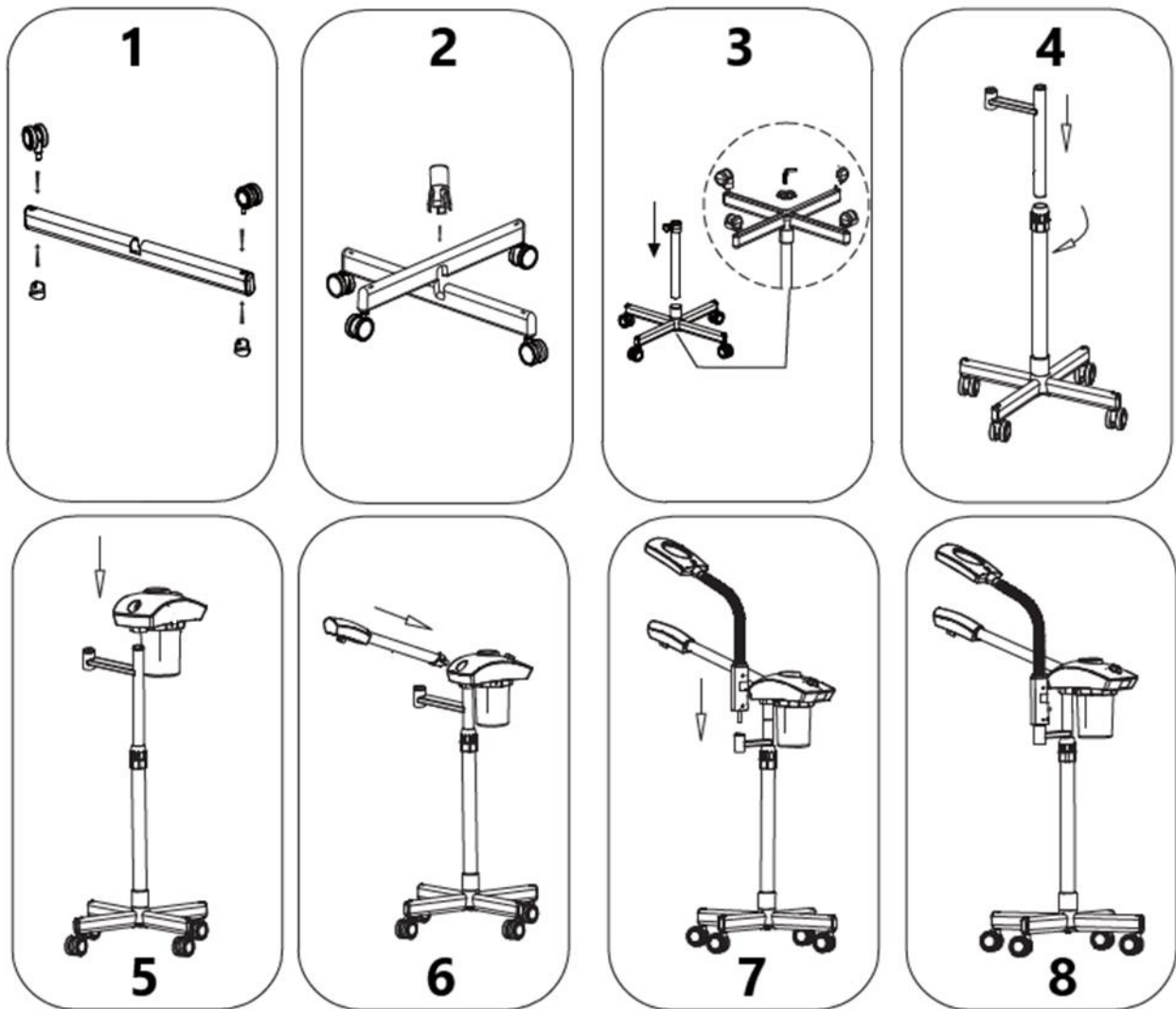
ENHETSBEKRIVELSE



- A. Forstørrelsesglass med LED-lampe
- B. LED-lampe av/på-knapp
- C. Justerbar lampehals

- D. Aromaavgivende rør
- E. Sprøyterør
- F. Vannpåfyllingsåpning
- G. Dampkoker av/på-bryter med timerknapp
- H. Dampbåt
- I. 2-i-1-støtte
- J. Vannreservoar
- K. Teleskopstang
- L. Ramme
- M. Hjul

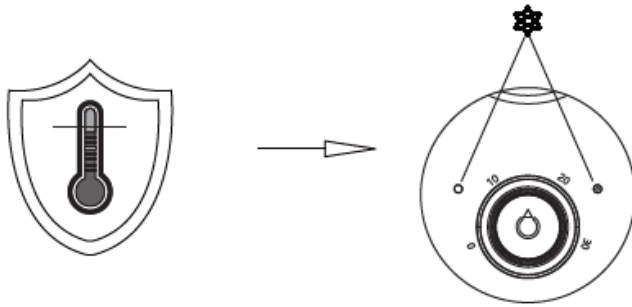
FORSAMLING



BRUKSTIPS

1. Termokontrollsystem

Denne enheten leveres med et termokontrollsystem av sikkerhetsmessige årsaker. Når enheten overopphetes på grunn av vannmangel, vil den slå seg av automatisk, og indikatorlampene for damp og UV vil begynne å blinke. For å slå på dampingen igjen, fyll vanntanken med rent vann og vent til enheten er avkjølt en stund. Når indikatorlampene for damp og UV slutter å blinke og slukkes, trykker du på av/på-knappen, og enheten vil begynne å virke igjen:



2. Egnet vanntype

Denne damperen fungerer med nesten alle typer rent vann, som rensset vann, destillert vann, mineralvann, vann fra springen osv. For best mulig ytelse og riktig vedlikehold av denne enheten, vennligst bruk rensset eller destillert vann.

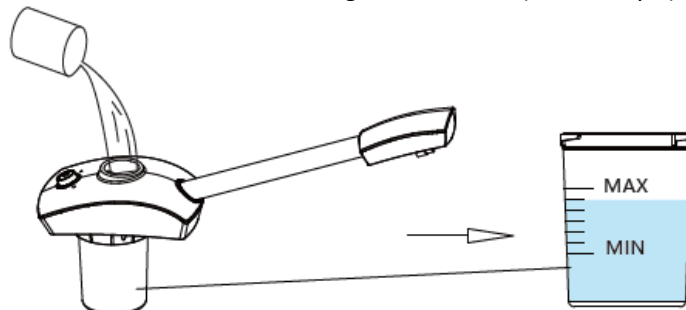
ADVARSEL: Ikke tilsett tilsetningsstoffer eller essensielle oljer i vannet. Dette kan skade enheten eller forårsake personskade på brukerne!

ENHETSBRUK

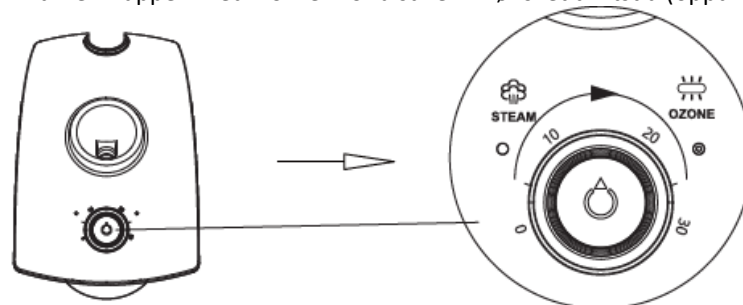
1. Koble begge strømledningene (damperen og LED-lampen) til strømmettet.
2. Kontroller og sørg for at vannbeholderen er ordentlig festet og justert:



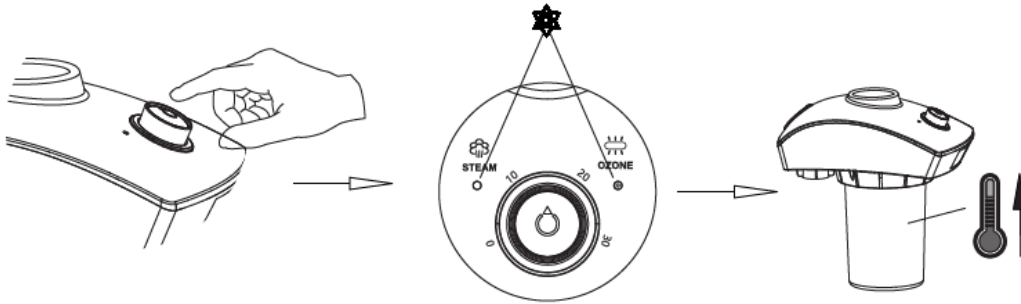
3. Fyll vannbeholderen med rent vann gjennom den øverste åpningen på damperen. Forsikre deg om at vannstanden er mellom MAX- og MIN-merkene (ikke overfyll!):



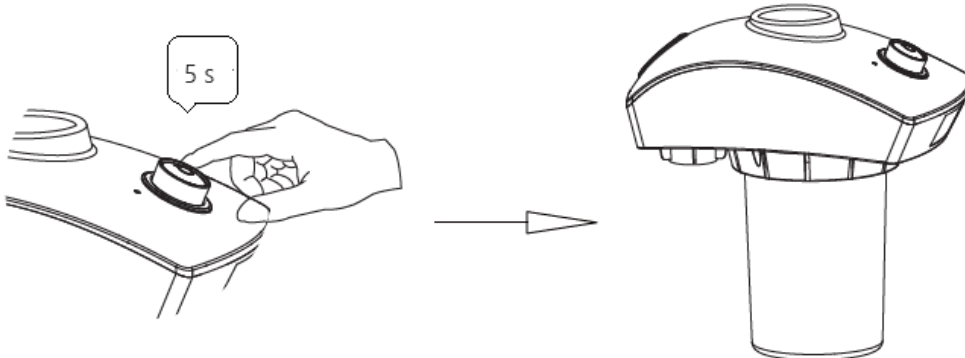
4. Vri timerknappen med klokken for å stille inn ønsket driftstid (opptil 30 min.):



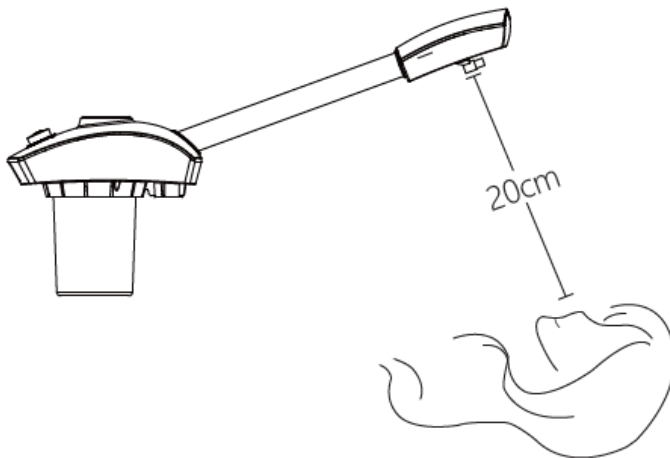
5. Trykk på av/på-knappen for å slå på enheten. Enheten vil begynne å varme opp vannet, og UV-lyset vil lyse samtidig. Dampen vil begynne å spraye etter omtrent 5 minutter når vannet koker (tiden kan variere avhengig av volum og temperatur på det fylte vannet). Lysindikatorene for funksjon i drift er på:



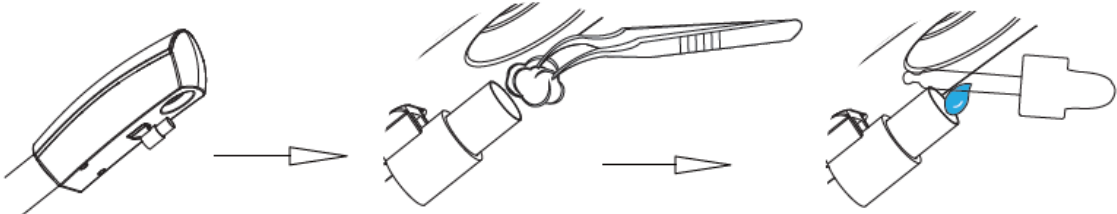
6. UV-lyset kan styres individuelt. Trykk og hold inne av/på-knappen i 5 sekunder, så vil UV-lyset slå seg av eller på:



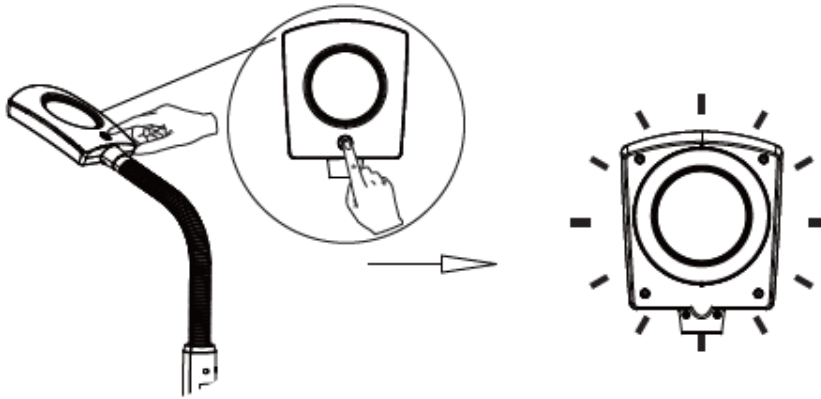
7. Når dampen kommer ut av sprayrøret, hold den nær personens ansikt. Den ideelle avstanden mellom spraydysen og ansiktet er omtrent 20 cm.
FORSIKTIG: Ikke kom for nær huden for å unngå brannskader, og sørg for å beskytte den behandlede persons øyne mot UV-lys!



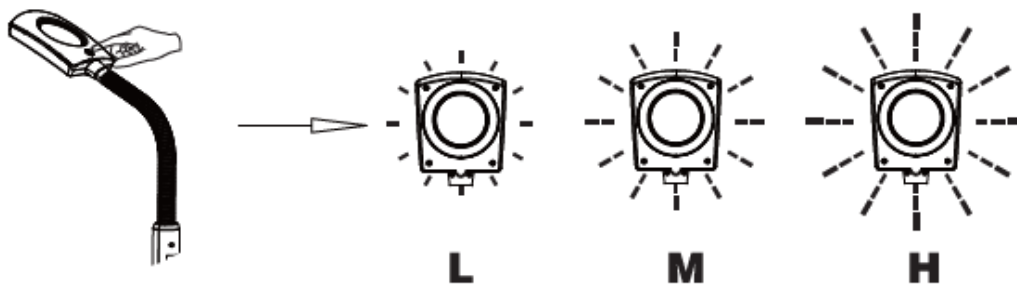
8. Aromaterapifunksjon: Legg et stykke bomull i aromarøret og drypp litt essensielle oljer på bomullen. Aromaaen kommer frem når dampen sprayeres:



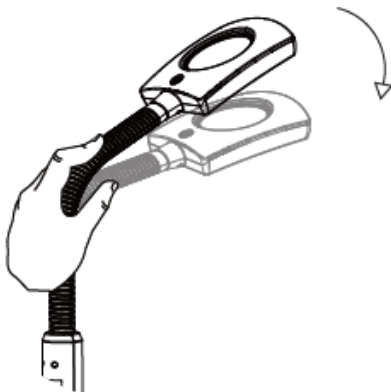
9. [Valgfritt] Trykk på av/på-knappen på toppen av lampehuset, så lyser LED-lyset:



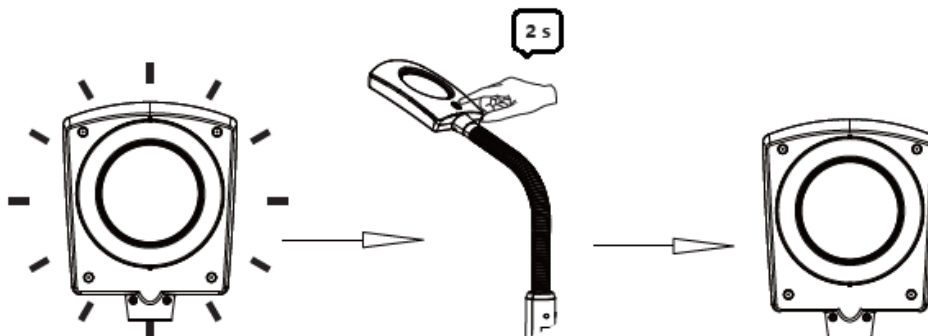
10. Trykk på lampens av/på-knapp igjen for å justere lysstyrken i 3 trinn (L-lys; M-middels, H-høy):



11. Juster lampens hals til ønsket vinkel om nødvendig:



12. For å slå av LED-lampen, trykk og hold inne av/på-knappen i 2 sekunder:



FORHOLDSREGLER OG VEDLIKEHOLD

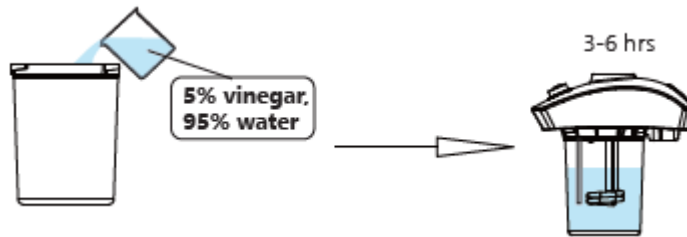
- Ikke plasser apparatet opp ned eller vipp det når det er i bruk; bruk det kun på en jevn overflate.
- Ikke start apparatet uten vann.
- Ikke bruk tilsetningsstoffer i vannet.
- Ikke berør vanntanken når den er varm!
- Sørg for å tømme vannet hvis apparatet ikke skal brukes over lengre tid.

- f) Rengjør forstørrelsesglasset med en myk alkoholserviett eller en myk klut med milde vaskemidler.
- g) Rengjør vannbeholderen hver 1-2 måned (avhengig av bruksfrekvens) – koble fra apparatet og la vannet avkjøles helt. Skru av beholderen fra damperen og vask den kun med rent vann og milde vaskemidler. Etter at den er helt tørr, sett den tilbake på damperen.
- h) Hvis varmerøret er tilsmusset, rengjør det med 5 % eddikløsning:

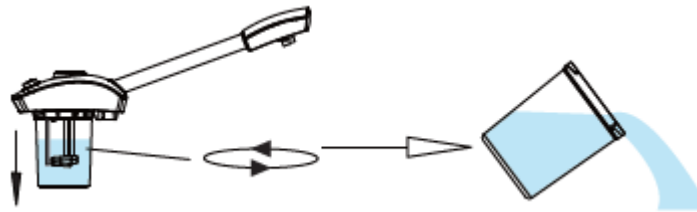
- Trekk ut støpselet til enheten og sørg for at vannbeholderen IKKE er VARM.



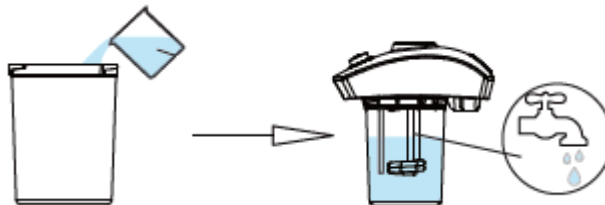
- Senk varmerøret ned i 5 % eddikløsning (5 % eddik, 95 % rent vann) og la det virke i 3–6 timer. Tilsmussingen vil gradvis forsvinne.



- Fjern vannkannen fra hoveddelen ved å vri den mot klokken og hell ut eddikløsningen.



- Skyll varmerøret i vannbeholderen med rent vann.



KASSER AV BRUKTE APPARATER

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

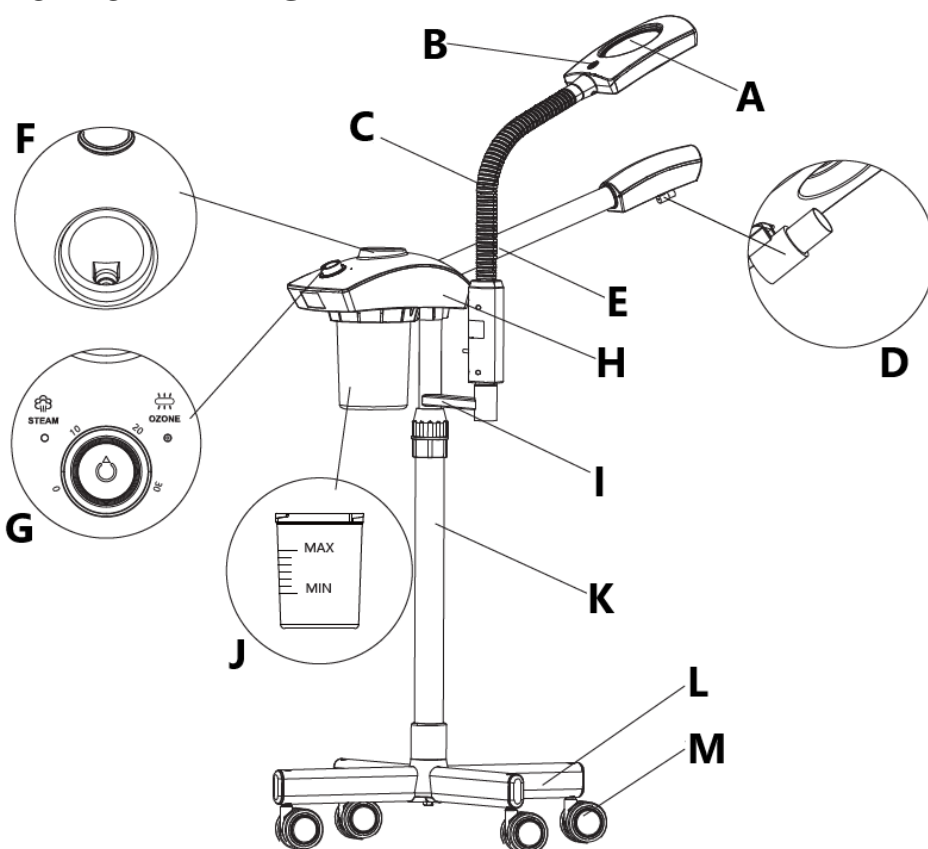


För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i bruksanvisningen är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

TEKNISKA DATA

Parameterbeskrivning		Parametervärde
Produktnamn		Ansiktsångare med LED- och förstoringssampa
Modell		PHY-FS_01
Nominell spänning [V~] / frekvens [Hz]		230 / 50
Nominell effekt [W]		760
Isolationsklass	Ångmaskin	I
	med LED-lampa	II
Mått [bredd x djup x höjd; mm]		520 x 710 x 1510
Vikt [kg]		3,95
Vattenbehållarens kapacitet [L]		0,65
Förstoring		3x
Timer [min]		0-30
Höjjustering [cm]		78-95

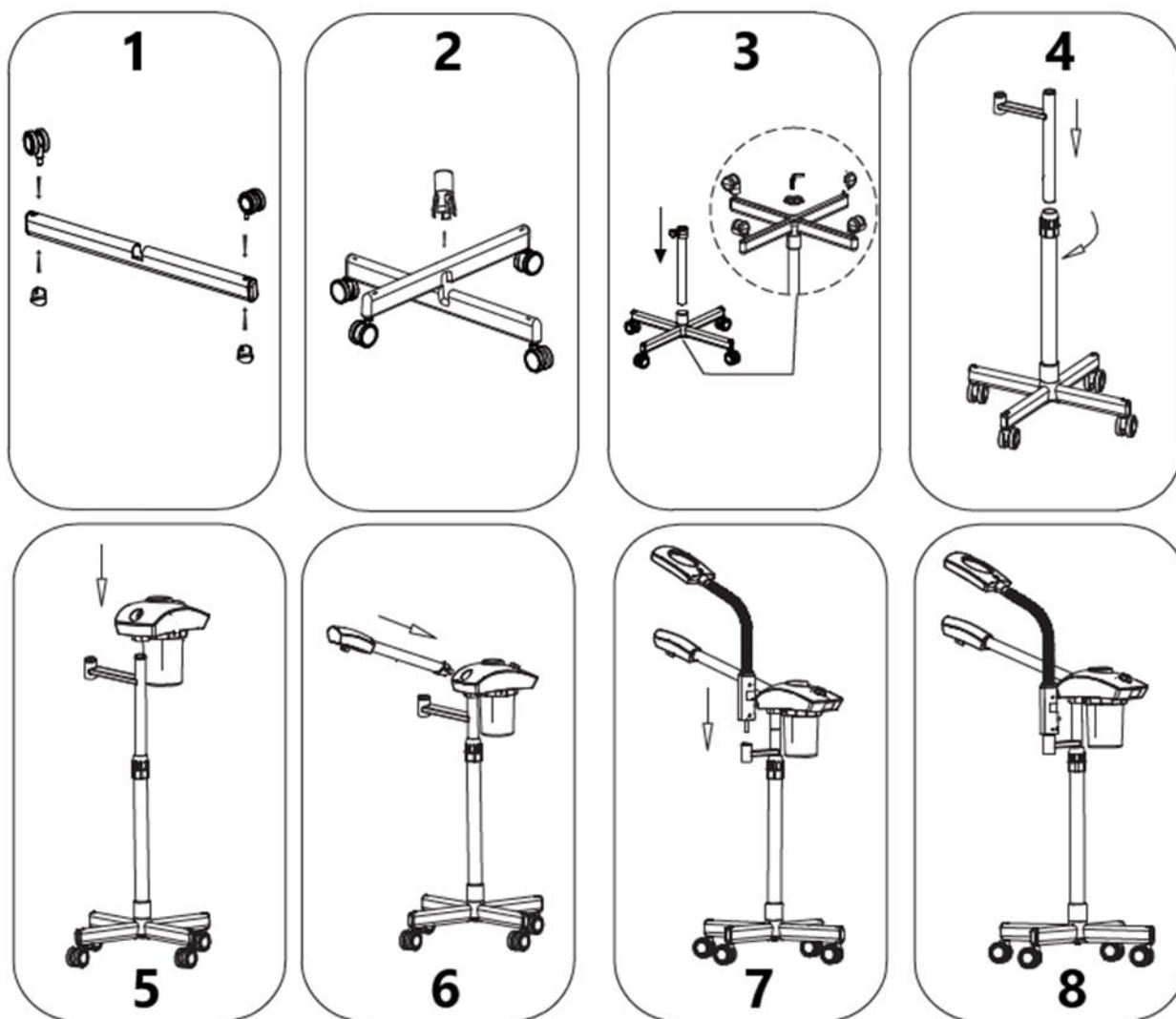
ENHETENS BESKRIVNING



- A. Förstoringssampa med LED-lampa
- B. LED-lampa på/av-knapp
- C. Justerbar lamphals

- D. Aromavgivande rör
- E. Sprutrör
- F. Vattenpåfyllningsöppning
- G. Ångmaskinens på/av-knapp med timervred
- H. Ångmaskinens
- I. 2-i-1-stöd
- J. Vattenbehållare
- K. Teleskopstång
- L. Bas
- M. Hjul

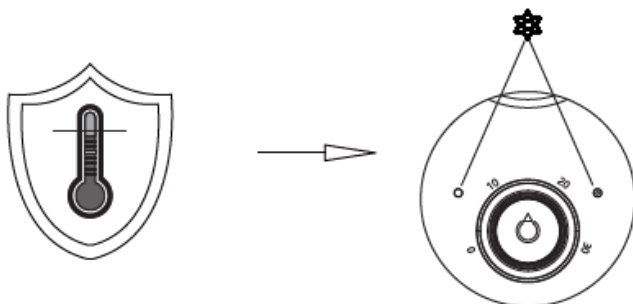
MONTERINGSTIPS



BRUKSANVISNING

1. Termokontrollsystem

Denna enhet levereras med ett termokontrollsystem av säkerhetsskäl. När enheten överhettas på grund av vattenbrist stängs den av automatiskt och indikatorlamporna för ånga och UV börjar blinka. För att slå på ångfunktionen igen, fyll vattentanken med rent vatten och vänta tills enheten har svalnat en stund. När indikatorlamporna för ånga och UV slutar blinka och slocknar, tryck på på/av-knappen så börjar enheten fungera igen:



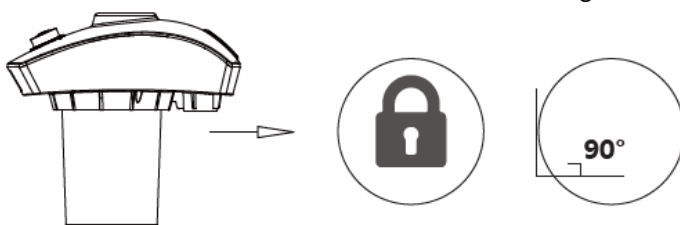
2. Lämplig vattentyp

Denna ångkokare fungerar med nästan alla typer av rent vatten, såsom renat vatten, destillerat vatten, mineralvatten, kranvatten etc. För bästa prestanda och korrekt underhåll av denna enhet, använd dock renat eller destillerat vatten.

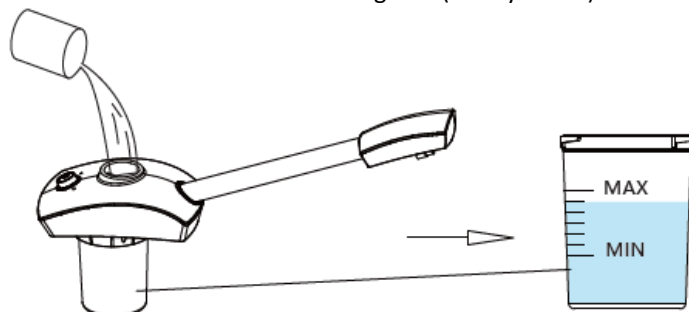
VARNING: Tillsätt inga tillsatser eller eteriska oljor i vattnet. Det kan skada enheten eller orsaka skador på användarna!

ANVÄNDNING AV ENHETEN

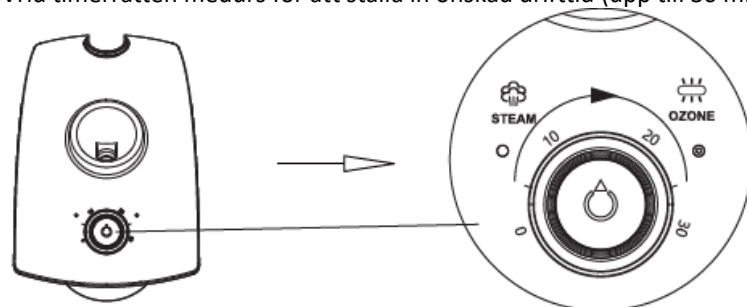
1. Anslut båda nätkablarna (ångkokare och LED-lampa) till eluttaget.
2. Kontrollera och se till att vattenbehållaren är ordentligt fastsatt och justerad:



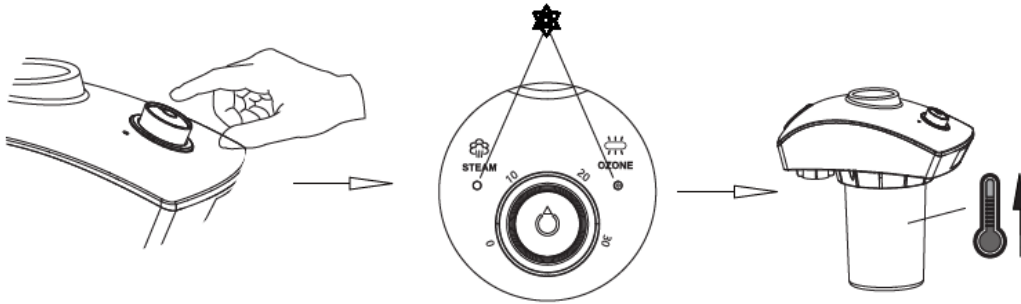
3. Fyll vattenbehållaren med rent vatten genom den övre öppningen på ångkokaren. Se till att vattennivån är mellan MAX- och MIN-markeringarna (överfyll inte!):



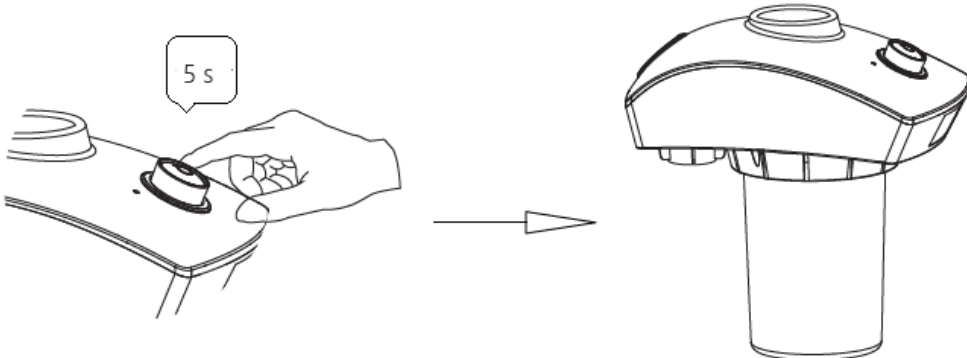
4. Vrid timratten medurs för att ställa in önskad drifttid (upp till 30 min.):



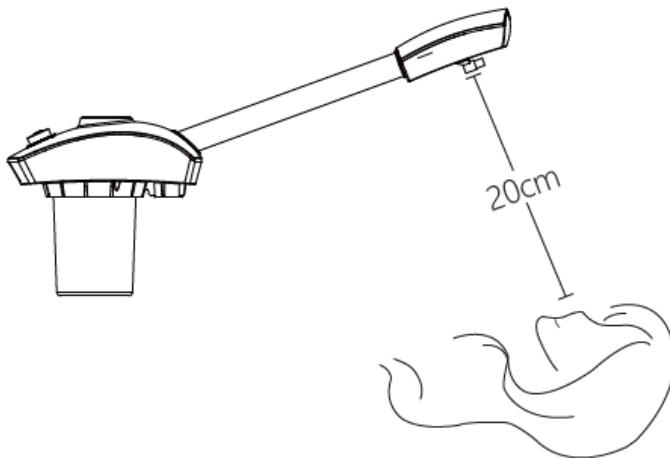
5. Tryck på på/av-knappen för att slå på enheten. Enheten börjar värma vattnet och UV-lampan tänds samtidigt. Ångan börjar spruta efter cirka 5 minuter när vattnet kokar (tiden kan variera beroende på volym och temperatur på det påfyllda vattnet). Funktionsindikatorerna lyser:



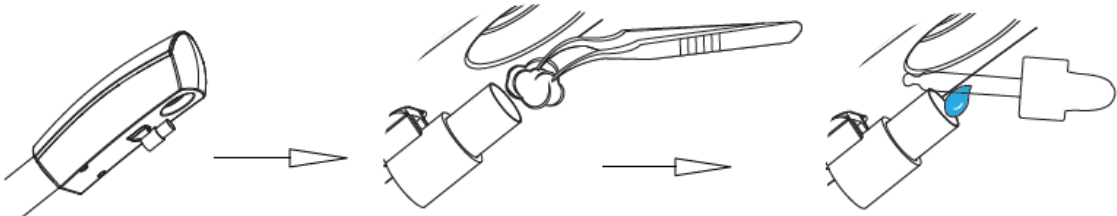
6. UV-lampan kan styras individuellt. Håll på/av-knappen intryckt i 5 sekunder så tänds eller släcks UV-lampan:



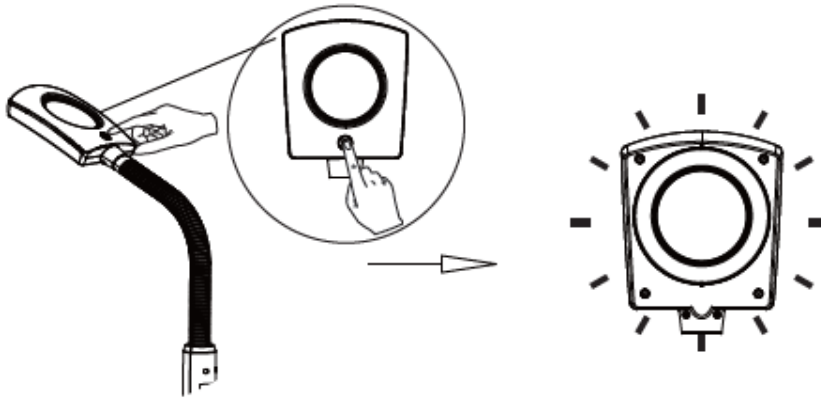
7. När ångan kommer ut ur sprayröret, håll den nära personens ansikte. Det ideala avståndet mellan spraymunstycket och ansiktet är cirka 20 cm.
WARNING: Kom inte för nära huden för att undvika brännskador och var noga med att skydda den behandlade personens ögon från UV-ljus!



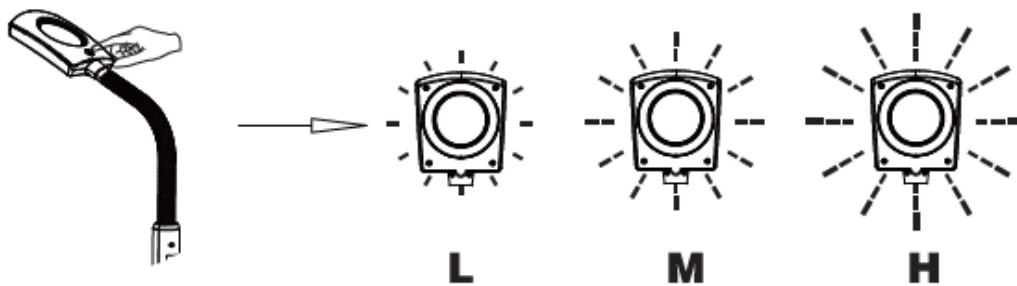
8. Aromaterapifunktion: Lägg en bit bomull i aromröret och droppa lite eteriska oljor på bomullen. Aromen kommer fram när ångan sprutar:



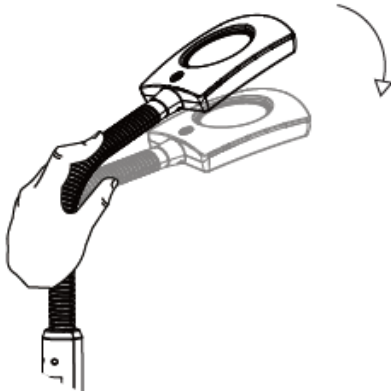
9. [Valfritt] Tryck på på/av-knappen på lamphusets ovsida så tänds LED-lampan:



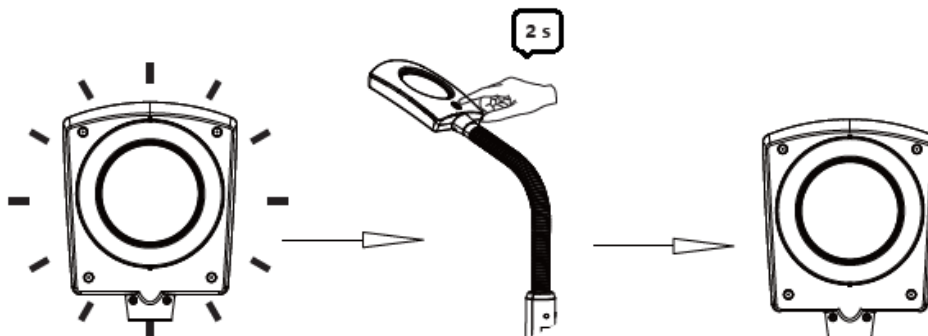
10. Tryck på lampans på/av-knapp igen för att justera ljusstyrkan i 3 steg (L-ljus; M-medium, H-hög):



11. Justera lampans hals till önskad vinkel vid behov:



12. För att stänga av LED-lampan, tryck och håll in på/av-knappen i 2 sekunder:



VARNINGAR OCH UNDERHÅLL

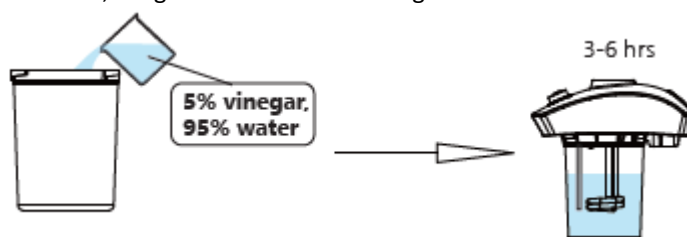
- Placera inte apparaten upp och ner och luta den inte när den är i drift; använd den endast på en plan yta.
- Starta inte apparaten utan vatten.
- Använd inga tillsatser i vattnet.
- Rör inte vid vattentanken när den är varm!

- e) Se till att tömma vattnet om apparaten inte ska användas under en längre tid.
- f) Rengör förstoringsglaset med en mjuk alkoholservett eller en mjuk trasa med mildt rengöringsmedel.
- g) Rengör vattenbehållaren var 1-2 månad (beroende på användningsfrekvens) – dra ur sladden till apparaten och låt vattnet svalna helt. Skruva loss behållaren från ångkokaren och tvätta den med rent vatten och endast mildt rengöringsmedel. Sätt tillbaka den på ångkokaren efter att den har torkat helt.
- h) Om värmeröret är inlagrat, rengör det med 5 % vinägerlösning:

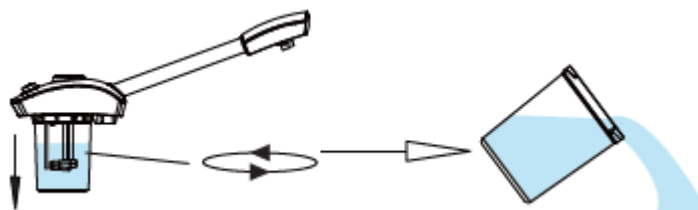
- Dra ur sladden till enheten och se till att vattenbehållaren INTE är VARM.



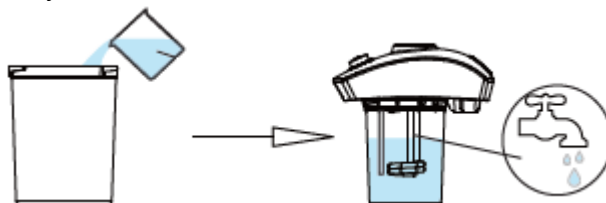
- Sänk ner värmeröret i 5 % vinägerlösning (5 % vinäger, 95 % rent vatten) och låt det verka i 3-6 timmar, inlagret kommer att lossna gradvis.



- Ta bort vattenbehållaren från huvudenheten genom att vrida den moturs och häll ut vinägerlösningen.



- Skölj värmeröret i vattenbehållaren med rent vatten.



KASSERING AV ANVÄNDDA APPARATER

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten återvinns i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

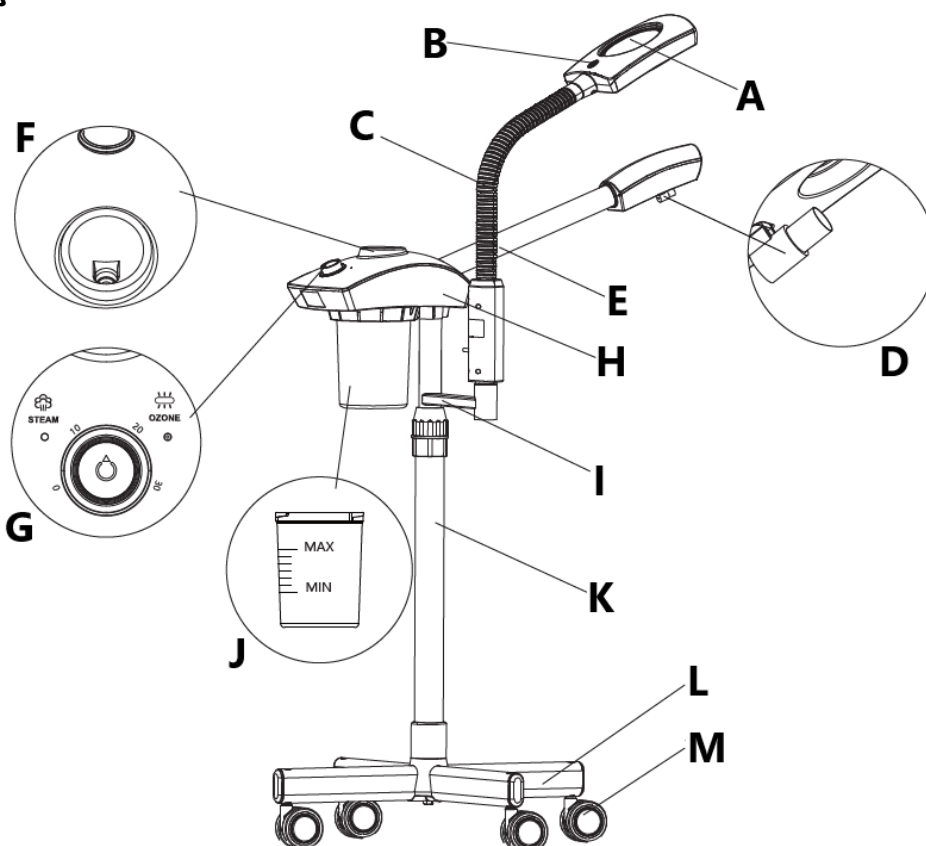


Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

DADOS TÉCNICOS

Descrição do parâmetro		Valor do parâmetro
Nome do produto		Vaporizador facial com LED e lâmpada de aumento
Modelo		PHY-FS_01
Tensão nominal [V~] / frequência [Hz]		230 / 50
Potência nominal [W]		760
Classe de proteção	Vapor	I
	Lâmpada LED	II
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]		520 x 710 x 1510
Peso [kg]		3,95
Capacidade do reservatório de água [L]		0,65
Ampliação		3x
Temporizador [min]		0-30
Ajuste de altura [cm]		78-95

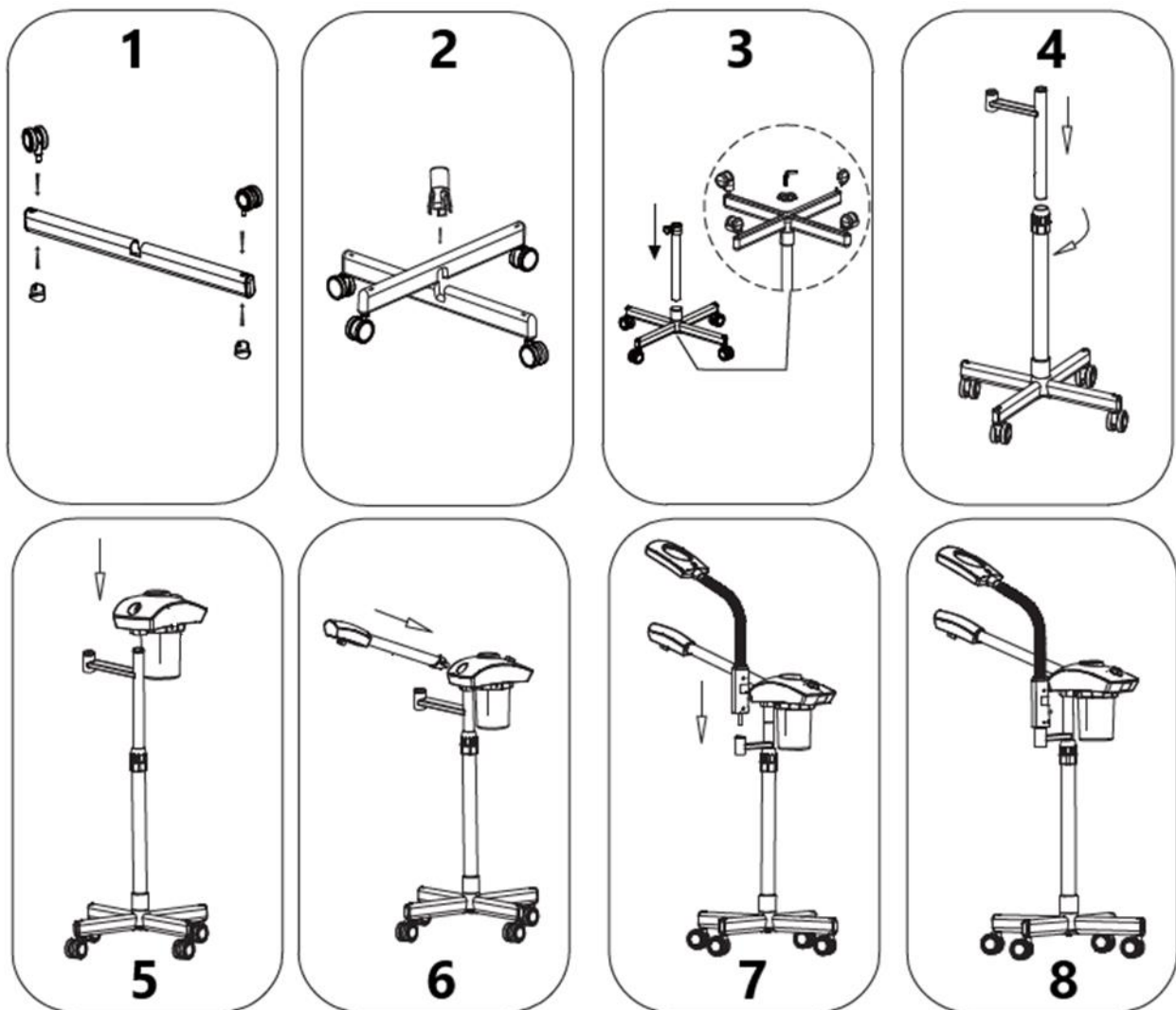
DESCRIÇÃO DO DISPOSITIVO



- A. Lupa com lâmpada LED
- B. Botão liga/desliga da lâmpada LED
- C. Pescoço de lâmpada ajustável

- D. Tubo emissor de aroma
- E. Tubo de pulverização
- F. abertura de enchimento de água
- G. Interruptor liga/desliga do vaporizador com botão de temporizador
- H. Vapor
- I. Suporte 2 em 1
- J. Reservatório de água
- K. Mastro telescópico
- L. Base
- M. Rodízios

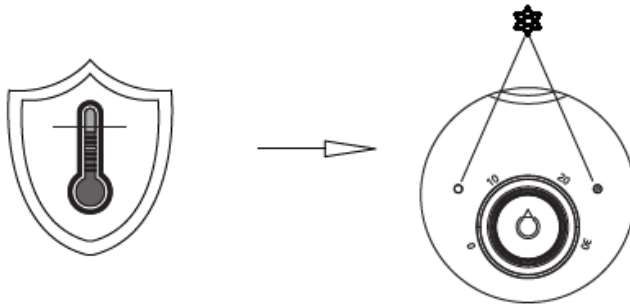
CONJUNTO



DICAS DE OPERAÇÃO

1. Sistema de controle térmico

Este aparelho vem equipado com um sistema de controle térmico para fins de segurança. Quando o aparelho superaquece por falta de água, ele desliga automaticamente e as luzes indicadoras de vapor e UV começam a piscar. Para ligar o vapor novamente, encha o reservatório de água com água limpa e aguarde alguns instantes até que o aparelho esfrie. Quando as luzes indicadoras de vapor e UV pararem de piscar e se apagarem, pressione o botão liga/desliga e o aparelho voltará a funcionar:



2. Tipo de água adequado

Este vaporizador funciona com quase todos os tipos de água limpa, como água purificada, água destilada, água mineral, água da torneira, etc. No entanto, para obter o melhor desempenho e a manutenção adequada deste aparelho, utilize água purificada ou destilada.

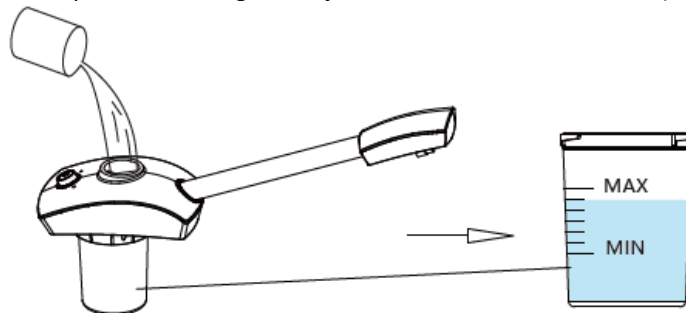
AVISO: Não adicione quaisquer aditivos ou óleos essenciais à água. Fazer isso pode danificar o aparelho ou causar ferimentos aos usuários!

USO DO DISPOSITIVO

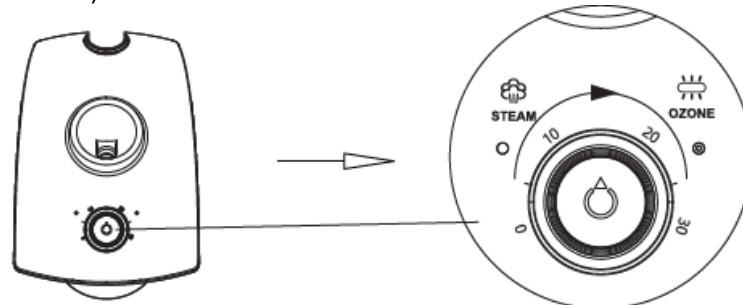
1. Ligue ambos os cabos de alimentação (vaporizador e lâmpada LED) à tomada.
2. Verifique se o reservatório de água está fixado com segurança e alinhado:



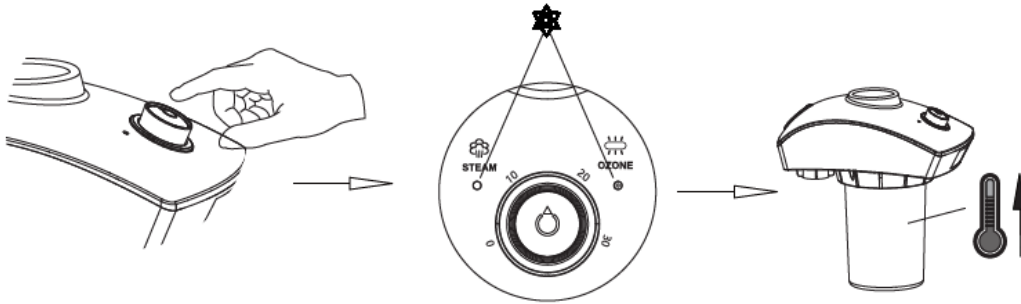
3. Encha o reservatório de água com água limpa através da abertura superior do vaporizador. Certifique-se de que o nível da água esteja entre as marcas MAX e MIN (não encha demais!).



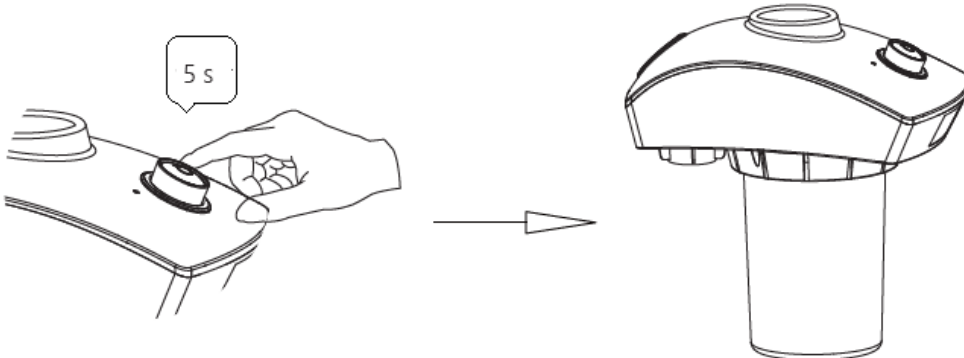
4. Gire o botão do temporizador no sentido horário para definir o tempo de operação desejado (até 30 minutos).



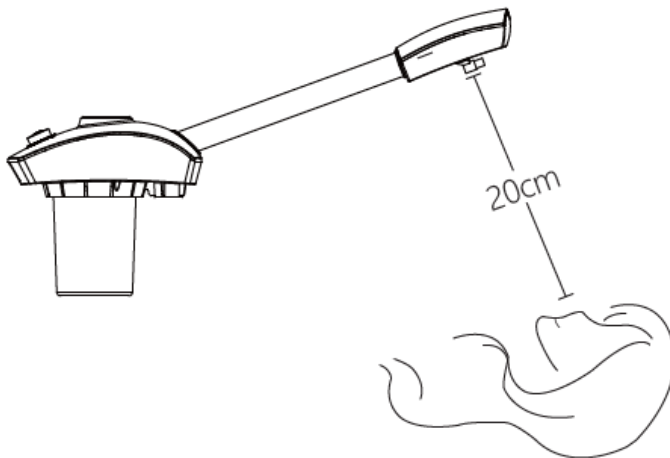
5. Pressione o botão liga/desliga para ligar o aparelho. O aparelho começará a aquecer a água e a luz UV acenderá simultaneamente. O vapor começará a ser expelido em cerca de 5 minutos, quando a água ferver (o tempo pode variar dependendo do volume e da temperatura da água). Os indicadores luminosos de funcionamento acenderão.



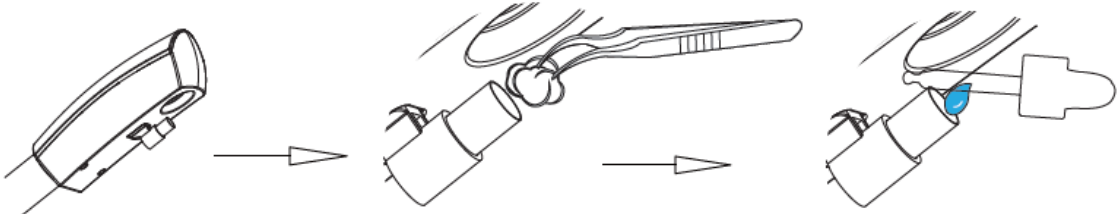
6. A luz UV pode ser controlada individualmente. Pressione e segure o botão liga/desliga por 5 segundos para ligar ou desligar a luz UV.



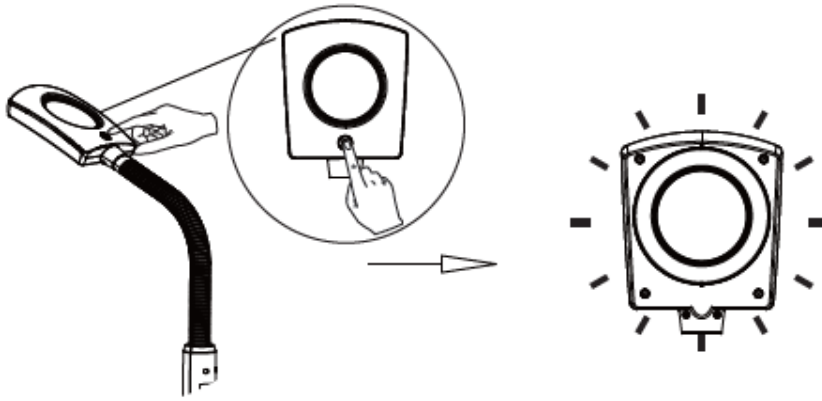
7. Quando o vapor sair do tubo de pulverização, aproxime-o do rosto da pessoa. A distância ideal entre o bocal de pulverização e o rosto é de cerca de 20 cm.
CUIDADO: não aproxime muito o vapor da pele para evitar queimaduras e certifique-se de proteger os olhos da pessoa tratada da luz UV!



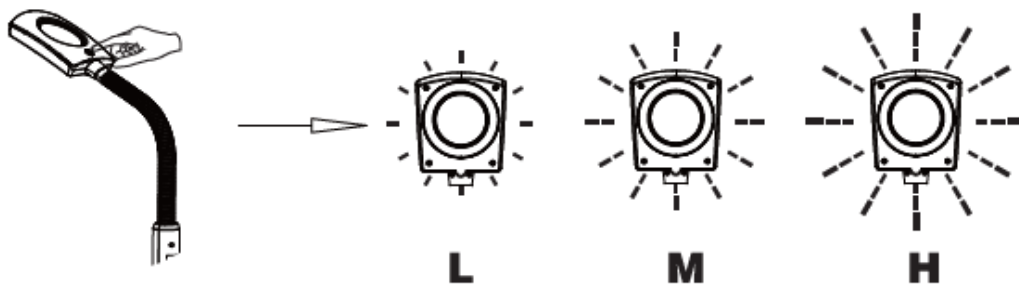
8. Função de aromaterapia: coloque um pedaço de algodão no tubo de aroma e pingue algumas gotas de óleo essencial sobre o algodão. O aroma será liberado quando o vapor for expelido.



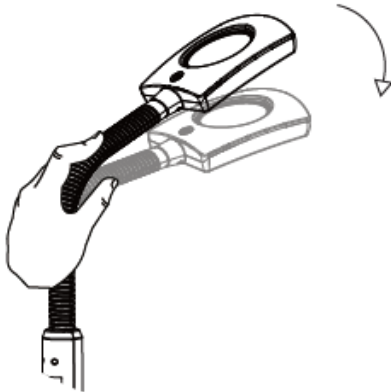
9. [Opcional] Pressione o botão liga/desliga na parte superior do corpo da lâmpada e a luz LED acenderá.



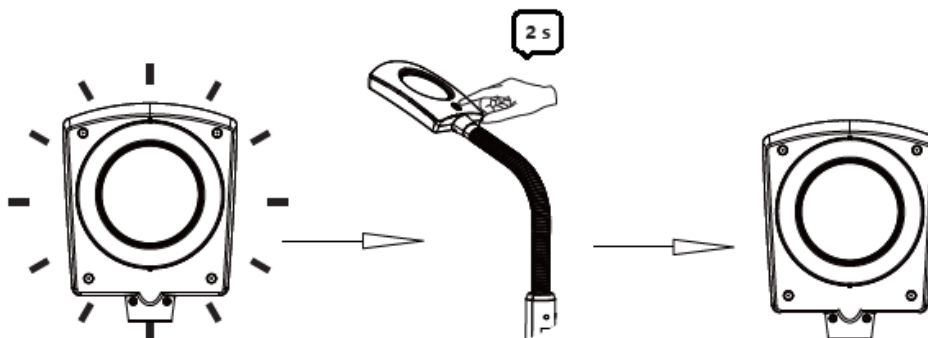
10. Pressione o botão liga/desliga da lâmpada novamente para ajustar o brilho em 3 níveis (B - fraco; M - médio; H - forte).



11. Se necessário, ajuste o pescoço da lâmpada para o ângulo desejado.



12. Para desligar a lâmpada LED, pressione e segure o botão liga/desliga por 2 segundos.



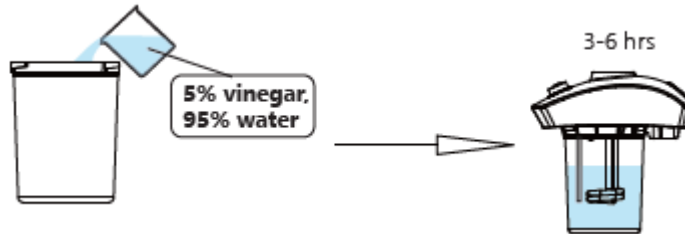
CUIDADOS E MANUTENÇÃO

- Não coloque o aparelho de cabeça para baixo nem o incline enquanto estiver em funcionamento; utilize-o apenas em uma superfície plana.
- Não ligue o aparelho sem água.
- Não utilize aditivos na água.

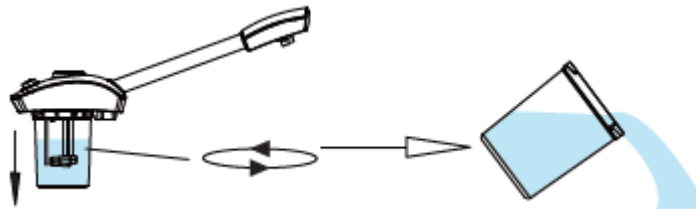
- d) Não toque no reservatório de água quando estiver quente!
- e) Certifique-se de esvaziar a água caso o aparelho fique sem uso por um longo período.
- f) Limpe a lente de aumento com um lenço umedecido em álcool ou um pano macio com detergente neutro.
- g) Limpe o reservatório de água a cada 1-2 meses (dependendo da frequência de uso) – desligue o aparelho da tomada e deixe a água esfriar completamente. Desrosqueie o reservatório do corpo do vaporizador e lave-o apenas com água limpa e detergente neutro. Após secar completamente, reinstale-o no vaporizador.
- h) Se o tubo de aquecimento estiver incrustado, limpe-o com uma solução de 5% de vinagre:
- Desligue o aparelho da tomada e certifique-se de que o reservatório de água NÃO esteja QUENTE.



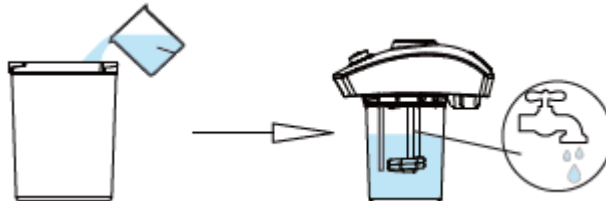
- Mergulhe o tubo de aquecimento em uma solução de 5% de vinagre (5% de vinagre, 95% de água limpa) e deixe de molho por 3 a 6 horas; a incrustação se soltará gradualmente.



- Remova o recipiente de água do corpo principal girando-o no sentido anti-horário e despeje a solução de vinagre.



- Enxágue o tubo de aquecimento no reservatório de água com água limpa.



DESCARTE DE APARELHOS USADOS

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente. Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

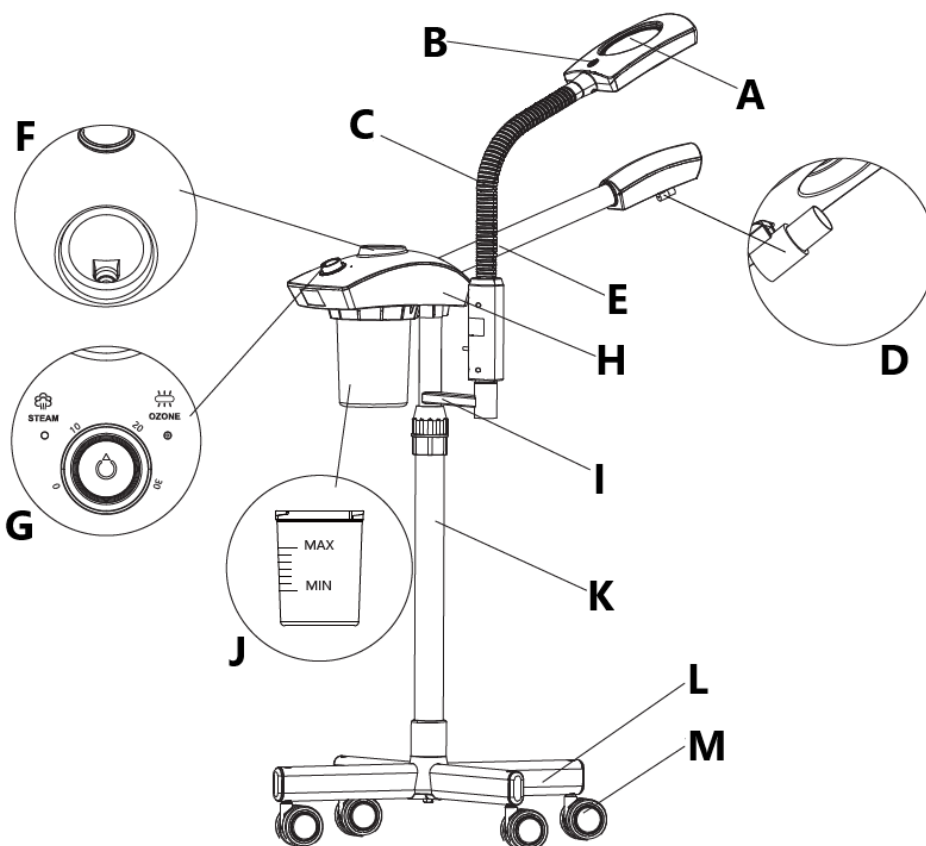


Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametra		Hodnota parametra
Názov produktu		Napařovač na obličej s LED a zväčšovacou lampou
Model		PHY-FS_01
Menovité napätie [V~]/frekvencia [Hz]		230 / 50
Menovitý výkon [W]		760
Trieda ochrany	Napařovač	I
	LED lampa	II
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]		520 x 710 x 1510
Hmotnosť [kg]		3,95
Objem nádrčky na vodu [L]		0,65
Zväčšenie		3x
Časovač [min]		0-30
Nastavenie výšky [cm]		78-95

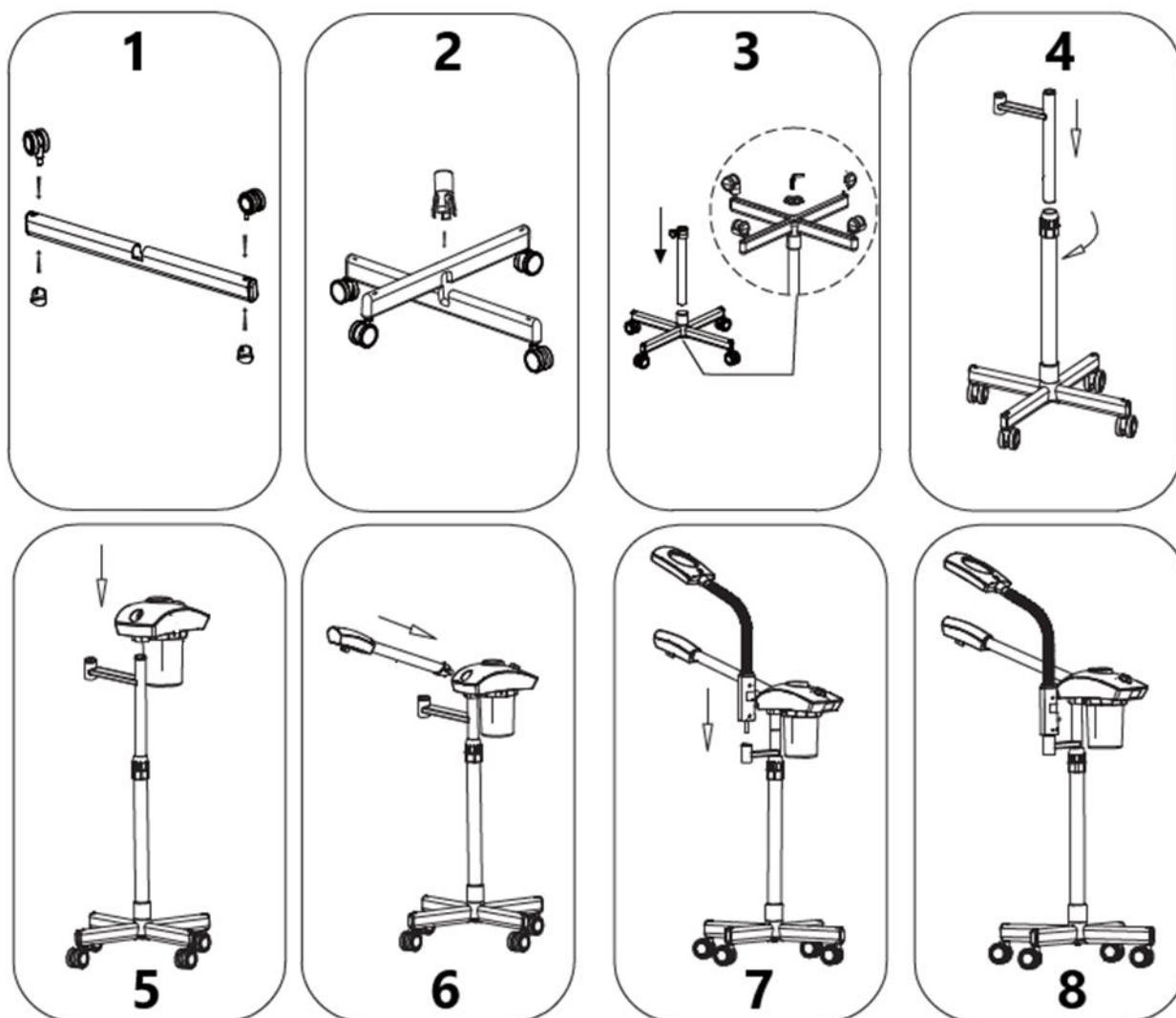
POPIS ZARIADENIA



- A. Lupa s LED lampou
- B. Tlačidlo zapnutia/vypnutia LED lampy
- C. Nastaviteľný hrdlo lampy
- D. Arómová trubica

- E. Rozprašovací trubica
- F. Otvor na plnenie vodou
- G. Vypínač naparovača s časovačom
- H. Podpera naparovača
- I. 2 v 1
- J. Nádobka na vodu
- K. Teleskopická tyč
- L. Základňa
- M. Koleska

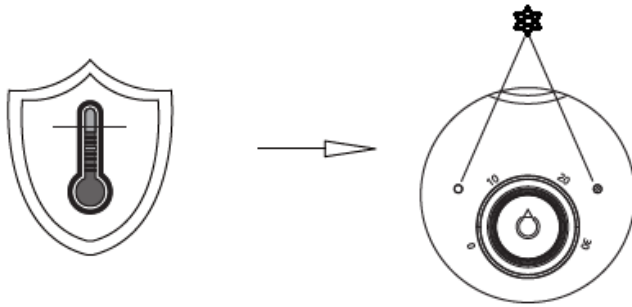
TIPY NA MONTÁŽ



A PREVÁDZKU

1. Systém kontroly teploty

Toto zariadenie je z bezpečnostných dôvodov vybavené systémom kontroly teploty. Keď sa zariadenie prehrieva v dôsledku nedostatku vody, automaticky sa vypne a kontrolky pary a UV žiarenia začnú blikať. Ak chcete naparovanie opäť zapnúť, naplňte nádržku na vodu čistou vodou a počkajte, kým zariadenie chvíľu vychladne. Keď kontrolky pary a UV žiarenia prestanú blikať a zhasnú, stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia a zariadenie sa opäť spustí:



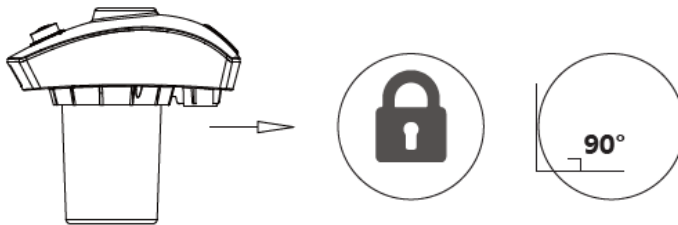
2. Vhodný typ vody

Tento naparovač funguje s takmer všetkými typmi čistej vody, ako je čistená voda, destilovaná voda, minerálna voda, voda z vodovodu atď. Pre dosiahnutie najlepšieho výkonu a správnej údržby tohto zariadenia však používajte čistenú alebo destilovanú vodu.

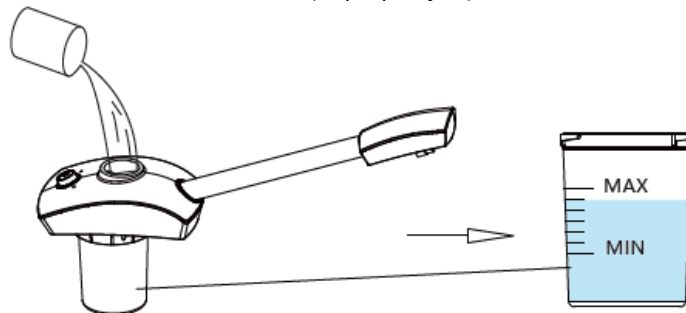
UPOZORNENIE: Do vody nepridávajte žiadne prísady ani éterické oleje. Môže to poškodiť zariadenie alebo spôsobiť zranenie používateľov!

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

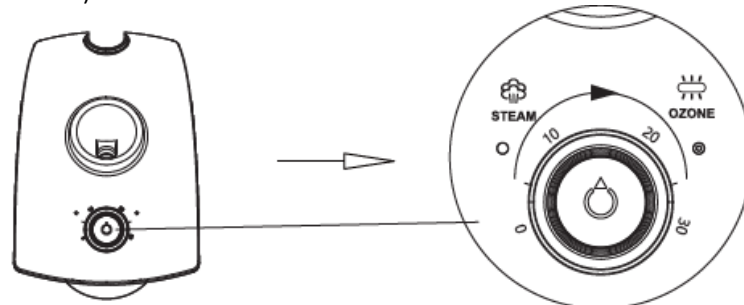
1. Zapojte oba napájacie káble (naparovač a LED svetlo) do elektrickej siete.
2. Skontrolujte a uistite sa, že je nádržka na vodu bezpečne upevnená a zarovnaná:



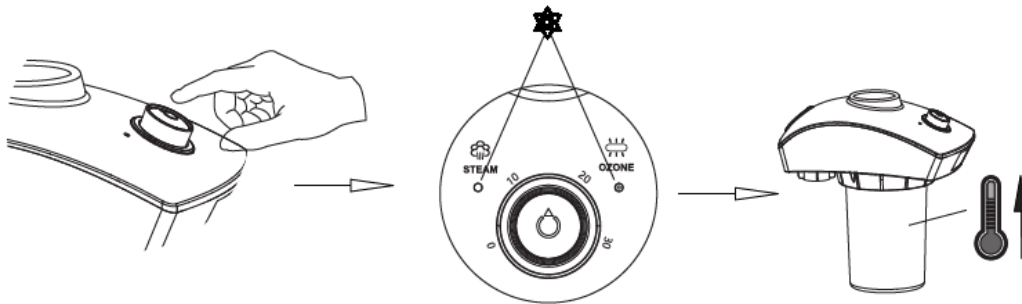
3. Naplňte zásobník na vodu cez horný otvor na naparovači čistou vodou. Uistite sa, že hladina vody je medzi značkami MAX a MIN (nepreplňujte!):



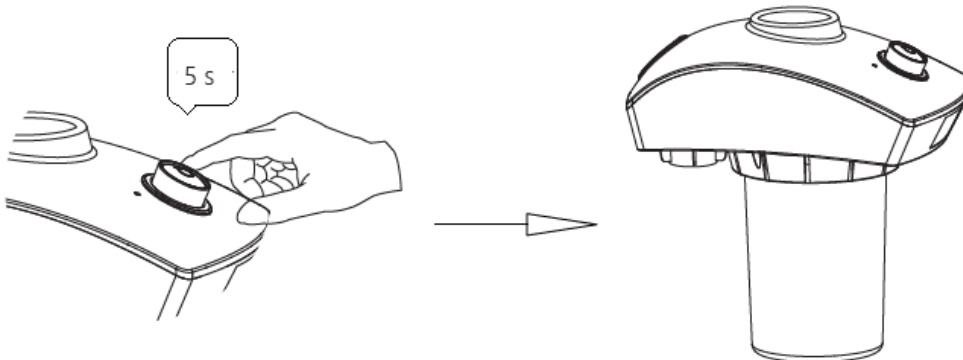
4. Otočte gombík časovača v smere hodinových ručičiek a nastavte požadovaný čas prevádzky (maximálne 30 min.):



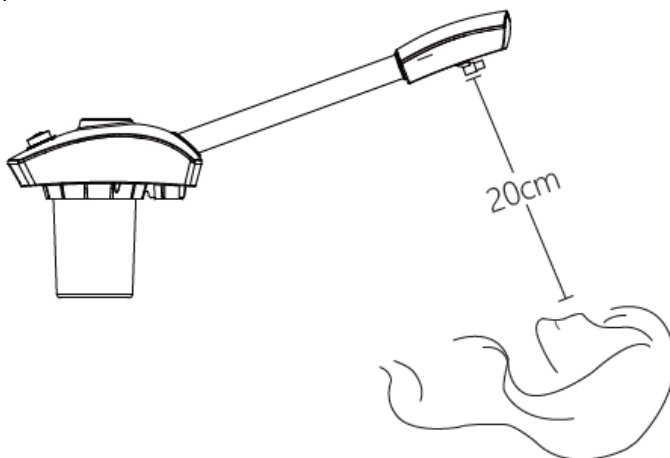
5. Stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia zapnete zariadenie. Zariadenie začne ohrievať vodu a súčasne sa rozsvieti UV svetlo. Para začne striekať približne o 5 minút, keď voda zovrie (čas sa môže líšiť v závislosti od objemu a teploty naplnenej vody). Svetelné indikátory prevádzkových funkcií svietia:



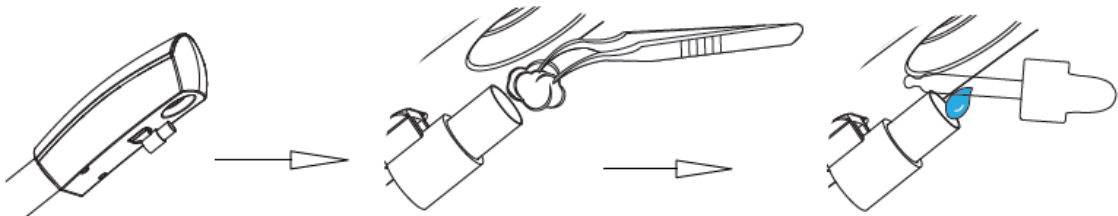
6. UV svetlo je možné ovládať individuálne. Stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia 5 sekúnd a UV svetlo sa zapne alebo vypne:



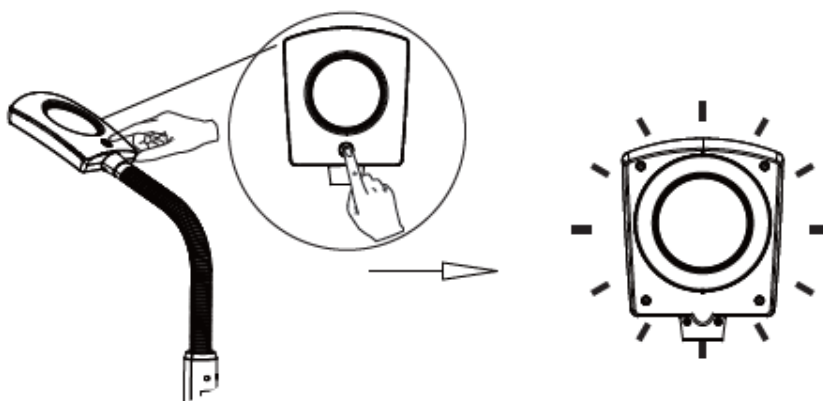
7. Keď para vychádza z rozprašovacej trubice, priblížte ju k tvári osoby. Ideálna vzdialenosť medzi rozprašovacíou tryskou a tvárou je približne 20 cm.
POZOR: nepribližujte sa príliš blízko k pokožke, aby ste sa nepopáliili, a chráňte oči ošetrovanej osoby pred UV žiarením!



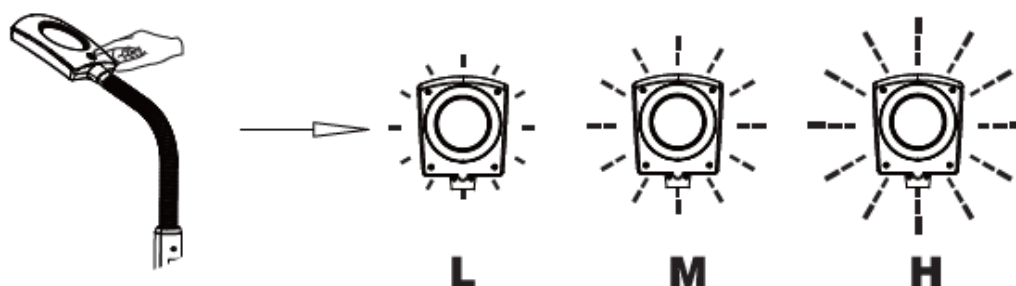
8. Funkcia aromaterapie: vložte kúsok vaty do aroma trubice a kvapnite na vatú niekoľko esenciálnych olejov. Aróma sa uvoľní striekaním pary:



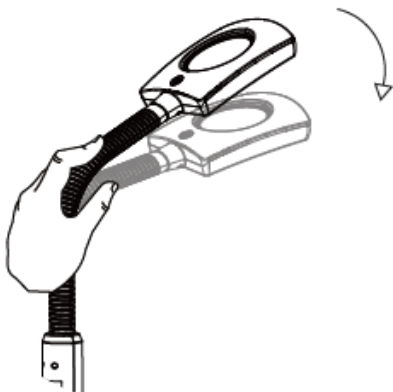
9. [Voliteľné] Stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia na hornej strane krytu lampy a LED svetlo sa rozsvieti:



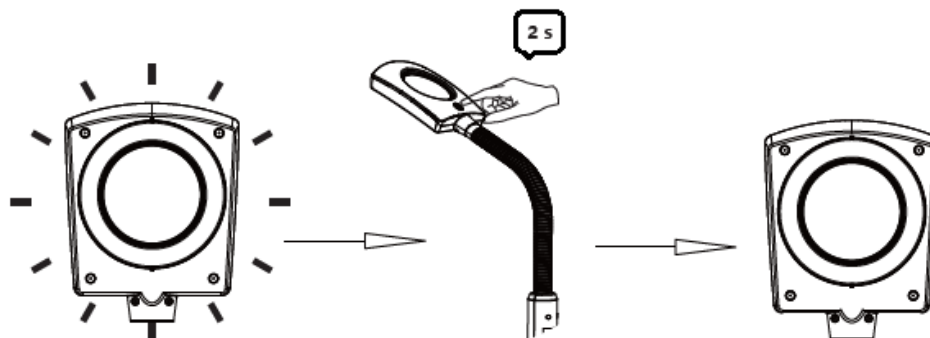
10. Opätovným stlačením tlačidla zapnutia/vypnutia lampy nastavte jas v 3 krokoch (L – slabý; M – stredný, H – vysoký):



11. V prípade potreby nastavte hrdlo lampy do požadovaného uhla:



12. Ak chcete LED lampu vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo zapnutia/vypnutia 2 sekundy:



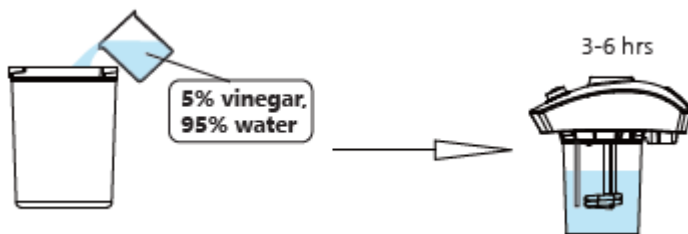
UPOZORNENIA A ÚDRŽBA

- Neumiestňujte zariadenie hore nohami ani ho nenakláňajte, keď je v prevádzke; používajte ho iba na rovnom povrchu.
- Nespúšťajte zariadenie bez vody.
- Nepoužívajte do vody prísady.

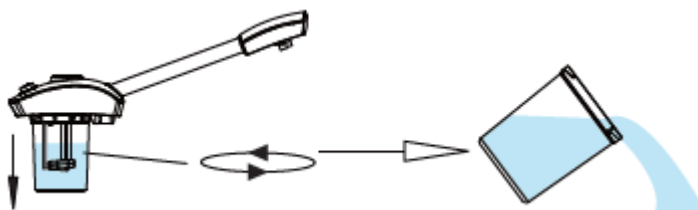
- d) Nedotýkajte sa nádržky na vodu, keď je horúca!
- e) Ak sa zariadenie nebude používať dlhší čas, nezabudnite vodu vypustiť.
- f) Lpu očistíte mäkkou alkoholovou utierkou alebo mäkkou handričkou s jemnými čistiacimi prostriedkami.
- g) Nádržku na vodu čistíte každé 1-2 mesiace (v závislosti od frekvencie používania) – odpojte zariadenie zo siete a nechajte vodu v nej úplne vychladnúť. Odskrutkujte nádržku z tela naparovača a umyte ju čistou vodou a iba jemnými čistiacimi prostriedkami. Po úplnom vysušení ju znova nainštalujte do naparovača.
- h) Ak je vykurovacia trubica zanesená, vyčistite ju 5% roztokom octu:



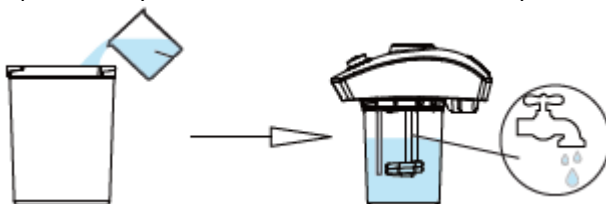
- Odpojte zariadenie zo siete a uistite sa, že nádoba na vodu NIE JE HORÚCA.
- Ponorte vykurovaciu trubicu do 5% roztoku octu (5% ocot, 95% čistá voda) a nechajte ho pôsobiť 3-6 hodín, zanesenie sa postupne odstráni.



- Vyberte nádobu na vodu z hlavného tela otočením proti smeru hodinových ručičiek a vylejte roztok octu.



- Opláchnite vykurovaciu trubicu v zásobníku vody čistou vodou.



LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENIA

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

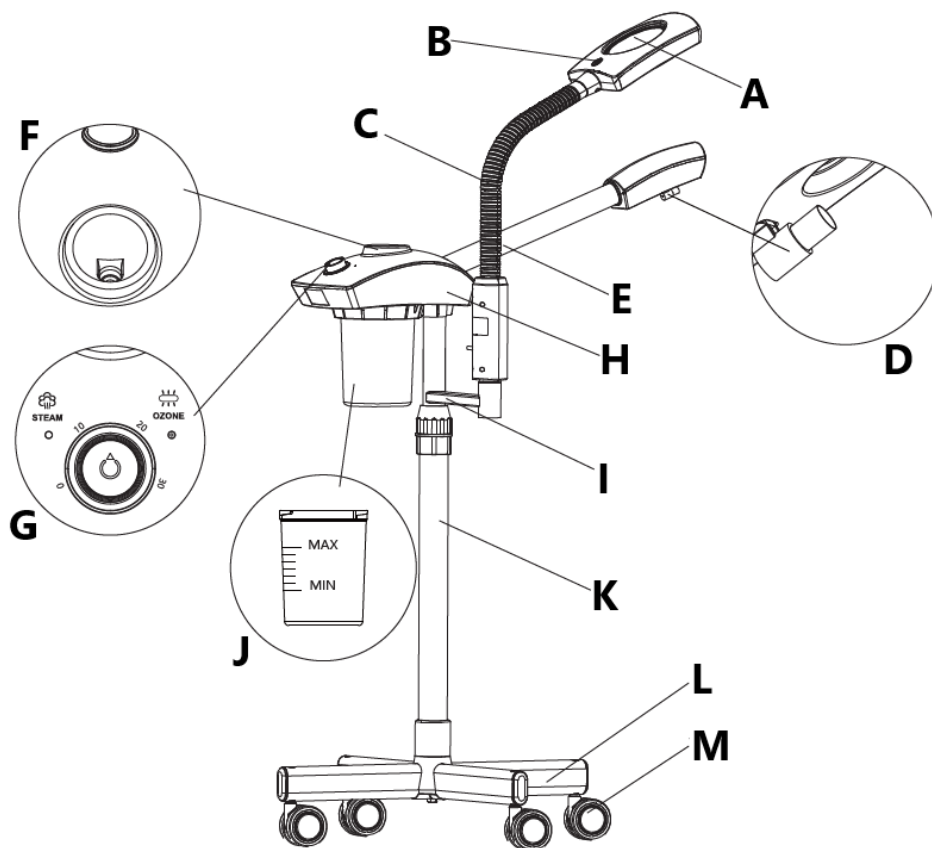


Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е на английски език. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на спазването на разпоредбите или прилагането им. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, обърнете се към английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Описание на параметъра		Стойност на параметъра
Име на продукта		Парна машина за лице с LED и увеличителна лампа
Модел		RHY-FS_01
Номинално напрежение [V~] / честота [Hz]		230 / 50
Номинална мощност [W]		760
Клас на защита	Параход	Aз
	LED лампа	II
Размери [ширина x дълбочина x височина; мм]		520 x 710 x 1510
Тегло [кг]		3,95
Капацитет на резервоара за вода [л]		0,65
Увеличение		3 пъти
Таймер [мин]		0-30
Регулиране на височината [см]		78-95

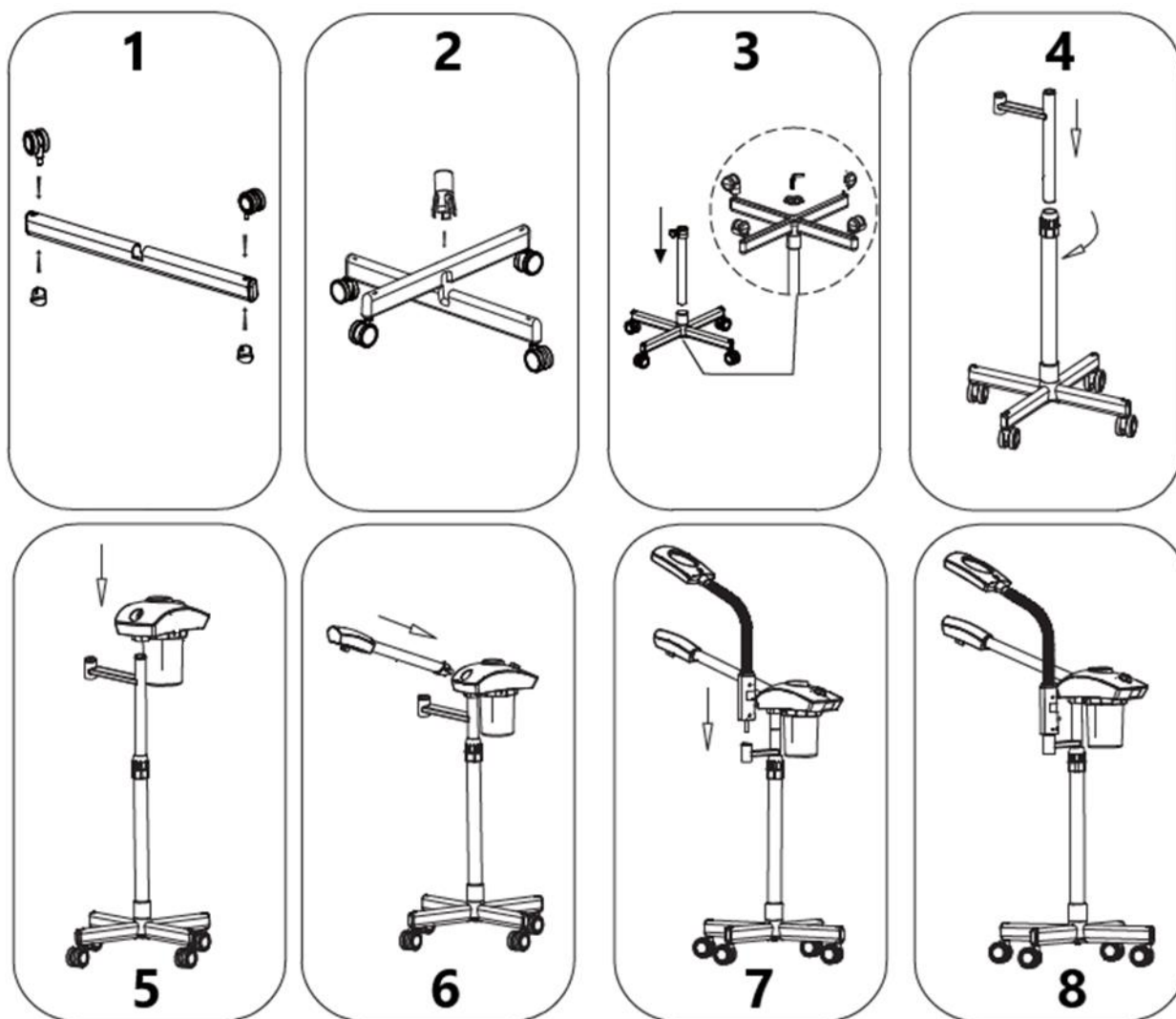
ОПИСАНИЕ НА УСТРОЙСТВОТО



A. Лупа с LED лампа

- B. Бутон за включване/изключване на LED лампата
- C. Регулируема врата на лампата
- D. Ароматизираща тръба
- E. Пръскаща тръба
- F. Отвор за пълнене с вода
- G. Превключвател за включване/изключване на парахода с копче за таймер
- H. Параход
- I. 2 в 1 поддръжка
- J. Водоем
- K. Телескопичен прът
- L. База
- M. Колелца

СГЛОБЯВАНЕ

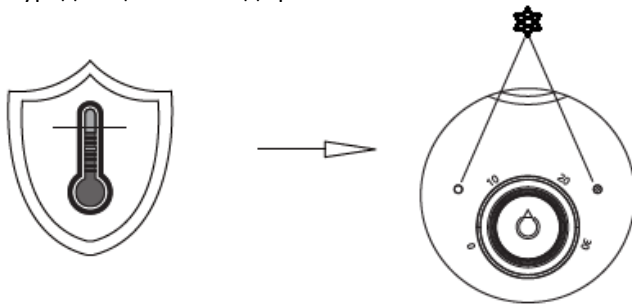


СЪВЕТИ ЗА РАБОТА

1. Система за термоконтрол

Това устройство е снабдено със система за термоконтрол от съображения за безопасност. Когато уредът прегрее поради липса на вода, той ще се изключи автоматично и индикаторните светлини за пара и UV ще започнат да мигат. За да включите отново парата, моля, напълнете резервоара за вода с чиста вода и изчакайте уредът да се охлади известно време. Когато индикаторните

светлини за пара и UV спрат да мигат и се изключат, натиснете бутона за включване/изключване и уредът ще започне да работи отново:

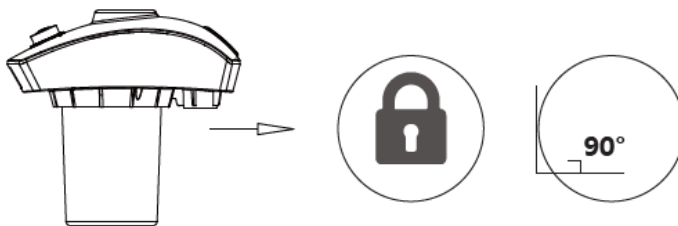


2. Подходящ тип вода

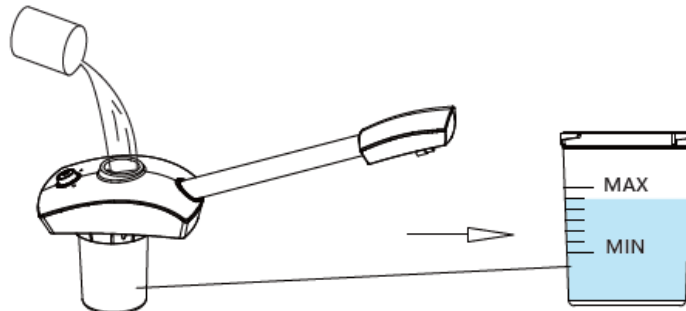
Този уред за гладене на пара работи с почти всички видове чиста вода, като пречистена вода, дестилирана вода, минерална вода, чешмяна вода и др. За най-добра производителност и правилна поддръжка на този уред обаче, моля, използвайте пречистена или дестилирана вода. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не добавяйте никакви добавки или етерични масла във водата. Това може да повреди уреда или да причини нараняване на потребителите!

УПОТРЕБА НА УСТРОЙСТВОТО

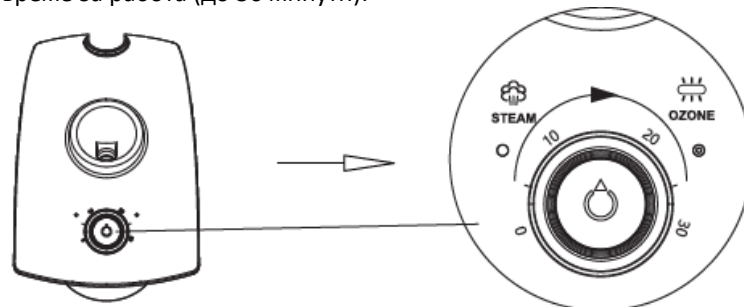
1. Включете и двата захранващи кабела (на уреда за гладене на пара и LED лампата) към електрическата мрежа.
2. Проверете и се уверете, че резервоарът за вода е здраво закрепен и подравнен:



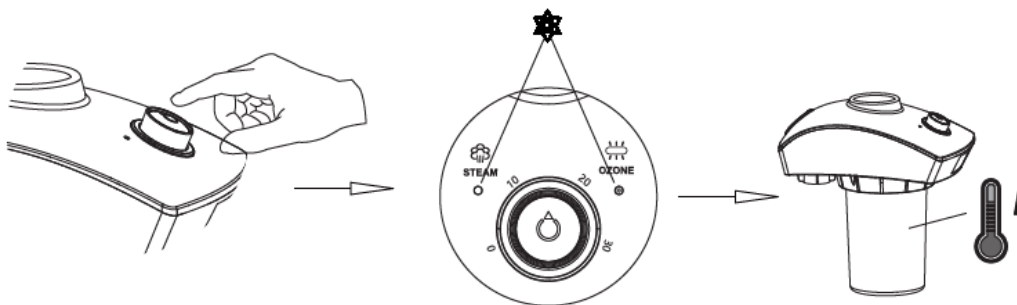
3. Напълнете резервоара за вода през горния отвор на уреда за гладене на пара с чиста вода. Уверете се, че нивото на водата е между маркировките MAX и MIN (не препълвайте!):



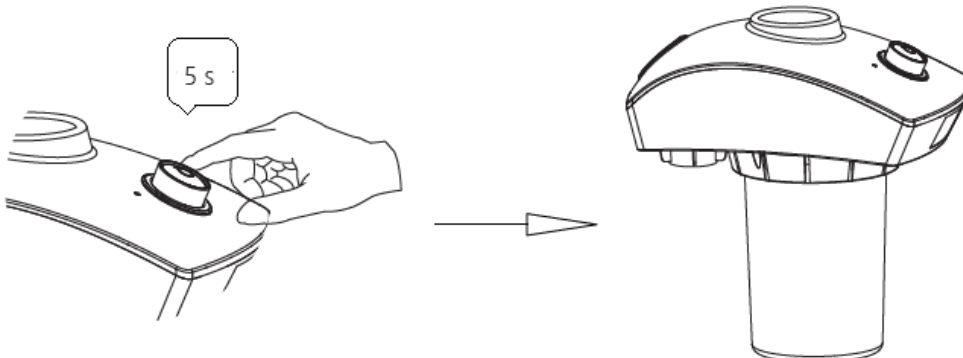
4. Завъртете копчето на таймера по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаното време за работа (до 30 минути):



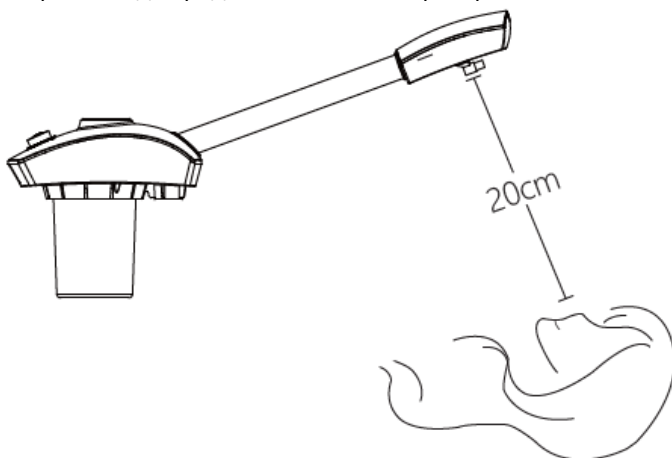
5. Натиснете бутона за включване/изключване, за да включите уреда. Уредът ще започне да загрява водата и UV светлината ще светне едновременно. Парата ще започне да пръска след около 5 минути, когато водата заври (времето може да варира в зависимост от обема и температурата на напълнената вода). Светлинните индикатори за работеща функция са включени:



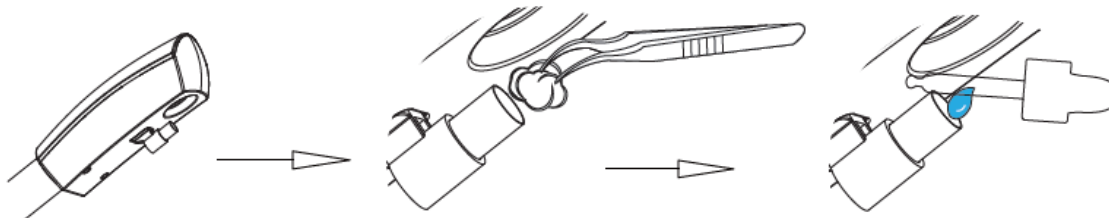
6. UV светлината може да се контролира индивидуално. Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 5 секунди и UV светлината ще се включи или изключи:



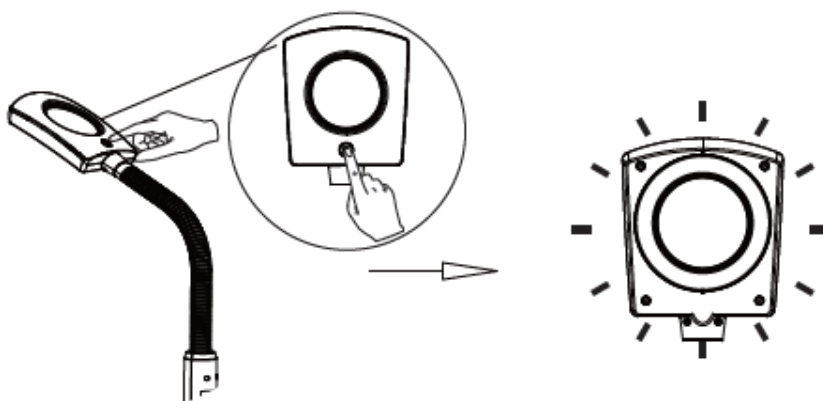
7. Когато парата излезе от тръбата за пръскане, доближете я до лицето на човека. Идеалното разстояние между дюзата за пръскане и лицето е около 20 см.
ВНИМАНИЕ: не се приближавайте твърде близо до кожата, за да избегнете изгаряне, и не забравяйте да предпазите очите на третируания човек от UV светлина!



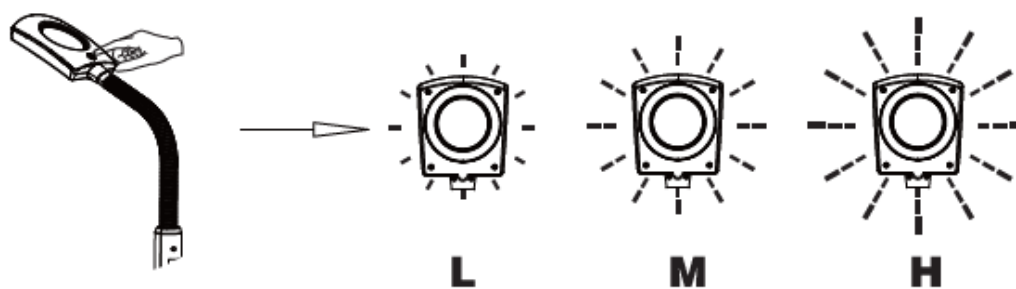
8. Функция за ароматерапия: поставете парче памук в ароматната тръбичка и капнете малко етерични масла върху памука. Ароматът ще се разнесе, когато парата започне да пръска:



9. [По избор] Натиснете бутона за включване/изключване в горната част на корпуса на лампата и LED светлината ще светне:



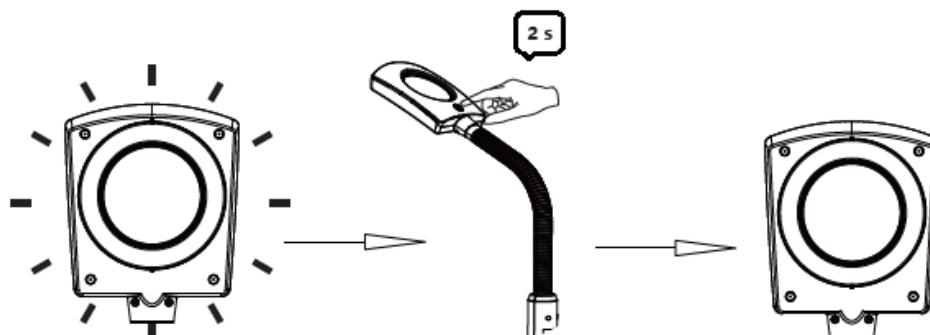
10. Натиснете отново бутона за включване/изключване на лампата, за да регулирате яркостта в 3 степени (L - лека; M - средна, H - силна):



11. Ако е необходимо, регулирайте ъгъла на гърлото на лампата:



12. За да изключите LED лампата, натиснете и задръжте бутона за включване/изключване за 2 секунди:



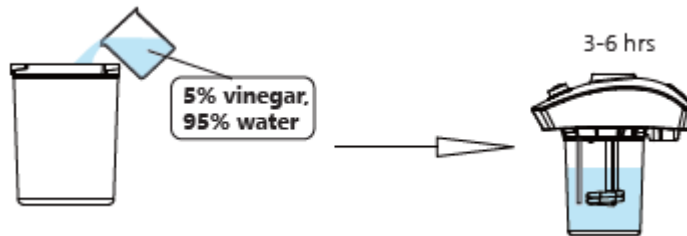
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ПОДДРЪЖКА

- Не поставяйте устройството с главата надолу и не го наклоняйте, когато работи; използвайте го само върху равна повърхност.
- Не включвайте устройството без вода.

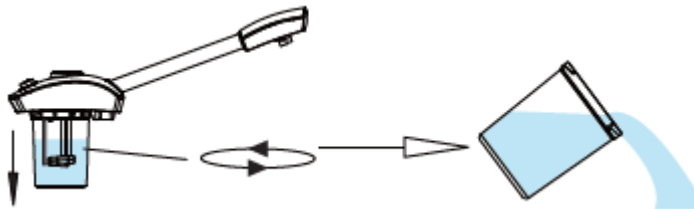
- c) Не използвайте добавки във водата.
- d) Не докосвайте резервоара за вода, когато е горещ!
- e) Не забравяйте да източите водата, ако устройството ще бъде оставено неизползвано за по-дълъг период от време.
- f) Почистете лупата с мека кърпа, напоена със спирт, или мека кърпа с меки препарати.
- g) Почиствайте резервоара за вода на всеки 1-2 месеца (в зависимост от честотата на употреба) – изключете устройството от контакта и оставете водата в него да се охлади напълно. Развийте резервоара от тялото на уреда за пара и го измийте само с чиста вода и меки препарати. След като изсъхне напълно, го поставете обратно в уреда за пара.
- h) Ако нагревателната тръба е замърсена, почистете я с 5% разтвор на оцет:
 - Изключете устройството от контакта и се уверете, че съдът за вода НЕ Е ГОРЕЩ.



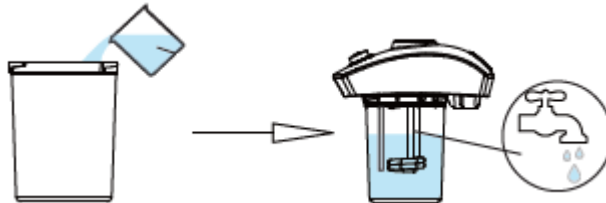
- Потопете нагревателната тръба в 5% разтвор на оцет (5% оцет, 95% чиста вода) и я оставете да престои 3-6 часа, натрупването ще се отстрани постепенно.



- Извадете съда за вода от основното тяло, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и излейте разтвора от оцет.



- Изплакнете нагревателната тръба в резервоара за вода с чиста вода.



ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА

Не изхвърляйте това устройство в битовите системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки рециклиране, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

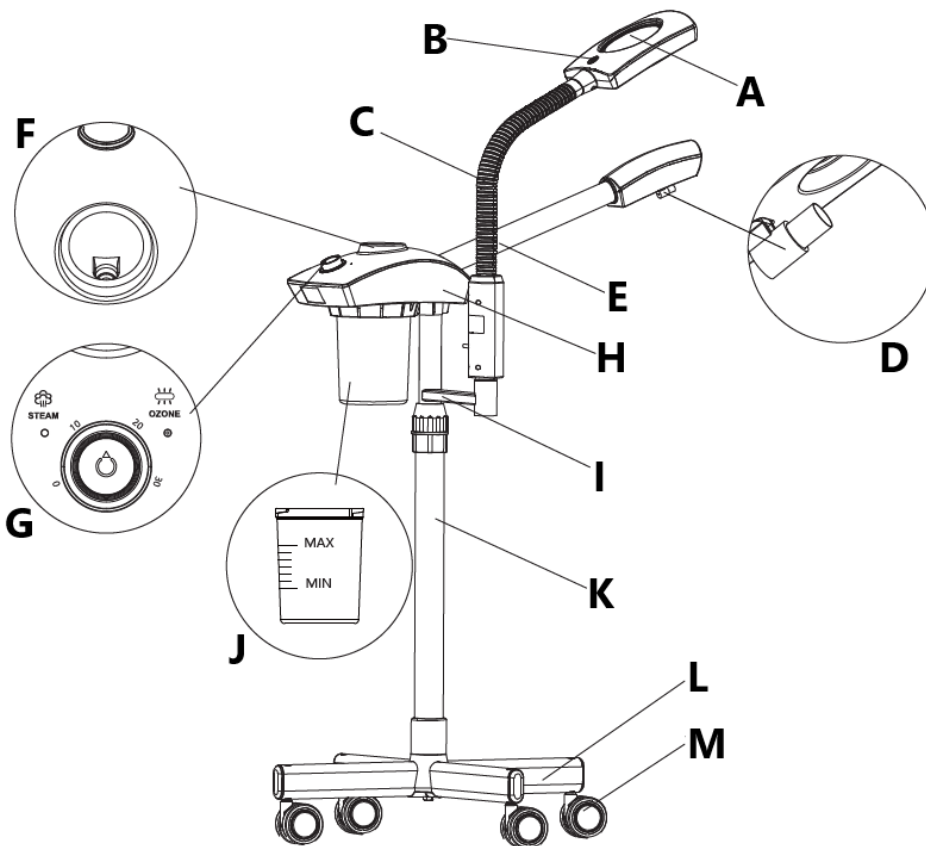


Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την ευκολία σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο Εγχειρίδιο Χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου	
Όνομα προϊόντος	Συσκευή ατμού προσώπου με LED και μεγεθυντικό φακό	
Μοντέλο	PHY-FS_01	
Ονομαστική τάση [V~] / συχνότητα [Hz]	230 / 50	
Ονομαστική ισχύς [W]	760	
Κλάση προστασίας	Ατμομάγειρας	I
	Λάμπα LED	II
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	520 x 710 x 1510	
Βάρος [kg]	3,95	
Χωρητικότητα δεξαμενής νερού [L]	0,65	
Μεγέθυνση	3x	
Χρονοδιακόπτης [min]	0-30	
Ρύθμιση ύψους [cm]	78-95	

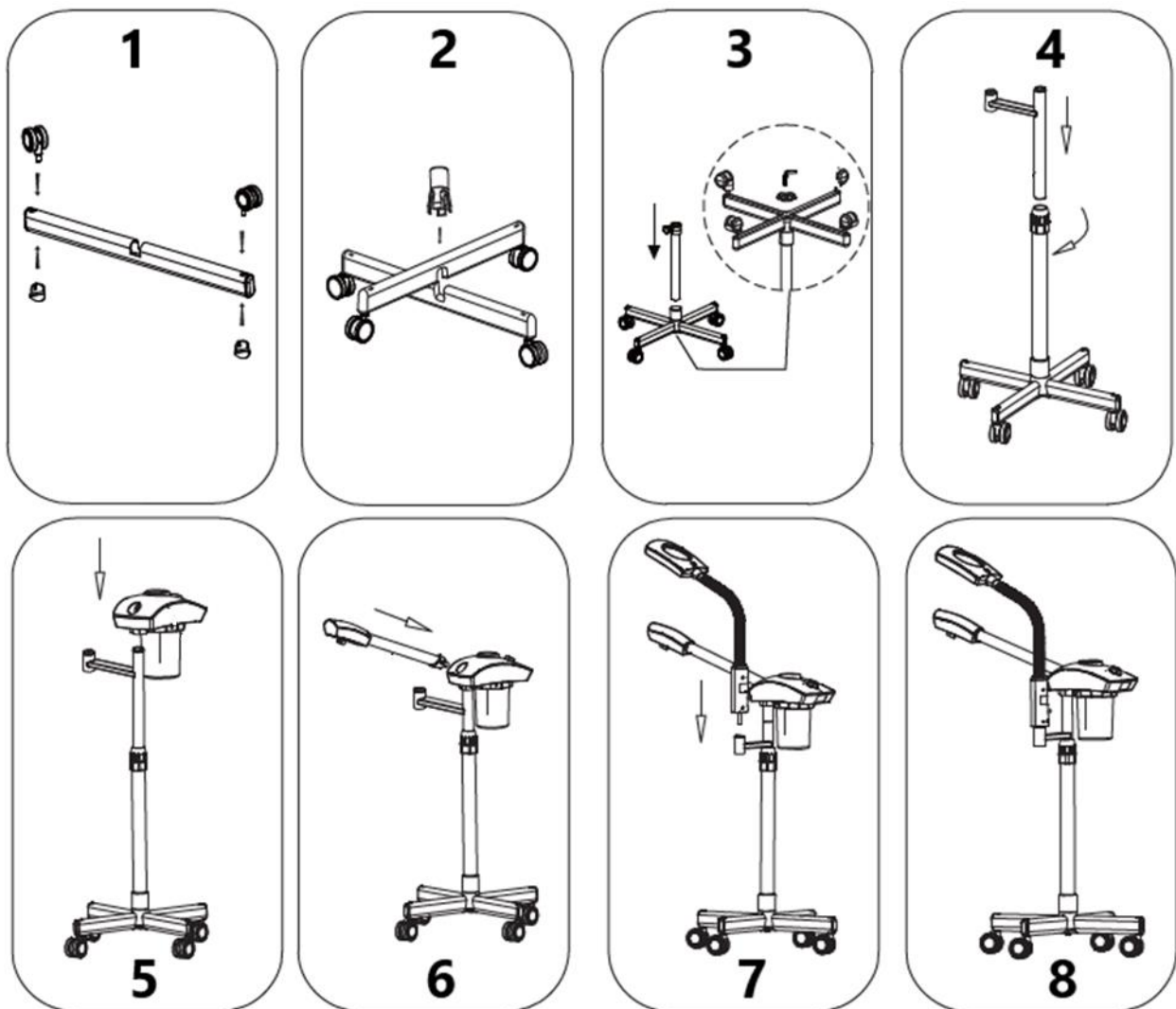
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ



A. Μεγεθυντικός φακός με λάμπα LED

- B. Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης λάμπας LED
- C. Ρυθμιζόμενος λαίμος λάμπας
- D. Σωλήνας εκπομπής αρώματος
- E. Σωλήνας ψεκασμού
- F. Άνοιγμα πλήρωσης νερού
- G. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης ατμομάγειρα με χρονοδιακόπτη
- H. Στήριγμα ατμομάγειρα
- I. 2 σε 1
- J. Δοχείο νερού
- K. Τηλεσκοπικός στύλος
- L. Βάση
- M. Ρόδες

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

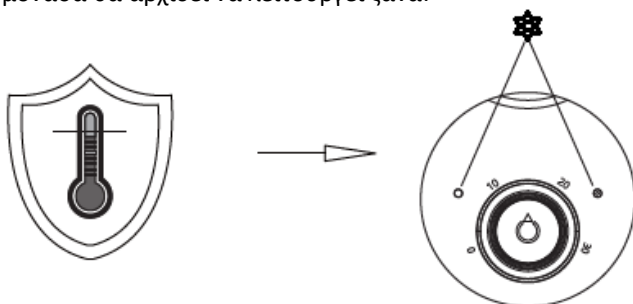


ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

1. Σύστημα θερμοελέγχου

Αυτή η συσκευή διαθέτει σύστημα θερμοελέγχου για λόγους ασφαλείας. Όταν η μονάδα υπερθερμανθεί λόγω έλλειψης νερού, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα και οι ενδεικτικές λυχνίες για τον ατμό και την υπεριώδη ακτινοβολία θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν. Για να ενεργοποιήσετε ξανά τον ατμό, γεμίστε τη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό και περιμένετε να κρυώσει η μονάδα για λίγο. Όταν οι ενδεικτικές λυχνίες για τον ατμό και την υπεριώδη ακτινοβολία σταματήσουν να

αναβοσβήνουν και απενεργοποιούνται, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης και η μονάδα θα αρχίσει να λειτουργεί ξανά:



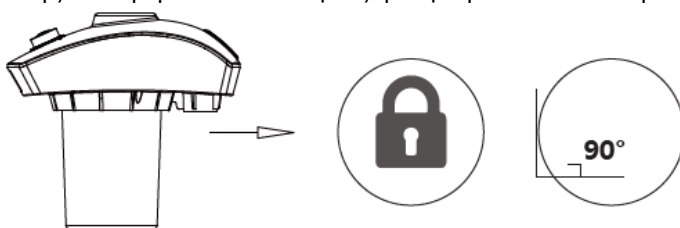
2. Κατάλληλος τύπος νερού

Αυτός ο ατμομάγειρας λειτουργεί με σχεδόν όλους τους τύπους καθαρού νερού, όπως καθαρό νερό, απεσταγμένο νερό, μεταλλικό νερό, νερό βρύσης κ.λπ. Ωστόσο, για την καλύτερη απόδοση και τη σωστή συντήρηση αυτής της μονάδας, χρησιμοποιήστε καθαρό ή απεσταγμένο νερό.

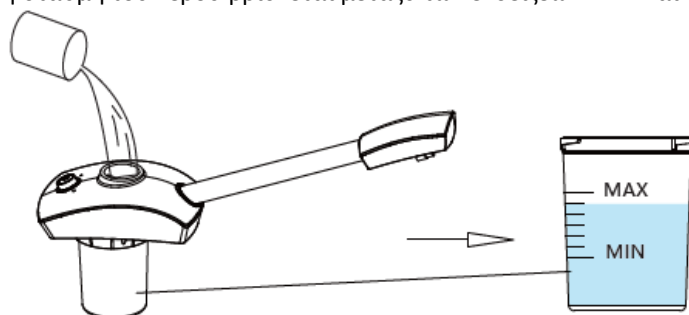
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην προσθέτετε πρόσθετα ή αιθέρια έλαια στο νερό. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη μονάδα ή τραυματισμό στους χρήστες!

ΧΡΗΣΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

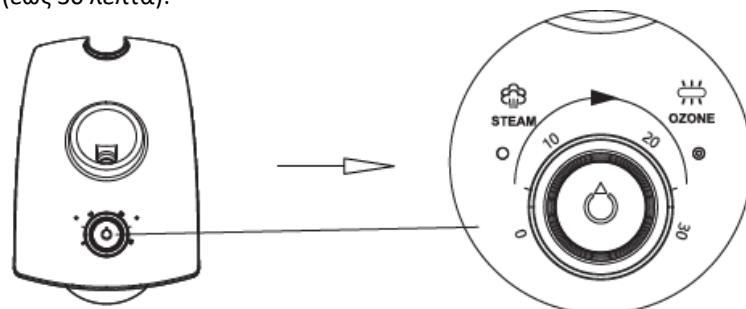
1. Συνδέστε και τα δύο καλώδια τροφοδοσίας (ατμομάγειρα και λάμπα LED) στην πρίζα.
2. Ελέγξτε και βεβαιωθείτε ότι η δεξαμενή νερού είναι σταθερά στερεωμένη και ευθυγραμμισμένη:



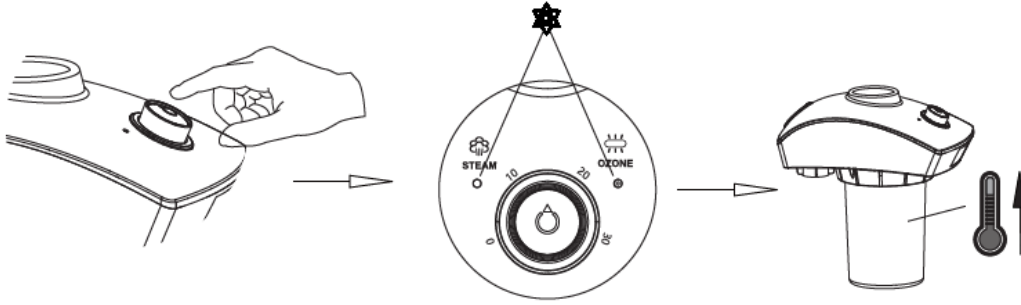
3. Γεμίστε τη δεξαμενή νερού από το επάνω άνοιγμα του ατμομάγειρα με καθαρό νερό. Βεβαιωθείτε ότι η στάθμη του νερού βρίσκεται μεταξύ των ενδείξεων MAX και MIN (μην το γεμίζετε υπερβολικά!):



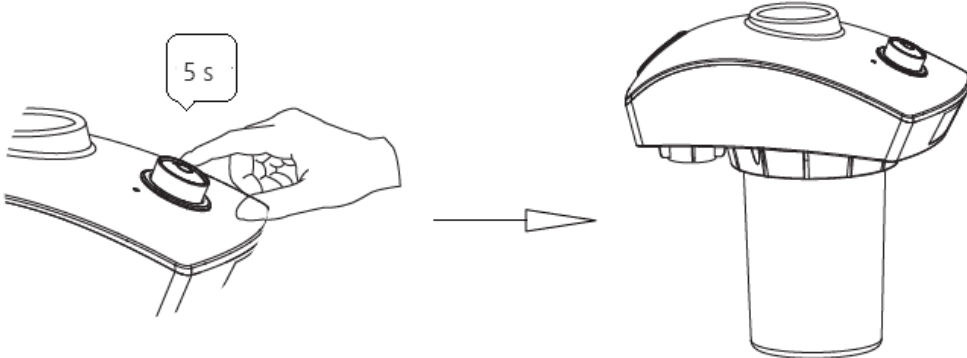
4. Γυρίστε το κουμπί του χρονοδιακόπτη δεξιόστροφα για να ρυθμίσετε τον επιθυμητό χρόνο λειτουργίας (έως 30 λεπτά):



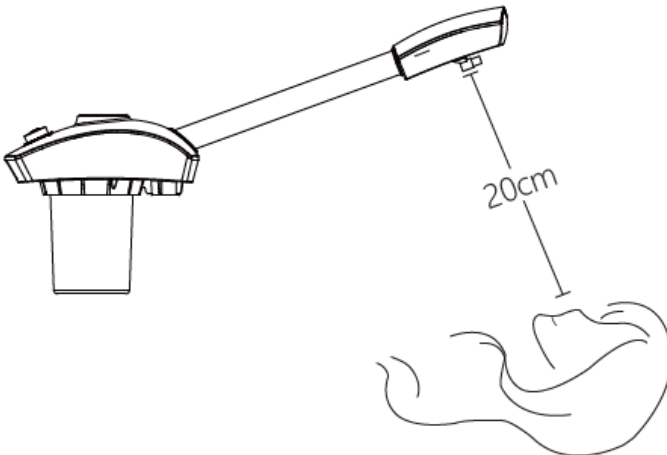
5. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ενεργοποιήσετε τη μονάδα. Η μονάδα θα αρχίσει να θερμαίνει το νερό και η λάμπα UV θα ανάψει ταυτόχρονα. Ο ατμός θα αρχίσει να ψεκάζεται σε περίπου 5 λεπτά, όταν το νερό βράσει (ο χρόνος μπορεί να διαφέρει ανάλογα με τον όγκο και τη θερμοκρασία του νερού που έχει γεμίσει). Οι φωτεινές ενδείξεις λειτουργίας είναι αναμμένες:



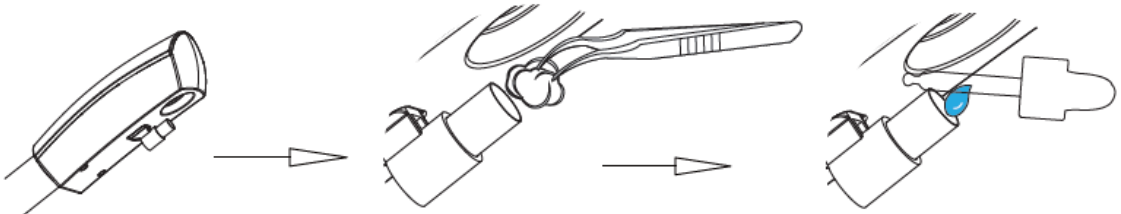
6. Η λάμπα UV μπορεί να ελεγχθεί ξεχωριστά. Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 5 δευτερόλεπτα και η λάμπα UV θα ενεργοποιηθεί ή θα απενεργοποιηθεί:



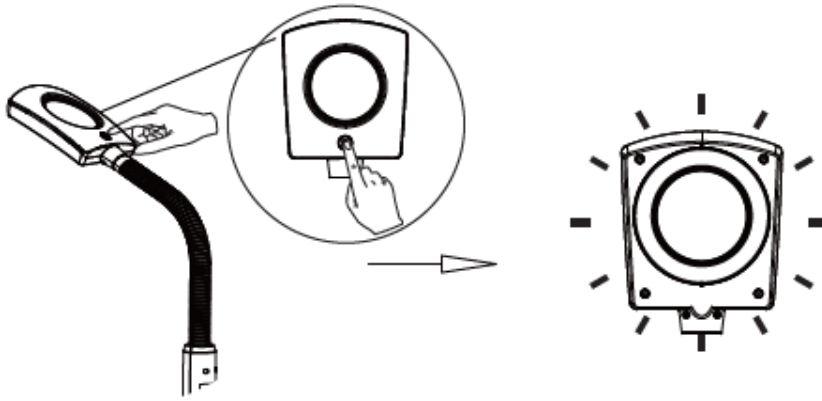
7. Όταν βγαίνει ατμός από τον σωλήνα ψεκασμού, φέρτε τον κοντά στο πρόσωπο του ατόμου. Η ιδανική απόσταση μεταξύ του ακροφυσίου ψεκασμού και του προσώπου είναι περίπου 20 cm.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην πλησιάζετε πολύ στο δέρμα για να αποφύγετε εγκαύματα και φροντίστε να προστατεύετε τα μάτια του ατόμου που λαμβάνει θεραπεία από την υπεριώδη ακτινοβολία!



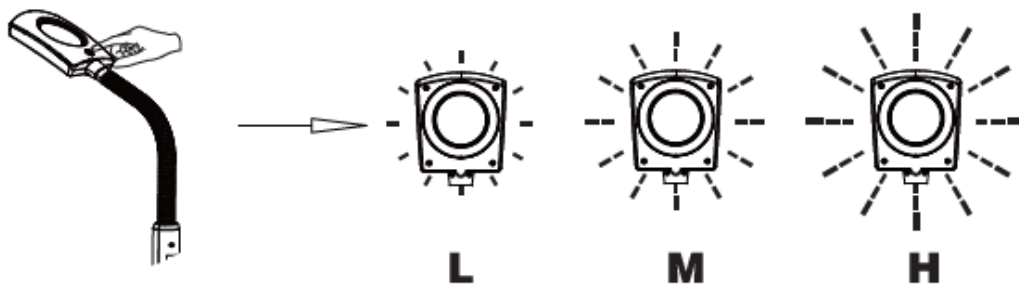
8. Λειτουργία αρωματοθεραπείας: βάλτε ένα κομμάτι βαμβάκι στο σωληνάριο αρώματος και ρίξτε μερικά αιθέρια έλαια στο βαμβάκι. Το άρωμα θα αναδυθεί όταν ψεκάζεται ατμός:



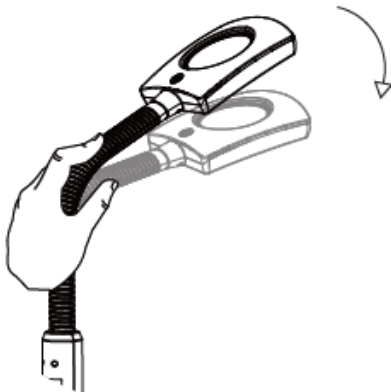
9. [Προαιρετικά] Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης στο πάνω μέρος του περιβλήματος της λάμπας και η λυχνία LED θα ανάψει:



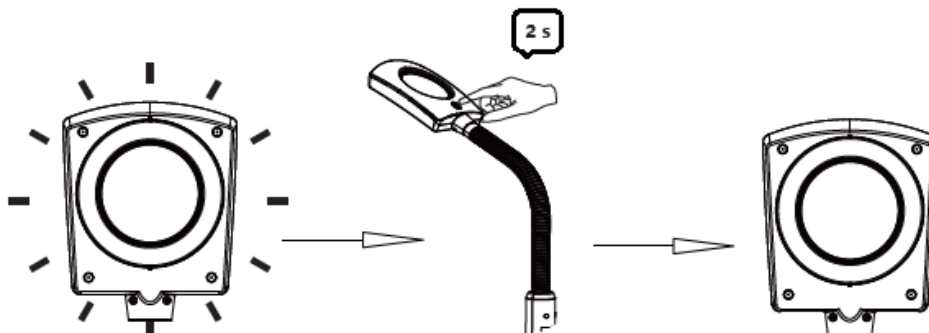
10. Πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της λάμπας για να ρυθμίσετε τη φωτεινότητα σε 3 βήματα (L-φως, M-μεσαίο, H-υψηλό):



11. Εάν χρειάζεται, ρυθμίστε τον λαιμό της λάμπας στην επιθυμητή γωνία:



12. Για να απενεργοποιήσετε τη λάμπα LED, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για 2 δευτερόλεπτα:



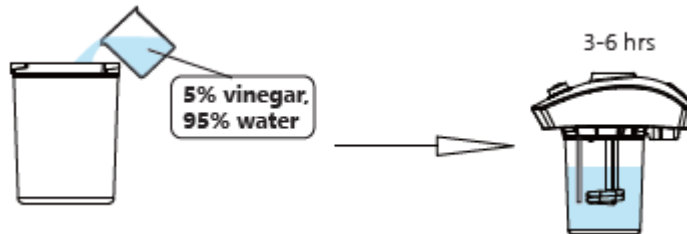
ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ανάποδα ή γέρνετε την όταν λειτουργεί. Χρησιμοποιήστε την μόνο σε επίπεδη επιφάνεια.
- Μην ξεκινάτε τη συσκευή χωρίς νερό.

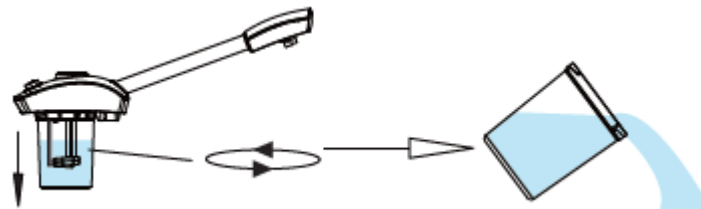
- c) Μην χρησιμοποιείτε πρόσθετα στο νερό.
 d) Μην αγγίζετε τη δεξαμενή νερού όταν είναι ζεστή!
 e) Βεβαιωθείτε ότι έχετε αδειάσει το νερό εάν η συσκευή πρόκειται να μείνει αχρησιμοποίητη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
 f) Καθαρίστε τον μεγεθυντικό φακό με ένα μαλακό μαντηλάκι με οινόπνευμα ή με ένα μαλακό ύφασμα με ήπια απορρυπαντικά.
 g) Καθαρίζετε τη δεξαμενή νερού κάθε 1-2 μήνες (ανάλογα με τη συχνότητα χρήσης) - αποσυνδέστε τη συσκευή και αφήστε το νερό να κρυώσει εντελώς. Ξεβιδώστε τη δεξαμενή από το σώμα του ατμομάγειρα και πλύνετε την μόνο με καθαρό νερό και ήπια απορρυπαντικά. Αφού στεγνώσει πλήρως, επανατοποθετήστε την στον ατμομάγειρα.
 h) Εάν ο σωλήνας θέρμανσης έχει κολλήσει, καθαρίστε τον με διάλυμα ξιδιού 5%:
- Αποσυνδέστε τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι το δοχείο νερού ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΖΕΣΤΟ.



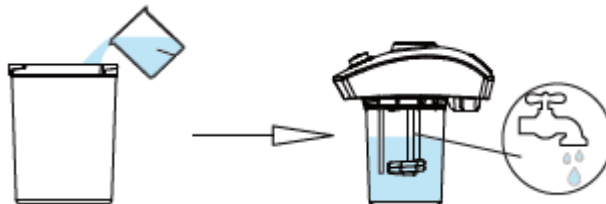
- Βυθίστε τον σωλήνα θέρμανσης σε διάλυμα ξιδιού 5% (5% ξίδι, 95% καθαρό νερό) και αφήστε το να δράσει για 3-6 ώρες. Η κολλώδης ουσία θα αφαιρεθεί σταδιακά.



- Αφαιρέστε το δοχείο νερού από το κύριο σώμα περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα και ρίξτε το διάλυμα ξιδιού.



- Ξεπλύνετε τον σωλήνα θέρμανσης στη δεξαμενή νερού με καθαρό νερό.



ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ

Μην πετάτε αυτήν τη συσκευή σε δημοτικά συστήματα απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντός μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική σας εγκατάσταση ανακύκλωσης.

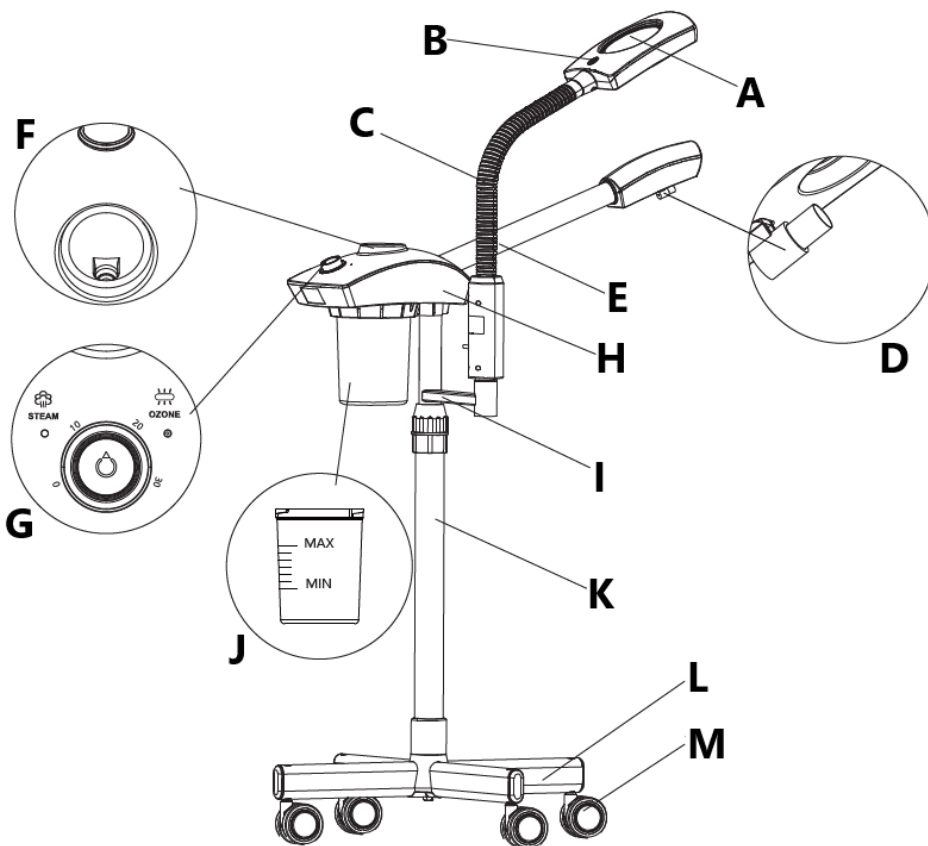


Ovaj korisnički priručnik preveden je radi vaše udobnosti pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je engleska verzija. Bilo kakve razlike ili odstupanja nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

TEHNIČKI PODACI

Opis parametra		Vrijednost parametra
Naziv proizvoda		Parni uređaj za lice s LED i povećalom
Model		PHY-FS_01
Nazivni napon [V~] / frekvencija [Hz]		230 / 50
Nazivna snaga [W]		760
Klasa zaštite	Parni glačalo	I
	LED žarulja	II
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]		520 x 710 x 1510
Težina [kg]		3,95
Kapacitet spremnika za vodu [L]		0,65
Povećanje		3x
Tajmer [min]		0-30
Podešavanje visine [cm]		78-95

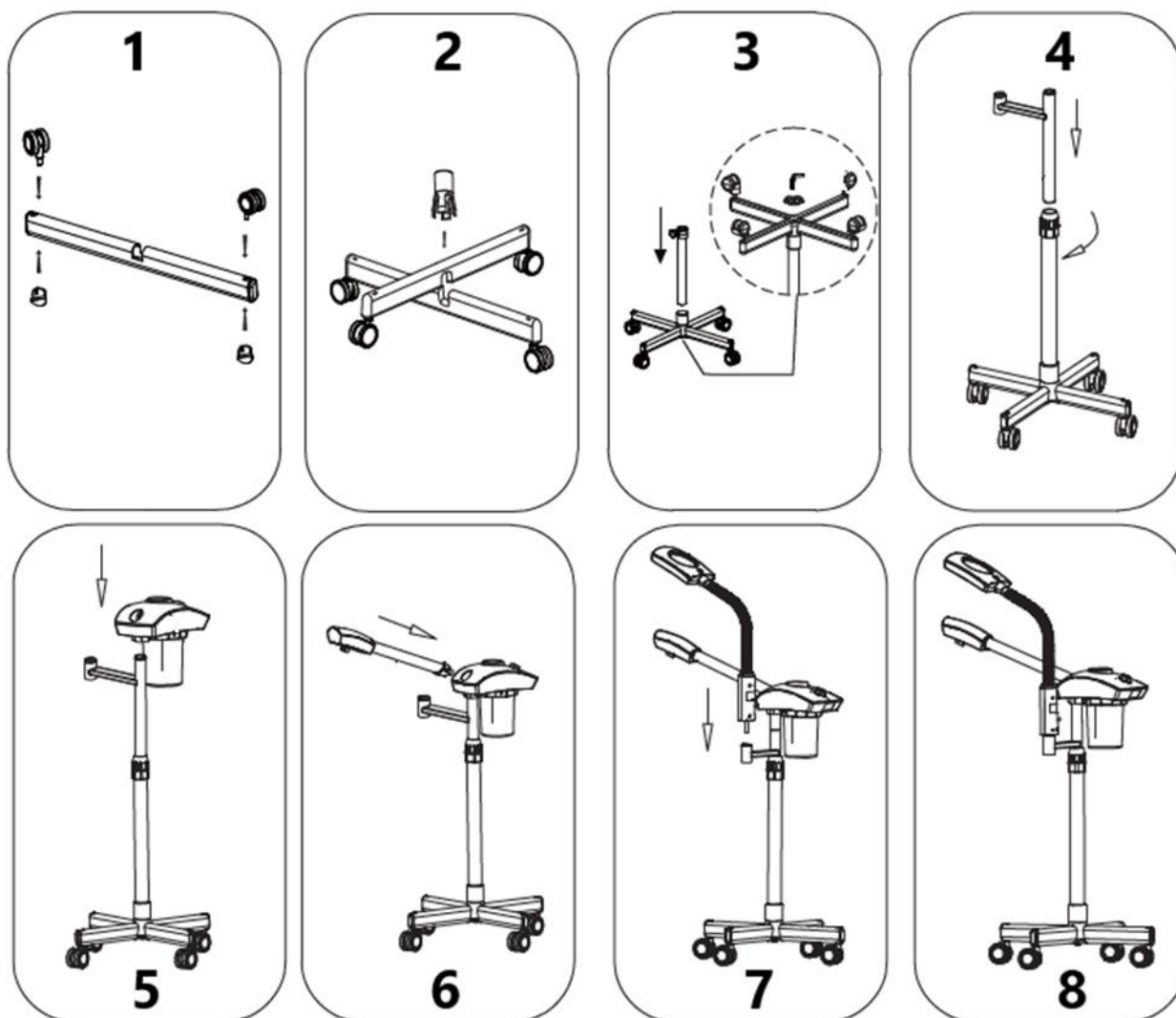
OPIS UREĐAJA



- A. Povećalo s LED lampom
- B. Tipka za uključivanje/isključivanje LED lampe
- C. Podesivi vrat lampe
- D. Cijev za ispuštanje arome

- E. Cijev za prskanje
- F. Otvor za punjenje vodom
- G. Prekidač za uključivanje/isključivanje pare s gumbom tajmera
- H. Nosač pare
- I. 2 u 1
- J. Spremnik za vodu
- K. Teleskopska šipka
- L. Baza
- M. Kotačići

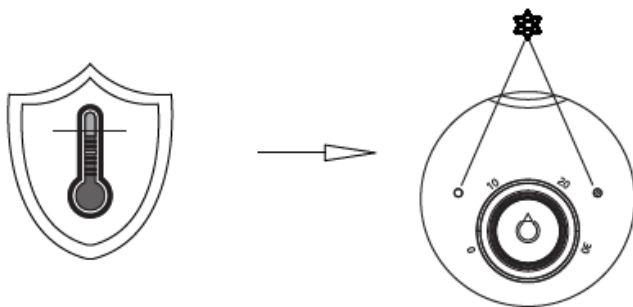
SAVJETI ZA SASTAVLJANJE



RAD

1. Sustav termokontrole

Ovaj uređaj dolazi s termo-kontrolnim sustavom iz sigurnosnih razloga. Kada se uređaj pregrije zbog nedostatka vode, automatski će se isključiti, a indikatorna svjetla za paru i UV će početi treptati. Za ponovno uključivanje pare, napunite spremnik za vodu čistom vodom i pričekajte da se uređaj neko vrijeme ohladi. Kada indikatorna svjetla za paru i UV prestanu treptati i ugase se, pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje i uređaj će ponovno početi raditi:



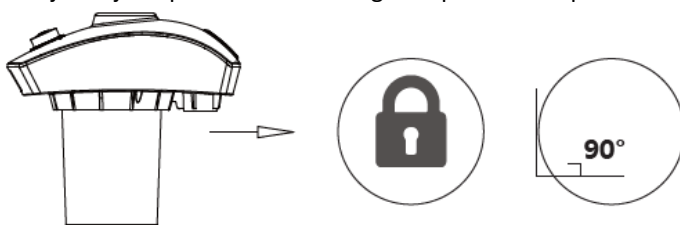
2. Prikladna vrsta vode

Ovaj uređaj za paru radi sa gotovo svim vrstama čiste vode, kao što su pročišćena voda, destilirana voda, mineralna voda, voda iz slavine itd. Međutim, za najbolje performanse i pravilno održavanje ovog uređaja, koristite pročišćenu ili destiliranu vodu.

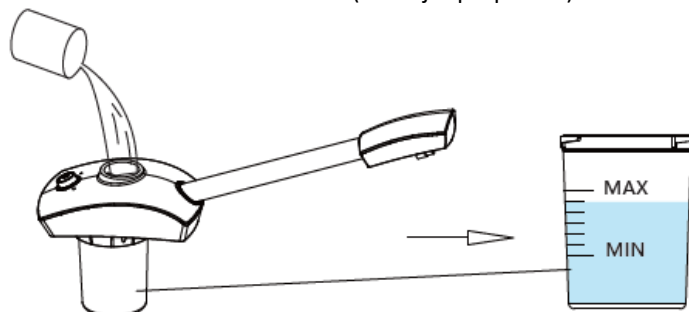
UPOZORENJE: nemojte dodavati nikakve aditive ili eterična ulja u vodu. To može oštetiti uređaj ili uzrokovati ozljede korisnicima!

UPORABA UREĐAJA

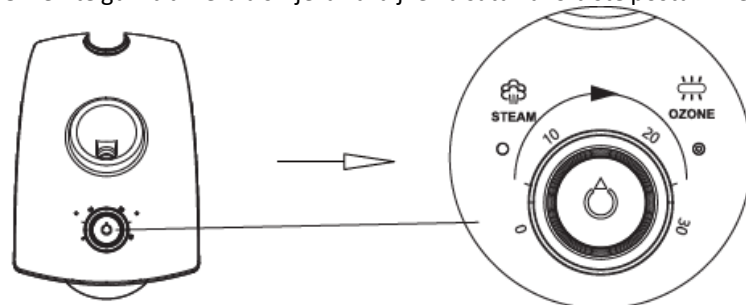
1. Uključite oba kabela za napajanje (aparatus i LED lampicu) u električnu mrežu.
2. Provjerite je li spremnik za vodu sigurno pričvršćen i poravnat:



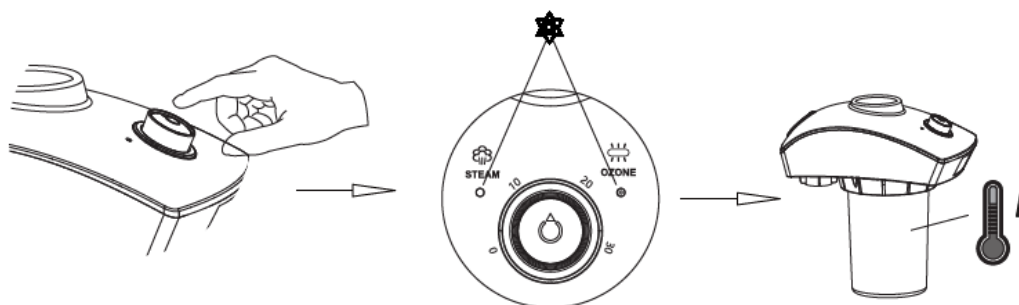
3. Napunite spremnik za vodu kroz gornji otvor na uređaju za paru čistom vodom. Provjerite je li razina vode između oznaka MAX i MIN (nemojte prepuniti!):



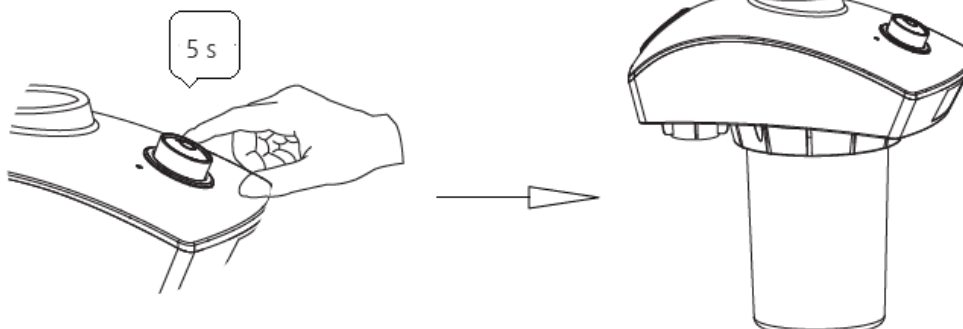
4. Okrenite gumb timera u smjeru kazaljke na satu kako biste postavili željeno vrijeme rada (do 30 minuta):



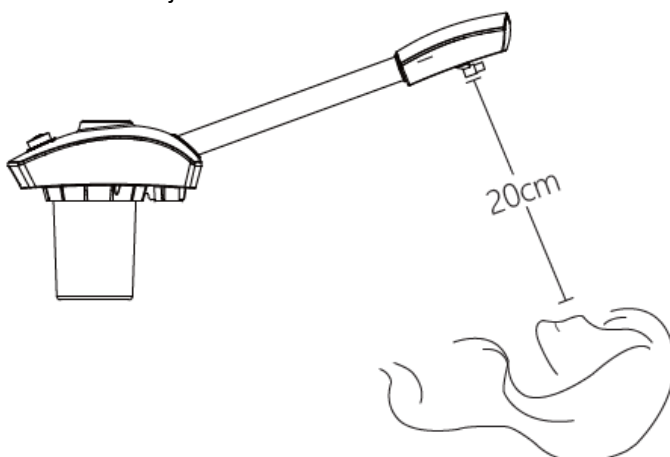
5. Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje da biste uključili uređaj. Uređaj će početi zagrijavati vodu i UV svjetlo će se istovremeno upaliti. Para će početi prskati za otprilike 5 minuta kada voda zavrije (vrijeme može varirati ovisno o volumenu i temperaturi napunjene vode). Svjetlosni indikatori funkcije u radu su upaljeni:



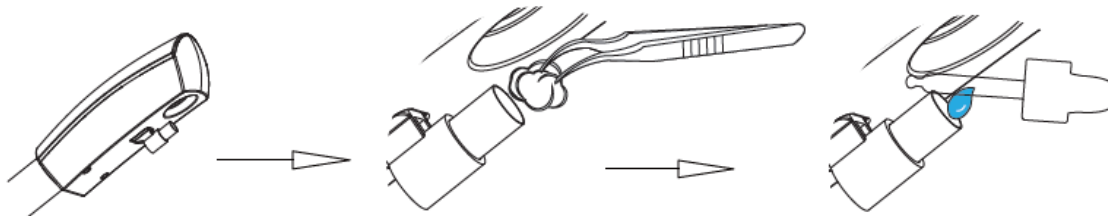
6. UV svjetlo se može pojedinačno kontrolirati. Pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje 5 sekundi i UV svjetlo će se uključiti ili isključiti:



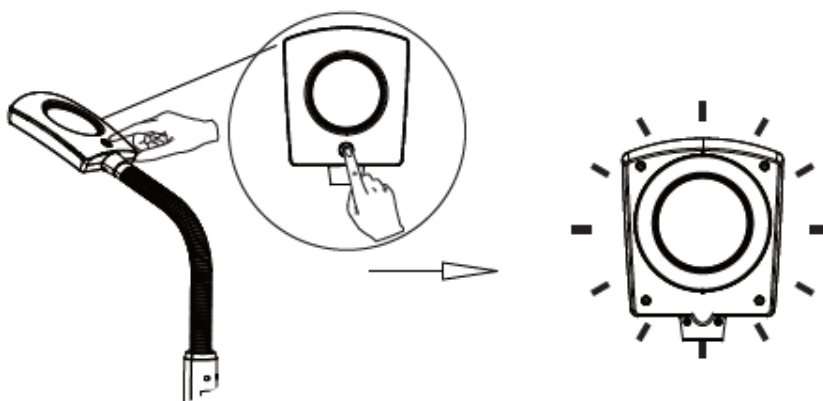
7. Kada para izađe iz cijevi za raspršivanje, približite je licu osobe. Idealna udaljenost između mlaznice za raspršivanje i lica je oko 20 cm.
OPREZ: nemojte se previše približavati koži kako biste izbjegli opekline i obavezno zaštitite oči tretirane osobe od UV svjetla!



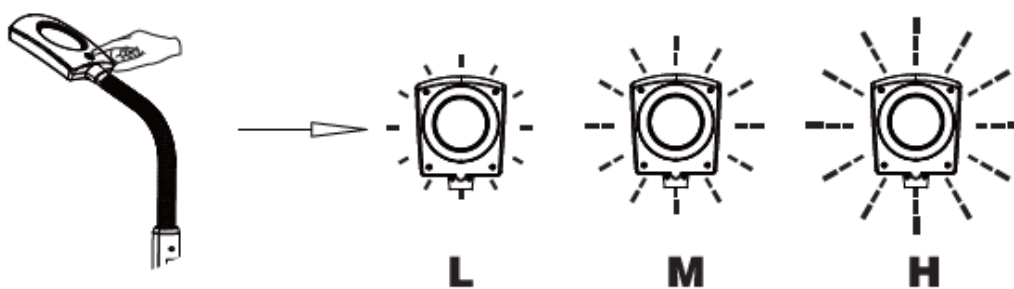
8. Funkcija aromaterapije: stavite komadić vate u cijev za aromu i nakapajte malo eteričnih ulja na vatu. Aroma će se osjetiti kada para počne prskati:



9. [Neobavezno] Pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje na vrhu kućišta lampe i LED lampica će se upaliti:



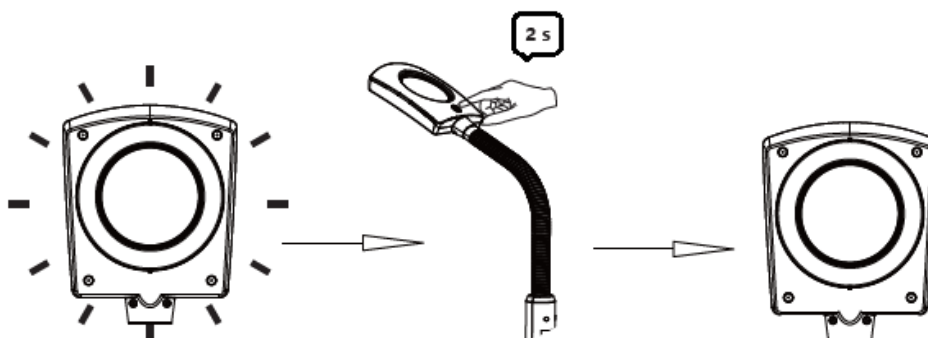
10. Ponovno pritisnite gumb za uključivanje/isključivanje lampe za podešavanje svjetline u 3 koraka (L - svjetlo; M - srednje, H - jako):



11. Ako je potrebno, podesite vrat lampe na željeni kut:



12. Za isključivanje LED lampe pritisnite i držite gumb za uključivanje/isključivanje 2 sekunde:



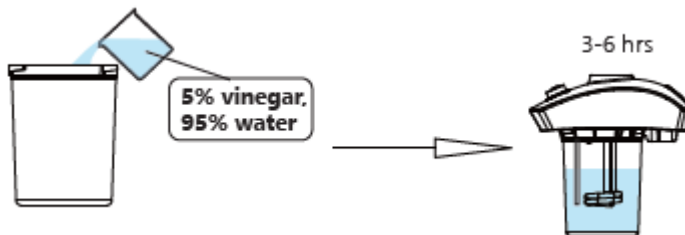
MJERE OPREZA I ODRŽAVANJE

- Ne okrećite uređaj naopako niti ga nagnjite dok je u radu; koristite ga samo na ravnoj površini.
- Ne uključujte uređaj bez vode.
- Ne koristite aditive u vodi.
- Ne dodirujte spremnik za vodu dok je vruć!

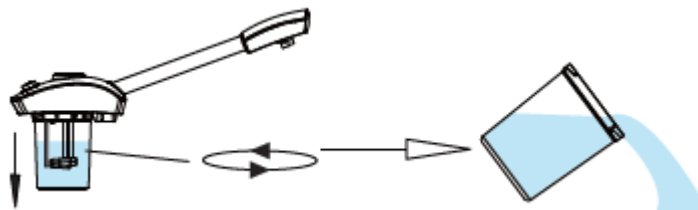
- e) Obavezno ispuštite vodu ako se uređaj dulje vrijeme ne koristi.
- f) Očistite povećalo mekom alkoholnom maramicom ili mekom krpom s blagim deterdžentima.
- g) Očistite spremnik za vodu svakih 1-2 mjeseca (ovisno o učestalosti korištenja) - isključite uređaj iz struje i pustite da se voda u njemu potpuno ohladi. Odvijte spremnik s tijela parnog uređaja i operite ga samo čistom vodom i blagim deterdžentima. Nakon što se potpuno osuši, vratite ga na parni uređaj.
- h) Ako je cijev za grijanje začepljena, očistite je 5%-tnom otopinom octa:
 - Isključite uređaj iz struje i provjerite da posuda za vodu NIJE VRUĆA.



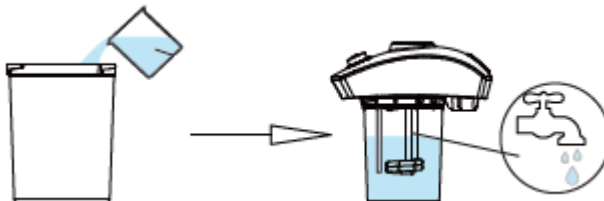
- Uronite cijev za grijanje u 5%-tnu otopinu octa (5% octa, 95% čiste vode) i ostavite da odstoji 3-6 sati, naslage će se postupno ukloniti.



- Izvadite posudu za vodu iz glavnog tijela okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izlijte otopinu octa.



- Isperite cijev za grijanje u spremniku za vodu čistom vodom.



ZBRINJAVANJE RABLJENIH UREĐAJA

Ne bacajte ovaj uređaj u komunalne sustave otpada. Predajte ga na mjesto za recikliranje i prikupljanje električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, u priručniku s uputama i na pakiranju. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s njihovim oznakama. Odabirom recikliranja značajno doprinosite zaštiti našeg okoliša.

Za informacije o lokalnom reciklažnom centru obratite se lokalnim vlastima.

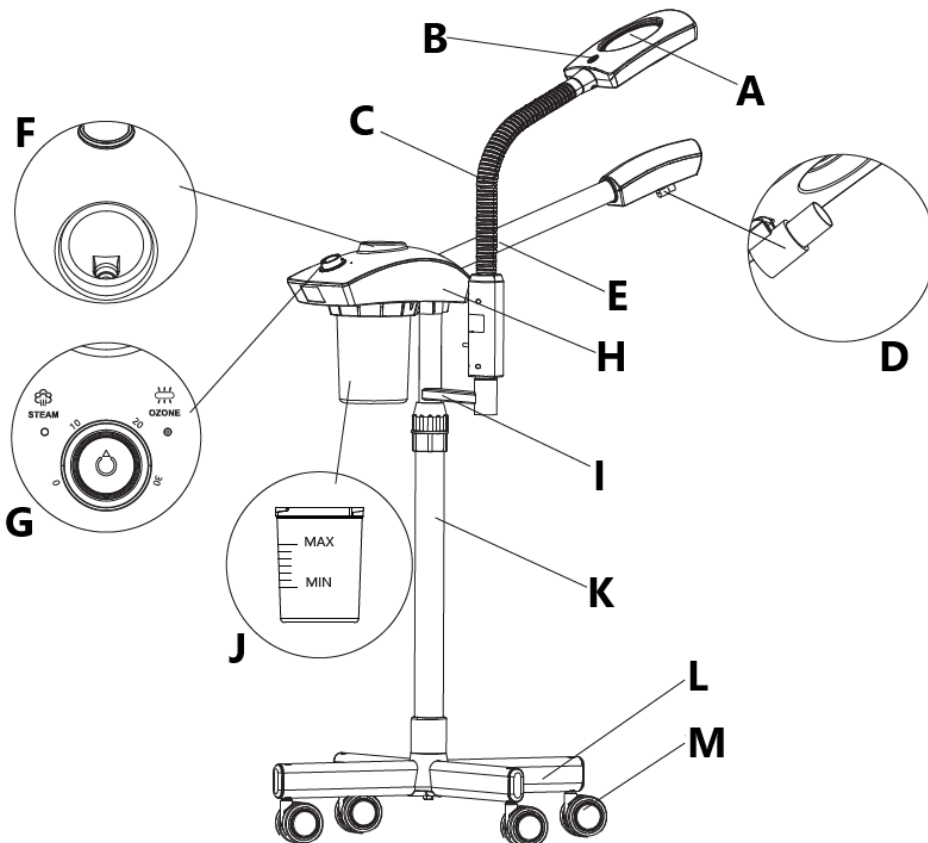


Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametro aprašymas		Parametro vertė
Produkto pavadinimas		Veido garintuvas su LED ir didinamoju lempu
Modelis		PHY-FS_01
Nominali įtampa [V~] / dažnis [Hz]		230 / 50
Nominali galia [W]		760
Apsaugos klasė	Garintuvas	I
	LED lempa	II
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]		520 x 710 x 1510
Svoris [kg]		3,95
Vandens rezervuaro talpa [L]		0,65
Padidinimas		3 kartus
Laikmatis [min]		0–30
Aukščio reguliavimas [cm]		78–95

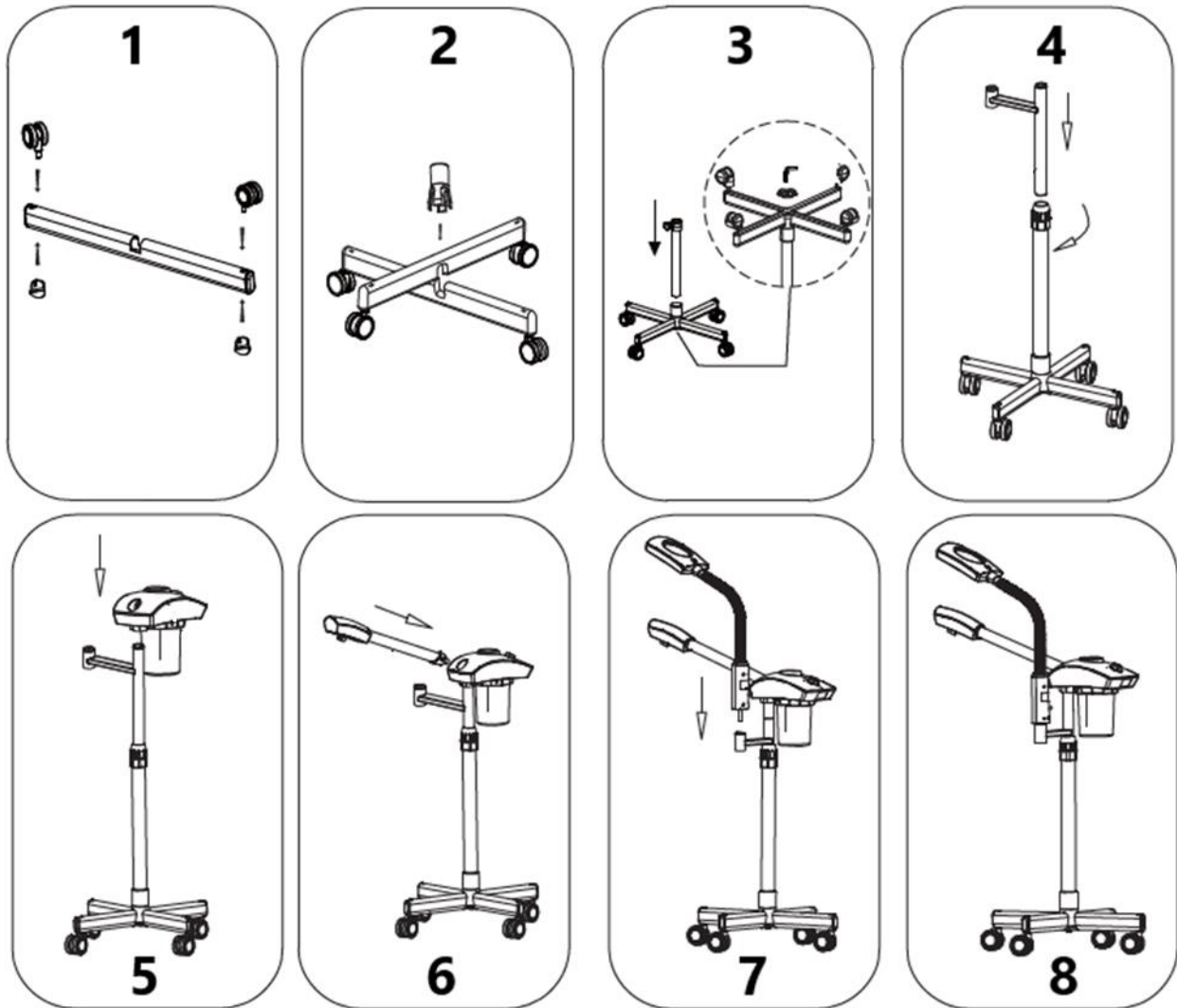
ĮRENGINIO APRAŠYMAS



- A. Didinamasis stiklas su LED lempute
- B. LED lemputės įjungimo/išjungimo mygtukas
- C. Reguliuojamas lempos kaklelis
- D. Aromatą skleidžiantis vamzdelis
- E. Purškimo vamzdelis

- F. Vandens pildymo anga
- G. Garintuvo įjungimo/išjungimo jungiklis su laikmačio rankenėle
- H. Garintuvo
- I. 2 viename laikiklis
- J. Vandens rezervuaras
- K. Teleskopinis strypas
- L. Pagrindas
- M. Ratukai

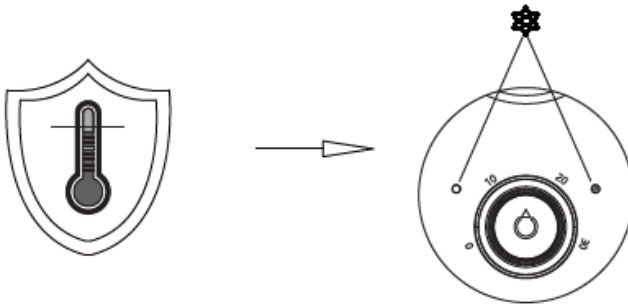
SURINKIMAS



NAUDOJIMO PATARIMAI

1. Termovaldymo sistema

Šis prietaisas saugos sumetimais turi termokontrolės sistemą. Kai prietaisas perkaista dėl vandens trūkumo, jis automatiškai išsijungia ir pradeda mirksėti garų bei UV indikatoriai. Norėdami vėl įjungti garinimą, pripildykite vandens baką švaraus vandens ir palaukite, kol prietaisas šiek tiek atvės. Kai garų ir UV indikatoriai nustoja mirksėti ir užgęsta, paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką ir prietaisas vėl pradės veikti:



2. Tinkamas vandens tipas

Šis garintuvas veikia su beveik visų tipų švairiu vandeniu, pavyzdžiui, išgrynintu vandeniu, distiliuotu vandeniu, mineraliniu vandeniu, vandeniu iš čiaupo ir kt. Tačiau norint, kad šis prietaisas veiktų geriausiai ir būtų tinkamai prižiūrimas, naudokite išgrynintą arba distiliuotą vandenį.

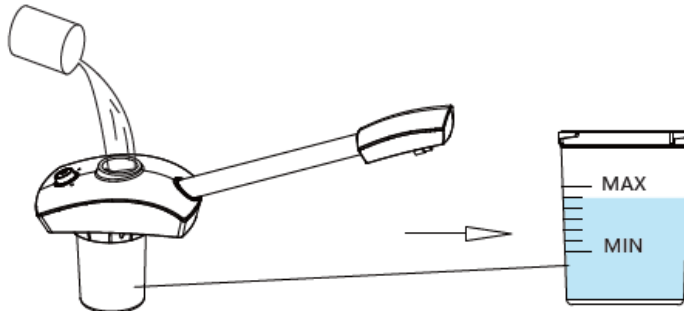
ĮSPĖJIMAS: į vandenį nepilkite jokių priedų ar eterinių aliejų. Tai gali sugadinti prietaisą arba sužaloti naudotojus!

PRIETAISO NAUDOJIMAS

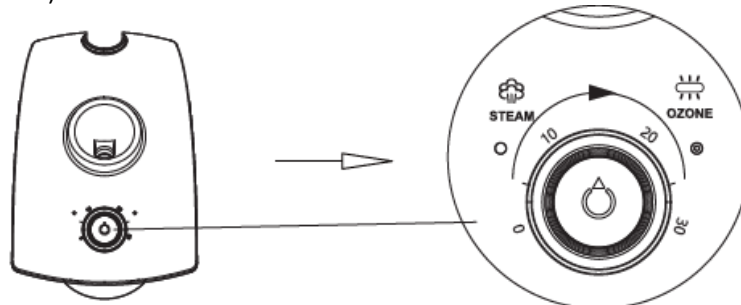
1. Prijunkite abu maitinimo laidus (garintuvo ir LED lemputės) prie elektros tinklo.
2. Patikrinkite, ar vandens rezervuaras tvirtai pritvirtintas ir sulygiuotas:



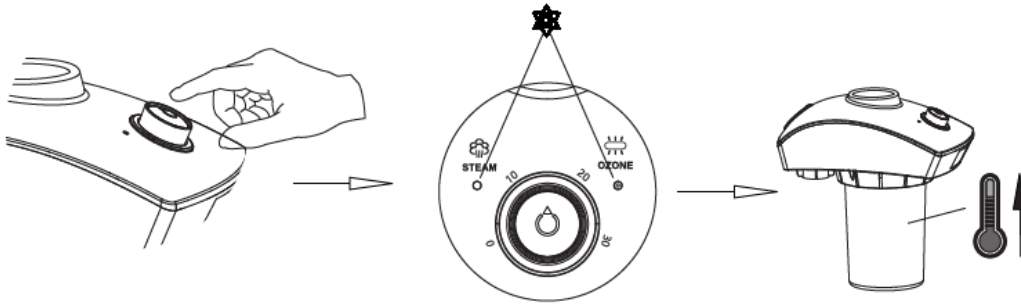
3. Pripildykite vandens rezervuarą švairiu vandeniu per viršutinę garintuvo angą. Įsitinkinkite, kad vandens lygis yra tarp MAX ir MIN žymių (neperpildykite!):



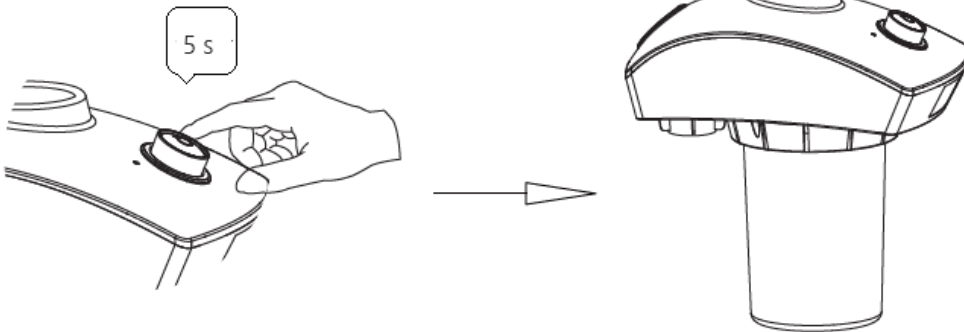
4. Pasukite laikmačio rankenėlę pagal laikrodžio rodyklę, kad nustatytumėte norimą veikimo laiką (iki 30 min.):



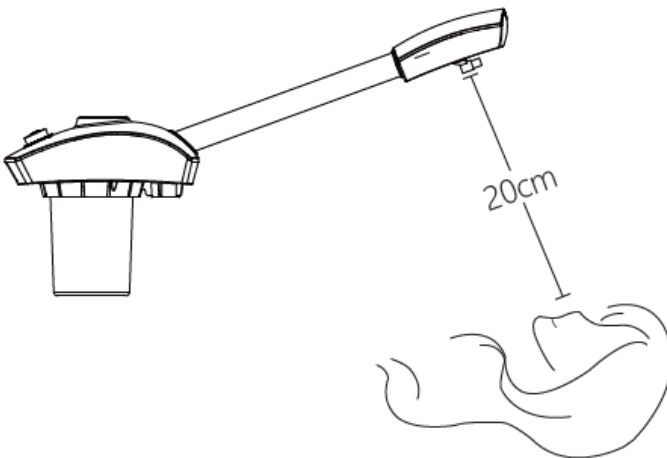
5. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą. Prietaisas pradės šildyti vandenį ir tuo pačiu metu įsijungs UV lemputė. Garai pradės purkšti maždaug po 5 minučių, kai vanduo užvirs (laikas gali skirtis priklausomai nuo pripildyto vandens tūrio ir temperatūros). Įsijungia veikiančios funkcijos šviesos indikatoriai:



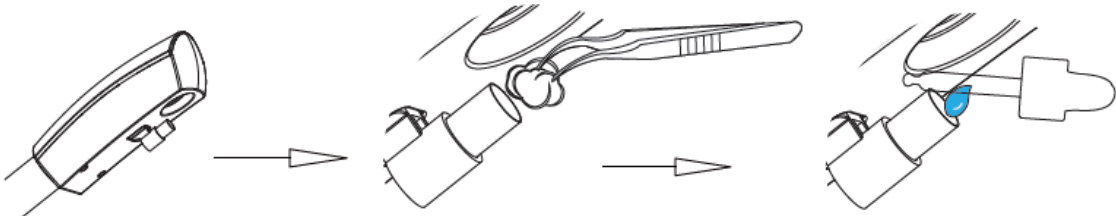
6. UV lemputę galima reguliuoti atskirai. Paspauskite ir 5 sekundes palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką, ir UV lemputė įsijungs arba išsijungs:



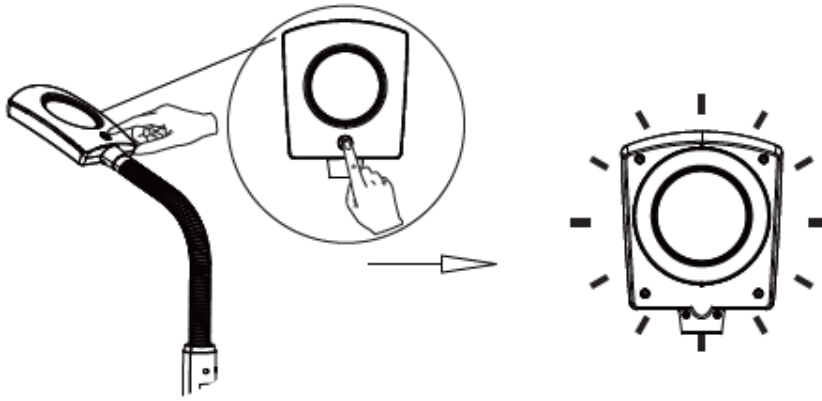
7. Kai iš purškimo vamzdelio pradeda skliti garai, priartinkite jį prie žmogaus veido. Idealus atstumas tarp purškimo antgalio ir veido yra apie 20 cm.
ATSARGIAI! nepriartinkite per arti odos, kad nenusidegintumėte, ir būtinai apsaugokite gydomo asmens akis nuo UV spindulių!



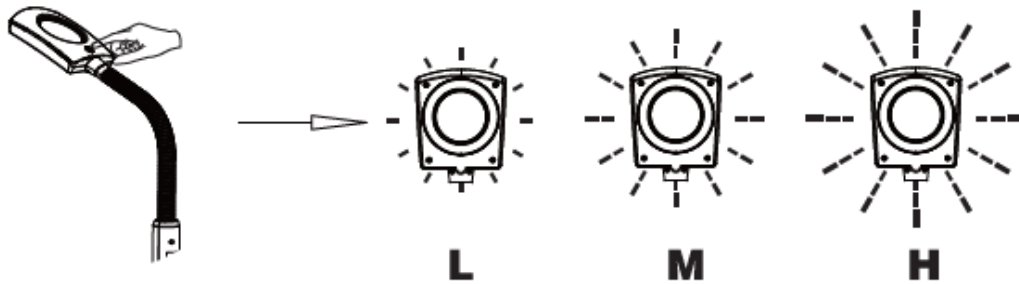
8. Aromaterapijos funkcija: įkiškite vatos gabalėlį į aromatinį vamzdelį ir užlašinkite ant vatos šiek tiek eterinių aliejų. Aromatas bus paskleistas purškiant garus:



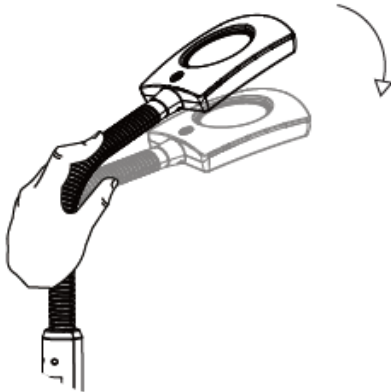
9. [Pasirinktinai] Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką, esantį lempos korpuso viršuje, ir užsidegs LED lemputė:



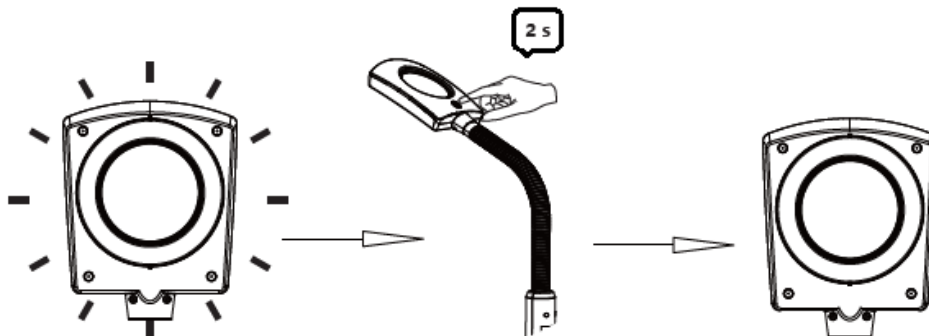
10. Dar kartą paspauskite lempos įjungimo/išjungimo mygtuką, kad sureguliuotumėte ryškumą 3 pakopomis (L – šviesus; M – vidutinis, H – stiprus):



11. Jei reikia, sureguliuokite lempos kaklelio kampą iki norimo kampo:



12. Norėdami išjungti LED lemputę, paspauskite ir 2 sekundes palaikykite įjungimo/išjungimo mygtuką:



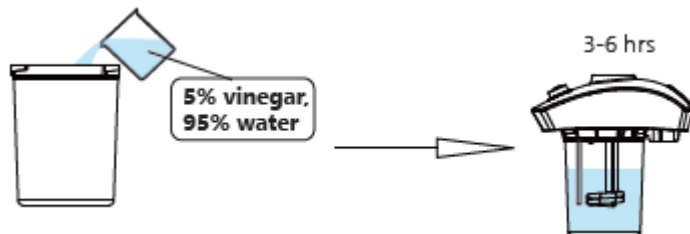
ATSARGUMO PRIEMONĖS IR PRIEŽIŪRA

- Nestatykite prietaiso aukštyn kojomis ir nepakreipkite jo, kai jis veikia; naudokite jį tik ant lygaus paviršiaus.
- Neįjunkite prietaiso be vandens.
- Nenaudokite priedų vandenyje.

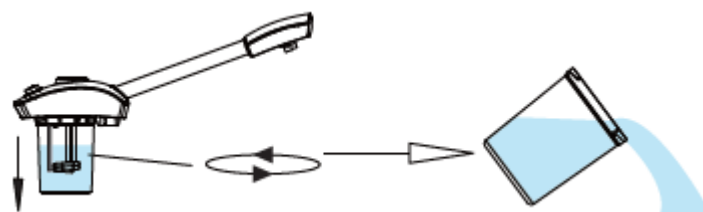
- d) Nelieskite karšto vandens bako!
- e) Jei prietaisas ilgesnį laiką bus nenaudojamas, būtinai išleiskite vandenį.
- f) Didinamąjį stiklą valykite minkšta servetėle, suvilgyta alkoholiu, arba minkštu audiniu ir švelniais plovikliais.
- g) Vandens rezervuarą valykite kas 1–2 mėnesius (priklausomai nuo naudojimo dažnumo) – atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite vandeniui jame visiškai atvėsti. Atsukite rezervuarą nuo garintuvo korpuso ir nuplaukite jį tik švariu vandeniu ir švelniais plovikliais. Visiškai išdžiūvus, vėl įstatykite jį į garintuvą.
- h) Jei kaitinimo vamzdis yra apnašomis, nuvalykite jį 5 % acto tirpalu:



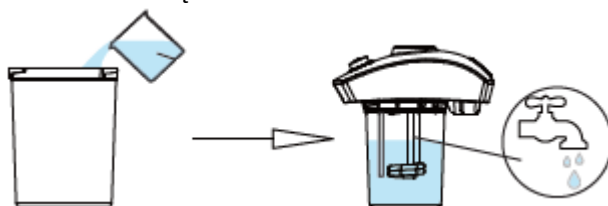
- atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir įsitikinkite, kad vandens indas NĖRA KARŠTAS.



- Panardinkite kaitinimo vamzdį į 5 % acto tirpalą (5 % acto, 95 % švaraus vandens) ir palikite 3–6 valandoms, apnašos palaipsniui nusitrins.



- Nuimkite vandens indą nuo pagrindinio korpuso pasukdami jį prieš laikrodžio rodyklę ir išpilkite acto tirpalą.



NAUDOTŲ PRIETAISŲ ATLIEKŲ ŠALINIMAS

Neišmeskite šio prietaiso į komunalines atliekas. Pristatykite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Įrenginio gamybai naudojamas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklinimą. Pasirinkdami perdirbti, jūs svariai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

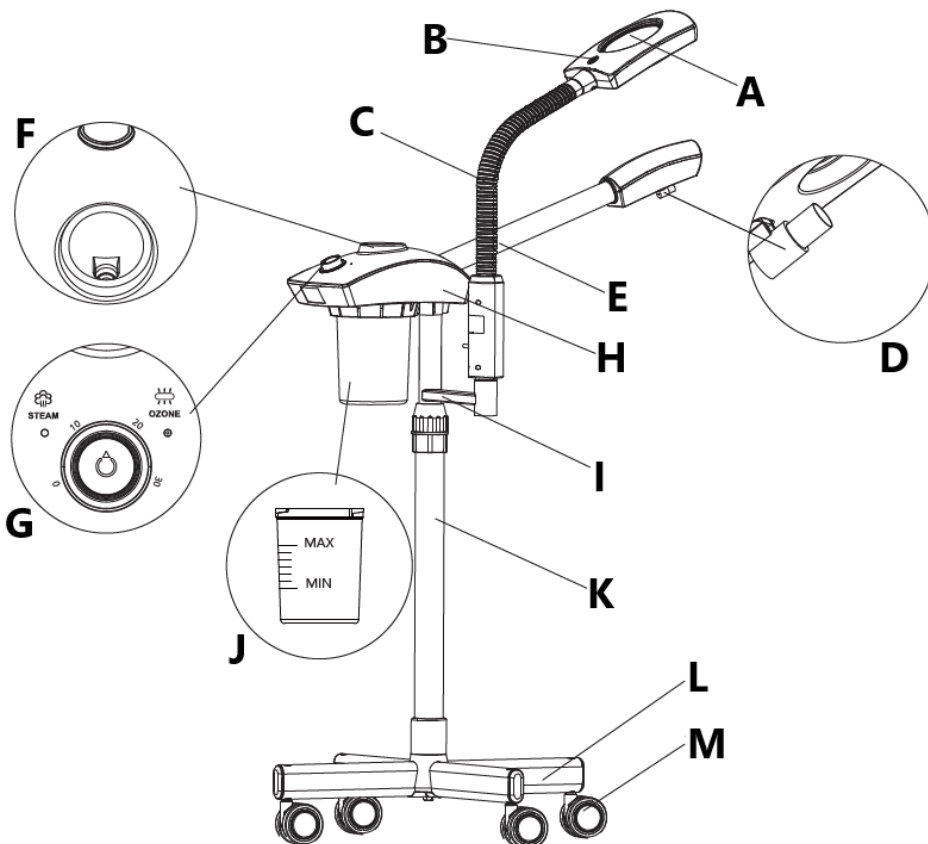


Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră, utilizând traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului, care este versiunea oficială.

DATE TEHNICE

Descrierea parametrului		Valoare parametru
Nume produs		Aparat de aburi pentru față cu LED și lampă de mărire
Model		PHY-FS_01
Tensiune nominală [V~] / frecvență [Hz]		230 / 50
Putere nominală [W]		760
Clasă de protecție	Steamer	I
	Lampă LED	II
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; mm]		520 x 710 x 1510
Greutate [kg]		3,95
Capacitate rezervor de apă [L]		0,65
Mărire		3x
Temporizator [min]		0-30
Reglare înălțime [cm]		78-95

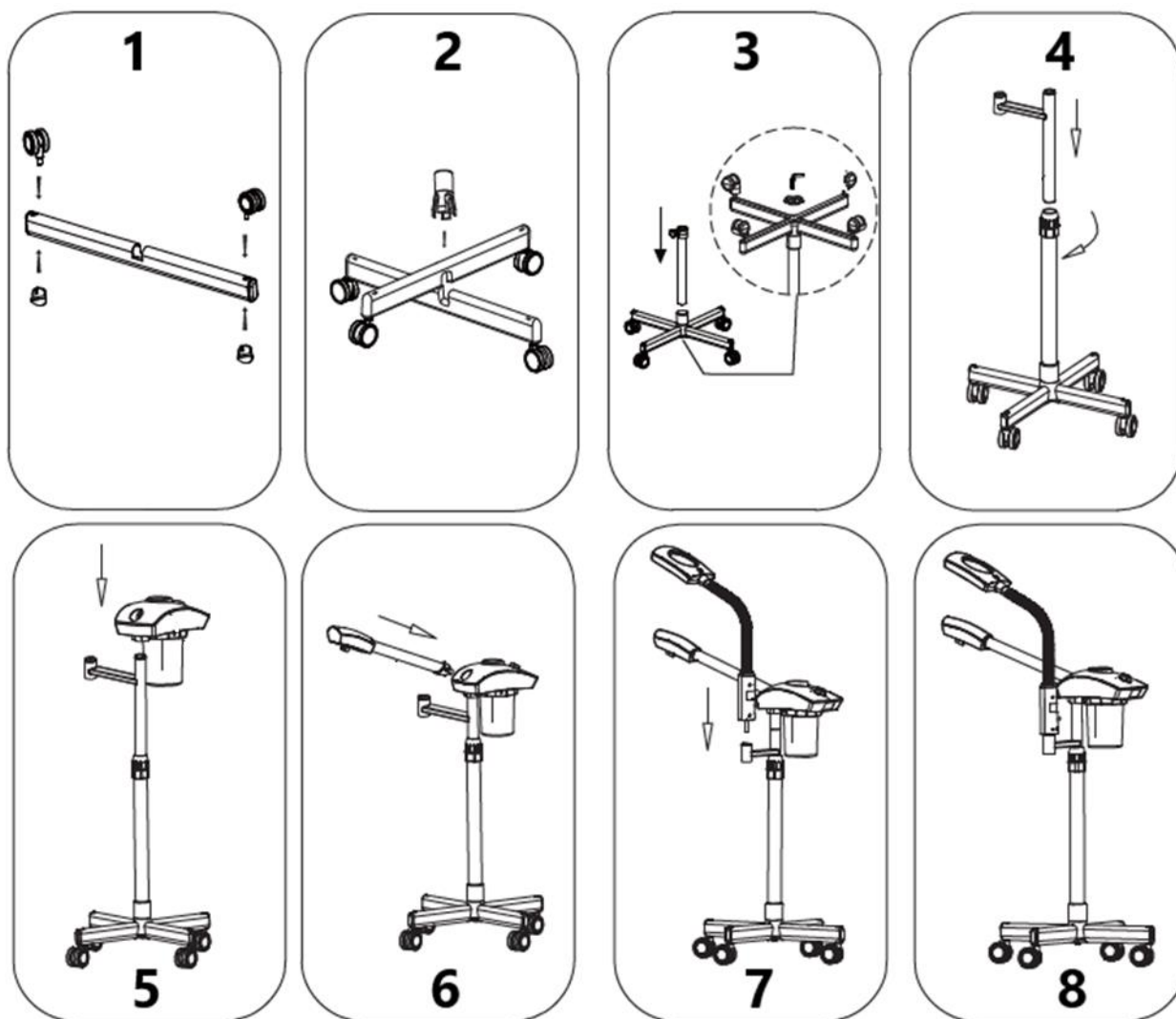
DESCRIEREA DISPOZITIVULUI



- A. Lupă cu lampă LED
- B. Buton pornire/oprire lampă LED
- C. Gât reglabil al lămpii

- D. Tub de eliberare aromei
- E. Țeavă de pulverizare
- F. Orificiu de umplere cu apă
- G. Comutator pornire/oprire abur cu buton temporizator
- H. Abur
- I. 2 în 1 Suport
- J. Rezervor de apă
- K. Tijă telescopică
- L. Bază
- M. Roți

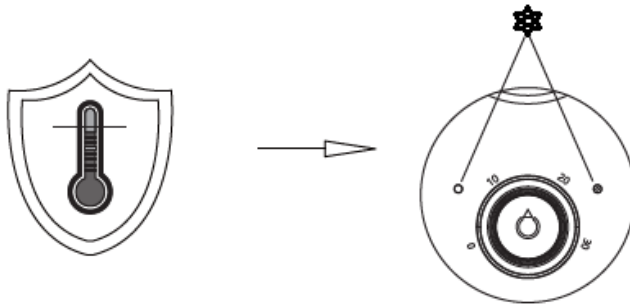
SFATURI DE ASAMBLARE



PENTRU FUNCȚIONARE

1. Sistem de control termic

Acest dispozitiv este dotat cu un sistem de control termic din motive de siguranță. Când unitatea se supraîncălzește din cauza lipsei de apă, se va opri automat, iar luminile indicatoare pentru abur și UV vor începe să clipească. Pentru a reporni aburul, umpleți rezervorul de apă cu apă curată și așteptați ca unitatea să se răcească puțin. Când luminile indicatoare pentru abur și UV nu mai clipească și se sting, apăsați butonul pornit/oprit, iar unitatea va porni din nou să funcționeze:



2. Tip de apă adecvat

Acest aparat de călcat cu abur funcționează cu aproape toate tipurile de apă curată, cum ar fi apa purificată, apa distilată, apa minerală, apa de la robinet etc. Cu toate acestea, pentru cele mai bune performanțe și întreținerea corectă a acestei unități, vă rugăm să utilizați apă purificată sau distilată.

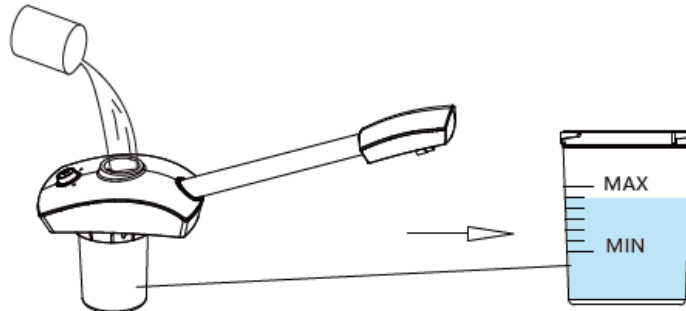
AVERTISMENT: nu adăugați aditivi sau uleiuri esențiale în apă. Acest lucru poate deteriora unitatea sau poate provoca vătămări utilizatorilor!

UTILIZAREA DISPOZITIVULUI

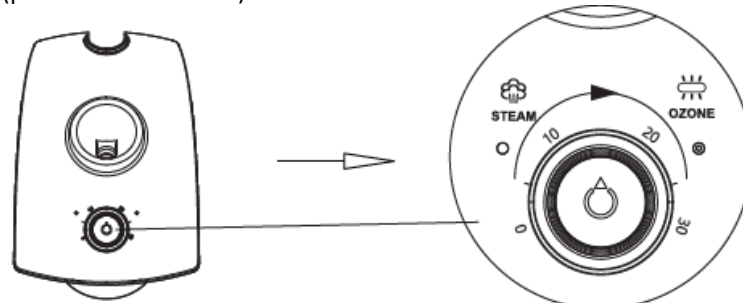
1. Conectați ambele cabluri de alimentare (aparatul de călcat cu abur și lampa LED) la rețeaua electrică.
2. Verificați și asigurați-vă că rezervorul de apă este fixat bine și aliniat:



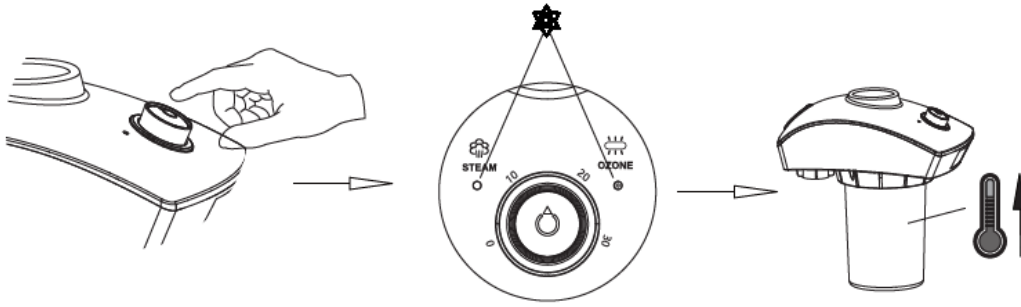
3. Umpleți rezervorul de apă prin deschiderea superioară a aparatului de călcat cu abur cu apă curată. Asigurați-vă că nivelul apei este între marcasele MAX și MIN (nu umpleți prea mult!):



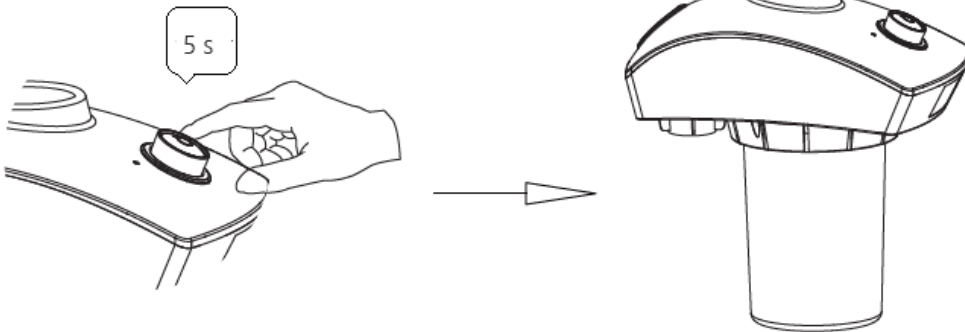
4. Rotiți butonul temporizatorului în sensul acelor de ceasornic pentru a seta timpul de funcționare dorit (până la 30 de minute):



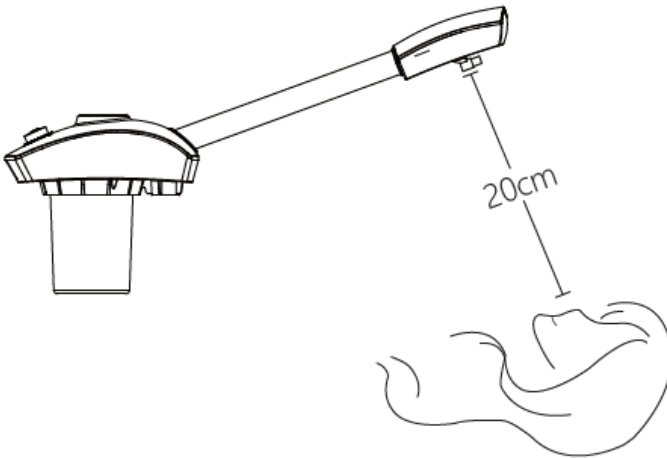
5. Apăsați butonul pornit/oprit pentru a porni unitatea. Unitatea va începe să încălzească apa, iar lumina UV se va aprinde simultan. Aburul va începe să pulverizeze în aproximativ 5 minute, când apa dă în clocot (timpul poate varia în funcție de volumul și temperatura apei). Indicatorii luminoși ai funcției în funcțiune sunt aprinși:



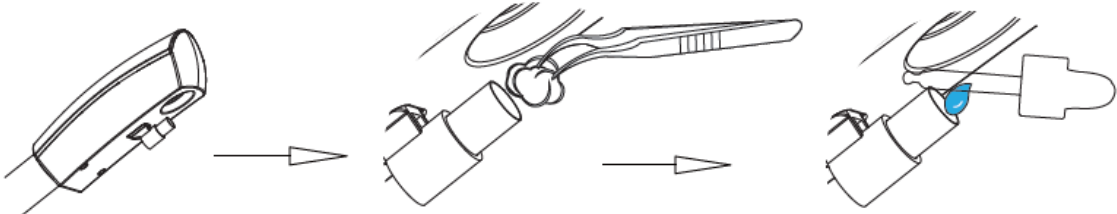
6. Lumina UV poate fi controlată individual. Apăsați și țineți apăsat butonul pornit/oprit timp de 5 secunde, iar lumina UV se va aprinde sau se va opri:



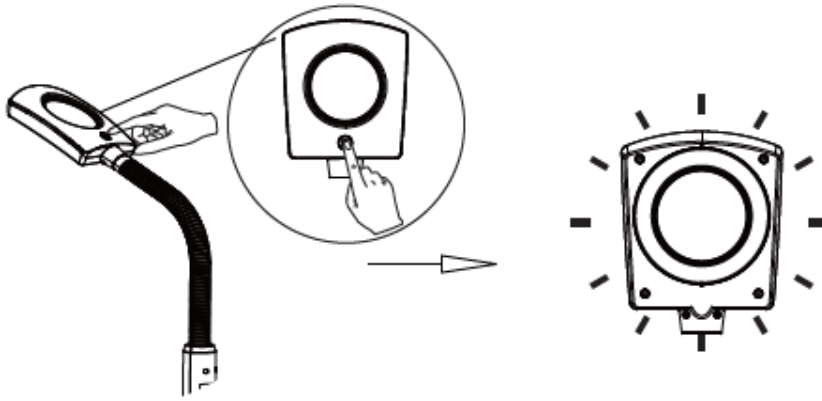
7. Când aburul iese din conducta de pulverizare, apropiați-l de fața persoanei. Distanța ideală dintre duza de pulverizare și față este de aproximativ 20 cm.
ATENȚIE: nu vă apropiați prea mult de piele pentru a evita arsurile și asigurați-vă că protejați ochii persoanei tratate de lumina UV!



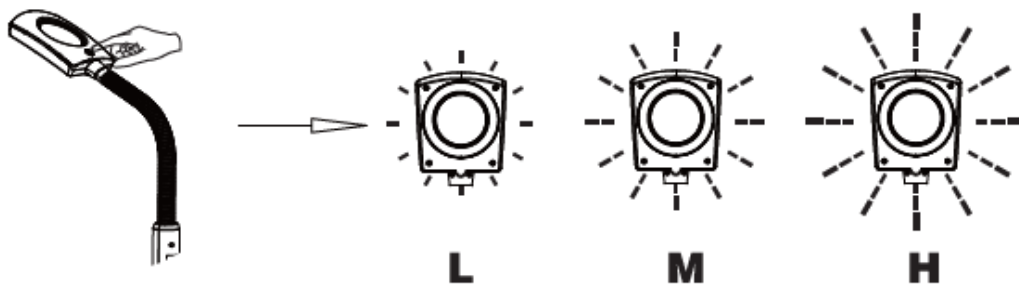
8. Funcția de aromaterapie: introduceți o bucată de vată în tubul de aromă și picurați câteva uleiuri esențiale pe vată. Aromă va fi scoasă la iveală atunci când pulverizează abur:



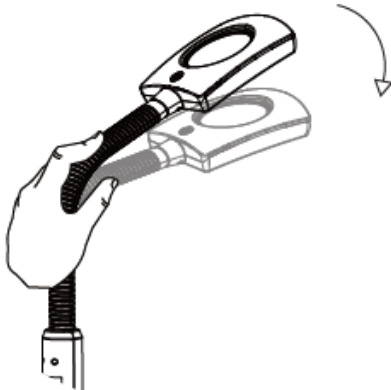
9. [Opțional] Apăsați butonul pornit/oprit din partea superioară a carcusei lămpii, iar LED-ul se va aprinde:



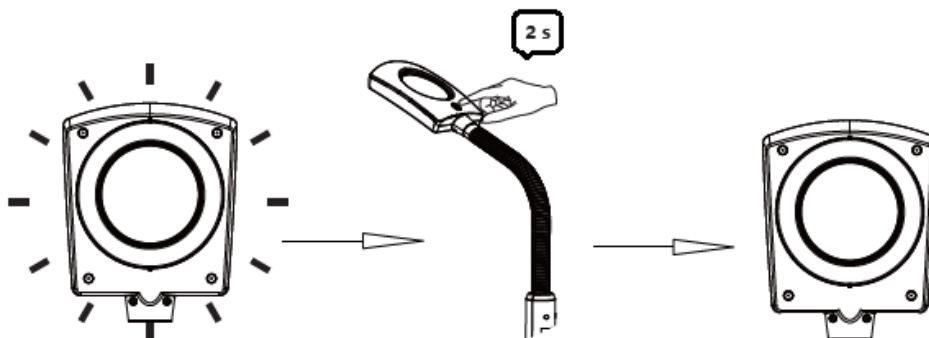
10. Apăsați din nou butonul pornit/oprit al lămpii pentru a regla luminozitatea în 3 trepte (L-lumină; M-medie, H-înaltă):



11. Dacă este necesar, reglați gâtul lămpii la unghiul dorit:



12. Pentru a opri lampa LED, apăsați și mențineți apăsat butonul pornit/oprit timp de 2 secunde:



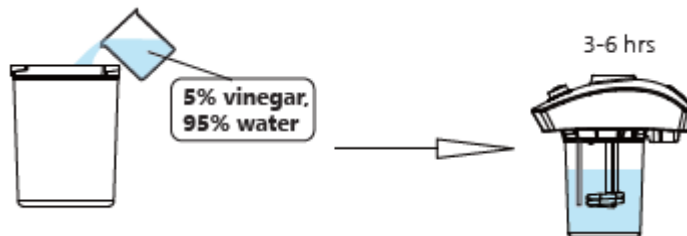
PRECAUȚII ȘI ÎNTREȚINERE

- Nu așezați dispozitivul cu susul în jos și nu îl înclinați în timp ce este în funcțiune; utilizați-l numai pe o suprafață plană.
- Nu porniți dispozitivul fără apă.
- Nu utilizați aditivi în apă.

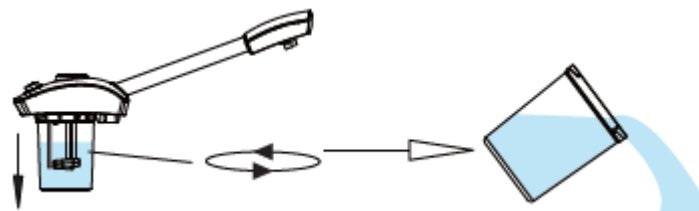
- d) Nu atingeți rezervorul de apă atunci când este fierbinte!
- e) Asigurați-vă că ați scurs apa dacă dispozitivul nu va fi utilizat pentru o perioadă mai lungă de timp.
- f) Curățați lupa cu un șervețel moale îmbibat cu alcool sau cu o lavetă moale cu detergenți blânzi.
- g) Curățați rezervorul de apă la fiecare 1-2 luni (în funcție de frecvența de utilizare) – deconectați dispozitivul de la priză și lăsați apa să se răcească complet în el. Deșurubați rezervorul de la corpul aparatului de aburi și spălați-l doar cu apă curată și detergenți blânzi. După ce s-a uscat complet, reinstalați-l la aparatul de aburi.
- h) Dacă țeava de încălzire este incrustată, curățați-o cu o soluție de oțet 5%:
- Deconectați unitatea de la priză și asigurați-vă că recipientul cu apă NU este FIERBINTE.



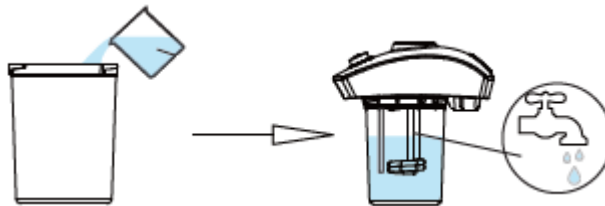
- Scufundați țeava de încălzire în soluție de oțet 5% (5% oțet, 95% apă curată) și lăsați-o să acționeze timp de 3-6 ore, incrustația se va îndepărta treptat.



- Scoateți recipientul cu apă din corpul principal rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic și turnați soluția de oțet.



- Clătiți țeava de încălzire din rezervorul de apă cu apă curată.



ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UZATE

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a dispozitivelor electrice. Verificați simbolul de pe produs, manualul de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate pentru fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele lor. Alegând reciclarea, aduceți o contribuție semnificativă la protejarea mediului nostru.

Contactați autoritățile locale pentru informații despre centrul local de reciclare.

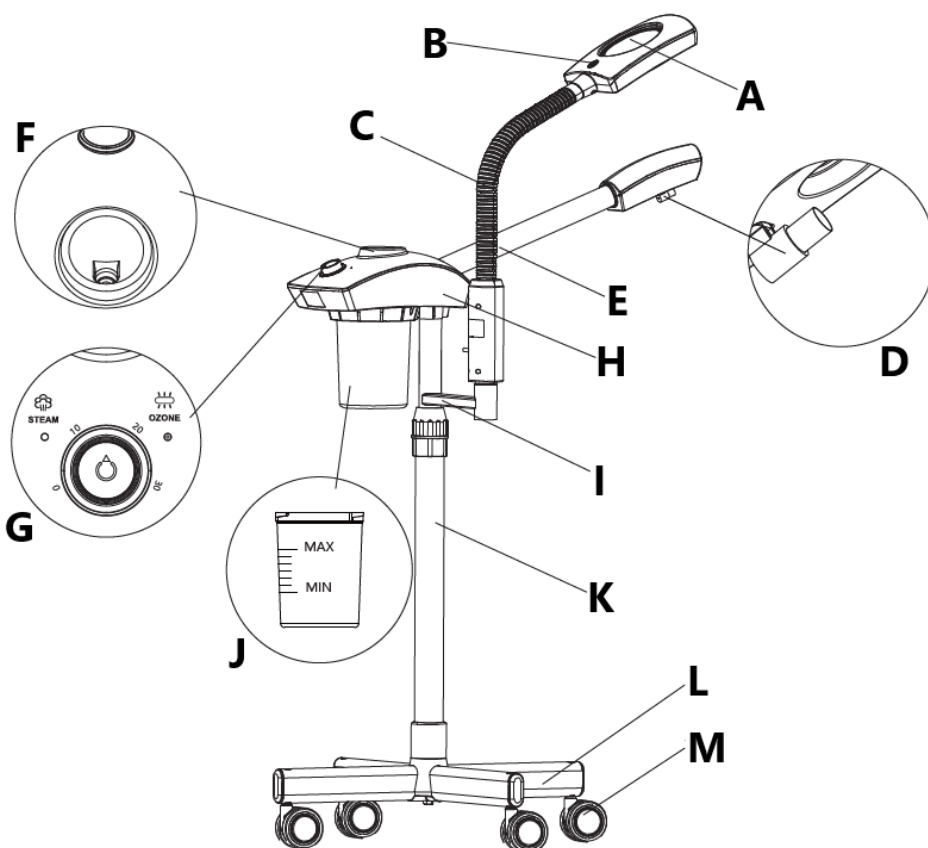


Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vložena je bilo razumno prizadevanje za zagotovitev natančnega prevoda; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je v angleški različici. Kakršna koli neskladja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, se obrnite na angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

TEHNIČNI PODATKI

Opis parametra		Vrednost parametra
Ime izdelka		Parni inhalator za obraz z LED lučjo in povečevalno svetilko
Model		PHY-FS_01
Nazivna napetost [V~] / frekvenca [Hz]		230 / 50
Nazivna moč [W]		760
Razred zaščite	Parnik	Jaz
	LED-svetilka	DRUGI
Dimenzije [širina x globina x višina; mm]		520 x 710 x 1510
Teža [kg]		3,95
Prostornina rezervoarja za vodo [l]		0,65
Povečava		3x
Časovnik [min]		0-30
Nastavitev višine [cm]		78-95

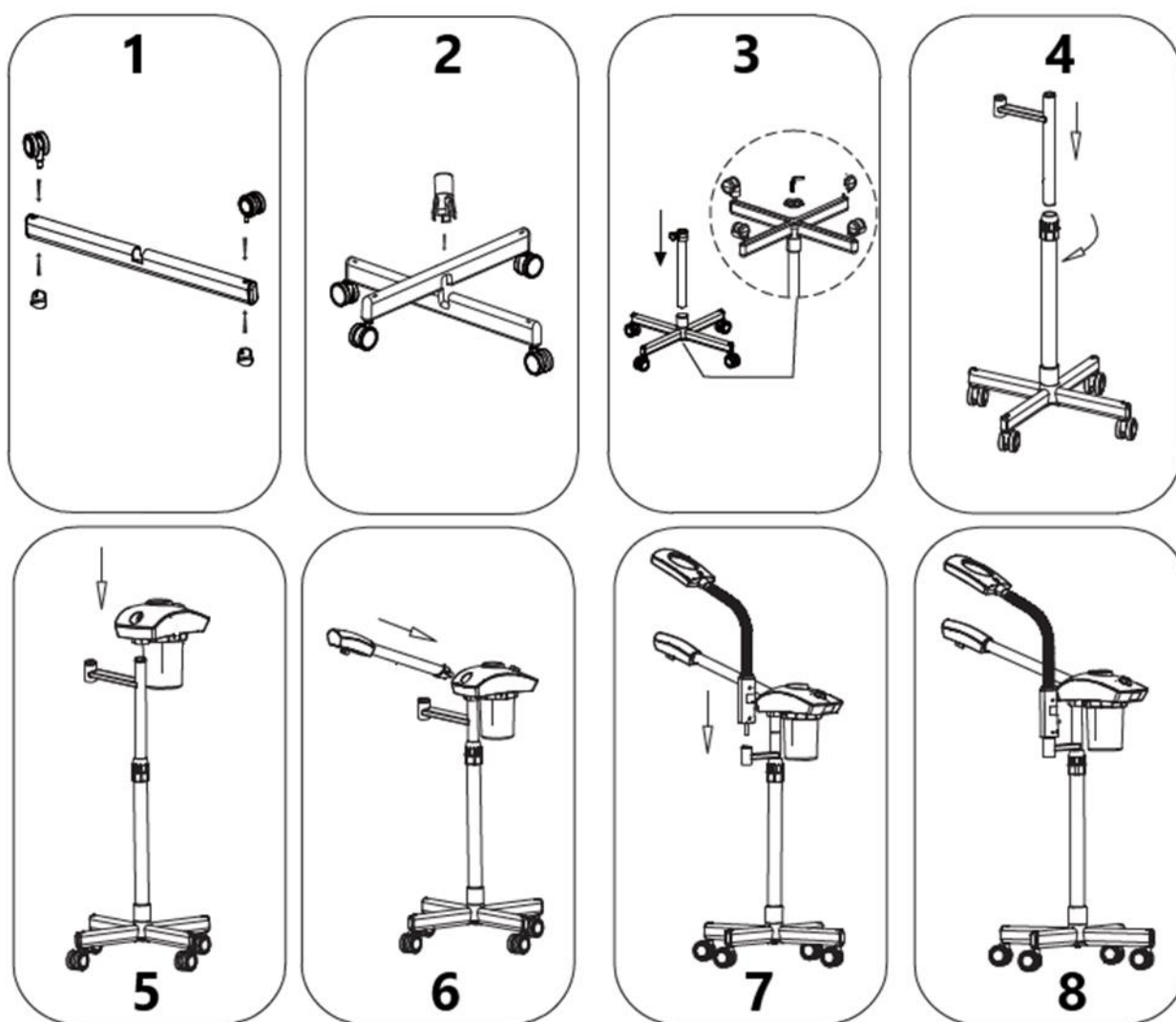
OPIS NAPRAVE



- A. Povečevalno steklo z LED svetilko
- B. Gumb za vklop/izklop LED luči
- C. Nastavljiv vrat svetilke

- D. Cev, ki oddaja aromo
- E. Škropilna cev
- F. Odprtina za polnjenje vode
- G. Stikalo za vklop/izklop parnega likalnik z gumbom za časovnik
- H. Parnik
- I. Podpora 2 v 1
- J. Vodni rezervoar
- K. Teleskopska palica
- L. Osnova
- M. Kolesca

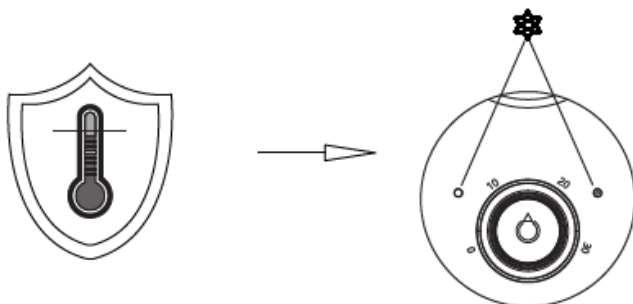
SKUPINA



NASVETI ZA DELOVANJE

1. Sistem za termo nadzor

Ta naprava je zaradi varnosti opremljena s sistemom za nadzor temperature. Ko se enota pregreje zaradi pomanjkanja vode, se samodejno izklopi, indikatorske lučke za paro in UV pa začnejo utripati. Za ponovni vklop pare napolnite rezervoar za vodo s čisto vodo in počakajte, da se enota nekaj časa ohladi. Ko indikatorske lučke za paro in UV prenehajo utripati in ugasnejo, pritisnite gumb za vklop/izklop in enota bo znova začela delovati:



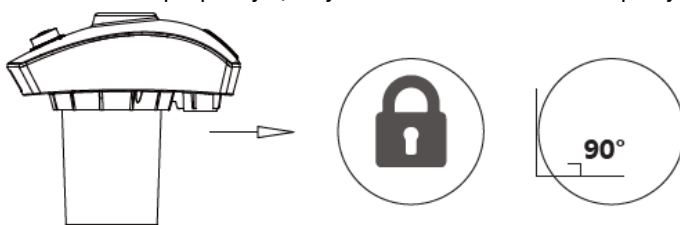
2. Primerna vrsta vode

Ta parni likalnik deluje s skoraj vsemi vrstami čiste vode, kot so prečiščena voda, destilirana voda, mineralna voda, voda iz pipe itd. Vendar pa za najboljše delovanje in pravilno vzdrževanje te enote uporabite prečiščeno ali destilirano vodo.

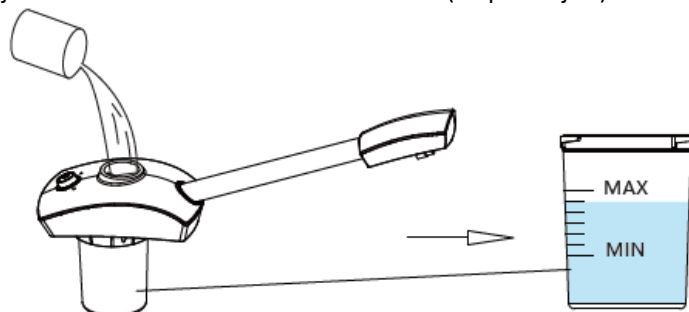
OPOZORILO: V vodo ne dodajajte nobenih dodatkov ali eteričnih olj. S tem lahko poškodujete enoto ali povzročite telesne poškodbe uporabnikov!

UPORABA NAPRAVE

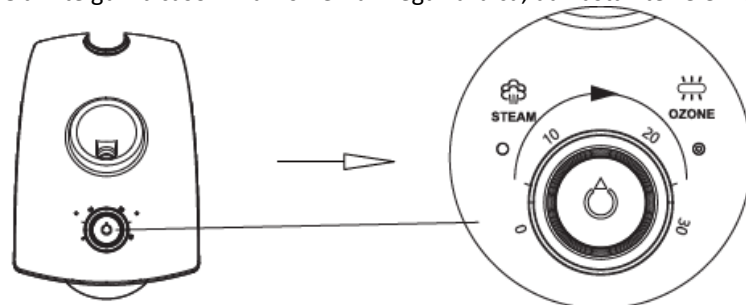
1. Priključite oba napajalna kabla (parni likalnik in LED-lučko) v električno omrežje.
2. Preverite in se prepričajte, da je rezervoar za vodo varno pritrjen in poravnan:



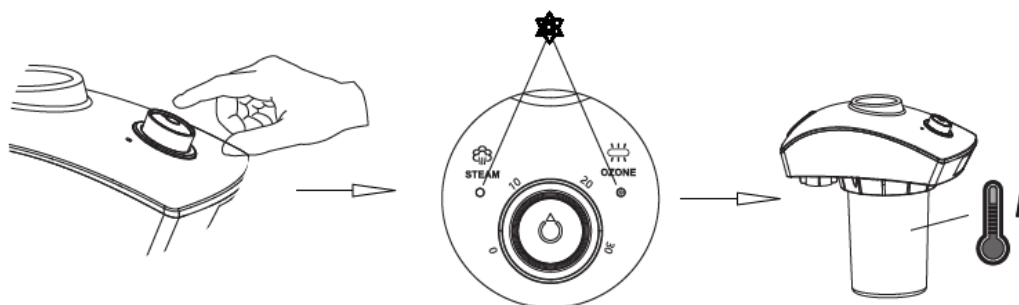
3. Rezervoar za vodo napolnite skozi zgornjo odprtino na parnem likalniku s čisto vodo. Prepričajte se, da je nivo vode med oznakama MAX in MIN (ne prelivajte!):



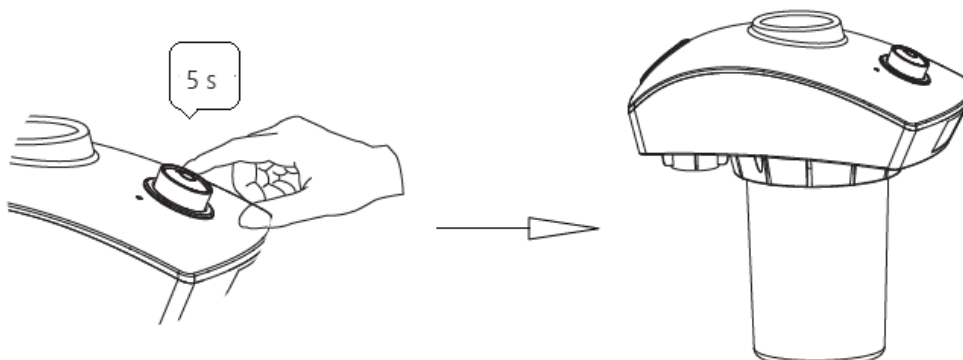
4. Obrnite gumb časovnika v smeri urinega kazalca, da nastavite želeni čas delovanja (do 30 min):



5. Pritisnite gumb za vklop/izklop, da vklopite napravo. Naprava bo začela segrevati vodo in hkrati se bo prižgala UV-lučka. Para bo začela pršiti približno 5 minut, ko voda zavre (čas se lahko razlikuje glede na količino in temperaturo napolnjene vode). Lučke delovanja funkcije svetijo:

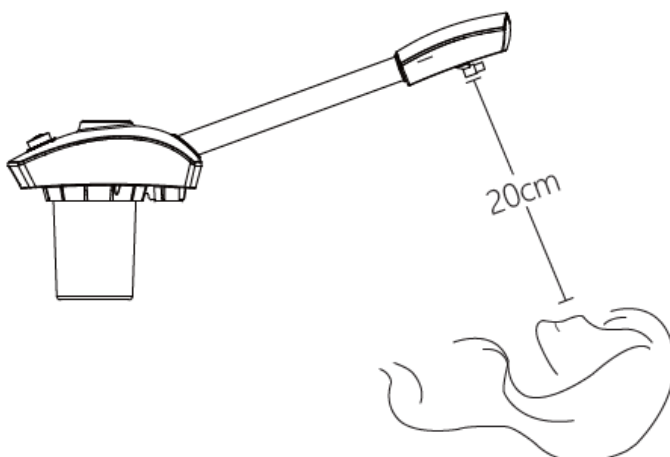


6. UV-lučko je mogoče individualno upravljati. Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop 5 sekund, da se UV-lučka vklopi ali izklopi:

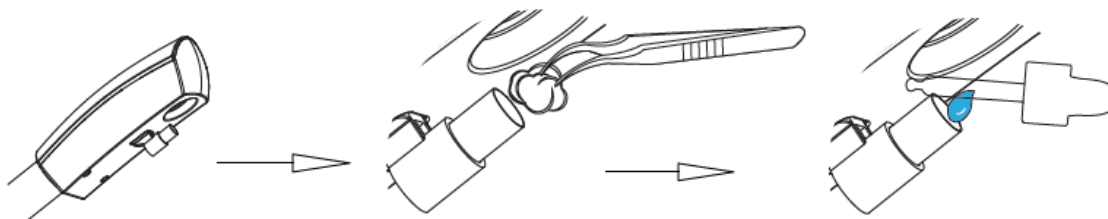


7. Ko para priteče iz razpršilne cevi, jo približajte obrazu osebe. Idealna razdalja med razpršilno šobo in obrazom je približno 20 cm.

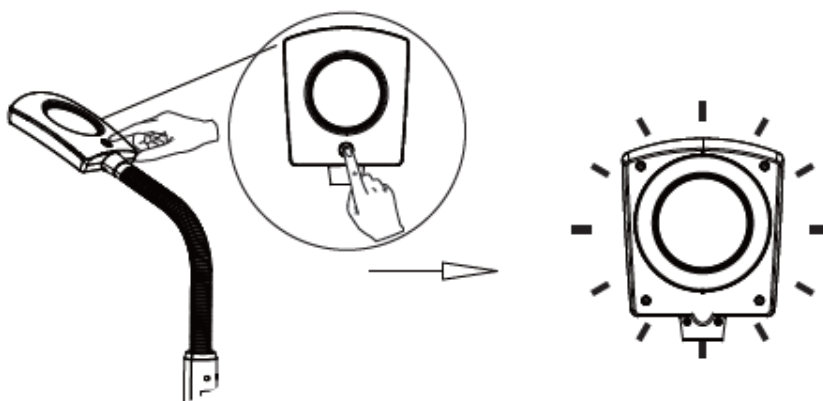
POZOR: Ne približujte se preblizu koži, da se izognete opeklinam, in zaščitite oči tretirane osebe pred UV-svetlobo!



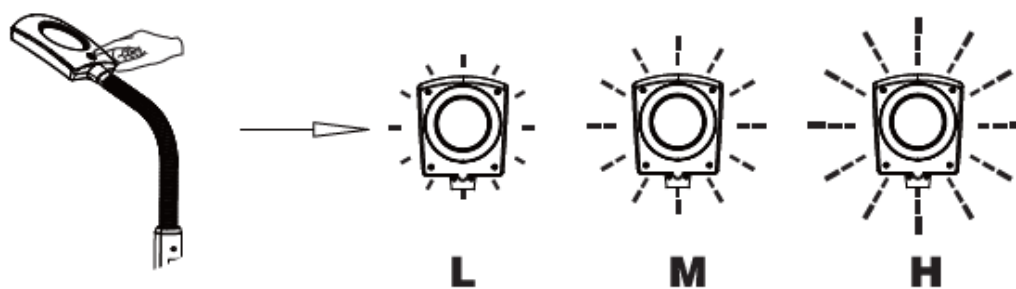
8. Funkcija aromaterapije: v cevko za aromo vstavite kos vate in nanjo kanite nekaj eteričnih olj. Aroma se bo razširila, ko bo pršila para:



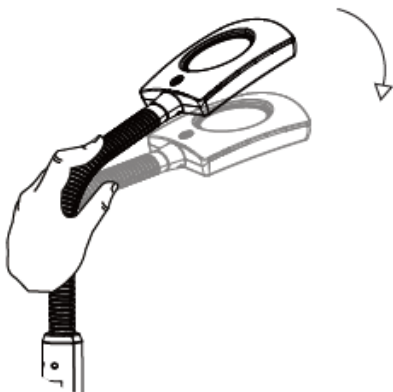
9. [Neobvezno] Pritisnite gumb za vklop/izklop na vrhu ohišja svetilke in LED lučka se bo prižgala:



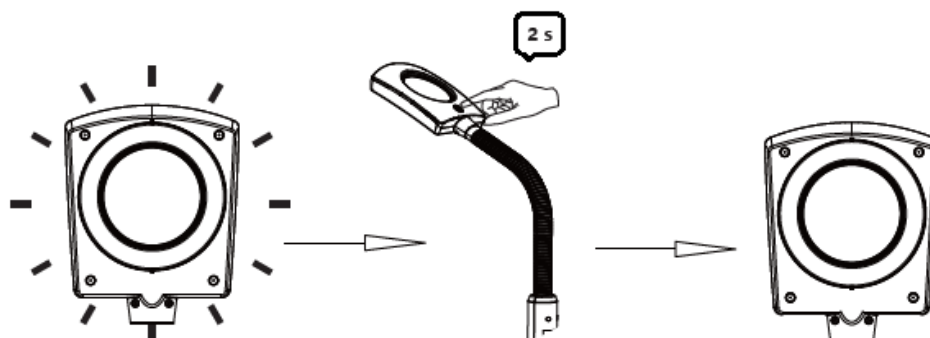
10. Ponovno pritisnite gumb za vklop/izklop svetilke, da nastavite svetlost v 3 stopnjah (L - šibka; M - srednja, H - visoka):



11. Po potrebi nastavite vrat svetilke na zeleni kot:



12. Za izklop LED lučke pritisnite in držite gumb za vklop/izklop 2 sekundi:



PREVIDNOSTNI UKREPI IN VZDRŽEVANJE

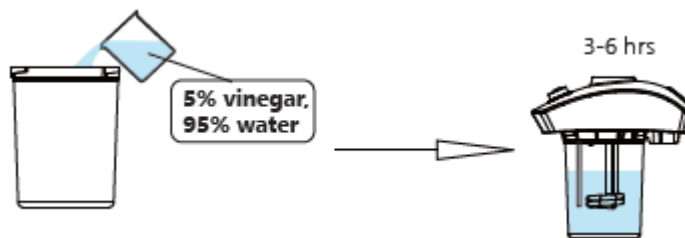
- Naprave ne postavljajte na glavo ali nagibajte, ko deluje; uporabljajte jo samo na ravni površini.
- Naprave ne vklaplajte brez vode.
- V vodo ne dodajajte dodatkov.
- Ne dotikajte se rezervoarja za vodo, ko je vroč!

- e) Če naprave dalj časa ne boste uporabljali, obvezno izpraznite vodo.
- f) Povečevalno steklo očistite z mehko alkoholno krpo ali mehko krpo z blagimi detergenti.
- g) Rezervoar za vodo očistite vsakih 1-2 meseca (odvisno od pogostosti uporabe) – napravo izkjučite iz električnega omrežja in pustite, da se voda v njem popolnoma ohladi. Odvijte rezervoar z ohišja parnega likalnika in ga operite samo s čisto vodo in blagimi detergenti. Ko se popolnoma posuši, ga ponovno namestite v parni likalnik.
- h) Če je grelna cev umazana, jo očistite s 5-odstotno raztopino kisa:

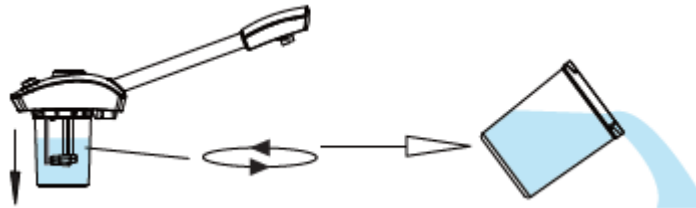
- Izključite napravo iz električnega omrežja in se prepričajte, da posoda za vodo NI VROČA.



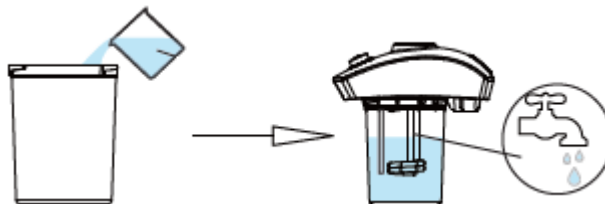
- Grelno cev potopite v 5-odstotno raztopino kisa (5 % kis, 95 % čista voda) in pustite stati 3-6 ur, saj se bo umazanija postopoma odstranila.



- Posodo za vodo odstranite iz glavnega ohišja tako, da jo obrnete v nasprotni smeri urinega kazalca, in izlijte raztopino kisa.



- Grelno cev v rezervoarju za vodo sperite s čisto vodo.



ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV

Naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Oddajte jo na zbirnem mestu za električne in električne naprave. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastiko, iz katere je izdelana naprava, je mogoče reciklirati v skladu z oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.



UMWELT- UND ENTSORGUNGSHINWEISE: Bitte beachten und befolgen Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und örtlichen Vorschriften und Bestimmungen.

ENVIRONMENTAL AND DISPOSAL INSTRUCTIONS: For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

INFORMACJE DOTYCZĄCE ŚRODOWISKA I UTYLIZACJI: Przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów oraz regulacji.

INFORMACE O ŽIVOTNÍM PROSTŘEDÍ A LIKVIDACI: Při likvidaci zařízení dodržujte prosím národní a místní pravidla a předpisy.

CONSIGNES DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT ET D'ÉLIMINATION : Pour l'élimination de l'appareil, veuillez respecter les règles et réglementations nationales et locales en vigueur.

INFORMAZIONI AMBIENTALI E SULLO SMALTIMENTO: Per lo smaltimento del dispositivo, si prega di osservare e agire in conformità con le norme e i regolamenti nazionali e locali.

INSTRUCCIONES DE MEDIO AMBIENTE Y ELIMINACIÓN: Para la eliminación del dispositivo, tenga en cuenta y actúe de acuerdo con las normas y regulaciones nacionales y locales.

KÖRNYEZETVÉDELMI ÉS ÁRTALMATLANÍTÁSI TUDNIVALÓK: A készülék ártalmatlanításakor kérjük, vegye figyelembe és kövesse a nemzeti és helyi szabályokat és előírásokat.

MILJØ- OG BORTSKAFFELSESANVISNINGER: Ved bortskaffelse af apparatet bedes du overholde og handle i overensstemmelse med de nationale og lokale regler og bestemmelser.

YMPÄRISTÖ- JA HÄVITTÄMISOHJEET: Laitteen hävittämisessä on noudatettava kansallisia ja paikallisia sääntöjä ja määräyksiä.

MILIEU- EN AFVALVERWERKINGSINSTRUCTIES: Neem bij het weggooien van het apparaat de nationale en lokale regels en voorschriften in acht.

MILJØ- OG AVFALLSHÅNTERINGSINSTRUKSJONER: Ved avhending av enheten, vennligst følg nasjonale og lokale lover og regler.

MILJÖ- OCH AVFALLSHANTERINGSANVISNINGAR: Vid kassering av enheten, vänligen beakta och följ nationella och lokala lagar och bestämmelser.

INSTRUÇÕES AMBIENTAIS E DE ELIMINAÇÃO: Para a eliminação do dispositivo, por favor, considere e aja de acordo com as normas e regulamentos nacionais e locais.

INFORMÁCIE O ŽIVOTNOM PROSTREDÍ A LIKVIDÁCII: Pri likvidácii zariadenia dodržiavajte vnútroštátne a miestne pravidlá a predpisy.

УКАЗАНИЯ ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА И ИЗХВЪРЛЯНЕ: За изхвърлянето на устройството, моля, съобразете се и действайте в съответствие с националните и местните правила и разпоредби.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Για την απόρριψη της συσκευής, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη και να ενεργήσετε σύμφωνα με τους εθνικούς και τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

NAPOMENE O ZAŠTITI OKOLIŠA I ZBRINJAVANJU: Prilikom zbrinjavanja uređaja molimo pridržavajte se nacionalnih i lokalnih pravila i propisa.

APLINKOSAUGOVOS IR ŠALINIMO NURODYMAI: Šalindami prietaisą, laikykitės nacionalinių ir vietinių taisyklių bei taisyklių.

INSTRUCȚIUNI PRIVIND MEDIUL ȘI ELIMINAREA: Pentru eliminarea dispozitivului, vă rugăm să țineți cont și să acționați în conformitate cu regulile și reglementările naționale și locale.

NAVODILA ZA OKOLJE IN ODSTRANJEVANJE: Pri odstranjevanju naprave upošteвайте nacionalna in lokalna pravila ter predpise.

CONTACT

expondo Polska sp. z
o.o. sp. k. ul. Nowy
Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra |
Poland, EU

e-mail: info@expondo.com